Dan it-test hu maħsub purament bħala għodda ta' dokumentazzjoni u m'għandu l-ebda effett legali. L-istituzzjonijiet tal-Unjoni m'għandhom l-ebda responsabbiltà għall-kontenut tiegħu. Il-verżjonijiet awtentiċi tal-atti rilevanti, inklużi l-preamboli tagħhom, huma dawk ippubblikati fil-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea u disponibbli f'EUR-Lex. Dawk it-testi uffiċjali huma aċċessibbli direttament permezz tal-links inkorporati f'dan id-dokument

►B **DIRETTIVA 2014/25/UE TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL**

tas-26 ta' Frar 2014

dwar l-akkwist minn entitajiet li joperaw fis-setturi tas-servizzi tal-ilma, l-enerġija, it-trasport u postali u li tħassar id-Direttiva 2004/17/KE

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

(ĠU L 94, 28.3.2014, p. 243)

Emendata minn:

		Ġurnal Uffiċjali		
		Nru	Paġna	Data
►M1	Regolament ta' Delega tal-Kummissjoni (UE) 2015/2171 tal-24 ta' Novembru 2015	L 307	7	25.11.2015
►M2	Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) 2017/2364 tat-18 ta' Diċembru 2017	L 337	17	19.12.2017
►M3	Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) 2019/1829 tat-30 ta' Ottubru 2019	L 279	27	31.10.2019
►M4	Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) 2021/1953 tal-10 ta' Novembru 2021	L 398	25	11.11.2021

Kkoreġuta minn:

►C1 Emendi, Ġ.U. L 90064, 3.11.2023, p. 1 (2014/25/UE)

▼B

DIRETTIVA 2014/25/UE TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL

tas-26 ta' Frar 2014

dwar l-akkwist minn entitajiet li joperaw fis-setturi tas-servizzi tal-ilma, l-enerġija, it-trasport u postali u li tħassar id-Direttiva 2004/17/KE

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

TITOLU I: KAMP TA' APPLIKAZZJONI, DEFINIZZJONIJIET, U PRINĊIPJI ĠENERALI

KAPITOLU I: Suġġett u definizzjonijiet

Artikolu 1: Suġġett u kamp ta' applikazzjoni

Artikolu 2: Definizzjonijiet

Artikolu 3: Awtoritajiet kontraenti

Artikolu 4: Entitajiet kontraenti

Artikolu 5: Akkwist imħallat li jkopri l-istess attività

Artikolu 6; Akkwist li jkopri diversi attivitajiet

KAPITOLU II: Attivitajiet

Artikolu 7: Dispożizzjonijiet Komuni

Artikolu 8: Gass u tisħin

Artikolu 9: Elettriku

Artikolu 10: Ilma

Artikolu 11: Servizzi ta' trasport

Artikolu 12: Portijiet u ajruporti

Artikolu 13: Servizzi postali

Artikolu 14: Estrazzjoni ta' żejt u gass u esplorazzjoni għal, jew estrazzjoni ta', faħam jew karburanti solidi oħra

KAPITOLU III: Kamp ta' applikazzjoni materjali

TAQSIMA 1: LIMITI STABBILITI

Artikolu 15: Limiti stabbiliti

Artikolu 16: Metodi għall-kalkolu tal-valur stmat ta' akkwist

Artikolu 17: Reviżjoni tal-limiti stabbiliti

TAQSIMA 2: KUNTRATTI ESKLUŻI U KOMPETIZZJONIJIET TA' DISINN

Subtaqsima 1: Esklużjonijiet applikabbli għall-entitajiet kontraenti kollha u esklużjonijiet speċjali għas-setturi tal-ilma u l-enerġija

Artikolu 18: Kuntratti mogħtija għall-finijiet ta' bejgħ mill-ġdid jew kiri lill-partijiet terzi

Artikolu 19: Kuntratti u kompetizzjonjijiet ta' disinn mogħtija jew organizzati għal għanijiet, għajr it-twettiq ta' attività koperta jew għat-twettiq ta' attività bħal din f'pajjiż terz

▼B

Artikolu 20:	Kuntratti mogħtija u kompetizzjonijiet ta' disinn organizzati skont regoli internazzjonali
Artikolu 21:	Esklużjonijiet speċifiċi għal kuntratti ta' servizzi
Artikolu 22:	Kuntratti ta' servizzi assenjati fuq il-bażi ta' dritt esklużiv
Artikolu 23:	Kuntratti mogħtija minn ċerti entitajiet kontraenti għax-xiri ta' ilma u għall-provvista ta' enerġija jew ta' karburanti għall-produzzjoni ta' enerġija
Subtaqsima 2:	Akkwist li jinvolvi aspetti ta' difiża u sigurtà
Artikolu 24:	Difiża u sigurtà
Artikolu 25:	Akkwist imħallat li jkopri l-istess attività u li jinvolvi aspetti ta' difiża jew sigurtà
Artikolu 26:	Akkwist li jkopri diversi attivitajiet u li jinvolvi aspetti ta' difiża jew sigurtà
Artikolu 27:	Kuntratti u kompetizzjonijiet ta' disinn li jinvolvu aspetti ta' difiża jew sigurtà li jingħataw jew organizzati skont ir-regoli internazzjonali
Subtaqsima 3:	Relazzjonijiet speċjali (kooperazzjoni, impriżi assoċjati u impriżi konġunti)
Artikolu 28:	Kuntratti bejn awtoritajiet kontraenti
Artikolu 29:	Kuntratti mogħtija lil impriża affiljata
Artikolu 30:	Kuntratti mogħtija lil impriża konġunta jew lil entità kontraenti li tifforma parti minn impriża konġunta
Artikolu 31:	Notifika tal-informazzjoni
Subtaqsima 4:	Sitwazzjonijiet speċifiċi
Artikolu 32:	Servizzi ta' riċerka u żvilupp
Artikolu 33:	Kuntratti soġġetti għal arranġamenti speċjali
Subtaqsima 5:	Attivitajiet direttament esposti għall-kompetizzjoni u dispożizzjonijiet proċedurali relatati magħhom
Artikolu 34:	Attivitajiet direttament esposti għall-kompetizzjoni
Artikolu 35:	Proċedura għall-istabbiliment dwar jekk l-Artikolu 34 huwiex applikabbli
KAPITOLU IV:	Prinċipji ġenerali
Artikolu 36:	Prinċipji tal-akkwisti
Artikolu 37:	Atturi ekonomiċi
Artikolu 38:	Kuntratti riżervati
Artikolu 39:	Kunfidenzjalità
Artikolu 40:	Regoli applikabbli għall-komunikazzjoni

▼B

Artikolu 41: Nomenklaturi

Artikolu 42 Kunflitti ta’ interess

TITOLU II: REGOLI APPLIKABBLI GĦAL KUNTRATTI

KAPITOLU I: Proċeduri

Artikolu 43: Kundizzjonijiet relatati mal-Ftehim dwar l-Akkwisti Pubbliċi u ftehimiet internazzjonali oħra

Artikolu 44: Għażla tal-proċeduri

Artikolu 45: Proċedura miftuħa

Artikolu 46: Proċedura ristretta

Artikolu 47: Proċedura nnegozjata b’sejħa għall-kompetizzjoni minn qabel

Artikolu 48: Djalogu kompetittiv

Artikolu 49: Sħubija għall-innovazzjoni

Artikolu 50: L-użu tal-proċedura nnegozjata mingħajr sejħa għall-kompetizzjoni minn qabel

KAPITOLU II: Tekniki u strumenti għall-akkwist elettroniku u aggregat

Artikolu 51: Ftehimiet qafas

Artikolu 52: Sistemi dinamiċi ta’ xiri

Artikolu 53: Irkantijiet elettroniċi

Artikolu 54: Katalogi elettroniċi

Artikolu 55: Attivitajiet ċentralizzati ta’ akkwisti u korpi ċentrali għall-akkwisti

Artikolu 56: Akkwisti konġunti okkażjonali

Artikolu 57: Akkwisti konġunti bejn entitajiet kontraenti minn Stati Membri differenti

KAPITOLU III: Kondotta tal-proċedura

TAQSIMA 1: TĦEJJIJA

Artikolu 58: Konsultazzjonijiet preliminari mas-suq

Artikolu 59: Involviment minn qabel ta’ kandidati jew offerenti

Artikolu 60: Speċifikazzjonijiet tekniċi

Artikolu 61: Tikketti

Artikolu 62: Rapporti tat-test, ċertifikazzjoni u mezzi oħra ta’ prova

Artikolu 63: Komunikazzjoni ta’ speċifikazzjonijiet tekniċi

▼B

Artikolu 64	Varjanti
Artikolu 65:	Qsim ta’ kuntratti f’lottijiet
Artikolu 66:	Tfassil ta’ limiti ta’ żmien
TAQSIMA 2:	PUBBLIKAZZJONI U TRASPARENZA
Artikolu 67:	Avviżi indikattivi perjodiċi
Artikolu 68:	Avviżi dwar l-eżistenza ta’ sistema ta’ kwalifikazzjoni
Artikolu 69:	Avviżi dwar kuntratti
Artikolu 70:	Avviżi dwar għoti ta’ kuntratti
Artikolu 71:	Mod u manjiera ta’ pubblikazzjoni tal-avviżi
Artikolu 72:	Pubblikazzjoni fil-livell nazzjonali
Artikolu 73:	Disponibilità elettronika tad-dokumenti tal-akkwisti
Artikolu 74:	Stediniet lill-kandidati
Artikolu 75:	L-informar lill-applikanti għall-kwalifika, kandidati u offerenti
TAQSIMA 3:	GĦAŻLA TA’ PARTEĊIPANTI U L-GĦOTI TA’ KUNTRATTI
Artikolu 76:	Prinċipji ġenerali
Subtaqsima 1:	Kwalifikazzjoni u għażla kwalitattiva
Artikolu 77:	Sistemi ta’ kwalifikazzjoni
Artikolu 78:	Kriterji għall-għażla kwalitattiva
Artikolu 79:	Affidabilità fuq il-kapaċitajiet ta’ entitajiet oħra
Artikolu 80:	Użu tar-raġunijiet ta’ esklużjoni u l-kritejri tal-għażla speċifikati taħt id-Direttiva 2014/24/UE
Artikolu 81:	Standards ta’ garanzija tal-kwalità u standards ta’ ġestjoni ambjentali
Subtaqsima 2:	Għoti tal-kuntratt
Artikolu 82:	Kriterji ta’ għoti ta’ kuntratti
Artikolu 83:	Ċiklu tal-ħajja u l-ispejjeż tul iċ-ċiklu tal-ħajja
Artikolu 84:	Offerti baxxi wisq
TAQSIMA 4:	OFFERTI LI JINKLUDU PRODOTTI LI JORIĠINAW F’PAJJIŻI TERZI U RELAZZJONIJIET MA’ DAWK IL-PAJJIŻI

▼B

Artikilu 85:	Offerti li jinkludu prodotti li joriġinaw f'pajjiżi terzi
Artikolu 86:	Relazzjonijiet ma' pajjiżi terzi rigward kuntratti ta' xogħlijiet, provvisti u servizzi
KAPITOLU IV:	Twettiq tal-kuntratt
Artikolu 87:	Kundizzjonijiet għat-twettiq ta' kuntratt
Artikolu 88:	Sottokuntrattar
Artikolu 89:	Modifika ta' kuntratti matul it-terminu tagħhom
Artikolu 90:	Terminazzjoni ta' kuntratti
TITOLU III:	REĠIMI TA' AKKWISTI PARTIKOLARI
KAPITOLU I:	Servizzi soċjali u servizzi speċifiċi oħrajn
Artikolu 91:	Għoti ta' kuntratti għal servizzi soċjali u servizzi speċifiċi oħrajn
Artikolu 92:	Pubblikazzjoni ta' avviżi
Artikolu 93:	Prinċipji għall-għoti ta' kuntratti
Artikolu 94:	Kuntratti riżervati għal ċerti servizzi
KAPITOLU II:	Regoli li jirregolaw il-kompetizzjonijiet ta' disinn
Artikolu 95:	Kamp ta' applikazzjoni
Artikolu 96:	Avviżi
Artikolu 97:	Regoli dwar l-organizzazzjoni ta' kompetizzjonijiet ta' disinn, l-għażla tal-parteċipanti u tal-ġurija
Artikolu 98:	Deċiżjonijiet tal-ġurija
TITOLU IV:	GOVERNANZA
Artikolu 99:	Infurzar
Artikolu 100:	Rapporti individwali dwar proċeduri għall-għoti ta' kuntratti
Artikolu 101:	Rappurtar nazzjonali u informazzjoni statistika
Artikolu 102:	Kooperazzjoni amministrattiva
TITOLU V:	SETGĦAT DELEGATI, SETGĦAT TA' IMPLIMENTAZZJONI U DISPOŻIZZJONIJIRT FINALI
Artikolu 103:	Eżerċizzju tad-delega
Artikolu 104:	Proċedura ta' urġenza
Artikolu 105:	Proċedura tal-kumitat
Artikolu 106:	Traspożizzjoni
Artikolu 107:	Tħassir
Artikolu 108:	Reviżjoni
Artikolu 109:	Dħul fis-seħħ
Artikolu 110:	Destinatarji

▼B

ANNESSI:

ANNESS I:	Lista ta’ attivitajiet kif stabbilit fil-punt 2(a) tal-Artikolu 2
ANNESS II:	Lista ta’ leġislazzjoni tal-Unjoni msemmija fl-Artikolu 4(3)
ANNESS III:	Lista ta’ leġislazzjoni tal-Unjoni msemmija fl-Artikolu 34(3)
ANNESS IV:	Dati ta’ skadenza għall-adozzjoni tal-atti ta’ implimentazzjoni msemmija fl-Artikolu 35
ANNESS V:	Rekwiżiti relatati ma’ strumenti sabiex jaslu b’mod elettroniku offerti, talbiet għal parteċipazzjoni, applikazzjonijiet għal kwalifikazzjoni kif ukoll pjanijiet u proġetti fil-kompetizzjonijiet
ANNESS VI Parti A:	Informazzjoni li għandha tiġi inkluża fl-avviż indikattiv perjodiku (kif stipulat fl-Artikolu 67)
ANNESS VI Parti B:	Informazzjoni li għandha tiġi inkluża fl-avviżi dwar pubblikazzjoni ta’ avviż indikattiv perjodiku fuq profil ta’ xerrej mhux użat bħala mezz ta’ sejħa għall-kompetizzjoni (kif stipulat fl-Artikolu 67(1))
ANNESS VII:	INFORMAZZJONI LI GĦANDHA TIĠI INKLUŻA FL-ISPEĊIFIKAZZJONIJIET FL-IRKANTI ELETTRONIĊI (l-Artikolu 53(4))
ANNESS VIII:	Definizzjoni ta’ ċerti speċifikazzjonijiet tekniċi
ANNESS IX:	Karatteristiċi li jikkonċernaw il-pubblikazzjoni
ANNESS X:	Informazzjoni li għandha tiġi inkluża fl-avviż dwar l-eżistenza ta’ sistema ta’ kwalifikazzjoni (kif imsemmi fil-punt (b) tal-Artikolu 44(4) u fl-Artikolu 68)
ANNESS XI:	Informazzjoni li għandha tiġi inkluża fl-avviżi dwar kuntratti (kif stipulat fl-Artikolu 69)
ANNESS XII:	Informazzjoni li għandha tiġi inkluża fl-avviż dwar għoti ta’ kuntratt (kif stipulat fl-Artikolu 70)
ANNESS XIII:	Kontenuti tal-istediniet għas-sottomissjoni ta’ offerta, għall-parteċipazzjoni fid-djalogu, għan-negozjar jew għall-konferma tal-interess speċifikati taħt l-Artikolu 74
ANNESS XIV:	Lista ta’ Konvenzjonijiet tal-Organizzazzjoni Internazzjonali tax-Xogħol imsemmija fl-Artikolu 36(2)
ANNESS XV:	Lista tal-leġislazzjoni tal-UE msemmija fl-Artikolu 83(3)
ANNESS XVI:	Informazzjoni li għandha tiġi inkluża fl-avviżi dwar modifiki ta’ kuntratt matul it-terminu tiegħu (kif stipulat fl-Artikolu 89(6))
ANNESS XVII:	Servizzi msemmija fl-Artikolu 91

▼B

ANNESS XVIII:	Informazzjoni li għandha tiġi inkluża fl-avviżi li jikkonċernaw kuntratti għal servizzi soċjali u servizzi speċifiċi oħra (kif stipulat fl-Artikolu 92)
ANNESS XIX:	Informazzjoni li għandha tiġi inkluża fl-avviż dwar kompetizzjoni ta' disinn (kif stipulat fl-Artikolu 96(1))
ANNESS XX:	Informazzjoni li għandha tiġi inkluża fir-riżultati tal-avviżi dwar kompetizzjoni ta' disinn (kif stipulat fl-Artikolu 96(1))
ANNESS XXI:	Tabella ta' korrelazzjoni

▼B

TITOLU I

KAMP TA' APPLIKAZZJONI, DEFINIZZJONIJIET, U PRINĊIPJI ĠENERALI

KAPITOLU I

Suġġett u definizzjonijiet

Artikolu 1

Suġġett u kamp ta' applikazzjoni

1. Din id-Direttiva tistabbilixxi regoli dwar il-proċeduri għall-akkwist mill-entitajiet kontraenti fir-rigward ta' kuntratti kif ukoll kompetizzjonijiet ta' disinn, li l-valur tagħhom huwa stmat li mhuwiex inqas mil-limiti stipulati fl-Artikolu 15.

2. Fis-sens ta' din id-Direttiva l-akkwist huwa l-akkwist, permezz ta' kuntratt ta' provvisti, xogħlijiet jew servizzi ta' xogħlijiet, ta' provvisti jew servizzi minn entità kontraenti waħda jew aktar mingħand operaturi ekonomiċi magħżula minn dawk l-entitajiet kontraenti, dejjem jekk ix-xogħlijiet, il-provvisti jew is-servizzi jkunu maħsuba għall-kisba ta' waħda mill-attivitajiet imsemmija fl-Artikoli 8 sa 14.

3. L-applikazzjoni ta' din id-Direttiva hija soġġetta għall-Artikolu 346 TFUE.

4. Din id-Direttiva ma taffettwax il-libertà tal-Istati Membri li jiddefinixxu, bi qbil mal-liġi tal-Unjoni, x'jikkunsidraw bħala servizzi ta' interess ekonomiku ġenerali, kif dawn is-servizzi għandhom jiġu organizzati u ffinanzjati, skont ir-regoli tal-għajnuna mill-Istat, u liema obbligi speċifiċi għandhom ikunu soġġetti għalihom. Bl-istess mod, din id-Direttiva ma taffettwax id-deċiżjoni tal-awtoritajiet pubbliċi jekk, kif u sa liema punt jixtiequ jwettqu l-funzjonijiet pubbliċi huma stess skont l-Artikolu 14 tat-TFUE u l-Protokoll Nru 26.

5. Din id-Direttiva ma taffettwax il-mod kif l-Istati Membri jorganizzaw is-sistemi tas-sigurtà soċjali tagħhom.

6. Il-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva ma għandux jinkludi servizzi mhux ekonomiċi ta' interess ġenerali.

Artikolu 2

Definizzjonijiet

Għall-finijiet ta' din id-Direttiva, japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:

(1) "kuntratti ta' provvista, xogħlijiet u servizzi" tfisser kuntratti għall-interess finanzjarju konklużi bil-miktub bejn entità kontraenti waħda jew aktar u operatur ekonomiku wieħed jew aktar u li għandhom bħala objettiv l-eżekuzzjoni tax-xogħlijiet, il-provvista tal-prodotti jew il-provvista tas-servizzi;

(2) "kuntratti ta' xogħlijiet" tfisser kuntratti pubbliċi li għandhom bħala għan wieħed minn dawn li ġejjin:

(a) l-eżekuzzjoni jew, kemm id-disinn kif ukoll l-eżekuzzjoni, ta' xogħlijiet relatati ma' waħda mill-attivitajiet, skont it-tifsira tal-Anness I;

▼B

(b) l-eżekuzzjoni, jew kemm id-disinn kif ukoll l-eżekuzzjoni, ta' xogħol;

(c) it-twettiq bi kwalunkwe mezz ta' xogħol li jikkorrispondi għar-rekwiżiti speċifikati mill-entità kontraenti li teżerċita influwenza deċiżiva fuq it-tip jew id-disinn tax-xogħol;

(3) "xogħol" tfisser l-eżitu tax-xogħlijiet tal-kostruzzjoni u inġinerija ċivili meħuda bħala ħaġa waħda li fiha nnifiha hija suffiċjenti biex taqdi funzjoni ekonomika jew teknika;

(4) "kuntratti ta' provvista" tfisser kuntratti li għandhom bħala objettiv tagħhom ix-xiri, it-twellija, il-keri jew ix-xiri bil-kiri, b'għażla jew mingħajr għażla tal-fakultà tax-xiri, ta' prodotti. Kuntratti ta' provvista jistgħu jinkludu, bħala aspett sekondarju, attivitajiet fuq il-post u ta' installazzjoni;

(5) "kuntratti ta' servizz" tfisser kuntratti li għandhom bħala għan il-forniment ta' servizzi, minbarra dawk imsemmija fil-punt 2;

(6) "operatur ekonomiku" tfisser kwalunkwe persuna fiżika jew ġuridika, jew entità kontraenti, jew grupp ta' persuni u/jew entitajiet bħal dawn, inklużi kwalunkwe assoċjazzjonijiet temporanji ta' impriżi, li joffri li jagħmel xogħlijiet u/jew biċċa xogħol, li jipprovdi prodotti jew li jforni servizzi fis-suq;

(7) "offerent" tfisser operatur ekonomiku li jkun ippreżenta offerta;

(8) "kandidat" tfisser operatur ekonomiku li jkun fittex stedina jew li jkun ġie mistieden jieħu sehem fi proċedura ristretta jew innegozjata, fi djalogu kompetittiv jew fi sħubija tal-innovazzjoni;

(9) "dokument tal-akkwist" tfisser kwalunkwe dokument prodott jew imsemmi mill-entità kontraenti sabiex tiddeskrivi jew tiddetermina elementi tal-akkwist jew tal-proċedura, inkluż l-avviż ta' kuntratt, l-avviż perjodiku indikattiv jew l-avviżi dwar l-eżistenza ta' sistema ta' kwalifiki fejn dawn jintużaw bħala mezz ta' sejħa għal kompetizzjoni, l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi, id-dokument deskrittiv, il-kondizzjonijiet proposti tal-kuntratt, il-formati għall-preżentazzjoni ta' dokumenti mill-kandidati u l-offerenti, informazzjoni dwar l-obbligi applikabbli b'mod ġenerali u kwalunkwe dokumenti addizzjonali;

(10) "attivitajiet ċentralizzati ta' xiri" tfisser attivitajiet imwettqa fuq bażi permanenti, f'waħda mill-forom li ġejjin:

(a) l-akkwist ta' provvisti u/jew servizzi maħsuba għall-entitajiet kontraenti,

(b) l-għoti ta' kuntratti jew il-konklużjoni ta' ftehimiet qafas għal xogħlijiet, provvisti jew servizzi maħsuba għall-entitajiet kontraenti;

(11) "attivitajiet anċillari ta' xiri" tfisser l-attivitajiet li jikkonsistu fl-għoti ta' appoġġ għal attivitajiet ta' xiri, b'mod partikolari fil-forom li ġejjin:

(a) infrastruttura teknika li tippermetti lill-entitajiet kontraenti jagħtu kuntratti ta' pubbliċi jew jikkonkludu ftehimiet qafas għal xogħlijiet, provvisti jew servizzi;

▼B

(b) pariri dwar it-tmexxija jew it-tfassil tal-proċeduri ta' akkwist;

(c) tħejjija u ġestjoni ta' proċeduri ta' akkwist f'isem u akkont tal-entità kontraenti kkonċernata;

(12) "korp ċentrali ta' xiri" tfisser entità kontraenti fit-tifsira tal-Artikolu 4(1) ta' din id-Direttiva jew awtorità kontraenti fis-sens tal-punt 1 tal-Artikolu 2(1) tad-Direttiva 2014/24/UE dment li tipprovdi attivitajiet ta' xiri ċentralizzati u, possibbilment, attivitajiet ta' xiri anċillari.

L-akkwist imwettaq minn korp ċentrali ta' xiri sabiex jitwettqu attivitajiet ċentralizzati ta' xiri, għandu jitqies bħala akkwist biex titwettaq attività kif deskritt fl-Artikoli 8 sa 14. L-Artikolu 18 ma għandux japplika għal akkwist imwettaq minn korp ċentrali ta' xiri sabiex jitwettqu attivitajiet ċentralizzati ta' xiri;

(13) "fornitur ta' servizzi ta' akkwist" tfisser korp pubbliku jew privat li joffri attivitajiet ta' xiri anċillari fis-suq;

(14) "miktub" jew "bil-miktub" tfisser kwalunkwe espressjoni li tikkonsisti fi kliem jew ċifri li jistgħu jinqraw, jiġu riprodotti jew ikkommunikati wara, inkluża informazzjoni trażmessa u maħżuna permezz ta' mezzi elettroniċi;

(15) "mezz elettroniku" tfisser mezz li juża tagħmir elettroniku għall-ipproċessar (inkluż il-kompressjoni diġitali) u l-ħażna tad-data, li tiġi trażmessa, imwassla u riċevuta bil-wajers, bir-radju, b'mezzi ottiċi jew b'mezzi elettromanjetiċi oħra;

(16) "ċiklu tal-ħajja" tfisser l-istadji konsekuttivi u/jew marbutin bejniethom kollha, inklużi r-riċerka u l-iżvilupp li għandhom isiru, il-produzzjoni, il-kummerċ u l-kondizzjonijiet tiegħu, it-trasport, l-użu u l-manutenzjoni, matul l-eżistenza kollha tal-prodott jew ix-xogħlijiet jew il-forniment ta' servizz, mix-xiri ta' materja prima jew il-ġenerazzjoni ta' riżorsi sar-rimi, l-approvazzjoni u t-tmiem is-servizz jew l-użu;

(17) "kompetizzjonijiet ta' disinn" tfisser dawk il-proċeduri li jgħinu lill-entità kontraenti biex takkwista pjanijiet jew disinni magħżula minn ġurija wara li jkunu nħarġu għal kompetizzjoni bi jew mingħajr l-għoti ta' premjijiet, prinċipalment fl-oqsma tal-ippjanar tat-territorju, l-arkitettura, l-inġinerija u l-ipproċessar tad-data;

(18) "innovazzjoni" tfisser l-implementazzjoni ta' prodott, servizz jew proċess ġdid jew imtejjeb b'mod sinifikanti, inkluż iżda mhux limitat għall-proċessi ta' produzzjoni, bini jew kostruzzjoni, metodu ġdid ta' kummerċjalizzazzjoni, jew metodu organizzattiv ġdid fil-prattiki tan-negozju, organizzazzjoni tal-post tax-xogħol jew relazzjonijiet esterni li fost l-oħrajn ikollha l-għan li tgħin biex jissolvew l-isfidi tas-soċjetà jew li tappoġġa l-istrateġija Ewropa 2020 għal tkabbir intelliġenti, sostenibbli u inklużiv;

▼B

(19) “tikketta” tfisser kwalunkwe dokument, ċertifikat jew attestazzjoni uffiċjali li tikkonferma li x-xogħolijiet, il-prodotti, is-servizzi, il-proċessi jew il-proċeduri partikolari jilħqu ċerti rekwiżiti;

(20) “rekwiżit(i) tat-tikketti” tfisser ir-rekwiżiti li għandhom jintlaħqu mix-xogħolijiet, il-prodotti, is-servizzi, il-proċessi jew il-proċeduri partikolari sabiex tinkiseb it-tikketta kkonċernata.

Artikolu 3

Awtoritajiet kontraenti

1. Għall-finijiet ta’ din id-Direttiva, “awtoritajiet kontraenti” tfisser awtoritajiet tal-Istat, reġjonali jew lokali, il-korpi rregolati mil-liġi pubblika, l-assoċjazzjonijiet iffurmati minn waħda jew aktar minn dawn l-awtoritajiet jew wieħed jew aktar minn dawn il-korpi rregolati mil-liġi pubblika.

2. “Awtoritajiet reġjonali” tinkludi l-awtoritajiet kollha tal-unitajiet amministrattivi, elenkati b’mod mhux eżawrjenti f’NUTS 1 u 2, kif imsemmijin fir-Regolament (KE) Nru 1059/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-26 ta’ Mejju 2003 dwar l-istabbiliment ta’ klassifikazzjoni komuni ta’ unitajiet territorjali għall-istatistika (NUTS) ([1])

3. “Awtoritajiet lokali” tinkludi l-awtoritajiet kollha tal-unitajiet amministrattivi li jaqgħu taħt NUTS 3 u unitajiet amministrattivi iżgħar, kif imsemmijin fir-Regolament (KE) Nru 1059/2003;

4. “Korpi rregolati mil-liġi pubblika” tfisser korpi li għandhom il-karatteristiċi kollha li ġejjin:

(a) huma stabbiliti għall-għan speċifiku li jissodisfaw il-bżonnijiet fl-interess ġenerali, li ma jkollhomx karattru industrijali jew kummerċjali;

(b) għandhom personalità ġuridika, u

(c) huma ffinanzjati, fil-parti l-kbira, mill-awtoritajiet Statali, reġjonali jew lokali, jew korpi oħra rregolati mil-liġi pubblika; jew soġġetti għal superviżjoni maniġerjali minn dawk il-korpi; jew li għandhom bord amministrattiv, maniġerjali jew superviżorju, li aktar minn nofs il-membri tiegħu jinħatru mill-Istat, l-awtoritajiet reġjonali jew lokali, jew minn korpi oħra rregolati mil-liġi pubblika.

Artikolu 4

Entitajiet kontraenti

1. Għall-finijiet ta’ din id-Direttiva, entitajiet kontraenti huma entitajiet li:

(a) huma awtoritajiet kontraenti jew impriżi pubbliċi u li jsegwu waħda mill-attivitajiet imsemmija fl-Artikoli 8 sa 14;

([1]) ĠU L 154, 21.6.2003, p. 1.

▼B

(b) meta dawn ma jkunux awtoritajiet kontraenti jew impriżi pubbliċi, ikollhom bħala waħda mill-attivitajiet tagħhom xi waħda mill-attivitajiet imsemmija fl-Artikoli 8 sa 14, jew kwalunkwe taħlita tagħhom u joperaw fuq il-bażi ta' drittijiet speċjali jew esklużivi mogħtija minn awtorità kompetenti ta' Stat Membru.

2. "Impriża pubblika" tfisser kull impriża li fuqha l-awtoritajiet kontraenti jistgħu jeżerċitaw influwenza dominanti b'mod dirett jew indirett minħabba li din tkun proprjetà tagħhom, il-parteċipazzjoni finanzjarja tagħhom fiha, jew ir-regoli li jirregolawha;

Influwenza dominanti min-naħa tal-awtoritajiet kontraenti għandha ssir fi kwalunkwe wieħed mill-każijiet li ġejjin li fihom dawk l-awtoritajiet, b'mod dirett jew indirett:

(a) ikollhom il-maġġoranza tal-kapital sottoskritt tal-impriża;

(b) ikunu jikkontrollaw il-maġġoranza tal-voti marbuta ma' ishma maħruġa mill-impriża,

(c) ikunu jistgħu jaħtru aktar min-nofs il-korp amministrattiv, maniġerjali, superviżorju tal-impriża.

3. Għall-finijiet ta' dan l-Artikolu, "drittijiet speċjali jew esklużivi" tfisser drittijiet mogħtija minn awtorita kompetenti ta' Stat Membru permezz ta' xi dispożizzjoni leġislattiva, regolatorja jew amministrattiva li l-effett tagħha huwa li tillimita l-eżerċizzju ta' attivitajiet kif definit fl-Artikoli 8 sa 14 għal entità waħda jew aktar, u li sostanzjalment taffettwa l-kapaċità ta' entitajiet oħra li jwettqu din l-attività.

Id-drittijiet li ngħataw permezz ta' proċedura li fiha ġiet żgurata pubblikità adegwata u fejn l-għoti ta' dawk id-drittijiet kien ibbażat fuq kriterji oġġettivi ma għandhomx jikkostitwixxu drittijiet speċjali jew esklużivi fis-sens tal-ewwel subparagrafu.

Proċeduri bħal dawn jinkludu:

(a) proċeduri ta' akkwist b'sejħa għal kompetizzjoni minn qabel f'konformità mad-Direttiva 2014/24/UE, id-Direttiva 2009/81/KE, id-Direttiva 2014/23/UE jew din id-Direttiva;

(b) proċeduri skont atti legali oħra tal-Unjoni elenkati fl-Anness II, li jiżguraw trasparenza adegwata minn qabel għall-għoti ta' awtorizzazzjonijiet fuq il-bażi ta' kriterji oġġettivi.

4. Il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa li tadotta atti ddelegati skont l-Artikolu 103 dwar il-modifika tal-lista tal-atti legali tal-Unjoni u li hija stipulata fl-Anness II, meta fuq il-bażi tal-adozzjoni ta' atti legali ġodda, it-tħassir jew il-modifika ta' dawn l-atti legali, dawn l-emendi jirriżultaw li huma neċessarji.

▼B

Artikolu 5

Akkwist imħallat li jkopri l-istess attività

1. Il-paragrafu 2 għandu japplika għal kuntratti mħallta li bħala suġġett għandhom tipi differenti tal-akkwist li kollha huma koperti minn din id-Direttiva.

Il-paragrafi 13 sa 5 għandhom japplikaw għal kuntratti mħallta li bħala suġġett għandhom l-akkwist kopert minn din id-Direttiva u l-akkwist kopert minn reġimi legali oħra.

2. Il-kuntratti li għandhom bħala s-suġġett tagħhom żewġ tipi jew aktar ta' akkwist (xogħlijiet, servizzi jew provvisti) għandhom jingħataw f'konformità mad-dispożizzjonijiet applikabbli għat-tip ta' akkwist li jikkaratterizza s-suġġett ewlieni tal-kuntratt inkwistjoni.

Fil-każ ta' kuntratti mħallta li jikkonsistu parzjalment f'servizzi fis-sens tal-Kapitolu I tat-Titolu III u parzjalment f'servizzi oħra jew f'kuntratti mħallta li jikkonsistu parzjalment f'servizzi u parzjalment fi provvisti, is-suġġett prinċipali għandu jkun determinat skont liema mill-valuri stmati tas-servizzi jew il-provvisti rispettivi jkun l-ogħla.

3. Fejn il-partijiet differenti ta' kuntratt partikolari jkunu oġġettivament separabbli, għandu japplika l-paragrafu 4. Fejn il-partijiet differenti ta' kuntratt partikolari ma jkunux oġġettivament separabbli, għandu japplika l-paragrafu 5.

Fejn parti ta' kuntratt partikolari tkun koperta mill-Artikolu 346 tat-TFUE jew mid-Direttiva 2009/81/KE, għandu japplika l-Artikolu 25 ta' din id-Direttiva.

4. Fil-każ ta' kuntratti li għandhom bħala suġġett l-akkwist kopert b'din id-Direttiva kif ukoll akkwist mhux kopert b'din id-Direttiva, l-entitajiet kontraenti jistgħu jagħżlu li jagħtu kuntratti separati għall-partijiet separati jew jagħtu kuntratt uniku. Fejn l-entitajiet kontraenti jagħżlu li jagħtu kuntratti separati lil partijiet separati, id-deċiżjoni dwar liema reġim legali għandu japplika għal kwalunkwe wieħed minn dawn il-kuntratti separati, għandha tittieħed fuq il-bażi tal-karatteristiċi tal-parti separata kkonċernata.

Fejn l-entitajiet kontraenti jagħżlu li jagħtu kuntratt uniku, din id-Direttiva għandha, dment li ma jkunx previst mod ieħor fl-Artikolu 25, tapplika għall-kuntratt imħallat li jirriżulta, irrispettivament mill-valur tal-partijiet li kieku jaqgħu taħt reġim legali differenti u irrispettivament mil-liema reġim legali li dawn il-partijiet kienu jkunu soġġetti għalihom mod ieħor.

Fil-każ ta' kuntratti mħallta li jkun fihom elementi ta' kuntratti ta' provvista, xogħlijiet u servizzi u ta' konċessjonijiet, il-kuntratt imħallat għandu jingħata f'konformità ma' din id-Direttiva, dment li l-valur stmat tal-parti tal-kuntratt li tikkostitwixxi kuntratt kopert b'din id-Direttiva, ikkalkulat f'konformità mad-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 16, huwa daqs jew akbar mil-limitu massimu rilevanti stabbilit fl-Artikolu 15.

5. Meta l-partijiet differenti ta' kuntratt partikolari huma oġġettivament mhux separabbli, ir-reġim legali applikabbli għandu jkun iddeterminat abbażi tas-suġġett ewlieni ta' dak il-kuntratt.

▼B

Artikolu 6

Akkwist li jkopri diversi attivitajiet

1. Fil-każ ta' kuntratti maħsubin biex ikopru diversi attivitajiet, l-entitajiet kontraenti jistgħu jagħżlu li jagħtu kuntratti separati għall-finijiet ta' kull attività separata jew li jagħtu kuntratt waħdieni. Fejn l-entitajiet kontraenti jagħżlu li jagħtu kuntratti separati, id-deċiżjoni dwar liema regoli għandhom japplikaw għal kwalunkwe wieħed minn dawn il-kuntratti separati, għandha tittieħed fuq il-bażi tal-karatteristiċi tal-attività separata kkonċernata.

Minkejja l-paragrafu 5, fejn l-entitajiet kontraenti jagħżlu li jagħtu kuntratt waħdieni, għandhom japplikaw il-paragrafi 2 u 3 ta' dan l-Artikolu. Madankollu, fejn waħda mill-attivitajiet ikkonċernati tkun koperta mill-Artikolu 346 tat-TFUE jew mid-Direttiva 2009/81/KE, għandu japplika l-Artikolu 26 ta' din id-Direttiva.

L-għażla bejn l-għoti ta' kuntratt waħdieni jew l-għoti ta' għadd ta' kuntratti separati ma għandhiex, madanakollu, tittieħed bil-għan li jiġi eskluż il-kuntratt jew kuntratti mill-kamp ta' applikazzjoni jew ta' din id-Direttiva jew, fejn applikabbli, Direttiva 2014/24/UE jew id-Direttiva 2014/23/UE.

2. Kuntratt li huwa maħsub li jkorpi numru ta' attivitajiet għandu jkun soġġett għar-regoli applikabbli għall-attività li għaliha dan kien maħsub prinċipalment.

3. Fil-każ ta' kuntratti li għalihom ikun oġġettivament impossibbli li jiġi ddeterminat għal liema attività huwa jkun maħsub prinċipalment, ir-regoli applikabbli għandhom jiġu ddeterminati skont il-punti (a), (b) u (c):

(a) il-kuntratt għandu jingħata f'konformità mad-Direttiva 2014/24/UE, jekk waħda mill-attivitajiet li għaliha hu maħsub il-kuntratt tkun soġġetta għal din id-Direttiva u l-oħra għad-Direttiva 2014/24/UE;

(b) il-kuntratt għandu jingħata f'konformità ma' din id-Direttiva, jekk waħda mill-attivitajiet li għaliha huwa maħsub il-kuntratt hija soġġetta għal din id-Direttiva u l-oħra għad-Direttiva 2014/23/UE;

(c) il-kuntratt għandu jingħata f'konformità ma' din id-Direttiva, jekk waħda mill-attivitajiet li għaliha huwa maħsub il-kuntratt hija soġġetta għal din id-Direttiva u l-oħra mhija soġġetta la għal din id-Direttiva, la għad-Direttiva 2014/24/UE u lanqas għad-Direttiva 2014/23/UE.

KAPITOLU II

Attivitajiet

Artikolu 7

Dispożizzjonijiet Komuni

Għall-finijiet tal-Artikoli 8, 9 u 10, "provvista" għandha tinkludi l-ġenerazzjoni/produzzjoni, il-bejgħ bl-ingrossa u l-bejgħ bl-imnut.

Madankollu, il-produzzjoni ta' gass fil-forma ta' estrazzjoni taqa' taħt il-kamp ta' applikazzjoni tal-Artikolu 14.

▼B

Artikolu 8

Gass u tisħin

1. Sa fejn huma kkonċernati l-gass u t-tisħin, din id-Direttiva għandha tapplika għall-attivitajiet li ġejjin:

(a) il-forniment jew it-tħaddim ta' netwerks fissi maħsuba biex jipprovdu servizz lill-pubbliku b'rabta mal-produzzjoni, it-trasport jew id-distribuzzjoni ta' gass jew tisħin;

(b) il-provvista ta' gass jew tisħin lil dawn in-netwerks.

2. Il-provvista, minn entità kontraenti li mhijiex awtorità kontraenti, ta' gass jew tisħin lil netwerks fissi li jipprovdu servizz lill-pubbliku, ma għandhiex titqies bħala attività rilevanti fit-tifsira tal-paragrafu 1 fejn jiġu sodisfatti kondizzjonijiet kollha li ġejjin:

(a) il-produzzjoni ta' gass jew tisħin minn dik l-awtorità kontraenti hija l-konsegwenza inevitabbli li tirriżulta mit-twettiq ta' attività, minbarra dawk imsemmija fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu jew fl-Artikoli 9 sa 11;

(b) il-provvista lin-netwerk pubbliku għandha l-għan biss li tisfrutta ekonomikament din il-produzzjoni u tammonta għal mhux aktar minn 20 % tad-dħul tal-entità kontraenti abbażi tal-medja fuq it-tliet snin preċedenti, inkluża s-sena kurrenti.

Artikolu 9

Elettriku

1. Sa fejn huwa kkonċernat l-elettriku, din id-Direttiva għandha tapplika għall-attivitajiet li ġejjin:

(a) il-forniment jew it-tħaddim ta' netwerks fissi maħsuba biex jipprovdu servizz lill-pubbliku f'konnessjoni mal-produzzjoni, it-trasport jew id-distribuzzjoni ta' elettriku;

(b) il-provvista ta' elettriku lil dawn in-netwerks.

2. Il-provvista, minn entità kontraenti li mhijiex awtorità kontraenti, ta' elettriku lil netwerks li fissi jipprovdu servizz lill-pubbliku ma għandhiex titqies bħala attività rilevanti fit-tifsira tal-paragrafu 1 fejn jiġu sodisfatti ż-żewġ kondizzjonijiet li ġejjin:

(a) il-produzzjoni ta' elettriku minn dik l-entità kontraenti ssir peress li l-konsum tiegħu huwa neċessarju għat-twettiq ta' attività, minbarra dawk imsemmija fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu jew fl-Artikoli 8, 10 u 11;

(b) il-provvista lin-netwerk pubbliku tiddependi biss mill-konsum ta' dik l-entità kontraenti stess u ma tkunx qabżet it-30 % tal-produzzjoni totali ta' enerġija ta' dik l-entità kontraenti, fuq il-bażi tal-medja tat-tliet snin preċedenti, inkluża s-sena kurrenti.

▼B

Artikolu 10

Ilma

1. Għal dak li jirrigwarda l-ilma, din id-Direttiva għandha tapplika għall-attivitajiet li ġejjin:

(a) il-forniment jew it-tħaddim ta' netwerks fissi maħsuba sabiex jipprovdu servizz lill-pubbliku b'rabta mal-produzzjoni, it-trasport jew id-distribuzzjoni ta' ilma tajjeb għax-xorb;

(b) il-provvista ta' ilma tajjeb għax-xorb lil netwerks bħal dawn.

2. Din id-Direttiva għandha tapplika wkoll għal kuntratti jew kompetizzjonijiet ta' disinn mogħtija jew organizzati minn entitajiet kontraenti li jwettqu attività msemmija fil-paragrafu 1 u li huma marbutin ma' wieħed minn dawn li ġejjin:

(a) proġetti ta' inġinerija idrawlika, irrigazzjoni jew drenaġġ tal-art, dment li l-volum ta' ilma li għandu jintuża għall-provvista ta' ilma tajjeb għax-xorb ikun jirrappreżenta aktar minn 20 % tal-volum totali ta' ilma mqiegħed għad-dispożizzjoni minn dawn il-proġetti jew minn installazzjonijiet għall-irrigazzjoni jew id-drenaġġ,

(b) mar-rimi u t-trattament tad-drenaġġ.

3. Il-provvista, minn entità kontraenti li mhijiex awtorità kontraenti, ta' ilma tajjeb għax-xorb lil netwerks fissi li jipprovdu servizz lill-pubbliku ma għandhiex titqies bħala attività rilevanti fit-tifsira tal-paragrafu 1 fejn jiġu sodisfatti ż-żewġ kondizzjonijiet li ġejjin:

(a) il-produzzjoni ta' ilma tajjeb għax-xorb minn dik l-entità kontraenti ssir peress li l-konsum tiegħu huwa neċessarju għat-twettiq ta' attività, minbarra dawk imsemmija fl-Artikoli 8 sa 11;

(b) il-provvista lin-netwerk pubbliku tiddependi biss mill-konsum ta' dik l-entità kontraentistess u ma tkunx qabżet it-30 % tal-produzzjoni totali ta' ilma tajjeb għax-xorb ta' dik l-entità kontraenti, fuq il-bażi tal-medja tat-tliet snin preċedenti, inkluża s-sena kurrenti.

Artikolu 11

Servizzi tat-trasport

Din id-Direttiva għandha tapplika għal attivitajiet li għandhom x'jaqsmu mal-forniment jew it-tħaddim ta' netwerks li jipprovdu servizz lill-pubbliku fil-qasam tat-trasport bil-ferrovija, b'sistemi awtomatizzati, bit-tramway, bit-trolley bus, bil-karozza tal-linja jew bil-kejbil.

F'dak li għandu x'jaqsam ma' servizzi tat-trasport, għandu jiġi kkunsidrat li hu stabbilit netwerk fejn is-servizz ikun ipprovdut f'kondizzjonijiet ta' tħaddim preskritti minn awtorità kompetenti ta' Stat Membru, bħal kondizzjonijiet fuq ir-rotot li għandhom jiġu servuti, il-kapaċità li għandha tkun disponibbli jew il-frekwenza tas-servizz.

▼B

Artikolu 12

Portijiet u ajruporti

Din id-Direttiva għandha tapplika għall-attivitajiet li għandhom x'jaqsmu mal-isfruttar ta' żona ġeografika għall-finijiet ta' provvista ta' ajruporti u portijiet marittimi jew interni jew faċilitajiet oħra ta' terminals għal trasportaturi bl-ajru, bil-baħar jew permezz ta' passaġġi interni fuq l-ilma.

Artikolu 13

Servizzi postali

1. Din id-Direttiva għandha tapplika għal attivitajiet li għandhom x'jaqsmu ma':

(a) servizzi postali;

(b) servizzi oħra minbarra servizzi postali, bil-kondizzjoni li servizzi bħal dawn ikunu pprovduti minn entità li tipprovdi anke servizzi postali fit-tifsira tal-punt (b) tal-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu u dment li l-kondizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 34(1) mhumiex sodisfatti fir-rigward tas-servizzi li jaqgħu fi ħdan il-punt (b) tal-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu.

2. Għall-finijiet ta' dan l-Artikolu u mingħajr preġudizzju għad-Direttiva 97/67/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ([1]):

(a) "oġġett postali": tfisser oġġett indirizzat fil-forma finali li fiha għandu jinġarr, irrispettivament mit-toqol. Minbarra l-oġġetti ta' korrispondenza, dawn l-oġġetti jinkludu wkoll pereżempju kotba, katalgi, gazzetti, perjodiċi u pakketti postali li jkun fihom merkanzija b'valur kummerċjali jew mingħajru, irrispettivament mit-toqol tagħhom;

(b) "servizzi postali": tfisser servizzi li jikkonsistu fil-ġbir, l-issortjar, il-ħruġ u t-tqassim ta' oġġetti postali. Dan għandu jinkludi kemm is-servizzi li jaqgħu fi ħdan il-kamp ta' applikazzjoni kif ukoll dawk li jaqgħu barra minnu tas-servizz universali stabbiliti f'konformità mad-Direttiva 97/67/KE;

(c) "servizzi oħra għajr servizzi postali": tfisser servizzi pprovduti fl-oqsma li ġejjin:

(i) servizzi ta' ġestjoni tas-servizz tal-posta (servizzi li jseħħu qabel u wara d-dispaċċ, inklużi "servizzi ta' ġestjoni tal-kamra tal-ittri");

(ii) servizzi li jikkonċernaw oġġetti postali li mhux inklużi f'punt (a), bħall-posta diretta mingħajr l-ebda indirizz.

([1]) Direttiva 97/67/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-15 ta' Diċembru 1997 dwar regoli komuni għall-iżvilupp tas-suq intern tas-servizzi postali tal-Komunità u t-titjib fil-kwalità tas-servizz (ĠU L 15, 21.1.1998, p. 14).

▼B

Artikolu 14

Estrazzjoni ta' żejt u gass u esplorazzjoni għal, jew estrazzjoni ta', faħam jew karburanti solidi oħra

Din id-Direttiva għandha tapplika għal attivitajiet relatati mal-isfruttar ta' żona ġeografika bl-għan ta':

(a) estrazzjoni ta' żejt jew gass;

(b) esplorazzjoni għal, jew estrazzjoni ta', faħam u karburanti solidi oħra.

KAPITOLU III

Kamp ta' applikazzjoni materjali

Taqsima 1

Limiti massimi

Artikolu 15

Limiti massimi

Għajr fejn dawn jiġu preklużi permezz tal-esklużjonijiet fl-Artikoli 18 sa 23 jew skont l-Artikolu 34, rigward it-twettiq tal-attività inkwistjoni, din id-Direttiva għandha tapplika għal akkwisti b'valur mingħajr it-taxxa fuq il-valur miżjud (VAT) li daqs jew ogħla mil-limiti stabbiliti li ġejjin:

(a) ►**M4** EUR 431 000 ◄ għal kuntratti ta' provvista u servizz kif ukoll għall-kompetizzjonijiet ta' disinn;

(b) ►**M4** EUR 5 382 000 ◄ għal kuntratti ta' xogħlijiet;

(c) EUR 1 000 000 għal kuntratti għal servizzi soċjali u servizzi speċifiċi oħrajn elenkati fl-Anness XVII.

Artikolu 16

Metodi għall-kalkolu tal-valur stmat tal-akkwist

1. Il-kalkolu tal-valur stmat ta' akkwist għandu jkun ibbażat fuq l-ammont totali pagabbli, mingħajr il-VAT, kif stmat mill-entità kontraenti, inkluż kull forma ta' għażla u kull tiġdid ta' kuntratti kif stabbilit b'mod espliċitu fid-dokumenti tal-akkwist.

Meta l-entità kontraenti tipprevedi għotjiet jew pagamenti lil kandidati jew offerenti, għandha tikkunsidrahom meta tikkalkula l-valur stmat tal-akkwist.

2. Meta l-entità kontraenti tkun magħmula minn unitajiet operazzjonali separati, għandu jittieħed kont tal-valur totali stmat għal kull unità operazzjonali individwali.

Minkejja l-ewwel subparagrafu, fejn unità operazzjonali separata hija indipendentament responsabbli mill-akkwist tagħha jew ċerti kategoriji tagħha, il-valuri jistgħu jkunu stmati fil-livell tal-unità inkwistjoni.

▼B

3. L-għażla tal-metodu użat għall-kalkolu tal-valur stmat ta' akkwist ma għandhiex issir bl-intenzjoni li tiġi eskluża mill-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva. Akkwist uniku ma għandux ikun subdiviż bl-effett li ma jitħalliex jaqa' fil-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva, sakemm dan ma jkunx ġustifikat b'raġunijiet oġġettivi.

4. Dak il-valur stmat għandu jkun validu fil-mument li fih tintbagħat is-sejħa għal kompetizzjoni, jew, fil-każijiet fejn mhijiex prevista sejħa għal kompetizzjoni bħal din, fil-mument li fih l-entità kontraenti tiftaħ il-proċedura ta' akkwist ta' kuntratt, pereżempju, fejn adatt, billi jiġu kkuntattjati l-operaturi ekonomiċi b'rabta mal-akkwist.

5. Fir-rigward ta' ftehimiet qafas u sistemi dinamiċi ta' xiri, il-valur li għandu jiġi kkunsidrat għandu jkun il-valur massimu nett stmat tal-VAT tal-kuntratti kollha previsti għat-terminu totali tal-ftehim jew is-sistema.

6. Fil-każ ta' sħubijiet tal-innovazzjoni, il-valur li għandu jiġi kkunsidrat għandu jkun il-valur massimu nett stmat tal-VAT tal-attivitajiet ta' riċerka u żvilupp li għandhom isiru matul l-istadji kollha tas-sħubija prevista kif ukoll tal-provvisti, is-servizzi jew ix-xogħlijiet li għandhom jiġu żviluppati u akkwistati fl-aħħar tas-sħubija prevista.

7. Għall-finijiet tal-Artikolu 15, fil-valur stmat ta' kuntratt ta' xogħol, l-entitajiet kontraenti għandhom jinkludu kemm l-ispiża tax-xogħlijiet kif ukoll il-valur totali stmat ta' kwalunkwe provvista jew servizz li l-entitajiet kontraenti jqegħdu għad-dispożizzjoni tal-kuntrattur, dejjem jekk dawn ikunu meħtieġa għall-eżekuzzjoni tax-xogħlijiet.

8. Meta xogħol propost jew il-forniment propost ta' servizzi jista' jirriżulta fl-għoti ta' kuntratti fil-forma ta' lottijiet separati, għandu jitqies il-valur totali stmat ta' dawn il-lottijiet kollha.

Meta l-valur aggregat tal-lottijiet huwa daqs jew aktar mil-limitu stabbilit fl-Artikolu 15, din id-Direttiva għandha tapplika għall-għoti ta' kull lott.

9. Meta proposta għall-akkwist ta' provvisti simili tista' tirriżulta f'kuntratti mogħtija fil-forma ta' lottijiet separati, għandu jiġi kkunsidrat il-valur totali stmat tal-lottijiet kollha bħal dawn meta jiġu applikati l-punti (b) u (c) tal-Artikolu 15.

Meta l-valur aggregat tal-lottijiet huwa daqs jew aktar mil-limitu stabbilit fl-Artikolu 15, din id-Direttiva għandha tapplika għall-għoti ta' kull lott.

10. Minkejja l-paragrafi 8 u 9, l-entitajiet kontraenti jistgħu jagħtu kuntratti ta' lottijiet individwali mingħajr ma japplikaw il-proċeduri previsti skont din id-Direttiva, sakemm il-valur nett stmat tal-lott ikkonċernat tal-VAT ikun inqas minn EUR 80 000 għal provvisti jew servizzi jew EUR 1 miljun għal xogħlijiet. Madankollu, il-valur aggregat tal-lottijiet, mogħtija b'dan il-mod, mingħajr ma tiġi applikata din id-Direttiva, ma għandux ikun aktar minn 20 % tal-valur aggregat tal-lottijiet kollha li fihom jinqasam ix-xogħol propost, l-akkwist propost ta' provvisti simili jew il-forniment propost ta' servizzi.

▼B

11. Fil-każ ta’ kuntratti ta’ servizz u provvista li huma ta’ natura regolari jew li hemm il-ħsieb li jiġġeddu f’perijodu partikolari, il-kalkolu tal-valur stmat tal-kuntratt għandu jiġi bbażat fuq dan li ġej:

(a) il-valur totali attwali tal-kuntratti suċċessivi tal-istess tip mogħtija matul it-12-il xahar preċedenti jew is-sena finanzjarja aġġustata, fejn possibbli, biex jitqiesu t-tibdiliet fil-kwantità jew il-valur li jistgħu jseħħu matul it-12-il xahar ta’ wara l-kuntratt inizjali;

(b) jew il-valur totali stmat tal-kuntratti suċċessivi mogħtija matul it-12-il xahar wara l-ewwel kunsinna, jew matul is-sena finanzjarja jekk din tkun itwal minn 12-il xahar.

12. Rigward kuntratti ta’ provvista li għandhom x’jaqsmu ma’ kiri b’self, kiri jew xiri bin-nifs ta’ prodotti, il-valur li jrid jittieħed bħala bażi għall-kalkolu tal-valur stmat tal-kuntratt għandu jkun kif ġej:

(a) fil-każ ta’ kuntratti fuq terminu fiss, jekk dak it-terminu jkun inqas minn jew daqs 12-il xahar, il-valur totali stmat għat-terminu tal-kuntratt jew, meta t-terminu tal-kuntratt huwa aktar minn 12-il xahar, il-valur totali inkluż il-valur residwu stmat;

(b) fil-każ ta’ kuntratti mingħajr terminu fiss jew li t-terminu tagħhom ma jistax jiġi definit, il-valur ta’ kull xahar immultiplikat bi 48.

13. Rigward kuntratti ta’ servizzi, il-valur li jrid jintuża bħala l-bażi għall-kalkolu tal-valur stmat tal-kuntratt, fejn xieraq, għandu jkun kif ġej:

(a) servizzi ta’ assigurazzjoni: il-primjum pagabbli, u forom oħra ta’ rimunerazzjoni;

(b) servizzi bankarji u finanzjarji oħra: il-miżati, il-kummissjonijiet dovuti, l-imgħax u forom oħra ta’ rimunerazzjoni;

(c) kuntratti ta’ disinn: il-miżati, il-kummissjonijiet pagabbli u forom oħra ta’ rimunerazzjoni.

14. Rigward kuntratti ta’ servizzi li ma jindikawx prezz totali, il-valur li jrid jintuża bħala l-bażi għall-kalkolu tal-valur stmat tal-kuntratt għandu jkun kif ġej:

(a) fil-każ ta’ kuntratti fuq terminu fiss, jekk dak it-terminu huwa inqas minn jew ugwali għal 48 xahar: il-valur totali għat-terminu sħiħ tagħhom;

(b) fil-każ ta’ kuntratti mingħajr terminu fiss jew b’terminu itwal minn 48 xahar: il-valur ta’ kull xahar immultiplikat bi 48.

▼B

Artikolu 17

Reviżjoni tal-livelli

1. Kull sentejn mit-30 ta' Ġunju 2013, il-Kummissjoni għandha tivverifika li l-limiti stabbiliti fil-punti (a) u (b) tal-Artikolu 15 jikkorrispondu għal-limiti stabbiliti fil-Ftehim tal-Organizzazzjoni Dinjija tal-Kummerċ dwar l- Akkwisti Pubbliċi mill-Gvern (FAP) u fejn dan ikun neċessarju, għandha tirrevedihom skont dan l-Artikolu.

F'konformità mal-kalkolu stabbilit fil-FAP, il-Kummissjoni għandha tikkalkola l-valur ta' dawn il-limiti fuq il-bażi tal-medja tal-valur ta' kuljum tal-euro, fit-termini tad-drittijiet speċjali ta' prelevament (SDRs), matul perijodu ta' 24 xahar li jagħlqu fil-31 ta' Awwissu qabel ir-reviżjoni li tidħol fis-seħħ mill-1 ta' Jannar. Il-valur tal-limiti rivedut b'dan il-mod għandu, fejn neċessarju, jitqarreb lejn l-eqreb elf euro sabiex jiġi żgurat li jiġu osservati l-limiti fis-seħħ previsti mill-FAP, imfissra f'SDRs.

2. Kull sentejn mill-1 ta' Jannar 2014, il-Kummissjoni għandha tiddetermina l-valuri, fil-muniti nazzjonali tal-Istati Membri li l-munita tagħhom mhijiex l-euro, tal-limiti stabbiliti msemmija fli-punti (a) u (b) tal-Artikolu 15, reveduti skont il-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu.

Fl-istess waqt, il-Kummissjoni għandha tiddetermina l-valur, fil-muniti nazzjonali tal-Istati Membri li l-munita tagħhom mhijiex l-euro, tal-limiti stabbiliti msemmija fil-punt (c) tal-Artikolu 15.

B'konformità mal-metodu ta' kalkolu msemmi fil-FAP, id-determinazzjoni ta' dawn il-valuri gandha tkun ibbażata fuq il-valuri medji ta' kuljum ta' dawk il-muniti, li jikkorrispondu għal-limitu stabbilit applikabbli mogħti f'euro matul l-24 xahar li jintemmu fil-31 ta' Awwissu qabel ir-reviżjoni b'effett mill-1 ta' Jannar.

3. Il-Kummissjoni għandha tippubblika l-limiti riveduti msemmijin fil-paragrafu 1, il-valuri tagħhom korrispondenti fil-muniti nazzjonali msemmija fl-ewwel subparagrafu tal-paragrafu 2, u l-valur iddeterminat skont it-tieni subparagrafu tal-paragrafu 2 *f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* fil-bidu tax-xahar ta' Novembru wara r-reviżjoni tagħhom.

4. Il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa li tadotta atti ddelegati skont l-Artikolu 103 sabiex tadatta l-metodoloġija stabbilita fit-tieni subparagrafu tal-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu għal kwalunkwe bidla fil-metodoloġija pprovduta fil-FAP għar-reviżjoni tal-limiti stabbiliti msemmija fil-punti (a) u (b) tal-Artikolu 15 u għad-determinazzjoni tal-valuri korrispondenti stabbiliti fil-muniti nazzjonali tal-Istati Membri, li l-munita tagħhom mhijiex l-euro, kif imsemmi fil-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu.

Il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa li tadotta atti ddelegati skont l-Artikolu 103 sabiex tirrevedi l-limiti stabbiliti msemmija fil-punti (a) u (b) tal-Artikolu 15, meta dan ikun meħtieġ.

▼B

5. Meta reviżjoni tal-limiti stabbiliti msemmija fil-punti (a) u (b) tal-Artikolu 15 tkun neċessarja iżda ż-żmien ma jippermettix l-użu tal-proċedura stabbilita fl-Artikolu 103 u għalhekk raġunijiet imperattivi ta' urġenza jkunu jirrikjedu dan, il-proċedura prevista fl-Artikolu 104 għandha tapplika għal atti ddelegati li huma adottati skont it-tieni subparagrafu tal-paragrafu 4 ta' dan l-Artikolu.

Taqsima 2

Kuntratti esklużi u kompetizzjonijiet ta' disinn; dispożizzjonijiet speċjali għall-akkwist li jinvolvi aspetti ta' difiża u sigurtà

Subtaqsima 1

Esklużjonijiet applikabbli għall-entitajiet kontraenti kollha u esklużjonijiet speċjali għas-setturi tal-ilma u l-enerġija

Artikolu 18

Kuntratti mogħtija għall-finijiet ta' bejgħ mill-ġdid jew kiri lill-partijiet terzi

1. Din id-Direttiva ma għandhiex tapplika għal kuntratti mogħtija għall-finijiet ta' bejgħ mill-ġdid jew kiri lill-partijiet terzi, sakemm l-entità kontraenti ma tgawdi mill-ebda dritt speċjali jew esklużiv li tbigħ jew tikri s-suġġett ta' dawn il-kuntratti, filwaqt li entitajiet oħra jkunu ħielsa li jbigħuh jew jikruh taħt l-istess kondizzjonijiet bħal dawk tal-entità kontraenti.

2. L-entitajiet kontraenti għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni jekk jintalbu jagħmlu dan bil-kategoriji kollha ta' prodotti jew attivitajiet li huma jqisu bħala esklużi skont il-paragrafu 1. Il-Kummissjoni tista' perjodikament tippubblika *f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, għal għanijiet ta' informazzjoni, ta' listi tal-kategoriji ta' prodotti u attivitajiet li hija tqis bħala koperti minn din l-esklużjoni. B'hekk, il-Kummissjoni għandha tirrispetta kull aspett kummerċjali sensittiv li l-entitajiet kontraenti jistgħu jsemmu meta jkunu qed jibagħtu l-informazzjoni.

Artikolu 19

Kuntratti u kompetizzjonijiet ta' disinn mogħtija jew organizzati għal għanijiet differenti mit-twettiq ta' attività koperta jew għat-twettiq ta' attività bħal din f'pajjiż terz

1. Din id-Direttiva ma għandhiex tapplika għal kuntratti li l-entitajiet kontraenti jagħtu għal għanijiet, differenti mit-twettiq tal-attivitajiet tagħhom kif deskritt fl-Artikoli 8 sa 14 jew għat-twettiq ta' dawn l-attivitajiet f'pajjiż terz, f'kondizzjonijiet li ma jinvolvux l-użu fiżiku ta' netwerk jew ta' żona ġeografika fl-Unjoni u ma għandhiex tapplika lanqas għal kompetizzjonijiet ta' disinn organizzati għal għanijiet bħal dawn.

▼B

2. L-entitajiet kontraenti għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni, jekk jintalbu jagħmlu dan, b'kull attività li huma jqisu bħala eskluża skont il-paragrafu 1. Il-Kummissjoni tista' perjodikament tippubblika f'Il-*Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, għal għanijiet ta' informazzjoni, listi tal-kategoriji ta' attivitajiet li hija tqis bħala koperti minn din l-esklużjoni. B'hekk, il-Kummissjoni għandha tirrispetta kull aspett kummerċjali sensittiv li l-entitajiet kontraenti jistgħu jsemmu meta jkunu qed jibagħtu din l-informazzjoni.

Artikolu 20

Kuntratti mogħtija u kompetizzjonijiet ta' disinn organizzati skont regoli internazzjonali

1. Din id-Direttiva ma għandhiex tapplika għal kuntratti jew kompetizzjonijiet ta' disinn li l-entità kontraenti hija obbligata li tagħti jew torganizza f'konformità ma' proċeduri ta' akkwist differenti minn dawk stipulati f'din id-Direttiva stabbilita bi kwalunkwe waħda minn dawn li ġejjin:

(a) strument legali li joħloq obbligi legali internazzjonali, bħal ftehim internazzjonali konkluż f'konformità mat-Trattati bejn Stat Membru u pajjiż terz wieħed jew aktar jew subdiviżjonijiet tiegħu jew tagħhom u li jkopri xogħlijiet, provvisti jew servizzi maħsuba għall-implimentazzjoni jew l-isfruttament konġunt ta' proġett mill-firmatarji tagħhom;

(b) organizzazzjoni internazzjonali.

L-Istati Membri għandhom jikkomunikaw l-istrumenti legali kollha msemmija fil-punt (a) tal-ewwel subparagrafu ta' dan il-paragrafu lill-Kummissjoni, li tista' tikkonsulta lill-Kumitat Konsultattiv għall-Kuntratti ta' Xogħlijiet Pubbliċi msemmi fl-Artikolu 105.

2. Din id-Direttiva ma għandhiex tapplika għal konċessjonijiet li l-awtorità kontraenti jew l-entità kontraenti tagħti jew torganizza skont regoli ta' akkwist previsti minn organizzazzjoni internazzjonali jew istituzzjoni finanzjarja internazzjonali, fejn il-konċessjonijiet ikkonċernati jkunu ffinanzjati kompletament minn dik l-organizzazzjoni jew istituzzjoni; fil-każ ta' konċessjonijiet ikkofinanzjati fil-parti l-kbira minn organizzazzjoni internazzjonali jew istituzzjoni finanzjarja internazzjonali, il-partijiet għandhom jaqblu dwar il-proċeduri applikabbli tal-akkwist.

3. L-Artikolu 27 għandu japplika għal kuntratti u kompetizzjonijiet ta' disinn li jinvolvu aspetti ta' difiża jew sigurtà li jingħataw jew huma organizzati skont ir-regoli internazzjonali. Il-paragrafi 1 u 2 ta' dan l-Artikolu m'għandhomx japplikaw għal dawk il-kuntratti u kompetizzjonijiet ta' disinn.

Artikolu 21

Esklużjonijiet speċifiċi għal kuntratti ta' servizzi

Din id-Direttiva ma għandhiex tapplika għal kuntratti ta' servizz għal:

(a) l-akkwist jew il-kiri, permezz ta' kwalunkwe mezz finanzjarju, ta' art, bini eżistenti, jew proprjetà immobbli oħra jew drittijiet konċernati fuqhom;

▼B

(b) is-servizzi ta' arbitraġġ u konċiljazzjoni;

(c) kwalunkwe wieħed mis-servizzi legali li ġejjin:

(i) rappreżentanza legali ta' klijent minn avukat fit-tifsira tal-Artikolu 1 tad-Direttiva tal-Kunsill 77/249/KEE ([1]) fi:

— arbitraġġ jew konċiljazzjoni li jsiru fi Stat Membru, pajjiż terz jew quddiem istanza internazzjonali ta' arbitraġġ jew konċiljazzjoni; jew

— proċedimenti ġudizzjarji quddiem il-qrati, it-tribunali jew l-awtoritajiet pubbliċi ta' Stat Membru jew pajjiż terz jew quddiem qrati, tribunali jew istituzzjonijiet internazzjonali;

(ii) parir legali mogħti bi tħejjija għal kwalunkwe wieħed mill-proċedimenti msemmi fil-punt (i) ta' dan il-punt jew meta jkun hemm indikazzjoni tanġibbli u probabbiltà għolja li l-kwistjoni li dwarha jingħata l-parir issir is-suġġett ta' tali proċedimenti, dment li l-parir jingħata minn avukat fis-sens tal-Artikolu 1 tad-Direttiva 77/249/KEE;

(iii) servizzi ta' ċertifikazzjoni u awtentikazzjoni ta' dokumenti li għandhom jingħataw minn nutara;

(iv) servizzi legali mogħtija minn trustees jew gwardjani maħturin jew servizzi legali oħrajn li l-forniturі tagħhom huma indikati minn qorti jew tribunal fl-Istat Membru kkonċernat jew minn liġi biex iwettqu kompiti speċifiċi taħt is-superviżjoni ta' tribunali jew qrati bħal dawn;

(v) servizzi legali oħrajn li fl-Istat Membru kkonċernat huma konnessi, anke b'mod okkażjonali, mal-eżerċizzju ta' awtorità uffiċjali;

(d) is-servizzi finanzjarji marbuta mal-ħruġ, il-bejgħ, ix-xiri jew it-trasferiment ta' Titoli jew strumenti finanzjarji oħra skont it-tifsira tad-Direttiva 2004/39/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ([2]) u l-operazzjonijiet imwettqa bil-Faċilità Ewropea ta' Stabbiltà Finanzjarja u l-Mekkaniżmu Ewropew ta' Stabbiltà;

(e) self, irrispettivament jekk huwiex marbut mal-kwistjoni, bejgħ, xiri jew trasferiment ta' titoli jew strumenti finanzjarji oħra;

(f) kuntratti ta' impjieg;

(g) is-servizzi pubbliċi tat-trasport tal-passiġġieri bil-ferrovija jew metro;

([1]) Direttiva tal-Kunsill Nru 77/249/KEE tat-22 ta' Marzu 1977 biex jiġi ffaċilitat l-eżerċizzju effettiv tal-libertà biex jiġu pprovduti servizzi minn avukati (ĠU L 78, 26.3.1977, p. 17).

([2]) Direttiva 2004/39/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' April 2004 dwar is-swieq fl-istrumenti finanzjarji li temenda d-Direttivi tal-Kunsill 85/611/KEE u 93/6/KEE u d-Direttiva 2000/12/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill u li tħassar id-Direttiva tal-Kunsill 93/22/KEE (ĠU L 145, 30.4.2004, p. 1).

▼B

(h) difiża ċivili, protezzjoni ċivili, u ta' prevenzjoni ta' perikolu li huma fornuti minn organizzazzjonijiet jew assoċjazzjonijiet mingħajr skop ta' profitt, u li huma koperti mill-kodiċi CPV: 75250000-3, 75251000-0, 75251100-1, 75251110-4, 75251120-7, 75252000-7, 75222000-8; 98113100-9 u 85143000-3 minbarra servizzi tal-ambulanza għat-trasport ta' pazjenti;

(i) kuntratti għal ħin ta' xandir jew il-forniment ta' programm li huma mogħtija lil fornituri ta' servizzi tal-media awdjoviżiva jew tar-radju.Għall-finijiet ta' dan il-punt, "fornituri ta' servizzi tal-media" għandu jkollha l-istess tifsira bħal dik skont il-punt (d) tal-Artikolu 1(1) tad-Direttiva 2010/13/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-10 ta' Marzu 2010 dwar il-koordinazzjoni ta' ċerti dispożizzjonijiet stabbiliti bil-liġi, b'regolament jew b'azzjoni amministrattiva fi Stati Membri dwar il-forniment ta' servizzi tal-media awdjoviżiva (Direttiva dwar is-Servizzi tal-Media awdjoviżiva) ([1]). "Programm" għandu jkollha l-istess tifsira bħal dik skont il-punt (b) tal-Artikolu 1(1) ta' dik id-Direttiva, iżda għandha wkoll tinkludi programmi tar-radju u materjali tal-programmi. Barra minn hekk, għall-finijiet ta' din id-dispożizzjoni, "programm materjali" għandu jkollha l-istess tifsira bħal "programm".

Artikolu 22

Kuntratti ta' servizzi assenjati fuq il-bażi ta' dritt esklużiv

Din id-Direttiva ma għandhiex tapplika għal kuntratti ta' servizz mogħtija lil entità li hija fiha nnifisha awtorità kontraenti jew lil assoċjazzjoni ta' awtoritajiet kontraenti fuq il-bażi ta' dritt esklużiv li huma jgawdu skont liġi, regolament jew dispożizzjoni amministrattiva pubblikata li tkun kompatibbli mat-TFUE.

Artikolu 23

Kuntratti mogħtija minn ċerti entitajiet kontraenti għax-xiri ta' ilma u għall-provvista ta' enerġija jew ta' karburanti għall-produzzjoni ta' enerġija

Din id-Direttiva ma għandhiex tapplika:

(a) għal kuntratti għax-xiri ta' ilma jekk dawn ikunu ngħataw minn entitajiet kontraenti involuti f'waħda jew fiż-żewġ attivitajiet relatati mal-ilma tajjeb għax-xorb imsemmija fl-Artikolu 10(1);

(b) għal kuntratti mogħtija minn awtoritajiet kontraenti nfushom li jkunu attivi fis-settur tal-enerġija billi dawn ikunu involuti f'attività msemmija fl-Artikolu 8 (1), l-Artikolu 9 (1) jew l-Artikolu 14 għall-provvista:

(i) ta' enerġija;

(ii) ta' karburanti għall-produzzjoni ta' enerġija.

([1]) Direttiva 2010/13/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-10 ta' Marzu 2010 dwar il-koordinazzjoni ta' ċerti dispożizzjonijiet stabbiliti bil-liġi, b'regolament jew b'azzjoni amministrattiva fi Stati Membri dwar il-forniment ta' servizzi tal-media awdjoviżiva (Direttiva dwar is-Servizzi tal-Media awdjoviżiva) (ĠU L 95, 15.4.2010, p. 1).

▼B

Subtaqsima 2

Akkwist li jinvolvi aspetti ta' difiża u sigurtà

Artikolu 24

Difiża u sigurtà

1. Fir-rigward tal-kuntratti mogħtija u l-kompetizzjonijiet ta' disinn organizzati fl-oqsma tad-difiża u s-sigurtà, din id-Direttiva ma għandhiex tapplika għal:

(a) kuntratti li jaqgħu taħt il-kamp ta' applikazzjoni tad-Direttiva 2009/81/KE;

(b) kuntratti li għalihom id-Direttiva 2009/81/KE ma tapplikax skont l-Artikoli 8, 12 u 13 tagħha.

2. Din id-Direttiva ma għandhiex tapplika għal kuntratti u kompetizzjonijiet ta' disinn li mhumiex eżentati mod ieħor skont il-paragrafu 1, sa fejn il-protezzjoni tal-interessi essenzjali tas-sigurtà ta' Stat Membru ma tkunx tista' tiġi ggarantita permezz ta' miżuri inqas intrużivi, pereżempju bl-impożizzjoni ta' rekwiżiti mmirati għall-protezzjoni tan-natura kunfidenzjali ta' informazzjoni li l-entità kontraenti tagħmel disponibbli fi proċedura ta' għoti ta' kuntratt kif previst f'din id-Direttiva.

Barra minn hekk, u f'konformità mal-punt (a) tal-Artikolu 346(1) tat-TFUE, din id-Direttiva ma għandhiex tapplika għal kuntratti u kompetizzjonijiet ta' disinn li mhumiex eżentati mod ieħor skont il-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu sa fejn l-applikazzjoni ta' din id-Direttiva tobbliga lill-Istat Membru biex jagħti informazzjoni li huwa jqis l-iżvelar tagħha bħala kontra l-interessi essenzjali tas-sigurtà tiegħu.

3. Fejn l-akkwist u t-twettiq tal-kuntratt jew kompetizzjoni ta' disinn huma ddikjarati bħala sigrieti jew għandhom ikunu akkumpanjati minn miżuri ta' sigurtà speċjali skont il-liġijiet, ir-regolamenti jew id-dispożizzjonijiet amministrattivi fis-seħħ fi Stat Membru, din id-Direttiva ma għandhiex tapplika dment li l-Istat Membru jkun iddetermina li l-interessi essenzjali kkonċernati ma jistgħux jiġu ggarantiti minn miżuri inqas intrużivi, bħal dawk li jissemmew fl-ewwwel subparagrafu tal-paragrafu 2.

Artikolu 25

Akkwist imħallat li jkopri l-istess attività u li jinvolvi aspetti ta' difiża jew sigurtà

1. Fil-każ ta' kuntratti mħallta li jkopru l-istess attività li għandhom bħala s-suġġett tagħhom akkwist kopert minn din id-Direttiva u akkwist jew elementi oħra koperti mill-Artikolu 346 tat-TFUE jew mid-Direttiva 2009/81/KE, għandu japplika dan l-Artikolu.

2. Fejn partijiet differenti ta' kuntratt partikolari huma oġġettivament separabbli, l-entitajiet kontraenti jistgħu jagħżlu li jagħtu kuntratti separati għal partijiet separati jew jagħtu kuntratt uniku.

▼B

Fejn l-entitajiet kontraenti jagħżlu li jagħtu kuntratti separati lil partijiet separati, id-deċiżjoni dwar liema sistema legali għandha tapplika għal kwalunkwe wieħed minn dawn il-kuntratti separati, għandha tittieħed fuq il-bażi tal-karatteristiċi tal-parti separata kkonċernata.

Fejn l-entitajiet kontraenti jagħżlu li jagħtu kuntratt uniku, il-kriterji li ġejjin għandhom japplikaw biex jiddeterminaw ir-reġim legali applikabbli:

(a) fejn parti minn kuntratt partikolari hija koperta mill-Artikolu 346 tat-TFUE, il-kuntratt jista' jingħata mingħajr ma tiġi applikata din id-Direttiva, dment li l-għoti ta' kuntratt uniku huwa ġustifikat b'raġunijiet oġġettivi;

(b) fejn parti minn kuntratt partikolari hija koperta mill-Artikolu 2009/81/KE, il-kuntratt jista' jingħata f'konformità ma' dik id-Direttiva, dment li l-għoti ta' kuntratt uniku jkun ġustifikat b'raġunijiet oġġettivi. Dan is-subparagrafu huwa mingħajr preġudizzju għal-limiti massimi u l-esklużjonijiet previsti minn dik id-Direttiva.

Id-deċiżjoni li jingħata kuntratt waħdieni ma għandiex, madankollu, tittieħed bl-għan li l-kuntratti jiġu eskluži mill-applikazzjoni jew ta' din id-Direttiva jew tad-Direttiva 2009/81/KE.

3. Il-punt (a) tat-tielet subparagrafu tal-paragrafu 2 għandu japplika għal kuntratti mħallta li għalihom kieku japplikaw kemm il-punt (a) kif ukoll il-punt (b) ta' dak is-subparagrafu.

4. Fejn il-partijiet differenti ta' kuntratt partikolari mhumiex separabbli oġġettivament, il-kuntratt jista' jingħata mingħajr l-applikazzjoni ta' din id-Direttiva fejn huwa jinkludi elementi li għalihom japplika l-Artikolu 346 tat-TFUE; fejn dan mhux il-każ tista' tingħata f'konformità mad-dispożizzjonijiet tad-Direttiva 2009/81/KE.

Artikolu 26

Akkwist li jkopri diversi attivitajiet u li jinvolvi aspetti ta' difiża jew sigurtà

1. Fil-każ ta' kuntratti maħsubin biex ikopru diversi attivitajiet, l-entitajiet kontraenti jistgħu jagħżlu li jagħtu kuntratti separati għall-finijiet ta' kull attività separata jew li jagħtu kuntratt waħdieni. Fejn l-entitajiet kontraenti jagħżlu li jagħtu kuntratti separati lil partijiet separati, id-deċiżjoni dwar liema sistema legali għandha tapplika għal kwalunkwe wieħed minn dawn il-kuntratti separati, għandha tittieħed fuq il-bażi tal-karatteristiċi tal-attività separata kkonċernata.

Fejn l-entitajiet kontraenti jagħżlu li jagħtu kuntratt waħdieni, għandu japplika l-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu. L-għażla bejn l-għoti ta' kuntratt waħdieni u l-għoti ta' għadd ta' kuntratti separati ma għandhiex issir bl-għan li kuntratt jew il-kuntratti jiġu eskluži mill-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva jew tad-Direttiva 2009/81/KE.

2. Fil-każ ta' kuntratti maħsubin biex ikopru attività li hija soġġetta għal din id-Direttiva u oħra li hija:

▼B

(a) soġġetta għad-Direttiva 2009/81/KE, jew

(b) koperta mill-Artikolu 346 tat-TFUE,

il-kuntratt jista' jingħata f'konformità mad-Direttiva 2009/81/KE fil-każijiet imniżżlin taħt punt (a) u jistgħu jingħataw mingħajr ma tiġi applikata din id-Direttiva fil-każijiet imniżżlin taħt il-punt (b). Dan is-subparagrafu huwa mingħajr preġudizzju għal-limiti massimi u l-esklużjonijiet previsti bid-Direttiva 2009/81/KE.

Il-kuntratti mniżżlin taħt il-punt (a) tal-ewwel subparagrafu, li barra minn hekk jinkludu akkwist jew elementi oħra li huma koperti mill-Artikolu 346 tat-TFUE, jistgħu jingħataw mingħajr ma tiġi applikata din id-Direttiva.

Madankollu, l-ewwel u t-tieni subparagrafi japplikaw bil-kondizzjoni li l-għoti ta' kuntratt waħdieni jkun iġġustifikat b'raġunijiet oġġettivi u d-deċiżjoni li jingħata kuntratt waħdieni ma titteħidx bl-għan li kuntratt jiġi eskluż mill-applikazzjoni ta' din id-Direttiva.

Artikolu 27

Kuntratti u kompetizzjonijiet ta' disinn li jinvolvu aspetti ta' difiża jew sigurtà li jingħataw jew organizzati skont ir-regoli internazzjonali

1. Din id-Direttiva ma għandhiex tapplika għal kuntratti jew il-kompetizzjonijiet ta' disinn li jinvolvu aspetti ta' difiża u sigurtà li l-entità kontraenti hija obbligata li tagħti jew torganizza f'konformità mal-proċeduri ta' akkwist differenti minn dawk stipulati f'din id-Direttiva stabbiliti minn kwalunkwe waħda minn dawn li ġejjin:

(a) ftehim jew arranġament internazzjonali konkluż f'konformità mat-Trattati bejn Stat Membru u pajjiż terz wieħed jew aktar jew subdiviżjonijiet tiegħu jew tagħhom u li jkopri xogħlijiet, provvisti jew servizzi maħsuba għall-implimentazzjoni jew l-użu konġunt ta' proġett mill-firmatarji tagħhom;

(b) ftehim jew arranġament internazzjonali konkluż dwar l-istazzjonar ta' truppi u li jikkonċerna l-impriżi ta' Stat Membru jew pajjiż terz;

(c) organizzazzjoni internazzjonali.

Il-ftehimiet jew l-arranġamenti kollha msemmija fil-punt (a) tal-ewwel subparagrafu ta' dan il-paragrafu għandhom jiġu komunikati lill-Kummissjoni, li tista' tikkonsulta lill-Kumitat Konsultattiv għall-Kuntratti ta' Xogħlijiet Pubbliċimsemmi fl-Artikolu 105.

2. Din id-Direttiva ma għandhiex tapplika għal konċessjonijiet li l-awtorità kontraenti jew l-entità kontraenti tagħti skont regoli ta' akkwist previsti minn organizzazzjoni internazzjonali jew istituzzjoni finanzjarja internazzjonali, fejn il-konċessjonijiet ikkonċernati jkunu ffinanzjati kompletament minn din l-organizzazzjoni jew istituzzjoni. Fil-każ ta' kuntratti jew kompetizzjonijiet ta' disinn li huma kofinanzjati fil-parti l-kbira minn organizzazzjoni internazzjonali jew istituzzjoni finanzjarja internazzjonali, il-partijiet għandhom jaqblu dwar il-proċeduri tal-akkwist applikabbli.

▼B

Subtaqsima 3

Relazzjonijiet speċjali (kooperazzjoni, impriżi affiljati u impriżi konġunti)

Artikolu 28

Kuntratti bejn awtoritajiet kontraenti

1. Kuntratt mogħti minn awtorità kontraenti lil persuna ġuridika oħra rregolata mid-dritt privat jew mid-dritt pubbliku għandu jaqa' barra mill-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva meta jkunu ssodisfati l-kondizzjonijiet kollha li ġejjin:

(a) l-awtorità kontraenti teżerċita kontroll fuq il-persuna ġuridika kkonċernata li huwa simili għal dak li teżerċita fuq id-dipartimenti tagħha stess;

(b) aktar minn 80 % tal-attivitajiet ta' dik il-persuna ġuridika kkontrollata jitwettqu fit-twettiq tal-kompiti fdati lilha mill-awtorità kontraenti ta' kontroll jew minn persuni ġuridiċi oħra kkontrollati minn dik l-awtorità kontraenti;

(c) mhemm l-ebda parteċipazzjoni diretta ta' kapital privat fil-persuna ġuridika kkontrollata bl-eċċezzjoni ta' forom ta' parteċipazzjoni ta' kapital privat li ma jkollhomx dritt ta' kontroll jew ta' mblokkar, rikjesti minn dispożizzjonijet leġislattivi nazzjonali, f'konformità mat-Trattati, li ma jeżerċitawx influwenza deċiżiva fuq il-persuna ġuridika kkontrollata.

Awtorità kontraenti għandha titqies li teżerċita kontroll fuq entità ġuridika li huwa simili għal dak li hija teżerċita fuq id-dipartimenti tagħha stess skont it-tifisira tal-punt (a) tal-ewwel subparagrafu meta din teżerċita influwenza deċiżiva fuq iż-żewġ objettivi strateġiċi u deċiżjonijiet sinifikanti tal-entità ġuridika kkontrollata. Tali kontroll jista' jkun ukoll eżerċitat minn persuna ġuridika oħra, li hija stess tkun ikkontrollata bl-istess mod mill-awtorità kontraenti.

2. Il-paragrafu 1 japplika wkoll fejn persuna kkontrollata, li hija awtorità kontraenti, tagħti kuntratt lill-awtorità kontraenti li tikkontrollaha, jew lil xi persuna ġuridika kkontrollata mill-istess awtorità kontraenti, sakemm ma jkun hemm l-ebda parteċipazzjoni diretta ta' kapital privat fil-persuna ġuridika li tingħata l-kuntratt pubbliku bl-eċċezzjoni ta' forom ta' parteċipazzjoni ta' kapital privat li ma jkollhomx dritt ta' kontroll jew ta' mblokkar rikjesti mid-dispożizzjonijiet leġislattivi nazzjonali, f'konformità mat-Trattati, li ma jeżerċitawx influwenza deċisiva fuq il-persuna ġuridika.

3. Awtorità kontraenti, li ma teżerċitax kontroll fis-sens tal-paragrafu 1, fuq persuna ġuridika rregolata minn dritt privat jew pubbliku, tista' madankollu tagħti kuntratt għal dik il-persuna ġuridika mingħajr ma tapplika din id-Direttiva, fejn huma sodisfatti l-kondizzjonijiet kollha li ġejjin:

(a) l-awtorità kontraenti teżerċita b'mod konġunt ma' awtoritajiet kontraenti oħrajn kontroll fuq dik il-persuna ġuridika li huwa simili għal dak li jeżerċitaw fuq id-dipartimenti tagħhom stess.

(b) aktar minn 80 % tal-attivitajiet ta' dik il-persuna ġuridika jitwettqu fit-twettiq tal-kompiti fdati lilha mill-awtorità kontraenti ta' kontroll jew minn persuni ġuridiċi oħra kkontrollati minn dik l-awtorità kontraenti; u

▼B

(c) mhemm l-ebda parteċipazzjoni diretta ta' kapital privat fil-persuna ġuridika kkontrollata bl-eċċezzjoni ta' forom ta' parteċipazzjoni ta' kapital privat li ma jkollhomx dritt ta' kontroll jew ta' mblokkar, rikjesti minn dispożizzjonijet leġislattivi nazzjonali, f'konformità mat-Trattati, li ma jeżerċitawx influwenza deċiżiva fuq il-persuna ġuridika kkontrollata.

Għall-finijiet tal-punt (a) tal-ewwel subparagrafu, l-awtoritajiet kontraenti għandhom jitqiesu li jeżerċitaw kontroll konġunt fuq persuna ġuridika meta jiġu sodisfatti l-kondizzjonijiet kollha li ġejjin:

(i) il-korpi li jieħdu d-deċiżjonijiet tal-persuna ġuridika kkontrollata huma magħmula minn rappreżentanti ta' kull awtorità kontraenti parteċipanti. Rappreżentanti individwali jistgħu jirrappreżentaw l-awtoritajiet kontraenti parteċipanti kollha, jew ħafna minnhom;

(ii) dawk l-awtoritajiet kontraenti huma kapaċi jeżerċitaw flimkien influwenza deċiżiva fuq l-objettivi strateġiċi u d-deċiżjonijiet sinifikanti tal-persuna ġuridika kkontrollata; u

(iii) il-persuna ġuridika kkontrollata ma ssegwi l-ebda interess li jmur kontra dak tal-awtoritajiet kontraenti ta' kontroll,

4. Kuntratt konkluż esklużivament bejn żewġ awtoritajiet kontraenti jew aktar għandu jaqa' barra mill-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva, meta jintlaħqu l-kondizzjonijiet kollha li ġejjin:

(a) il-kuntratt jistabbilixxi jew jimplimenta kooperazzjoni bejn l-awtoritajiet kontraenti bl-għan li jiġi żgurat li s-servizzi pubbliċi li huma għandhom iwettqu jkunu pprovduti bil-ħsieb li jiksbu l-għanijiet li għandhom komuni;

(b) l-implimentazzjoni ta' dik il-kooperazzjoni hija rregolata biss minn kunsiderazzjonijiet relatati mal-interess pubbliku; u

(c) l-awtoritajiet kontraenti parteċipanti jwettqu fis-suq miftuħ inqas minn 20 % tal-attivitajiet ikkonċernati mill-kooperazzjoni.

5. Għall-finijiet li jiġi ddeterminatil-perċentwali ta' attivitajiet imsemmija fil-punt (b) tal-ewwel subparagrafu tal-paragrafu 1, fil-punt (b) tal-ewwelsubparagrafu tal-paragrafu 3 u fil-punt (c) tal-paragrafu 4, għandu jittieħed kont tal-fatturat totali medju, jew miżura bbażata fuq attività alternattiva adatta bħal kostijiet mġarrba minn persuna ġuridika rilevanti fir-rigward ta' servizzi, provvisti u xogħlijiet għat-tliet snin li jippreċedu l-għoti tal-kuntratt.

Meta, minħabba d-data li fiha nħolqot dik il-persuna ġuridika jew ta' meta bdew l-attivitajiet jew minħabba riorganizzazzjoni tal-attivitajiet tagħha, il-fatturat, jew miżura bbażata fuq attività alternattiva bħall-ispejjeż, mhijiex disponibbli għat-tliet snin preċedenti jew ma għadhiex rilevanti, għandu jkun biżżejjed li jintwera li d-daqs tal-attività huwa kredibbli, b'mod partikolari permezz ta' projezzjonijiet tan-negozju.

▼B

Artikolu 29

Kuntratti mogħtija lil impriża affiljata

1. Għall-finijiet ta' dan l-Artikolu, "impriża affiljata" tfisser kwalunkwe impriża li l-kontijiet annwali tagħha huma konsolidati ma' dawk tal-entità kontraenti f'konformità mar-rekwiżiti tad-Direttiva 2013/34/UE.

2. Fil-każ ta' entitajiet, li mhumiex soġġetti għad-Direttiva 2013/34/UE, "impriża affiljata" għandha tfisser kwalunkwe impriża li:

(a) tista' tkun, direttament jew indirettament, soġġetta għal influwenza dominanti mill-entità kontraenti;

(b) tista' teżerċita influwenza dominanti fuq l-entità kontraenti; jew

(c) bħall-entità kontraenti, hija soġġetta għall-influwenza dominanti ta' impriża oħra permezz ta' sjieda, parteċipazzjoni finanzjarja jew ir-regoli li jirregolawha.

Għall-finijiet ta' dan il-paragrafu, in-nozzjoni ta' "influwenza dominanti" għandu jkollha l-istess tifsira bħal fit-tieni subparagrafu tal-Artikolu 4(2).

3. Minkejja l-Artikolu 28 u jekk jiġu sodisfatti l-kondizzjonijiet fil-paragrafu 4, din id-Direttiva ma għandhiex tapplika għal kuntratti mogħtija:

(a) minn entità kontraenti lil impriża affiljata, jew

(b) minn impriża konġunta, esklużivament ifformata minn għadd ta' entitajiet kontraenti bl-iskop li jwettqu attivitajiet deskritti fl-Artikoli 8 sa 14, lil impriża li hija affiljata ma' waħda minn dawk l-entitajiet kontraenti.

4. Il-paragrafu 3 għandu japplika għal:

(a) kuntratti ta' servizzi dment li tal-inqas 80 % tal-fatturat totali medju tal-impriża affiljata fuq it-tliet snin preċedenti, b'kont meħud tas-servizzi kollha pprovduti minn dik l-impriża, jkun ġej mill-forniment ta' servizzi lill-entità kontraenti jew impriżi oħra li hija affiljata magħhom;

(b) kuntratti ta' provvista dment li tal-inqas 80 % tal-fatturat totali medju tal-impriża affiljata, b'kont meħud tal-provvisti kollha pprovduti minn dik l-impriża, fit-tliet snin preċedenti jkun ġej mill-forniment ta' provvisti lill-entità kontraenti jew impriżi oħra li hija affiljata magħhom;

(c) għal kuntratti ta' xogħol dment li tal-inqas 80 % tal-fatturat totali medju tal-impriża affiljata, b'kont meħud tax-xogħlijiet kollha pprovduti minn dik l-impriża, fit-tliet snin preċedenti jkun ġej mill-forniment ta' xogħlijiet lill-entità kontraenti jew impriżi oħra li hija affiljata magħhom.

▼B

5. Meta, minħabba d-data li fiha nħolqot l-impriża affiljata jew meta bdew l-attivitajiet, il-fatturat mhuwiex disponibbli għat-tliet snin ta' qabel, ikun biżżejjed li dik l-impriża turi li l-fatturat imsemmi fil-punti (a), (b) jew (c) tal-paragrafu 4 ikun kredibbli, b'mod partikolari permezz ta' projezzjonijiet tan-negozju.

6. Fejn aktar minn impriża waħda affiljati mal-entità kontraenti, li magħha jifformaw grupp ekonomiku, jipprovdu l-istess servizzi, provvisti jew xogħlijiet, jew simili, il-perċentwali għandu jiġi kkalkolat billi jitqies il-fatturat totali li jkun ġej mill-forniment tas-servizzi, tal-provvisti jew tax-xogħlijiet rispettivament minn dawk l-impriżi affiljati.

Artikolu 30

Kuntratti mogħtija lil impriża konġunta jew lil entità kontraenti li tifforma parti minn impriża konġunta

Minkejja l-Artikolu 28, u jekk l-impriża konġunta twaqqfet sabiex twettaq l-attività kkonċernata fuq perijodu minimu ta' tliet snin u li l-istrument li jwaqqaf l-impriża konġunta jistipula li l-entitajiet kontraenti li jifformawha ser ikunu parti minnha għal tal-inqas l-istess perijodu, din id-Direttiva ma għandhiex tapplika għall–kuntratti mogħtija minn kwalunkwe waħda minn dawn li ġejjin:

(a) impriża konġunta, iffurmata esklużivament minn għadd ta' entitajiet kontraenti bl-għan li jitwettqu attivitajiet skont it-tifsira tal-Artikoli 8 sa 14, lil waħda minn dawk l-entitajiet kontraenti; jew

(b) entità kontraenti lil tali impriża konġunta li tifforma parti minnha.

Artikolu 31

Notifika ta' informazzjoni

L-entitajiet kontraenti għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni, jekk jintalbu jagħmlu dan, bl-informazzjoni li ġejja rigward l-applikazzjoni tal-Artikolu 29(2) u (3) u l-Artikolu 30:

(a) l-ismijiet tal-impriżi jew tal-impriżi konġunti kkonċernati,

(b) in-natura u l-valur tal-kuntratti involuti,

(c) provi meqjusa bħala meħtieġa mill-Kummissjoni li juru li r-relazzjoni bejn l-impriża jew l-impriża konġunta li ngħataw il-kuntratti u l-entità kontraenti tikkonforma mar-rekwiżiti tal-Artikoli 29 jew 30.

▼B

Subtaqsima 4

Sitwazzjonijiet speċifiċi

Artikolu 32

Servizzi ta' riċerka u żvilupp

Din id-Direttiva għandha tapplika biss għal kuntratti ta' servizzi għal servizzi ta' riċerka u żvilupp, li huma koperti mill-kodiċi 73000000-2 sa 73120000-9, 73300000-5, 73420000-2 u 73430000-5 dment li jiġu sodisfatti ż-żewġ kondizzjonijiet li ġejjin:

(a) il-benefiċċji jkunu dovuti esklużivament lill-entità kontraenti għall-użu tagħhom fit-twettiq tan-negozju proprju tagħha, u

(b) is-servizz ipprovdut huwa kompletament remunerat mill-entità kontraenti.

Artikolu 33

Kuntratti soġġetti għal arranġamenti speċjali

1. Mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 34 ta' din id-Direttiva, ir-Repubblika tal-Awstrija u r-Repubblika Federali tal-Ġermanja għandhom jiżguraw, permezz tal-kondizzjonijiet ta' awtorizzazzjoni u miżuri xierqa oħrajn, li kwalunkwe entità li topera fis-setturi msemmija fid-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2002/205/KE ([1]) u fid-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2004/73/KE ([2]):

(a) tosserva l-prinċipji għal kontra d-diskriminazzjoni u l-akkwist kompetittiv fir-rigward tal-għoti ta' kuntratti ta' provvisti, xogħlijiet u servizzi, b'mod partikolari fir-rigward tal-informazzjoni li l-entità tqiegħed għad-dispożizzjoni tal-operaturi ekonomiċi rigward l-intenzjonijiet ta' akkwist tagħha;

(b) tikkomunika lill-Kummissjoni, taħt il-kondizzjonijiet definiti fid-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 93/327/KEE ([3]), informazzjoni relatata mal-kuntratti li tagħti.

2. Mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 34, ir-Renju Unit għandu jiżgura, permezz tal-kondizzjonijiet ta' awtorizzazzjoni jew miżuri xierqa oħra, li kull entità li topera fis-setturi msemmija fid-Deċiżjoni 97/367/KEE tapplika l-punti (a) u (b) tal-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu fir-rigward ta' kuntratti mogħtija għat-twettiq ta' dik l-attività partikolari fl-Irlanda ta' Fuq.

([1]) Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2002/205/KE tal-4 ta' Marzu 2002 wara talba tal-Awstrija b'applikazzjoni għar-reġim speċjali previst fl-Artikolu 3 tad-Direttiva 93/38/KEE (ĠU L 68, 12.3.2002, p. 31).

([2]) Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2004/73/KE tal-15 ta' Jannar 2004 fuq talba mill-Ġermanja sabiex tapplika l-proċedura speċjali stabbilita fl-Artikolu 3 tad-Direttiva 93/38/KEE (ĠU L 16, 23.1.2004, p. 57).

([3]) Deċiżjoni tal-Kummissjoni 93/327/KEE tat-13 ta' Mejju 1993 li tiddefinixxi l-kundizzjonijiet li permezz tagħhom l-entitajiet kuntraenti li jisfruttaw żoni ġeografiċi għall-iskop tal-esplorazzjoni għal jew għall-estrazzjoni ta' żejt, gass, faħam jew karburanti solidi oħra jridu jikkommunikaw lill-Kummissjoni l-informazzjoni dwar il-kuntratti li jagħtu (ĠU L 129, 27.5.1993, p. 25).

▼B

3. Il-paragrafi 1 u 2 ma għandhomx japplikaw għal kuntratti mogħtija bl-iskop ta' esplorazzjoni għaż-żejt jew gass.

Subtaqsima 5

Attivitajiet direttament esposti għall-kompetizzjoni u dispożizzjonijiet proċedurali relatati magħhom

Artikolu 34

Attivitajiet direttament esposti għall-kompetizzjoni

1. Kuntratti maħsuba sabiex jippermettu li ssir attività msemmija fl-Artikoli 8 sa 14 li għandha titwettaq ma għandhomx ikunu soġġetti għal din id-Direttiva jekk l-Istat Membru jew l-entitajiet kontraenti li introduċew it-talba skont l-Artikolu 35 jistgħu juru li, fl-Istat Membru li titwettaq fih, l-attività hija direttament esposta għall-kompetizzjoni fis-swieq li għalihom mhuwiex ristrett l-aċċess; u lanqas il-kompetizzjonijiet ta' disinn li huma organizzati sabiex titwettaq din l-attività f'dik iż-żona ġeografika ma għandhom ikunu soġġetti għal din id-Direttiva. L-attività kkonċernata tista' tagħmel parti minn settur kbir jew tiġi eżerċitata biss f'ċerti partijiet tal-Istat Membru kkonċernat. Il-valutazzjoni tal-kompetizzjoni msemmija fl-ewwel sentenza ta' dan il-paragrafu, li ser issir fid-dawl tal-informazzjoni disponibbli għall-Kummissjoni u għall-finijiet ta' din id-Direttiva, hija mingħajr preġudizzju għall-applikazzjoni tal-liġi dwar il-kompetizzjoni. Valutazzjoni bħal din għandha ssir b'kont meħud tas-suq għall-attivitajiet inkwistjoni u s-suq ġeografiku ta' referenza fis-sens tal-paragrafu 2.

2. Għall-għanijiet ta' paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu, il-kwistjoni ta' jekk attività hijiex esposta direttament għal kompetizzjoni għandha tiġi deċiża fuq il-bażi ta' kriterji li huma f'konformita mad-dispożizzjonijiet tat-TFUE dwar il-kompetizzjoni. Dawk jistgħu jinkludu l-karatteristiċi tal-prodotti jew is-servizzi konċernati, l-eżistenza ta' prodotti jew servizzi alternattivi meqjusa bħala sostitwibbli fuq in-naħa tal-provvista jew tad-domanda, il-prezzijiet u l-presenza attwali jew potenzali ta' aktar minn provveditur wieħed tal-prodotti jew servizzi msemmija.

Is-suq ġeografiku ta' referenza, li fuq il-bażi tiegħu hija valutata l-espożizzjoni għall-kompetizzjoni, għandu jikkonsisti f'żona li fiha l-impriżi kkonċernati huma involuti fil-provvista u d-domanda ta' prodotti jew servizzi, li fihom il-kondizzjonijiet ta' kompetizzjoni huma omoġeni biżżejjed u li jistgħu jiġu distinti minn żoni tal-viċinat għax, b'mod partikolari, il-kondizzjonijiet ta' kompetizzjoni huma apprezzabilment differenti f'dawk iż-żoni. Dik il-valutazzjoni għandha tieħu kont b'mod partikolari tan-natura u l-karatteristiċi tal-prodotti jew servizzi kkonċernati, tal-eżistenza ta' ostakli għad-dħul jew ta' preferenzi tal-konsumaturi, ta' differenzi apprezzabbli tas-sehem mis-suq tal-impriżi bejn iż-żona kkonċernata u ż-żoni tal-viċinat jew ta' differenzi sostanzjali fil-prezz.

3. Għall-finijiet tal-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu, l-aċċess għal suq għandu jitqies bħala mhux ristrett jekk l-Istat Membru implimenta u applika l-leġislazzjoni tal-Unjoni elenkata fl-Anness III.

▼B

Jekk ma jkunx jista' jiġi supponut aċċess ħieles għal suq partikolari fuq il-bażi tal-ewwel subparagrafu, għandu jintwera li l-aċċess għas-suq inkwistjoni huwa ħieles de facto u de jure.

Artikolu 35

Proċedura biex jiġi stabbilit jekk l-Artikolu 34 huwiex applikabbli

1. Meta Stat Membru jew, fejn il-leġislazzoni tal-Istat Membru kkonċernat tipprovdi dan, entità kontraenti tikkunsidra li, abbażi tal-kriterji stipulati fl-Artikolu 34(2) u (3), attività partikolari hija direttament esposta għal kompetizzjoni fis-swieq li l-aċċess għalihom mhuwiex ristrett, din tista' tressaq talba lill-Kummissjoni biex ikun stabbilit li din id-Direttiva ma tapplikax għall-għoti ta' kuntratti jew għall-organizzazzjoni ta' kompetizzjonijiet ta' disinn għat-tkomplija ta' dik l-attività, fejn adatt flimkien mal-pożizzjoni adottata minn awtorità nazzjonali indipendenti li hija kompetenti fir-rigward tal-attività kkonċernata. Tali talbiet jistgħu jirrigwardaw attivitajiet li jagħmlu parti minn settur akbar jew li jiġu eżerċitati biss f'ċerti partijiet tal-Istat Membru kkonċernat.

Fit-talba, l-Istat Membru jew l-entità kontraenti kkonċernata għandha tinfurma lill-Kummissjoni dwar il-fatti rilevanti kollha, u b'mod partikolari dwar kwalunkwe liġi, regolament, dispożizzjoni amministrattiva jew ftehim dwar konformità mal-kondizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 34(1).

2. Sakemm talba li tkun ġejja minn entità kontraenti ma tkunx akkumpanjata minn pożizzjoni raġunata u sostanzjata, adottata minn awtorità nazzjonali indipendenti li hija kompetenti fir-rigward tal-attività kkonċernata, li tanalizza bir-reqqa l-kondizzjonijiet għall-applikabbiltà possibbli tal-Artikolu 34(1) għall-attività kkonċernata f'konformità mal-paragrafi 2 u 3 ta' dak l-Artikolu, il-Kummissjoni għandha immedjatament tinforma lill-Istat Membru kkonċernat. L-Istat Membru konċernat għandu f'tali każijiet jinfurma lill-Kummissjoni dwar il-fatti rilevanti kollha, u b'mod partikolari dwar kwalunkwe liġi, regolament, dispożizzjoni amministrattiva jew ftehim dwar konformità mal-kondizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 34(1).

3. Wara talba mressqa f'konformità mal-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu, il-Kummissjoni tista', permezz ta' atti ta' implimentazzjoni adottati fil-perjodi stipulati fl-Anness IV, tistabbilixxi jekk attività msemmija fl-Artikoli 8 sa 14 hijiex esposta direttament għall-kompetizzjoni abbażi tal-kriterji stabbiliti fl-Artikolu 34. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom ikunu adottati f'konformità mal-proċedura ta' konsultazzjoni msemmija fl-Artikolu 105(2).

Kuntratti intenzjonati biex jippermettu t-twettiq tal-attività kkonċernata u l-kompetizzjonijiet ta' disinn li huma organizzati għas-segwitu ta' attività bħal din, ma għandhomx jibqgħu suġġetti għal din id-Direttiva fi kwalunkwe wieħed mill-każijiet li ġejjin:

(a) Il-Kummissjoni tkun adottat l-att ta' implimentazzjoni li jistabbilixxi l-applikabbiltà tal-Artikolu 34(1) fil-perjodu previst fl-Anness IV;

(b) ma tkunx adottat l-att ta' implimentazzjoni fil-perjodu previst fl-Anness IV.

▼B

4. Wara s-sottomissjoni ta' talba, l-Istat Membru jew l-entità kontraenti kkonċernati tista', bi qbil mal-Kummissjoni, timmodifika b'mod sostanzjali t-talba tagħhom, b'mod partikolari fir-rigward tal-attivitajiet jew taż-żoni ġeografiċi kkonċernati. F'dak il-każ, għandu japplika perjodu ġdid għall-adozzjoni tal-att ta' implimentazzjoni, li għandu jiġi kkalkulat f'konformità mal-paragrafu 1 tal-Anness IV, sakemm ma jsirx qbil dwar perjodu iqsar mill-Kummissjoni u l-Istat Membru jew l-entità kontraenti li ppreżentat it-talba.

5. Meta attività fi Stat Membru partikolari diġà tkun soġġetta għal proċedura skont il-paragrafi 1,2 u 4, talbiet oħrajn li jikkonċernaw l-istess attività fl-istess Stat Membru qabel l-iskadenza tal-perjodu miftuħ fir-rigward tal-ewwel talba ma għandhomx jitqiesu bħala proċeduri ġodda u għandhom jiġu ttrattati fil-kuntest tal-ewwel talba.

6. Il-Kummissjoni għandha tadotta att ta' implimentazzjoni li jistabbilixxi regoli ddettaljati għall-applikazzjoni tal-paragrafi 1 sa 5. Dak l-att ta' implimentazzjoni għandu jinkludi tal-inqas ir-regoli relatati ma':

(a) il-pubblikazzjoni *f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, għall-informazzjoni, tad-data li fiha jibda u jintemm il-perjodu stipulat fil-paragrafu 1 tal-Anness IV, inklużi kwalunkwe prolungamenti jew sospensjonijiet ta' dawk il-perjodi, kif previst f'dak l-Anness;

(b) il-pubblikazzjoni tal-applikabbiltà possibbli tal-Artikolu 34(1) f'konformità mal-punt b tat-tieni subparagrafu tal-paragrafu 3 ta' dan l-Artikolu;

(c) id-dispożizzjonijiet ta' implimentazzjoni li jikkonċernaw il-forma, il-kontenut u dettalji oħra skont il-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu.

Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom ikunu adottati f'konformità mal-proċedura ta' konsultazzjoni msemmija fl-Artikolu 105(2).

KAPITOLU IV

Prinċipji ġenerali

Artikolu 36

Prinċipji ta' akkwist

1. L-entitajiet kontraenti għandhom jittrattaw lill-operaturi ekonomiċi bl-istess mod u mingħajr diskriminazzjoni u għandhom jaġixxu b'mod trasparenti u proporzjonat.

It-tfassil tal-akkwist ma għandux isir bil-ħsieb li l-akkwist jiġi eskluż mill-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva jew biex b'mod artifiċjali jnaqqas il-kompetizzjoni. Il-kompetizzjoni għandha titqies bħala artifiċjalment imnaqqsa meta d-disinn tal-akkwist isir bl-intenzjoni li jagħti vantaġġ jew żvantaġġ mhux mistħoqq lil ċerti operaturi ekonomiċi.

▼B

2. L-Istati Membri għandhom jieħdu miżuri adatti biex jiżguraw li fit-twettiq ta' kuntratti pubbliċi, l-operaturi ekonomiċi huma konformi mal-obbligi applikabbli fl-oqsma tal-liġi ambjentali, soċjali u tax-xogħol stabbiliti mid-dritt tal-Unjoni, il-liġi nazzjonali, ftehimiet kollettivi jew mid-dispożizzjonijiet tal-liġi internazzjonali ambjentali, soċjali u tax-xogħol elenkati fl-Anness II.

Artikolu 37

Operaturi ekonomiċi

1. L-operaturi ekonomiċi li, skont il-liġi tal-Istat Membru li huma stabbiliti fih, huma intitolati li jipprovdu s-servizz rilevanti, ma għandhomx jiġu rrifjutati unikament minħabba r-raġuni li, skont il-liġi tal-Istat Membru li fih jingħata l-kuntratt, dawn meħtieġa jkunu jew persuni fiżiċi jew persuni ġuridiċi.

Madankollu, fil-każ ta' kuntratti ta' servizzi u xogħlijiet kif ukoll kuntratti ta' provvista li jkopru servizzi addizzjonali jew operazzjonijiet ta' bini u installazzjoni, il-persuni ġuridiċi jistgħu jkunu meħtieġa jindikaw, fl-offerta jew fit-talba għal parteċipazzjoni, l-ismijiet u l-kwalifiki professjonali rilevanti tal-persunal responsabbli mit-twettiq tal-kuntratt inkwistjoni.

2. Gruppi ta' operaturi ekonomiċi, inklużi assoċjazzjonijiet temporanji, jistgħu jipparteċipaw fil-proċeduri tal-akkwist. Huma m'għandhomx jintalbu ikollhom forma legali speċifika mill-entitajiet kontraenti sabiex jippreżentaw offerta jew talba ta' parteċipazzjoni.

Fejn meħtieġ, l-entitajiet kontraenti jistgħu jiċċaraw fid-dokumenti tal-akkwist kif il-gruppi ta' operaturi ekonomiċi għandhom jilħqu l-kriterji u r-rekwiżiti għas-selezzjoni kwalitattiva u kwantitattiva msemmija fl-Artikoli 77 sa 81 dment li dan ikun ġustifikat b' raġunijiet oġġettivi u proporzjonat. L-Istati Membri jistgħu jistabbilixxu termini standard dwar kif grupp ta' operaturi ekonomiċi għandhom jilħqu dawk ir-rekwiżiti.

Kwalunkwe kondizzjonijiet għat-twettiq ta' kuntratt minn tali gruppi ta' operaturi ekonomiċi, li huma differenti minn dawk imposti fuq parteċipanti individwali, għandhom ukoll ikunu ġġustifikati b'raġunijiet oġġettivi u għandhom ikunu proporzjonati.

3. Minkejja l-paragrafu 2, l-entitatjiet kontraenti jistgħu jeħtieġu li l-gruppi ta' operaturi ekonomiċi jassumu forma ġuridika speċifika ladarba jkunu ngħataw il-kuntratt, sa fejn tali bidla tkun meħtieġa għat-twettiq sodisfaċenti tal-kuntratt.

Artikolu 38

Kuntratti riżervati

1. L-Istati Membri jistgħu jirriżervaw id-dritt li jipparteċipaw fi proċeduri tal-akkwist għal workshops protetti jew operaturi ekonomiċi li l-għan prinċipali tagħhom huwa l-integrazzjoni soċjali u professjonali

▼B

ta’ persuni li għandhom diżabbiltà jew li huma żvantaġġati jew jistgħu jipprovdu sabiex dawn il-kuntratti jitwettqu fil-kuntest ta’ programmi ta’ impjiegi protetti, dment li tal-inqas 30 % tal-impjegati ta’dawk il-workshops, l-operaturi ekonomiċi jew il-programmi ekonomiċi huma persuni b’diżabbiltà jew ħaddiema żvantaġġati.

2. Is-sejħa għal kompetizzjoni għandha tagħmel referenza għal dan l-Artikolu.

Artikolu 39

Kunfidenzjalità

1. Sakemm ma jiġix stipulat mod ieħor f’din id-Direttiva jew fil-liġi nazzjonali li għaliha l-entità kontraenti tkun soġġetta, b’mod partikolari leġislazzjoni li tikkonċerna l-aċċess għal informazzjoni, u mingħajr preġudizzju għall-obbligi relatati mar-reklamar ta’ kuntratti mogħtija u mal-informazzjoni għal kandidati u offerenti stabbiliti fl-Artikoli 70 u 75, l-entità kontraenti ma għandhiex tiddivulga informazzjoni mgħoddija lilha minn operaturi ekonomiċi li huma indikaw bħala kunfidenzjali, inklużi, iżda mhux limitati għal, sigrieti tekniċi jew kummerċjali u l-aspetti kunfidenzjali tal-offerti.

2. L-entitajiet kontraenti jistgħu jimponu rekwiżiti fuq l-operaturi ekonomiċi bil-għan li tiġi mħarsa n-natura kunfidenzjali tal-informazzjoni li l-entitajiet kontraenti jqiegħdu għad-dispożizzjoni matul il-proċedura tal-akkwist, inkluża l-informazzjoni mqiegħda għad-dispożizzjoni b’rabta mal-operazzjoni ta’ sistema ta’ kwalifiki, kemm jekk din kienet soġġetta għal notifika jew le dwar l-eżistenza ta’ sistema ta’ kwalifiki użata bħala mezz sabiex issejjaħ għalkompetizzjoni.

Artikolu 40

Regoli applikabbli għall-komunikazzjoni

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-komunikazzjoni u l-iskambju ta’ informazzjoni kollha taħt din id-Direttiva, b’mod partikolari l-preżentazzjoni elettronika, jitwettqu bl-użu ta’ mezzi elettroniċi ta’ komunikazzjoni skont ir-rekwiżiti ta’ dan l-Artikolu. L-għodod u l-apparat li għandhom jintużaw għall-komunikazzjoni b’mezzi elettroniċi, kif ukoll il-karatteristiċi tekniċi tagħhom, ma għandhomx ikunu diskriminatorji, iridu jkunu ġeneralment disponibbli u interoperabbli mal-prodotti tal-ICT fl-użu ġenerali u ma għandhomx jillimitaw l-aċċess tal-operaturi ekonomiċi għall-proċedura tal-akkwist.

Minkejja l-ewwel subparagrafu, l-entitajiet kontraenti m’għandhomx ikunu obbligati jitolbu mezzi elettroniċi ta’ komunikazzjoni fil-proċess ta’ sottomissjoni fis-sitwazzjonijiet li ġejjin:

(a) minħabba n-natura speċjalizzata tal-akkwist, l-użu ta’ mezzi ta’ komunikazzjoni elettroniċi jitlob għodod, mezzi jew formati ta’ fajl speċifiċi li ġeneralment mhumiex disponibbli jew aċċettati minn applikazzjonijiet li jkunu ġeneralment disponibbli;

▼B

(b) l-applikazzjonijiet li jaċċettaw il-formati ta' fajl li huma adatti għad-deskrizzjoni tal-offerti jużaw formati ta' fajl li ma jistgħux jinqraw minn ebda applikazzjoni oħra miftuħa jew ġeneralment disponibbli jew li huma taħt skema ta' liċenzjar proprjetarju u ma jistgħux isiru disponibbli għat-tniżżil jew għall-użu mill-bogħod mill-entità kontraenti;

(c) l-użu ta' mezzi ta' komunikazzjoni elettronika tkun titlob tagħmir ta' uffiċċju speċjalizzat li ma jkunx ġeneralment disponibbli għall-entitajiet kontraenti;

(d) id-dokumenti tal-akkwist jirrikjedu s-sottomissjoni ta' mudelli fiżiċi jew fuq skala li ma jkunux jistgħu jintbagħtu bl-użu ta' mezzi elettroniċi.

Fir-rigward ta' komunikazzjonijiet li għalihom ma jintużawx mezzi elettroniċi ta' komunikazzjoni skont it-tieni subparagrafu, il-komunikazzjoni għandha ssir permezz tal-posta jew b'mezz ta' ġarr adatt ieħor jew b'taħlita ta' posta jew mezz ta' ġarr adatt ieħor u mezzi elettroniċi.

Minkejja l-ewwel subparagrafu ta' dan il-paragrafu, l-entitajiet kontraenti mhumiex obbligati li jesiġu mezzi elettroniċi ta' komunikazzjoni fil-proċess ta' sottomissjoni elettronika sa fejn l-użu ta' mezzi ta' komunikazzjoni li mhumiex elettroniċi jkun meħtieġ minħabba ksur ta' sigurtà ta' dawn il-mezzi ta' komunikazzjoni jew għall-protezzjoni ta' informazzjoni ta' natura partikolarment sensittiva li titlob livell għoli ta' protezzjoni li ma jistax ikun żgurat kif suppost bl-użu ta' għodod u apparat elettroniċi li jkunu ġeneralment disponibbli għall-operaturi ekonomiċi jew li jistgħu jsiru disponibbli għalihom permezz ta' mezzi alternattivi ta' aċċess fis-sens tal-paragrafu 5.

Għandha tkun ir-responsabbiltà tal-entitajiet kontraenti li titlob, f'konformità mat-tieni subparagrafu ta' dan il-paragrafu, mezzi ta' komunikazzjoni li mhumiex mezzi elettroniċi fil-proċess ta' sottomissjoni biex tindika fir-rapporti individwali msemmija fl-Artikolu 100 ir-raġunijiet għal dan ir-rekwiżit. Fejn applikabbli, l-entitajiet kontraenti għandhom jindikaw fir-rapport individwali r-raġunijiet għaliex l-użu ta' mezzi ta' komunikazzjoni li mhumiex elettroniċi ġew ikkunsidrati neċessarji fl-applikazzjoni tar'raba' subparagrafu ta' dan il-paragrafu.

2. Minkejja l-paragrafu 1, il-komunikazzjoni orali tista' tintuża fir-rigward ta' komunikazzjonijiet oħra li ma jikkonċernawx l-elementi essenzjali ta' proċedura tal-akkwist, dment li l-kontenut tal-komunikazzjoni orali jkun iddokumentat fi grad suffiċjenti. Għal dan il-għan l-elementi essenzjali tal-proċedura tal-akkwist jinkludu dokumenti tal-akkwist, talbiet għall-parteċipazzjoni u konfermi ta' interess u ta' offerti. B'mod partikolari, komunikazzjonijiet orali mal-offerenti li jista' jkollhom impatt sostanzjali fuq il-kontenut u l-valutazzjoni tal-offerti għandhom ikunu ddokumentati fi grad suffiċjenti u b'mezzi adatti, bħal reġistrazzjonijiet bil-miktub jew bl-awdjo jew sommarji tal-elementi prinċipali tal-komunikazzjoni.

3. F'kull komunikazzjoni, skambju u ħżin ta' informazzjoni, l-entitajiet kontraenti għandhom jiżguraw li jkunu preservati l-integrità tad-data u l-kunfidenzjalità tal-offerti u t-talbiet għal parteċipazzjoni. Għandhom jeżaminaw il-kuntest tal-offerti u t-talbiet għal parteċipazzjoni biss meta l-limitu ta' żmien għas-sottomissjoni tagħhom ikun skada.

▼B

4. Għal kuntratti għal xogħlijiet pubbliċi u kompetizzjonijiet ta' disinn, l-Istati Membri jistgħu jirrikjedu l-użu ta' għodod elettroniċi speċifiċi, bħal għodod ta' mmudellar elettroniku ta' informazzjoni jew oħrajn simili. F'tali każijiet l-awtoritajiet kontraenti għandhom joffru mezzi alternattivi ta' aċċess kif previst fil-paragrafu 5 sa meta dawn l-għodod isiru ġeneralment disponibbli fis-sens tat-tieni sentenza tal-ewwel subparagrafu tal- paragrafu 1

5. Fejn ikun meħtieġ, l-entitajiet kontraenti jistgħu jirrikjedu l-użu ta' għodod li mhumiex disponibbli b'mod ġenerali, dment li l-entitajiet kontraenti joffru mezzi alternattivi ta' aċċess.

L-awtoritajiet kontraenti għandhom jitqiesu li joffru mezzi alternattivi adatti ta' aċċess fi kwalunkwe waħda mis-sitwazzjonijiet li ġejjin, meta huma:

(a) joffru aċċess mingħajr restrizzjonijiet, sħiħ u dirett mingħajr ħlas b'mezzi elettroniċi għal dawk l-għodod u l-apparat mid-data ta' pubblikazzjoni tal-avviż skont l-Anness IX jew mid-data li fiha tintbagħat l-istedina għall-konferma tal-interess. It-test tal-avviż jew tal-istedina għall-konferma tal-interess għandu jispeċifika l-indirizz elettroniku li fuqu dawk l-għodod u l-apparat huma aċċessibbli;

(b) jiżguraw li l-offerenti li ma jkollhomx aċċess għall-għodod u l-mezzi kkonċernati, jew ma jkollhom l-ebda possibbiltà li jiksbuhom fil-limiti ta' żmien rilevanti, sakemm in-nuqqas ta' aċċess ma jkunx attribwibbli għall-offerent ikkonċernat, ikollhom aċċess għall-proċedura tal-akkwist permezz tal-użu ta' tokens proviżorji li jkunu disponibbli mingħajr ħlas online; jew

(c) jappoġġaw kanal alternattiv għall-preżentazzjoni elettronika tal-offerti.

6. Minbarra r-rekwiżiti stabbiliti fl-Anness V, għandhom japplikaw ir-regoli li ġejjin għal għodod u mezzi għat-trasmissjoni elettronika u r-riċevuta ta' offerti u għar-riċevuta b'mezzi elettroniċi ta' talbiet għal parteċipazzjoni:

(a) informazzjoni dwar speċifikazzjonijiet għas-sottomissjoni elettronika tal-offerti u t-talbiet għal parteċipazzjoni, inklużi l-qlib ta' data f'kodiċi u l-istampar tal-ħin, għandha tkun għad-dispożizzjoni ta' partijiet interessati;

(b) L-Istati Membri, jew l-entitajiet kontraenti li jaġixxu f'qafas ġenerali stabbilit mill-Istat Membru kkonċernat, għandhom jispeċifikaw il-livell ta' sigurtà meħtieġ għall-mezzi elettroniċi ta' komunikazzjoni li għandhom jintużaw fid-diversi stadji tal-proċedura tal-akkwist speċifika; il-livell għandu jkun proporzjonat għar-riskji involuti;

(c) fejn l-Istati Membri, jew l-entitajiet kontraenti li jaġixxu f'qafas ġenerali stabbilit mill-Istat Membru kkonċernat, jikkonkludu li l-livell tar-riskji, ivvalutat taħt il-punt b ta' dan il-paragrafu, ikun

▼B

tali li jkunu meħtieġa Firem Elettroniċi avvanzati kif definiti mid-Direttiva 1999/93/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ([1]), l-awtoritajiet kontraenti għandhom jaċċettaw firem elettroniċi avvanzati appoġġati minn ċertifikat elettroniku kwalifikat, filwaqt li jieħdu kont ta' jekk dawk iċ-ċertifikati humiex ipprovduti minn fornitur ta' servizzi ta' ċertifikazzjoni li jinsab f'lista ta' fiduċja kif previst fid-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2009/767/KE ([2]), maħluqa jew le bi strument ta' ħolqien ta' firma sigura, soġġetti għall-konformità mal-kondizzjonijiet li ġejjin:

(i) l-entitajiet kontraeti għandhom jistabbilixxu l-format tal-firma avvanzata meħtieġa fuq il-bażi tal-formati stabbiliti fid-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2011/130/UE ([3]) u għandhom jimplimentaw il-miżuri meħtieġa sabiex dawk il-formati jkunu jistgħu jiġu pproċessati b'mod tekniku; fil-każ fejn ikun intuża format differenti tal-firma elettronika, il-fima elettronika jew it-trasportatur tad-dokument elettroniku għandu jinkludi informazzjoni dwar possibbiltajiet ta' validazzjoni eżistenti, li jkunu fir-responsabbiltà tal-Istat Membru. Il-possibbiltajiet ta' validazzjoni għandhom jippermettu lill-entità kontraenti tivvalida online, mingħajr ħlas u b'mod li jinftiehem minn dawk b'lingwa materna differenti l-firem elettroniċi li jkunu rċevew bħala firma elettronika avvanzata bl-appoġġ ta' ċertifikat kwalifikat. L-Istati Membri għandhom jinnotifikaw informazzjoni dwar il-fornitur tas-servizzi ta' validazzjoni lill-Kummissjoni, li għandha tagħmel disponibbli għall-pubbliku fuq l-Internet l-informazzjoni li tkun irċeviet mill-Istat Membru;

(ii) fejn offerta tkun iffirmata bl-appoġġ ta' ċertifikat kwalifikat li huwa inkluż f'lista ta' fiduċja, l-entitajiet kontraenti ma għandhomx japplikaw rekwiżiti addizzjonali li jistgħu jxekklu l-użu ta' dawk il-firem mill-offerenti.

Rigward dokumenti li jintużaw fi proċedura ta' akkwist li jkunu ffirmati minn awtorità kompetenti ta' Stat Membru jew entità emittenti oħra, l-awtorità jew entità emittenti kompetenti tista' tistabbilixxi l-format avvanzat dwar il-firma rikjest skont ir-rekwiżiti stabbiliti fl-Artikolu 1(2) tad-Deċiżjoni 2011/130/UE. Huma għandhom jistabbilixxu l-miżuri meħtieġa biex ikunu jistgħu jipproċessaw dak il-format teknikament billi jinkludu l-informazzjoni meħtieġa għall-fini tal-ipproċessar tal-firma fid-dokument ikkonċernat. Tali dokumenti għandu jkun fihom, fil-firma elettronika jew fid-dokument elettroniku, informazzjoni tat-trasportatur dwar possibbiltajiet ta' validazzjoni eżistenti li jippermettu l-validazzjoni online tal-firma elettronika rċevuta, mingħajr ħlas u b'mod li jinftiehem minn dawk b'lingwa materna differenti.

([1]) Direttiva 1999/93/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-13 ta' Diċembru 1999 dwar kwadru tal-Komunità għall-firem elettroniċi (ĠU L 13, 19.1.2000, p. 12).

([2]) Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2009/767/KE tas-16 ta' Ottubru 2009 li tistipula miżuri li jiffaċilitaw l-użu ta' proċeduri b'mezzi elettroniċi permezz tal- punti ta' kuntatt waħdieni skont id-Direttiva 2006/123/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar is-servizzi fis-suq intern (notifikata bid-dokument numru C(2009) 7806) (ĠU L 74, 20.10.2009, p. 36).

([3]) Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2011/130/UE tal-25 ta' Frar 2011 li tistabbilixxi rekwiżiti minimi għall-ipproċessar transkonfinali ta' dokumenti ffirmati elettronikament minn awtoritajiet kompetenti skont id-Direttiva 2006/123/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar is-servizzi fis-suq intern (ĠU L 53, 26.2.2011, p. 66).

▼B

7. Il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa li tadotta atti ddelegati skont l-Artikolu 103 sabiex temenda d-dettalji u l-karatteristiċi tekniċi stabbiliti fl-Anness V sabiex tieħu kont tal-iżviluppi tekniċi.

Il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa li tadotta atti ddelegati f'konformità mal-Artikolu 103 sabiex temenda l-lista mniżżla fil-punti (a) sa (d) tat-tieni subparagrafu tal-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu fejn l-iżviluppi teknoloġiċi jirriżultaw f'eċċezzjonijiet kontinwi mill-użu ta' mezzi ta' komunikazzjoni elettroniċi mhux adegwati jew, eċċezzjonalment, fejn għandhom ikunu pprovduti eċċezzjonijiet ġodda minħabba żviluppi teknoloġiċi.

Sabiex tiġi żgurata l-interoperabbiltà tal-formats tekniċi kif ukoll tal-istandards tal-ipproċessar u tal-messaġġi, b'mod partikolari fil-kuntest transkonfinali, il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa li tadotta atti ddelegati skont l-Artikolu 103 sabiex tistabbilixxi l-użu obbligatorju ta' tali standards tekniċi speċifiċi, b'mod partikolari fir-rigward tal-użu tal-preżentazzjoni elettronika, katalogi elettroniċi u mezzi għal awtentikazzjoni elettronika, biss fejn l-istandards tekniċi ġew ittestjati bir-reqqa u l-ulilità tagħhom ġiet ippruvata fil-prattika. Qabel ma jsir użu minn kwalunkwe standard tekniku obbligatorju, il-Kummissjoni għandha wkoll tikkunsidra b'attenzjoni l-ispejjeż li dan jista' jinvolvi, b'mod partikolari f'termini ta' adattamenti għal soluzzjonijiet eżistenti għall-akkwist elettroniku, inklużi l-infrastruttura, il-proċessi jew is-software.

Artikolu 41

Nomenklaturi

1. Kwalunkwe referenza għan-nomenklaturi fil-kuntest tal-akkwist pubbliku għandha ssir billi jintuża l-Vokabolarju Komuni dwar l-Akkwisti Pubbliċi (CPV) kif adottat mir-Regolament (KE) Nru 2195/2002,

2. Il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa li tadotta atti ddelegati skont l-Artikolu 103 sabiex tadatta l-kodiċi CPV msemmija f'din id-Direttiva, kull meta bidliet fin-Nomenklatura tas-CPV iridu jiġu riflessi f'din id-Direttiva u ma jimplikawx modifika fil-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva.

Artikolu 42

Konflitt ta' interess

L-Istati Membri għandhom, jiżguraw li l-awtoritajiet kontraenti jieħdu miżuri adatti biex b'mod effettiv jipprevjenu, jidentifikaw u jirrimedjaw konflitti ta' interess li jirriżultaw fit-twettiq ta' proċeduri tal-akkwist sabiex jiġi evitat kwalunkwe tgħawwiġ tal-kompetizzjoni u jiġi żgurat trattament ugwali għall-operaturi ekonomiċi kollha.

Il-kunċett ta' konflitti ta' interess għandu tal-inqas ikopri kwalunkwe sitwazzjoni fejn il-membri tal-persunal tal-awtorità kontraenti jew ta' fornitur ta' servizzi tal-akkwisti li jaġixxi f'isem l-awtorità kontraenti li jkunu involuti fit-twettiq tal-proċedura tal-akkwist jew li jistgħu jinfluwenzaw l-eżitu ta' dik il-proċedura jkollhom, direttament jew indirettament, interess finanzjarju, ekonomiku, jew personali ieħor li jista' jiġi kkunsidrat li jikkompromett l-imparzjalità u l-indipendenza tagħhom fil-kuntest tal-proċedura tal-akkwist.

▼B

TITOLU II

REGOLI APPLIKABBLI GĦAL KUNTRATTI

KAPITOLU I

Proċeduri

Artikolu 43

Kondizzjonijiet relatati mal-FAP u ftehimiet internazzjonali oħra

Sa fejn huma koperti mill-Annessi 3, 4, u 5 u n-Noti Ġenerali għall-Appendiċi I tal-Unjoni Ewropea għall-FAP u minn ftehimiet internazzjonali oħrajn li l-Unjoni Ewropea hija marbuta bihom, l-entitajiet kontraenti fit-tifsira tal-Artikolu 4(1)(a) għandhom jagħtu trattament lix-xogħlijiet, il-provvisti, s-servizzi u l-operaturi ekonomiċi tal-firmatarji għal dawk il-ftehimiet li ma jkunx inqas favorevoli mit-trattament mogħti lix-xogħlijiet, il-provvisti, is-servizzi u l-operaturi ekonomiċi tal-Unjoni.

Artikolu 44

Għażla tal-proċeduri

1. Meta jagħtu kuntratti ta' provvista, xogħlijiet jew servizzi, l-entitajiet kontraenti għandhom japplikaw il-proċeduri aġġustati sabiex ikunu konformi ma' din id-Direttiva, bil-kondizzjoni li, mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 47, tkun ġiet ippubblikata sejħa għal kompetizzjoni f'konformità ma' din id-Direttiva.

2. L-Istati Membri għandhom jispeċifikaw li dawk l-entitajiet kontraenti jistgħu japplikaw biss proċeduri miftuħa jew ristretti jew innegozjati b'sejħa għal kompetizzjoni minn qabel kif irregolati f'din id-Direttiva.

3. L-Istati Membri għandhom jipprovdu li l-entitajiet kontraenti jistgħu japplikaw djalogi u sħubijiet għall-innovazzjoni kompetittivi kif irregolati f'din id-Direttiva.

4. Is-sejħa għal kompetizzjoni tista' ssir b'wieħed mill-mezzi li ġejjin:

(a) avviż perjodiku indikattiv skont l-Artikolu 67 fejn il-kuntratt jingħata permezz ta' proċedura ristretta jew innegozjata;

(b) avviż dwar l-eżistenza ta' sistema ta' kwalifiki skont l-Artikolu 68 fejn il-kuntratt jingħata permezz ta' proċedura ristretta jew innegozjata jew permezz ta' djalogu kompetittiv jew ta' sħubija għall-innovazzjoni;

(c) permezz ta' avviż ta' kuntratt skont l-Artikolu 69.

Fil-każ imsemmi fil-punt (a) ta' dan il-paragrafu, l-operaturi ekonomiċi li esprimew l-interess tagħhom wara l-pubblikazzjoni tal-avviż perjodiku indikattiv għandhom sussegwentement jiġu mistiedna sabiex jikkonfermaw l-interess tagħhom bil-miktub permezz ta' "stedina għall-konferma tal-interess" f'konformità mal-Artikolu 74.

▼B

5. Fil-każijiet u ċ-ċirkostanzi speċifiċi msemmijin espliċitament fl-Artikolu 50, l-Istati Membri jistgħu jipprevedu li l-entitajiet kontraenti jistgħu japplikaw proċedura nnegozjata mingħajr sejħa għal kompetizzjoni minn qabel. L-Istati Membri ma għandhomx jippermettu l-applikazzjoni ta' dik il-proċedura f'każijiet oħrajn għajr dawk imsemmijin fl-Artikolu 50.

Artikolu 45

Proċedura miftuħa

1. Fil-proċeduri miftuħa, kwalunkwe operatur ekonomiku interessat jista' jippreżenta offerta fir-rigward ta' sejħa għal kompetizzjoni

Il-limitu ta' żmien minimu għar-riċevuta ta' offerti għandu jkun ta' 35 jum mid-data li fiha ntbagħat l-avviż ta' kuntratt.

L-offerta għandha tkun akkumpanjata mill- informazzjoni għall-għażla kwalitattiva li tkun mitluba mill-entità kontraenti.

2. Meta l-entitajiet kontraenti jkunu ppubblikaw avviż perjodiku indikattiv li ma ntużax huwa stess bħala mezz ta' sejħa għalkompetizzjoni, il-limitu ta' żmien minimu għar-riċevuta ta' offerti, kif stabbilit fit-tieni subparagrafu tal-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu, jista' jitqassar għal 15-il jum, dment li l-kondizzjonijiet kollha li ġejjin jiġu sodisfatti:

(a) l-avviż perjodiku indikattiv inkluda, minbarra l-informazzjoni meħtieġa mit-Taqsima I tal-Parti A tal-Anness VI, l-informazzjoni kollha meħtieġa mit-Taqsima II tal-Parti A tal-Anness VI, sa fejn din l-informazzjoni msemmija l-aħħar kienet disponibbli fiż-żmien meta ġie ppubblikat l-avviż perjodiku indikattiv;

(b) l-avviż perjodiku indikattiv intbagħat għall-pubblikazzjoni bejn 35 jum u 12-il xahar qabel id-data li fiha ntbagħat l-avviż ta' kuntratt.

3. Fejn stat ta' urġenza ssostanzjat debitament mill-entità kontraenti jrendi bħala imprattikabbli l-limitu ta' żmien stabbilit fit-tieni subparagrafu tal-paragrafu 1, din tista' jistabbilixxi limitu ta' żmien li ma għandux ikun inqas minn 15-il jum mid-data li fiha ntbagħat l-avviż ta' kuntratt.

4. L-entità kontraenti tista' tnaqqas b'ħamest ijiem il-limitu ta' żmien għar-riċevuta ta' offerti stabbiliti fit-tieni subparagrafu tal-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu meta hi taċċetta li l-offerti jistgħu jiġu ppreżentati b'mezzi elettroniċi f'konformità mal-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 40(4) u l-Artikolu 40(5) u (6).

Artikolu 46

Proċedura ristretta

1. Fi proċeduri ristretti, kwalunkwe operatur ekonomiku jista' jippreżenta talba sabiex jipparteċipa bħala tweġiba għal sejħa għal kompetizzjoni billi jipprovdi l- informazzjoni għall-għażla kwalitattiva li ġiet rikjesta mill-entità kontraenti.

▼B

Bħala regola ġenerali, il-limitu minimu ta' żmien għar-riċevuta ta' talbiet għal parteċipazzjoni għandu jiġi ffissat għal mhux inqas minn 30 jum mid-data li fiha ntbagħat l-avviż ta' kuntratt jew l-istedina għall-konferma tal-interess u fl-ebda eventwalità ma jista' jkun inqas minn 15-il jum.

2. Huma biss dawk l-operaturi ekonomiċi mistiedna li jagħmlu dan mill-entità kontraenti wara l-valutazzjoni tagħha tal- informazzjoni pprovduta li jistgħu jippreżentaw offerta. L-entitajiet kontraenti jistgħu jillimitaw in-numru ta' kandidati adatti li għandhom jiġu mistiedna jipparteċipaw fil-proċedura f'konformità mal-Artikolu 78(2).

Il-limitu ta' żmien għar-riċevuta tal-offerti jista' jitfassal permezz ta' ftehim reċiproku bejn l-entità kontraenti u l-kandidati magħżula, bil-kondizzjoni li l-kandidati magħżula kollha jkollhom l-istess żmien sabiex iħejju u jippreżentaw l-offerti tagħhom.

Fin-nuqqas ta' ftehim dwar il-limitu ta' żmien għar-riċevuta tal-offerti, il- limitu ta' żmien għandu jkun tal-inqas għaxart ijiem mid-data li fiha l-istedina għall-offerta tkun intbagħtet.

Artikolu 47

Proċedura nnegozjata b'sejħa għal kompetizzjoni minn qabel

1. Fi proċeduri nnegozjati b'sejħa għal kompetizzjoni minn qabel, kwalunkwe operatur ekonomiku jista' jippreżenta talba biex jipparteċipa bi tweġiba għal sejħa għalkompetizzjoni, billi jipprovdi l- informazzjoni għall-għażla kwalitattiva li hija rikjesta mill-entità kontraenti.

Bħala regola ġenerali, il-limitu ta' żmien minimu għar-riċevuta ta' talbiet għall-parteċipazzjoni għandu jiġi ffissat għal mhux inqas minn 30 jum mid-data li fiha jintbagħat l-avviż ta' kuntratt jew, fejn jintuża avviż perjodiku indikattiv bħala mezz ta' sejħa għalkompetizzjoni, l-istedina għall-konferma tal-interess u fl-ebda eventwalità ma jista' jkun ta' inqas minn 15-il jum.

2. Huma biss dawk l-operaturi ekonomiċi li ġew mistiedna mill-entità kontraenti wara l-valutazzjoni tagħha tal- informazzjoni pprovduta li jistgħu jipparteċipaw fin-negozjati. L-entitajiet kontraenti jistgħu jillimitaw in-numru ta' kandidati adatti li għandhom jiġu mistiedna jipparteċipaw fil-proċedura f'konformità mal-Artikolu 78(2).

Il-limitu ta' żmien għar-riċevuta tal-offerti jista' jiġi stabbilit permezz ta' ftehim reċiproku bejn l-entità kontraenti u l-kandidati magħżula, bil-kondizzjoni li dawn kollha jkollhom l-istess żmien sabiex iħejju u jippreżentaw l-offerti tagħhom.

Fin-nuqqas ta' qbil dwar il-limitu ta' żmien għar-riċevuta tal-offerti, il-limitu ta' żmien għandu jkun tal-inqas għaxart ijiem mid-data li fiha l-istedina għall-offerta tkun intbagħtet.

▼B

Artikolu 48

Djalogu kompetittiv

1. Fi djalogu kompetittiv, kwalunkwe operatur ekonomiku jista' jippreżenta talba sabiex jipparteċipa bi tweġiba għal sejħa għal kompetizzjoni f'konformità mal-punti (b) u (c) tal-Artikolu 44(4) billi jipprovdi l-informazzjoni għall-għażla kwalitattiva li ġiet rikjesta mill-entità kontraenti.

Bħala regola ġenerali, il-limitu ta' żmien minimu għar-riċevuta ta' talbiet għal parteċipazzjoni għandu jiġi ffissat għal mhux inqas minn 30 jum mid-data li fiha jintbagħat l-avviż ta' kuntratt jew, fejn jintuża avviż perjodiku indikattiv bħala mezz ta' sejħa għal kompetizzjoni, l-istedina għall-konferma tal-interess u fl-ebda eventwalità ma jista' jkun inqas minn 15-il jum.

Huma biss dawk l-operaturi ekonomiċi mistiedna mill-entità kontraenti wara l-valutazzjoni tal-informazzjoni mogħtija li jistgħu jipparteċipaw fid-djalogu. L-entitajiet kontraenti jistgħu jillimitaw in-numru ta' kandidati adatti li għandhom jiġu mistiedna jipparteċipaw fil-proċedura f'konformità mal-Artikolu 78(2). Il-kuntratt għandu jingħata fuq il-bażi unika tal-kriterju tal-għoti tal-offerta li tippreżenta l-aqwa bilanċ bejn il-prezz u l-kwalità skont l-Artikolu 82(2).

2. L-entitajiet kontraenti għandhom jistabbilixxu u jiddefinixxu l-ħtiġijiet u r-rekwiżiti tagħhom fis-sejħa għal kompetizzjoni u/jew f'dokument deskrittiv. Fl-istess ħin u fl-istess dokumenti, huma għandhom jistabbilixxu u jiddefinixxu l-kriterji tal-għoti magħżula wkoll u jistabbilixxu perijodu ta' żmien indikattiv.

3. Flimkien mal-parteċipanti magħżulin skont id-dispożizzjonijiet rilevanti tal-Artikoli 76 sa 81, l-awtoritajiet kontraenti għandhom jiftħu djalogu li l-għan tiegħu jkun li jiġu identifikati u definiti l-aktar mezzi xierqa sabiex jiġu sodisfatti l-ħtiġijiet tagħhom. Huma jistgħu jiddiskutu l-aspetti kollha tal-akkwist mal-parteċipanti magħżulin matul dan id-djalogu.

Matul id-djalogu, l-awtoritajiet kontraenti għandhom jiżguraw ugwaljanza tat-trattament fost il-parteċipanti kollha. Għal dak il-għan, ma għandhomx jipprovdu informazzjoni b'mod diskriminatorju li tista' tagħti vantaġġ lil xi parteċipanti fuq oħrajn.

F'konformità mal-Artikolu 39, l-entitajiet kontraenti ma għandhomx jiżvelaw lill-parteċipanti l-oħra soluzzjonijiet proposti jew informazzjoni kunfidenzjali oħra kkomunikata minn kandidat jew offerent li qed jipparteċipa fid-djalogu mingħajr il-qbil tiegħu. Qbil bħal dan ma għandux jieħu l-forma ta' eżenzjoni ġenerali iżda għandu jsir b'referenza għall-komunikazzjoni intenzjonata ta' informazzjoni speċifika.

4. Id-djalogi kompetittivi jistgħu jseħħu fi stadji suċċessivi sabiex jonqos in-numru ta' soluzzjonijiet li jridu jiġi diskussi matul l-istadju ta' djalogu billi jiġu applikati l-kriterji tal-għoti stipulati fis-sejħa għal kompetizzjoni jew fid-dokument deskrittiv. Fis-sejħa għal kompetizzjoni jew fid-dokument deskrittiv, l-entità kontraenti għandha tindika jekk hijiex ser tuża dik l-għażla.

5. L-entità kontraenti għandha tkompli bid-djalogu sakemm tkun tista' tidentifika s-soluzzjoni jew is-soluzzjonijiet li huma kapaċi jilħqu l-ħtiġijiet tagħha.

▼B

6. Wara li jiddikjaraw li d-djalogu huwa konkluż u wara li jgħarrfu lill-parteċipanti li jifdal dwar dan, l-awtoritajiet kontraenti għandhom jitolbuhom jippreżentaw l-offerti finali tagħhom fuq il-bażi tas-soluzzjoni jew is-soluzzjonijiet ppreżentati u speċifikati matul id-djalogu. Dawk l-offerti għandu jkun fihom l-elementi kollha meħtieġa u neċessarji għat-twettiq tal-proġett.

Fuq talba tal-entità kontraenti, dawk l-offerti jistgħu jkunu ċċarati, ippreċiżati u pperfezzjonati. Madankollu, tali kjarifika, preċiżazzjoni u perfezzjonament jew informazzjoni addizzjonali ma tistax tinvolvi bidliet fl-aspetti essenzjali tal-offerta jew tal-akkwist, inkluż il-ħtiġijiet u r-rekwiżiti stipulati fis-sejħa għal kompetizzjoni jew fid-dokument deskrittiv, fejn varjazzjonijiet għal dawk l-aspetti, ħtiġijiet u rekwiżiti x'aktarx joħolqu tgħawwiġ tal-kompetizzjoni jew ikollhom effett diskriminatorju.

7. L-awtoritajiet kontraenti għandhom jivvalutaw l-offerti rċevuti fuq il-bażi tal-kriterji tal-għoti stabbiliti fis-sejħa għal kompetizzjoni jew fid-dokument deskrittiv.

Fuq talba tal-entità kontraenti, in-negozjati mal-offerent identifikat bħala dak li ssottometta l-offerta li tippreżenta l-aqwa bilanċ bejn il-prezz u l-kwalità skont l-Artikolu 82(2) jistgħu jsiru biex jiġu kkonfermati impenji finanzjarji jew termini oħra li jkunu fl-offerta billi jiġu ffinalizzati t-termini tal-kuntratt dment li tali negozjati ma jkollhomx l-effett li materjalment jimmodifikaw l-aspetti essenzjali tal-offerta jew tal-akkwist, inklużi l-ħtiġijiet u r-rekwiżiti stabbiliti fis-sejħa għal kompetizzjoni jew fid-dokument deskrittiv u ma jirriskjax li jgħawweġ il-kompetizzjoni jew li jikkawża diskriminazzjoni.

8. L-entitajiet kontraenti jistgħu jispeċifikaw premji jew ħlasijiet għall-parteċipanti fid-djalogu.

Artikolu 49

Sħubija għall-innovazzjoni

1. Fi sħubiji għall-innovazzjoni, kwalunkwe operatur ekonomiku jista' jippreżenta talba sabiex jipparteċipa bi tweġiba għal sejħa għal kompetizzjoni f'konformità mal-punti (b) u (c) tal-Artikolu 44(4) billi jipprovdi l-informazzjoni għall-għażla kwalitattiva li ġiet rikjesta mill-entità kontraenti.

Fid-dokumenti tal-akkwist, l-entità kontraenti għandha tidentifika l-ħtieġa għal prodott, servizz jew xogħlijiet innovattivi li ma tistax tintlaħaq bix-xiri ta' prodotti, servizzi jew xogħlijiet li huma diġà disponibbli fis-suq. Hija għandha tindika liema elementi ta' din id-deskrizzjoni jiddefinixxu r-rekwiżiti minimimi li għandhom jintlaħqu mill-offerenti kollha. L-indikazzjonijiet għandhom ikunu preċiżi biżżejjed sabiex l-operaturi ekonomiċi jkunu jistgħu jidentifikaw in-natura u l-ambitu tas-soluzzjoni meħtieġa u jiddeċiedu jekk jitolbux li jipparteċipaw fil-proċedura.

L-entità kontraenti tista' tiddeċiedi li tistabbilixxi sħubija għall-innovazzjoni ma' sieħeb wieħed jew ma' diversi sħab li jwettqu attivitajiet separati ta' riċerka u żvilupp.

▼B

Bħala regola ġenerali, il-limitu minimu ta' żmien għar-riċevuta ta' talbiet għal parteċipazzjoni għandu jkun stabbilit għal mhux inqas minn 30 jum mid-data li fiha ntbagħat l-avviż ta' kuntratt u fl-ebda eventwalità ma jista' jkun inqas minn 15-il jum. Huma biss dawk l-operaturi ekonomiċi mistiedna mill-entità kontraenti wara l-valutazzjoni tal-informazzjoni mogħtija li jistgħu jipparteċipaw fil-proċedura. L-entitajiet kontraenti jistgħu jillimitaw in-numru ta' kandidati adatti biex jiġu mistiedna jipparteċipaw fil-proċedura f'konformità mal-Artikolu 78(2). Il-kuntratti għandhom jingħataw fuq il-bażi unika tal-kriterju tal-għoti tal-offerta li tippreżenta l-aqwa bilanċ bejn il-prezz u l-kwalità f'konformità mal-Artikolu 82(2).

2. Is-sħubija għall-innovazzjoni għandu jkollha l-għan li tiżviluppa prodott, servizz jew xogħlijiet innovattivi u x-xiri sussegwenti tal-provvisti, is-servizzi jew ix-xogħlijiet li jirriżultaw, dment li huma jikkorrispondu għal-livelli ta' prestazzjoni u l-ispejjeż massimi maqbula bejn l-awtoritajiet kontraenti u l-parteċipanti.

Is-sħubija għall-innovazzjoni għandha tiġi strutturata f'fażijiet suċċessivi li jsegwu s-sekwenza ta' passi fil-proċess ta' riċerka u innovazzjoni, li tista' tinkludi l-manifattura tal-provvista, il-forniment tas-servizzi jew it-tlestija tax-xogħlijiet. Is-sħubija għall-innovazzjoni għandha tistabbilixxi miri intermedji li għandhom jinkisbu mis-sħab u tipprovdi għall-ħlas tar-remunerazzjoni f'pagamenti parzjali adatti.

Abbażi ta' dawk il-miri, l-entità kontraenti tista' tiddeċiedi wara kull fażi li ttemm is-sħubija għall-innovazzjoni jew, f'każ ta' sħubija għall-innovazzjoni b'diversi sħab, li tnaqqas in-numru ta' sħab billi ttemm kuntratti individwali, dment li l-entità kontraenti tkun indikat fid-dokumenti tal-akkwist dawk il-possibiltajiet u l-kondizzjonijiet għall-użu tagħhom.

3. Sakemm ma jkunx previst mod ieħor f'dan l-Artikolu, l-entitajiet kontraenti għandhom jinnegozjaw mal-offerenti dawk l-offerti inizjali u dawk kollha sussegwenti sottomessi minnhom, għajr l-offerta finali, sabiex jittejjeb il-kontenut tagħhom.

Ir-rekwiżiti minimi u l-kriterji tal-għoti ma għandhomx ikunu soġġetti għal negozjati.

4. Matul in-negozjati, l-entitajiet kontraenti għandhom jiżguraw it-trattament ugwali tal-offerenti kollha. Għal dak il-għan, ma għandhomx jipprovdu informazzjoni b'mod diskriminatorju li jista' jagħti vantaġġ lil xi offerenti fuq oħrajn. Huma għandhom jinfurmaw lill-offerenti kollha, li l-offerti tagħhom ma jkunux ġew eliminati skont il-paragrafu 5, bil-miktub dwar kwalunkwe bidla fl-ispeċifikazzjonijiet tekniċi jew dokumenti oħra tal-akkwist minbarra dawk li jistabbilixxu r-rekwiżiti minimi. Wara dawk il-bidliet, l-entitajiet kontraenti għandhom jagħtu biżżejjed ħin lill-offerenti biex jimmodifikaw u jerġgħu jippreżentaw l-offerti emendati, kif adatt.

F'konformità mal-Artikolu 39, l-entitajiet kontraenti ma għandhomx jiżvelaw lill-parteċipanti l-oħra informazzjoni kunfidenzjali kkomunikata minn kandidat jew offerent li jkun qed jieħu sehem fin-negozjati mingħajr il-qbil tiegħu. Qbil bħal dan ma għandux jieħu l-forma ta' eżenzjoni ġenerali iżda għandu jsir b'referenza għall-komunikazzjoni intenzjonata ta' informazzjoni speċifika.

▼B

5. In-negozjati matul il-proċeduri tas-sħubiji għall-innovazzjoni jistgħu jsiru fi stadji suċċessivi sabiex jonqos in-numru ta' offerti li għandhom jiġu nnegozjati billi jiġu applikati l-kriterji tal-għoti speċifikati fl-avviż dwar kuntratt, fl-istedina għall-konferma tal-interess jew fid-dokumenti tal-akkwist. Fl-avviż dwar il-kuntratt, fl-istedina għall-konferma tal-interess jew fid-dokumenti tal-akkwist, l-entità kontraenti għandha tindika jekk hix ser tuża dik l-alternattiva.

6. Fl-għażla tal-kandidati, l-entitajiet kontraenti għandhom b'mod partikolari japplikaw il-kriterji li jikkonċernaw il-kapaċità tal-kandidati fil-qasam tar-riċerka u l-iżvilupp u fl-iżvilupp u l-implimentazzjoni ta' soluzzjonijiet innovattivi.

Huma biss dawk l-operaturi ekonomiċi mistiedna mill-entità kontraenti wara l-valutazzjoni tagħha tal-informazzjoni mitluba li jistgħu jissottomettu proġetti ta' riċerka u innovazzjoni bil-għan li jissodisfaw il-ħtiġijiet identifikati mill-entità kontraenti li ma jistgħux jiġu sodisfatti bis-soluzzjonijiet eżistenti.

Fid-dokumenti tal-akkwist, l-entità kontraenti għandha tiddefinixxi l-arranġamenti applikabbli għad-drittijiet tal-proprjetà intellettwali. Fil-każ ta' sħubija għall-innovazzjoni ma' diversi sħab, l-entità kontraenti ma għandhiex, f'konformità mal-Artikolu 39, tiżvela lill-isħab l-oħra s-soluzzjonijiet proposti jew informazzjoni konfidenzjali oħra kkomunikata minn sieħeb fil-qafas tas-sħubija mingħajr il-qbil ta' dak is-sieħeb. Qbil bħal dan ma għandux jieħu l-forma ta' eżenzjoni ġenerali iżda għandu jsir b'referenza għall-komunikazzjoni intenzjonata ta' informazzjoni speċifika.

7. L-entità kontraenti għandha tiżgura li l-istruttura tas-sħubija u, b'mod partikolari, id-durata u l-valur tal-fażijiet differenti jirreflettu l-livell ta' innovazzjoni tas-soluzzjoni proposta u s-sekwenza tal-attivitajiet ta' riċerka u innovazzjoni meħtieġa għall-iżvilupp ta' soluzzjoni innovattiva li għadha mhix disponibbli fis-suq. Il-valur stmat ta' provvisti, servizzi jew xogħlijiet mixtrija ma għandux ikun sproporzjonat meta mqabbel mal-investiment għall-iżvilupp tagħhom.

Artikolu 50

L-użu tal-proċedura nnegozjata mingħajr sejħa għal kompetizzjoni minn qabel

L-entitajiet kontraenti jistgħu jużaw proċedura nnegozjata mingħajr sejħa għal kompetizzjoni minn qabel fil-każijiet li ġejjin:

(a) fejn l-ebda offerta jew l-ebda offerta xierqa jew l-ebda talba għal parteċipazzjoni jew l-ebda talba adatta għall-parteċipazzjoni ma ġiet sottomessa bi tweġiba għal proċedura b'sejħa għal kompetizzjoni minn qabel, dejjem jekk il-kondizzjonijiet inizjali tal-kuntratt mhumiex sostanzjalment modifikati;

▼B

Offerta għandha tkun meqjusa bħala mhux adatta meta hija irrilevanti għall-kuntratt, minħabba li b'mod ċar mhijiex kapaċi, mingħajr bidliet sostanzjali, li tissodisfa l-ħtiġijiet u r-rekwiżiti tal-entità kontraenti kif speċifikat fid-dokumenti tal-akkwist. Talba għall-parteċipazzjoni għandha tiġi meqjusa mhux adatta meta l-operatur ekonomiku kkonċernat għandu jew jista' jkun eskluż f'konformità mal-Artikoli 78(1) jew 80(1), jew ma jissodisfax il-kriterji tal-għażla stipulati mill-entità kontraenti f'konformità mal-Artikoli 78 jew 80;

(b) meta kuntratt ikun purament għall-fini ta' riċerka, esperiment, studju jew żvilupp, u mhux għall-fini li jiġi assigurat profitt jew bl-iskop ta' rkupru tal-ispejjeż ta' riċerka u żvilupp, u sa fejn l-għoti ta' tali kuntratt ma jippreġudikax l-għoti b'mod kompetittiv ta' kuntratti sussegwenti li, b'mod partikolari, ikollhom dawk l-iskopijiet;

(c) fejn ix-xogħlijiet, il-provvisti jew is-servizzi jistgħu jiġu forniti biss minn operatur ekonomiku partikolari minħabba waħda mir-raġunijiet li ġejjin:

(i) l-għan tal-akkwist huwa l-ħolqien jew l-akkwist ta' xogħol artistiku uniku jew ta' rappreżentazzjoni artistika unika;

(ii) hemm nuqqas ta' kompetizzjoni minħabba raġunijiet tekniċi;

(iii) il-protezzjoni ta' drittijiet esklużivi, inkluż drittijiet ta' proprjetà intellettwali.

L-eċċezzjonijiet deskritti fil-punti (ii) u (iii) għandhom japplikaw biss meta ma teżistix alternattiva jew sostitut raġonevoli u n-nuqqas ta' kompetizzjoni mhijiex ir-riżultat ta' limitazzjonijiet artifiċjali fil-parametri tal-akkwist;

(d) sa fejn huwa strettament neċessarju fejn, għal raġunijiet ta' urġenza estrema kkawżata minn avvenimenti mhux prevedibbli mill-entità kontraenti, ma jistax ikun hemm konformità mal-limiti ta' żmien stabbiliti għal proċeduri miftuħa, proċeduri ristretti u proċeduri nnegozjati b'sejħa għal kompetizzjoni minn qabel. Iċ-ċirkostanzi invokati sabiex jiġġustifikaw l-urġenza kbira qatt ma għandhom ikunu attribwibbli lill-entità kontraenti;

(e) fil-każ ta' kuntratti ta' provvista għal konsenji addizzjonali mill-fornitur oriġinali li huma maħsuba jew bħala sostituzzjoni parzjali tal-provvisti jew installazzjonijiet jew inkella bħala l-estensjoni ta' provvisti jew installazzjonijiet eżistenti, fejn bidla fil-fornitur tkun tobbliga lill-entità kontraenti sabiex tikseb provvisti li għandhom karatteristiċi tekniċi differenti li jirriżultaw f'inkompatibbiltà jew diffikultajiet tekniċi sproporzjonati fit-tħaddim u l-manutenzjoni;

(f) għal xogħlijiet jew servizzi ġodda li jikkonsistu mir-repetizzjoni ta' xogħlijiet jew servizzi simili assenjati lill-kuntrattur li l-istess entitajiet kontraenti tawh kuntratt preċedenti, dejjem jekk dawn ix-xogħlijiet jew servizzi jikkonformaw ma' proġett bażiku li għalih ingħata l-ewwel kuntratt skont proċedura f'konformità mal-Artikolu 44(1).

▼B

Il-proġett bażiku għandu jindika sa liema punt jistgħu jaslu x-xogħlijiet jew is-servizzi addizzjonali possibbli u l-kondizzjonijiet li fihom ser jingħataw. Hekk kif l-ewwel proġett jinħareġ għall-offerti, l-użu possibbli ta' din il-proċedura għandu jiġi divulgat u l-entitajiet kontraenti għandhom jieħdu f'kunsiderazzjoni l-istima tal-ispiża totali tax-xogħlijiet jew is-servizzi sussegwenti meta japplikaw l-Artikoli 15 u 16;

(g) għal provvisti kkwotati u mixtrija f'suq tal-prodotti bażiċi;

(h) għal xiri bl-irħis, fejn ikun possibbli li jiġu akkwistati provvisti billi jittieħed vantaġġ minn opportunità partikolarment vantaġġuża disponibbli għal żmien qasir ħafna bi prezz konsiderevolment aktar baxx mill-prezzijiet normali tas-suq;

(i) għal xiri ta' provvisti jew servizzi b'kondizzjonijiet partikolarment vantaġġużi, jew mingħand fornitur li qed jagħmel stralċ definittiv tal-attivitajiet ta' negozju tiegħu jew mil-likwidatur fi proċedura ta' insolvenza, arranġament mal-krediturі jew proċedura simili taħt il-liġijiet jew ir-regolamenti nazzjonali;

(j) fejn il-kuntratt ta' servizz ikkonċernat jiġi wara kompetizzjoni ta' disinn organizzata skont din id-Direttiva u ser tingħata, skont ir-regoli provduti fil-kompetizzjoni ta' disinn, lir-rebbieħ jew lil wieħed mir-rebbieħa ta' dik il-kompetizzjoni; fil-każ imsemmi l-aħħar, ir-rebbieħa kollha għandhom jiġu mistiedna jipparteċipaw fin-negozjati.

KAPITOLU II

Tekniki u strumenti għall-akkwist elettroniku u aggregat

Artikolu 51

Ftehimiet qafas

1. L-entitajiet kontraenti jistgħu jikkonkludu ftehimiet qafas, jekk japplikaw il-proċeduri previsti f'din id-Direttiva.

Ftehim qafas ifisser ftehim bejn entità kontraenti waħda jew aktar u operatur ekonomiku wieħed jew aktar, li l-għan tiegħu huwa li jistabbilixxi t-termini li jirregolaw il-kuntratti li għandhom jingħataw matul perijodu speċifikat, b'mod partikolari fir-rigward tal-prezz u, fejn adatt, il-kwantitajiet previsti.

It-terminu ta' ftehim qafas ma għandux jaqbeż it-tmien snin, għajr f'każijiet eċċezzjonali debitament iġġustifikati, b'mod partikolari mis-suġġett tal-ftehim qafas.

2. Il-kuntratti bbażati fuq ftehim qafas għandhom jingħataw abbażi ta' regoli u kriterji oġġettivi, li jistgħu jinkludu l-ftuħ mill-ġdid ta' kompetizzjoni fost dawk l-operaturi ekonomiċi li huma parti għall-ftehim qafas kif konkluż. Dawn ir-regoli u l-kriterji għandhom jiġu stabbiliti fid-dokumenti tal-akkwist għall-ftehim qafas.

▼B

Ir-regoli u l-kriterji oġġettivi msemmija fl-ewwel subparagrafu għandhom jiżguraw trattament ugwali tal-operaturi ekonomiċi li huma partijiet għall-ftehim. Fejn huwa inkluż ftuħ mill-ġdid ta' kompetizzjoni, l-entitajiet kontraenti għandhom jiffissaw limitu ta' żmien li huwa twil biżżejjed sabiex ikunu jistgħu jiġu sottomessi offerti għal kull kuntratt speċifiku u l-entitajiet kontraenti għandhom jagħtu kull kuntratt lill-offerent li ssottometta l-aħjar offerta fuq il-bażi tal-kriterji tal-għoti stabbiliti fl-ispeċifikazzjonijiet tal-ftehim qafas.

L-entitajiet kontraenti ma għandhomx jużaw il-ftehimiet qafas b'mod skorrett jew b'tali mod li jipprevjenu, jillimitaw jew jgħawġu l-kompetizzjoni.

Artikolu 52

Sistemi dinamiċi ta' xiri

1. Għal xiri użat b'mod komuni, li l-karatteristiċi tiegħu, kif ġeneralment ikunu disponibbli fis-suq, jissodisfaw ir-rekwiżiti tal-entitajiet kontraenti, huma jistgħu jużaw sistema dinamika ta' xiri. Is-sistema dinamika ta' xiri għandha tiġi operata bħala proċess kompletament elettroniku u għandha tkun miftuħa matul il-perijodu ta' validità tas-sistema tax-xiri għal kull operatur ekonomiku li jissodisfa l-kriterji tal-għażla. Hija tista' tiġi diviża f'kategoriji ta' prodotti, xogħlijiet jew servizzi li huma definiti oġġettivament fuq il-bażi ta' karatteristiċi tal-akkwist li għandhom jitwettqu taħt il-kategorija kkonċernata. Tali karatteristiċi jistgħu jinkludu referenza għad-daqs massimu permissibbli tal-kuntratti speċifiċi sussegwenti jew għal żona ġeografika speċifika fi fiha ser jitwettqu kuntratti speċifiċi sussegwenti.

2. Sabiex isir akkwist skont sistema dinamika ta' xiri, l-entitajiet kontraenti għandhom isegwu r-regoli tal-proċedura ristretta. Il-kandidati kollha li jissodisfaw il-kriterji tal-għażla għandhom jitħallew jużaw is-sistema, f'konformità mal-Artikolu 78 (2) in-numru ta' kandidati li għandhom jiġu ammessi għas-sistema ma għandux ikun limitat. Meta l-entitajiet kontraenti jkunu ddividew is-sistema f'kategoriji ta' prodotti, xogħlijiet jew servizzi f'konformità mal-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu, huma għandhom jispeċifikaw il-kriterji tal-għażla applikabbli għal kull kategorija.

Minkejja l-Artikolu 46, għandhom japplikaw il-limiti ta' żmien li ġejjin:

(a) Bħala regola ġenerali, il-limitu ta' żmien minimu għar-riċevuta ta' talbiet għal parteċipazzjoni għandu jiġi ffissat għal mhux inqas minn 30 jum mid-data li fiha jintbagħat l-avviż ta' kuntratt jew, fejn jintuża avviż perjodiku indikattiv bħala mezz ta' sejħa għal kompetizzjoni, tintbagħat l-istedina għall-konferma tal-interess u fl-ebda eventwalità ma tista' tkun inqas minn 15-il jum. L-ebda limitu ta' żmien ulterjuri għar-riċevuta ta' talbiet għall-parteċipazzjoni ma għandu japplika ladarba tkun intbagħtet l-istedina għal offerta għall-ewwel akkwist speċifiku skont is-sistema dinamika ta' xiri.

(b) Il-limitu minimu ta' żmien għar-riċevuta tal-offerti għandu jkun tal-inqas għaxart ijiem mid-data li fiha tintbagħat l-istedina għall-offerta. It-tieni u t-tielet subparagrafi tal-Artikolu 46(2) għandhom japplikaw.

3. Il-komunikazzjonijiet kollha fil-kuntest ta' sistema dinamika ta' xiri għandhom isiru biss b'mezzi elettroniċi f'konformità mal-Artikolu 40(1), (3), (5) u (6).

▼B

4. Għall-finijiet tal-għoti ta' kuntratti taħt sistema dinamika ta' xiri, l-entitajiet kontraenti għandhom:

(a) jippubblikaw sejħa għal kompetizzjoni billi jagħmluha ċara li hemm sistema dinamika ta' xiri involuta;

(b) jindikaw fid-dokumenti ta' akkwist, mill-inqas in-natura u l-kwantità stmata tax-xiri previst, kif ukoll l-informazzjoni kollha meħtieġa li tikkonċerna s-sistema dinamika ta' xiri inklużi kif joperaw is-sistema dinamika ta' xiri, it-tagħmir elettroniku użat u l-arranġamenti u l-ispeċifikazzjonijiet ta' konnessjonijiet tekniċi;

(c) jindikaw kwalunkwe diviżjoni f'kategoriji ta' prodotti, xogħlijiet jew servizzi u l-karatteristiċi li jiddefinixxuhom;

(d) joffru aċċess mingħajr restrizzjonijiet, sħiħ u dirett, sakemm is-sistema tkun valida, għad-dokumenti tal-akkwist f'konformità mal-Artikolu 73.

5. L-entitajiet kontraenti għandhom jagħtu lil kwalunkwe operatur ekonomiku, matul il-perijodu kollu ta' validità tas-sistema dinamika ta' xiri, il-possibilità li jagħmlu talba sabiex jipparteċipaw fis-sistema taħt il-kondizzjonijiet imsemmija fil-paragrafu 2. L-entitajiet kontraenti għandhom jiffinalizzaw il-valutazzjoni tagħhom ta' talbiet bħal dawn skont il-kriterji tal-għażla fi żmien għaxart ijiem ta' xogħol wara r-riċevuta tagħhom. Dik l-iskadenza tista' tiġi estiża għal 15-il jum ta' xogħol f'każijiet individwali meta jkun iġġustifikat, b'mod partikolari minħabba l-ħtieġa li tiġi eżaminata dokumentazzjoni addizzjonali jew b'xi mod ieħor issir verifika dwar jekk il-kriterji tal-għażla ġewx issodisfati.

Minkejja l-ewwel subparagrafu, sakemm ma tkunx intbagħatet l-istedina għall-offerti għall-ewwel akkwist speċifiku taħt is-sistema dinamika ta' xiri, l-entitajiet kontraenti jistgħu jestendu l-perijodu ta' evalwazzjoni sakemm ma tkun ħarġet l-ebda stedina għall-offerti matul il-perijodu estiż ta' evalwazzjoni. L-entitajiet kontraenti għandhom jindikaw fid-dokumenti tal-akkwist it-tul tal-perijodu estiż li huma bi ħsiebhom japplikaw.

L-entitajiet kontraenti għandhom jgħarrfu lill-operatur ekonomiku kkonċernat malajr kemm jista' jkun dwar jekk ġiex ammess fis-sistema dinamika ta' xiri jew le.

6. L-entitajiet kontraenti għandhom jistiednu lill-parteċipanti ammessi kollha sabiex jippreżentaw offerta għal kull akkwist speċifiku taħt is-sistema dinamika ta' xiri, f'konformità mal-Artikolu 74. Fejn is-sistema dinamika ta' xiri tkun ġiet diviża f'kategoriji ta' xogħlijiet, prodotti jew servizzi, l-entitajiet kontraenti għandhom jistiednu lill-parteċipanti kollha li jkunu ġew ammessi fil-kategorija li tikkorrispondi għall-akkwist speċifiku kkonċernat sabiex jippreżentaw offerta.

Huma għandhom jagħtu l-kuntratt lill-offerent li ppreżenta l-aqwa offerta fuq il-bażi tal-kriterji tal-għoti stabbiliti fl-avviż ta' kuntratt għas-sistema dinamika ta' xiri, fl-istedina għall-konferma tal-interess, jew, fejn il-mezz għas-sejħa għal kompetizzjoni huwa avviż dwar l-eżistenza ta' sistema ta' kwalifiki, fl-istedina għall-offerti. Fejn adatt, dawn il-kriterji jistgħu jiġu fformulati bi preċiżjoni akbar fl-istedina għall-offerti.

▼B

7. L-entitajiet kontraenti li, f'konformità mal-Artikolu 80 japplikaw raġunijiet għal esklużjoni u kriterji tal-għażla previsti fid-Direttiva 2014/24/UE, jistgħu, fi kwalunkwe mument matul il-perijodu ta' validità tas-sistema dinamika ta' xiri, jirrikjedu lill-parteċipanti ammessi jippreżentaw awtodikjarazzjoni mġedda u aġġornata kif previst fl-Artikolu 59(1) ta' dik id-Direttiva, fi żmien ħamest ijiem ta' xogħol mid-data li fiha tintbagħat dik it-talba.

Il-paragrafi (2) sa (4) tal-Artikolu 59 għandhom japplikaw matul il-perijodu kollu ta' validità tas-sistema dinamika ta' xiri.

8. L-entitajiet kontraenti għandhom jindikaw il-perijodu ta' validità tas-sistema dinamika ta' xiri fis-sejħa għal kompetizzjoni. Huma għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni dwar kwalunkwe bidla fil-perijodu ta' validità, billi jużaw il-formoli standard li ġejjin:

(a) fejn il-perijodu ta' validità jinbidel mingħajr ma tiġi mwaqqfa s-sistema, il-formola użata inizjalment għas-sejħa għal kompetizzjoni għas-sistema dinamika ta' xiri;

(b) fejn is-sistema tiġi tterminata, avviż dwar għoti ta' kuntratt imsemmi fl-Artikolu 70.

9. Ma tista' tiġi imposta l-ebda tariffa qabel jew waqt il-perjodu ta' validità tas-sistema dinamika ta' xiri fuq l-operaturi ekonomiċi interessati fis-sistema dinamika ta' xiri jew li jkun parti għaliha.

Artikolu 53

Irkantijiet elettroniċi

1. L-entitajiet kontraenti jistgħu jużaw irkantijiet elettroniċi li fihom jiġu ppreżentati prezzijiet ġodda, riveduti 'l isfel, u/jew valuri ġodda li jikkonċernaw ċerti elementi tal-offerti.

Għal dan il-fini, l-entitajiet kontraenti għandhom jistrutturaw l-irkant elettroniku bħala proċess elettroniku ripetittiv, li jseħħ wara evalwazzjoni inizjali sħiħa tal-offerti, li jippermetti li dawn jiġu kklassifikati bl-użu ta' metodi ta' evalwazzjoni awtomatiċi.

Ċerti kuntratti ta' servizzi u ċerti kuntratti ta' xogħlijiet li għandhom prestazzjonijiet intellettwali bħala s-suġġett tagħhom, bħad-disinn ta' xogħlijiet, li ma jistgħux jiġu kklassifikati bl-użu ta' metodi awtomatiċi ta' evalwazzjoni, ma għandhomx ikunu s-suġġett ta' rkanti elettroniċi.

2. Fi proċeduri miftuħa jew proċeduri ristretti jew innegozjati b'sejħa għal kompetizzjoni minn qabel, l-entitajiet kontraenti jistgħu jiddeċiedu li l-għoti ta' kuntratt għandu jiġi preċedut minn irkant elettroniku meta l-kontenut tad-dokumenti tal-akkwist, b'mod partikolari l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi, jistgħu jiġu stabbiliti bi preċiżjoni.

Fl-istess ċirkostanzi, irkant elettroniku jista' jsir fil-ftuħ mill-ġdid ta' kompetizzjoni fost il-partijiet għal ftehim qafas kif previst fl-Artikolu 51(2) u dwar il-ftuħ għal kompetizzjoni ta' kuntratti li għandhom jingħataw taħt is-sistema dinamika ta' xiri msemmija fl-Artikolu 52.

▼B

3. L-irkant elettroniku għandu jkun ibbażat fuq wieħed mill-elementi tal-offerti li ġejjin:

(a) biss fuq prezzijiet fejn il-kuntratt jingħata abbażi tal-prezz biss,

(b) fuq prezzijiet u/jew il-valuri l-ġodda tal-karatteristiċi tal-offerti indikati fid-dokumenti tal-akkwist, fejn il-kuntratt jingħata abbażi tal-aħjar relazzjoni bejn il-prezz u l-kwalità jew lill-offerta bl-aktar prezz baxx meta jintuża approċċ tal-kosteffikaċja.

4. L-entitajiet kontraenti li jiddeċiedu li jorganizzaw irkant elettroniku għandhom jiddikjaraw dan il-fatt fl-avviż ta' kuntratt, fl-istedina għall-konferma tal-interess jew, fejn jintuża avviż dwar l-eżistenza ta' sistema ta' kwalifiki bħala mezz għas-sejħa għal kompetizzjoni, fl-istedina għall-offerti. Id-dokumenti tal-akkwist għandhom jinkludu tal-inqas l-informazzjoni stipulata fl-Anness VII.

5. Qabel ma jipproċedu bl-irkant elettroniku, l-entitajiet kontraenti għandhom jagħmlu evalwazzjoni inizjali sħiħa tal-offerti skont il-kriterju jew il-kriterji tal-għoti u skont l-ippeżar stabbilit għalihom.

Offerta għandha tkun meqjusa ammissibbli meta tkun ġiet sottomessa minn offerent, li ma kienx ġie eskluż skont l-Artikolu 78(1) jew 80(1) u li jissodisfa l-kriterji tal-għażla stipulati mill-Artikoli 78 u 80, u li l-offerta tiegħu tkun konformi mal-ispeċifikazzjonijiet tekniċi mingħajr ma tkun irregolari jew mhux aċċettabbli jew mhux adatta.

B'mod partikolari, offerti li ma jikkonformawx mad-dokumenti ta' akkwist, li jkunu waslu tard, meta jkun hemm prova ta' kollużjoni jew korruzzjoni, jew li jkunu nstabu mill-awtorità kontraenti bħala anormalment baxxi, għandhom jitqiesu irregolari. B'mod partikolari, offerti ppreżentati minn offerenti li ma għandhomx il-kwalifiki mitluba, u offerti li l-prezz tagħhom jeċċedi l-baġit tal-awtorità kontraenti kif determinat u dokumentat qabel it-tnedija tal-proċedura tal-akkwist għandhom jitqiesu inaċċettabbli.

Offerta għandha tkun meqjusa bħala mhux adatta meta hija irrilevanti għall-kuntratt, minħabba li b'mod ċar mhijiex kapaċi, mingħajr bidliet sostanzjali, li tissodisfa l-ħtiġijiet u r-rekwiżiti tal-entità kontraenti kif speċifikat fid-dokumenti tal-akkwist. Talba għall-parteċipazzjoni għandha tiġi meqjusa mhux adatta meta l-operatur ekonomiku kkonċernat għandu jew jista' jkun eskluż f'konformità mal-Artikoli 78(1) jew 80(1), jew ma jissodisfax il-kriterji tal-għażla stipulati mill-entità kontraenti f'konformità mal-Artikoli 78 jew 80.

L-offerenti kollha li jkunu ppreżentaw offerti ammissibbli għandhom jiġu mistiedna b'mod simultanju b'mezzi elettroniċi sabiex jipparteċipaw fl-irkant elettroniku billi jintużaw, mid-data u l-ħin speċifikati, il-konnessjonijiet skont l-istruzzjonijiet stabbiliti fl-istedina. L-irkant elettroniku jista' jseħħ f'għadd ta' fażijiet suċċessivi. L-irkant elettroniku ma għandux jibda qabel jumejn ta' xogħol wara d-data li fiha ntbagħtu l-istediniet.

6. L-istedina għandha tkun akkumpanjata mir-riżultat tal-evalwazzjoni sħiħa tal-offerta rilevanti, imwettqa skont l-ippeżar speċifikat fl-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 82(5).

▼B

L-istedina għandha tiddikjara wkoll l-istat tal-formula matematika li għandha tintuża fl-irkant elettroniku sabiex jiġu determinati l-klassifikazzjonijiet awtomatiċi l-ġodda fuq il-bażi tal-prezzijiet il-ġodda u/jew il-valuri l-ġodda sottomessi. Ħlief fejn tiġi identifikata l-aktar offerta ekonomikament vantaġġuża abbażi tal-prezz biss, dik il-formula għandha tinkorpora l-ippeżar tal-kriterji kollha stabbiliti sabiex tiġi determinata l-aktar offerta ekonomikament vantaġġuża, kif indikat fl-avviż użat bħala mezz ta' sejħa għal kompetizzjoni jew fid-dokumenti tal-akkiwst l-oħra. Madanakollu, għal dak il-fini, kwalunkwe medda għandha titnaqqas minn qabel għal valur speċifikat.

Fejn huma awtorizzati varjanti, għandha tingħata formula separata għal kull varjant.

7. Matul kull fażi ta' rkant elettroniku l-entitajiet kontraenti għandhom jikkomunikaw minnufih lill-offerenti kollha biżżejjed informazzjoni sabiex ikunu jistgħu jaċċertaw ruħhom mill-klassifikazzjonijiet relattivi f'kull mument. Jistgħu jikkomunikaw ukoll informazzjoni oħra rigward prezzijiet jew valuri oħra ppreżentati, dejjem jekk dan ikun iddikjarat fl-ispeċifikazzjonijiet. Fi kwalunkwe mument, dawn jistgħu jħabbru wkoll in-numru ta' parteċipanti f'dik il-fażi tal-irkant. Madanakollu, fl-ebda każ ma jistgħu jiddivulgaw l-identitajiet tal-offerenti matul kwalunkwe fażi tal-irkant elettroniku.

8. L-entitajiet kontraenti għandhom jagħlqu irkant elettroniku b'wieħed jew aktar mill-modi li ġejjin:

(a) fid-data u l-ħin indikati preċedentement;

(b) meta ma jirċevux aktar prezzijiet jew valuri ġodda li jilħqu r-rekwiżiti rigward id-differenzi minimi, jekk qabel dawn iddikjaraw iż-żmien li huma jħallu li jgħaddi wara li jirċievu l-aħħar preżentazzjoni qabel ma jagħlqu l-irkant elettroniku; jew

(c) meta jkun tlesta n-numru ta' fażijiet tal-irkant identifikati preċedentement.

Meta l-entitajiet kontraenti ikollhom l-intenzjoni li jagħlqu irkant elettroniku skont il-punt (c) tal-ewwel subparagrafu, possibbilment flimkien mal-arranġamenti stabbiliti fil-punt (b) tiegħu, l-istedina għal parteċipazzjoni fl-irkant għandha tindika l-iskeda ta' żmien għal kull fażi tal-irkant.

9. Wara li jagħlqu irkant elettroniku, l-entitajiet kontraenti għandhom jagħtu l-kuntratt f'konformità mal-Artikolu 82 fuq il-bażi tar-riżultati tal-irkant elettroniku.

Artikolu 54

Katalogi elettroniċi

1. Fejn ikun meħtieġ l-użu ta' mezzi elettroniċi ta' kumunikazzjoni, l-entitajiet kontraenti jistgħu jesiġu li l-offerti jiġu ppreżentati fil-format ta' katalogu elettroniku jew jinkludu katalogu elettroniku.

▼B

L-Istati Membri jistgħu jagħmlu l-użu ta' katalogi elettroniċi obbligatorju b'rabta ma' ċerti tipi ta' akkwist.

L-offerti ppreżentati fil-forma ta' katalogu elettroniku jistgħu jkunu akkumpanjati minn dokumenti oħra, li jikkompletaw l-offerta.

2. Il-katalogi elettroniċi għandhom jiġu stabbiliti mill-kandidati jew mill-offerenti bil-ħsieb li jipparteċipaw fi proċedura tal-akkwist partikolari skont l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi u l-format stabbiliti mill-entità kontraenti.

Barra minn hekk, il-katalogi elettroniċi għandhom jikkonformaw mar-rekwiżiti għall-għodod ta' komunikazzjoni elettronika kif ukoll ma' kwalunkwe rekwiżit addizzjonali stabbilit mill-entità kontraenti f'konformità mal-Artikolu 40.

3. Fejn il-preżentazzjoni ta' offerti fil-forma ta' katalogi elettroniċi hija aċċettata jew meħtieġa, l-entitajiet kontraenti għandhom:

(a) jiddikjaraw dan fl-avviż ta' kuntratt, fl-istedina għall-konferma tal-interess, jew, fejn il-mezz ta' sejħa għal kompetizzjoni jkun avviż dwar l-eżistenza ta' sistema ta' kwalifiki, fl-istedina għall-offerti jew għan-negozjar;

(b) jindikaw fid-dokumenti tal-akkwist l-informazzjoni kollha meħtieġa f'konformità mal-Artikolu 40(6) rigward il-format, it-tagħmir elettroniku użat u l-arranġamenti u l-ispeċifikazzjonijiet ta' konnessjonijiet tekniċi għall-katalogu.

4. Fejn ġie konkluż ftehim qafas ma' aktar minn operatur ekonomiku wieħed wara l-preżentazzjoni ta' offerti fil-forma ta' katalogi elettroniċi, l-entitajiet kontraenti jistgħu jipprovdu li l-ftuħ mill-ġdid ta' kompetizzjoni għal kuntratti speċifiċi jseħħ fuq il-bażi ta' katalogi aġġornati. F'dak il-każ, l-entitajiet kontraenti għandhom jużaw wieħed mill-metodi li ġejjin:

(a) jistiedu lill-offerenti sabiex jippreżentaw mill-ġdid il-katalogi elettroniċi tagħhom, adattati għar-rekwiżiti tal-kuntratt inkwistjoni; jew

(b) jinnotifikaw lill-offerenti li għandhom il-ħsieb li jiġbru mill-katalogi elettroniċi li diġà ġew ppreżentati l-informazzjoni meħtieġa sabiex jiġu kostitwiti offerti adattati għar-rekwiżiti tal-kuntratt speċifiku inkwistjoni, dejjem jekk l-użu ta' dan il-metodu jkun ġie mħabbar fid-dokumenti tal-akkwist tal-ftehim qafas.

5. Fejn l-entitajiet kontraenti jiftħu mill-ġdid kompetizzjoni għal kuntratti speċifiċi skont il-punt (b) tal-paragrafu 4, dawn għandhom jinnotifikaw lill-offerenti bid-data u l-ħin li fihom għandhom il-ħsieb li jiġbru l-informazzjoni meħtieġa sabiex jiġu kostitwiti offerti adattati għar-rekwiżiti tal-kuntratt speċifiku inkwistjoni u għandhom jagħtu lill-offerenti l-possibilità li jiċħdu tali ġbir ta' informazzjoni.

L-entitajiet kontraenti għandhom jipprovdu perijodu adegwat bejn in-notifika u l-istess ġbir tal-informazzjoni.

▼B

Qabel ma jagħtu l-kuntratt, l-entitajiet kontraenti għandhom jippreżentaw l-informazzjoni miġbura lill-offerent ikkonċernat, sabiex b'hekk jagħtuh l-opportunità li jikkontesta jew jikkonferma li l-offerta hekk ikkostitwita ma fiha l-ebda żball materjali.

6. L-entitajiet kontraenti jistgħu jagħtu kuntratti fuq il-bażi ta' sistema dinamika ta' xiri billi jesiġu li offerti għal kuntratt speċifiku għandhom jiġu ppreżentati fil-format ta' katalogu elettroniku.

L-entitajiet kontraenti jistgħu wkoll jagħtu kuntratti bbażati fuq sistema dinamika ta' xiri skont il-punt (b) tal-paragrafu 4 u l-paragrafu 5 dejjem jekk it-talba għal parteċipazzjoni fis-sistema dinamika ta' xiri tkun akkumpanjata minn katalogu elettroniku skont l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi u l-format stabbiliti mill-entità kontraenti. Sussegwentement, dak il-katalogu għandu jimtela' mill-kandidati, meta dawn ikunu ġew mgħarrfa bl-intenzjoni tal-entità kontraenti li tikkostitwixxi l-offerti permezz tal-proċedura stabbilita fil-punt (b) tal-paragrafu 4.

Artikolu 55

Attivitajiet ċentralizzati ta' xiri u korpi ċentrali tax-xiri

▼C1

1. L-Istati Membri jistgħu jipprevedu li l-entitajiet kontraenti jistgħu jakkwistaw provvisti u/jew servizzi mingħand korp ċentrali tax-xiri li joffri l-attività ċentralizzata tax-xiri msemmija fil-punt (a) tal-punt (10) tal-Artikolu 2.

▼B

L-Istati Membri jistgħu jipprevedu wkoll li l-entitajiet kontraenti jistgħu jakkwistaw xogħlijiet, provvisti u servizzi billi jużaw kuntratti mogħtija minn korp ċentrali tax-xiri, bl-użu ta' sistemi dinamiċi tax-xiri operati minn korp ċentrali tax-xiri jew bl-użu ta' ftehim qafas konkluż minn korp ċentrali tax-xiri li joffri l-attività ċentralizzata tal-akkwisti msemmija fil-punt (b) tal-punt (10) tal-Artikolu 2. Fejn sistema dinamika ta' xiri li tkun operata minn korp ċentrali tax-xiri tista' tintuża minn entitajiet kontraenti oħrajn, dan għandu jiġi indikat fis-sejħa għal kompetizzjoni li tistabbilixxi dik is-sistema dinamika ta' xiri.

Fir-rigward tal-ewwel u t-tieni subparagrafi, l-Istati Membri jistgħu jipprevedu li ċerti akkwisti għandhom isiru permezz tal-korpi ċentrali tax-xiri jew permezz ta' korp ċentrali speċifiku tax-xiri wieħed jew aktar.

2. Entità kontraenti tissodisfa l-obbligi tagħha skont din id-Direttiva meta takkwista provvisti jew servizzi mingħand korp ċentrali tax-xiri li joffri l-attività ċentralizzata tax-xiri msemmija fil-punt (a) tal-punt (10) tal-Artikolu 2.

Barra minn hekk, entità kontraenti tissodisfa wkoll l-obbligi tagħha skont din id-Direttiva meta takkwista xogħlijiet, provvisti jew servizzi billi tuża kuntratti mogħtija mill-korp ċentrali tax-xiri, bl-użu ta' sistemi dinamiċi ta' xiri operati mill-korp ċentrali tax-xiri jew billi jużaw ftehim qafas konkluż mill-korp ċentrali tax-xiri li joffri l-attività ċentralizzata tax-xiri msemmija fil-punt (b) tal-punt (10) tal-Artikolu 2.

▼B

Madankollu, l-entità kontraenti kkonċernata għandha tkun responsabbli li tissodisfa l-obbligi tagħha skont din id-Direttiva fir-rigward tal-partijiet li tmexxi hija stess, bħal:

(a) l-għoti ta' kuntratt taħt sistema dinamika ta' xiri, li tkun operata minn korp ċentrali tax-xiri; jew

(b) it-twettiq tal-ftuħ mill-ġdid ta' kompetizzjoni taħt ftehim qafas li jkun ġie konkluż minn korp ċentrali tax-xiri.

3. Il-proċeduri kollha tal-akkwist immexxija minn korp ċentrali tax-xiri għandhom jitwettqu bl-użu ta' mezzi elettroniċi ta' komunikazzjoni, skont ir-rekwiżiti stabbiliti fl-Artikolu 40.

4. Mingħajr ma japplikaw il-proċeduri previsti f'din id-Direttiva, l-entitajiet kontraenti jistgħu jagħtu kuntratt ta' servizzi għall-provvista ta' attivitajiet ċentralizzati ta' xiri lil korp ċentrali tax-xiri.

Tali kuntratti ta' servizzi jistgħu jinkludu wkoll il-provvista ta' attivitajiet anċillari ta' xiri.

Artikolu 56

Akkwisti konġunti okkażjonali

1. Żewġ entitajiet kontraenti jew aktar jistgħu jaqblu li jwettqu ċerti akkwisti speċifiċi b'mod konġunt.

2. Fejn it-twettiq ta' proċedura tal-akkwisti ssir kollha kemm hi b'mod konġunt f'isem u għan-nom tal-entitajiet kontraenti kkonċernati kollha, huma għandhom ikunu responsabbli b'mod konġunt li jissodisfaw l-obbligi tagħhom skont din id-Direttiva. Dan japplika wkoll f'każijiet fejn entità kontraenti waħda tamministra l-proċedura tal-akkwist, waqt li taġixxi f'isimha stess u f'isem l-entitajiet kontraenti l-oħra kkonċernati.

Fejn it-twettiq ta' proċedura tal-akkwist ma tkunx kollha kemm hi mwettqa f'isem u għan-nom tal-entitajiet kontraenti kkonċernati, huma għandhom ikunu responsabbli b'mod konġunt biss għal dawk il-partijiet imwettqin b'mod konġunt. Kull entità kontraenti għandu jkollha r-responsabbiltà unika li tissodisfa l-obbligi tagħha skont din id-Direttiva fir-rigward tal-partijiet li hija twettaq f'isimha u għan-nom tagħha stess.

Artikolu 57

Akkwist li jinvolvi entitajiet kontraenti minn Stati Membri differenti

1. Mingħajr preġudizzju għall-Artikoli 28 sa 31, l-entitajiet kontraenti minn Stati Membri differenti jistgħu jaġixxu b'mod konġunt fl-għoti ta' kuntratti billi jużaw wieħed mill-mezzi previsti f'dan l-Artikolu.

L-entitajiet kontraenti ma għandhomx jużaw il-mezzi previsti f'dan l-Artikolu għall-fini li tiġi evitata l-applikazzjoni ta' dispożizzjonijiet obbligatorji tad-dritt pubbliku f'konformità mad-dritt tal-Unjoni li huma soġġetti għalih fl-Istat Membru tagħhom.

▼B

2. Stat Membru ma għandux jipprojbixxi lill-entitajiet kontraenti tiegħu milli jużaw attivitajiet ċentralizzati ta' xiri offruti minn korpi ċentrali ta' xiri li jinsabu fi Stat Membru ieħor.

Madankollu, fir-rigward ta' attivitajiet ċentralizzati ta' xiri offruti minn korpi ċentrali tax-xiri li jinsabu fi Stat Membru ieħor li mhuwiex tal-entità kontraenti, l-Istati Membri jistgħu jagħżlu li jispeċifikaw li l-entitajiet kontraenti tagħhom jistgħu jużaw biss l-attivitajiet ċentralizzati ta' xiri kif definiti jew fil-punt (a) jew fil-punt (b) tal-punt (10) tal-Artikolu 2.

3. Il-provvista tal-attivitajiet ċentralizzati ta' xiri minn korp ċentrali tax-xiri li jinsab fi Stat Membru ieħor għandha titmexxa skont id-dispożizzjonijiet nazzjonali tal-Istat Membru fejn jinsab il-korp ċentrali tax-xiri.

Id-dispożizzjonijiet nazzjonali tal-Istat Membru fejn jinsab il-korp ċentrali tax-xiri għandhom japplikaw ukoll għal dan li ġej:

(a) l-għoti ta' kuntratt taħt sistema dinamika ta' xiri;

(b) it-twettiq ta' ftuħ mill-ġdid ta' kompetizzjoni taħt ftehim qafas.

4. Diversi entitajiet kontraenti minn Stati Membri differenti jistgħu jagħtu kuntratt pubbliku, jikkonkludu ftehim qafas jew joperaw sistema dinamika ta' xiri b'mod konġunt. Huma jistgħu wkoll jagħtu kuntratti fuq il-bażi tal-ftehim qafas jew tas-sistema dinamika ta' xiri. Sakemm l-elementi neċessarji ma jkunux ġew irregolati minn ftehim internazzjonali konklużi bejn l-Istati Membri kkonċernati, l-entitajiet kontraenti parteċipanti għandhom jikkonkludu ftehim li jiddetermina:

(a) ir-responsabbiltajiet tal-partijiet u d-dispożizzjonijiet nazzjonali applikabbli relevanti;

(b) l-organizzazzjoni interna tal-proċedura tal-akkwist, inklużi l-ġestjoni tal-proċedura, id-distribuzzjoni tax-xogħlijiet, il-provvisti jew servizzi li ser jiġu akkwistati, u l-konklużjoni tal-kuntratti.

Entità kontraenti parteċipanti tissodisfa l-obbligi tagħha skont din id-Direttiva meta tixtri xogħlijiet, provvisti jew servizzi minn entità kontraenti li hija responsabbli għall-proċedura tal-akkwist. Meta jiġu determinati r-responsabbiltajiet u l-liġi nazzjonali applikabbli kif imsemmija fil-punt (a), l-entitajiet kontraenti parteċipanti jistgħu jallokaw responsabbiltajiet speċifiċi bejniethom u jiddeterminaw id-dispożizzjonijiet tal-liġijiet nazzjonali applikabbli ta' kwalunkwe mill-Istati Membri rispettivi. L-allokazzjoni tar-responsabbiltajiet u l-liġi nazzjonali applikabbli li tirriżulta għandhom jissemmew fid-dokumenti tal-akkwist għal kuntratti mogħtija b'mod konġunt.

5. Fejn diversi entitajiet kontraenti minn Stati Membri differenti waqqfu entità legali konġunta, inklużi r-Raggruppamenti Ewropej ta' kooperazzjoni territorjali skont ir-Regolament (KE) Nru 1082/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill [1] jew entitajiet oħra stabbiliti skont id-dritt tal-Unjoni, permezz ta' deċiżjoni tal-korp kompetenti tal-entità konġunta, l-entitajiet kontraenti parteċipanti għandhom jaqblu dwar ir-regoli tal-akkwist nazzjonali applikabbli ta' wieħed mill-Istati Membri li ġejjin:

[1] Regolament (KE) Nru 1082/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-5 ta' Lulju 2006 dwar raggruppament Ewropew ta' koperazzjoni territorjali (REKT) (ĠU L 210, 31.7.2006, p. 19).

▼B

(a) id-dispożizzjonijiet nazzjonali tal-Istat Membru fejn l-entità konġunta għandha l-uffiċċju reġistrat tagħha;

(b) id-dispożizzjonijiet nazzjonali tal-Istat Membru fejn l-entità konġunta qed twettaq l-attivitajiet tagħha.

Il-ftehim imsemmi fl-ewwel subparagrafu jista' jew japplika għal perijodu indeterminat, fejn dan ikun stabbilit fl-att kostituttiv tal-entità konġunta, jew jista' jiġi limitat għal ċertu perijodu ta' żmien, għal ċerti tipi ta' kuntratti jew għal għotja ta' kuntratt individwali waħda jew aktar.

KAPITOLU III

Kondotta tal-proċedura

Taqsima 1

Tħejjija

Artikolu 58

Konsultazzjonijiet preliminari tas-suq

Qabel ma jniedu proċedura ta' akkwist, l-entitajiet kontraenti jistgħu jorganizzaw konslutazzjonijiet mas-suq bil-ħsieb tat-tħejjija tal-akkwist u biex jgħarrfu lill-operaturi ekonomiċi bil-pjanijiet u r-rekwiżiti ta' akkwist tagħhom.

Għal dan il-għan, l-entitajiet kontraenti jistgħu pereżempju jfittxu jew jaċċettaw parir minn esperti jew awtoritajiet indipendenti jew minn parteċipanti tas-suq. Dak il-parir jista' jintuża fl-ippjanar u t-twettiq tal-proċedura tal-akkwist, sakemm dan il-parir ma jkollux l-effett ta' tgħawwiġ tal-kompetizzjoni u ma jirriżultax fi ksur tal-prinċipji ta' nuqqas ta' diskriminazzjoni u ta' trasparenza.

Artikolu 59

Involviment minn qabel ta' kandidati jew offerenti

Fejn kandidat jew offerent jew impriża relatata ma' kandidat jew offerent ta parir lill-entità kontraenti, sew jekk fil-kuntest tal-Artikolu 58 u sew jekk le, jew kien involut b'xi mod ieħor fit-tħejjija tal-proċedura tal-akkwist, l-entità kontraenti għandha tieħu l-miżuri adatti sabiex tiżgura li l-kompetizzjoni ma tiġix mgħawġa mill-parteċipazzjoni ta' dak il-kandidat jew l-offerent.

Dawn il-miżuri għandhom jinkludu l-komunikazzjoni lill-kandidati u l-offerenti l-oħra ta' informazzjoni rilevanti skambjata fil-kuntest ta' jew li tirriżulta mill-involviment tal-kandidat jew l-offerent fit-tħejjija tal-proċedura tal-akkwist u l-iffissar ta' limiti ta' żmien adegwati għar-riċevuta ta' offerti. Il-kandidat jew l-offerent ikkonċernat għandu jiġi eskluż biss minn dik il-proċedura fejn ma hemm l-ebda mod ieħor sabiex tiġi żgurata l-konformità mad-dmir ta' osservazzjoni tal-prinċipju ta' trattament ugwali.

▼B

Qabel kull esklużjoni bħal din, il-kandidati jew l-offerenti għandhom jingħataw l-opportuntià li juru li l-involviment tagħhom fit-tħejjija tal-proċedura tal-akkwist ma jistax jgħawweġ il-kompetizzjoni. Il-miżuri meħuda għandhom jiġu dokumentati fir-rapport individwali meħtieġ mill-Artikolu 100.

Artikolu 60

Speċifikazzjonijiet tekniċi

1. L-ispeċifikazzjonijiet tekniċi kif definiti fil-punt 1 tal-Anness VIII għandhom jiġu stabbiliti fid-dokumenti tal-akkwist. L-ispeċifikazzjonijiet tekniċi għandhom jistabbilixxu l-karatteristiċi meħtieġa ta' xogħlijiet, servizz jew provvista.

Dawk il-karatteristiċi jistgħu jirreferu wkoll għall-proċess jew metodu speċifiku tal-produzzjoni jew il-provvista tax-xogħlijiet, il-provvisti jew is-servizzi mitluba jew għal proċess speċifiku għal stadju ieħor taċ-ċiklu tal-ħajja tiegħu anke fejn tali fatturi ma jiffurmawx parti mis-sustanza materjali tagħhom, dment li huma marbuta mas-suġġett tal-kuntratt u proporzjonali għall-valur u l-objettivi tiegħu.

L-ispeċifikazzjonijiet tekniċi jistgħu jispeċifikaw ukoll jekk hux ser ikun meħtieġ it-trasferiment tad-drittijiet tal-proprjetà intellettwali.

Għall-akkwisti kollha li huma maħsubin għall-użu minn persuni fiżiċi, kemm jekk il-pubbliku ġenerali kif ukoll jekk il-persunal tal-entità kontraenti, l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi, minbarra f'każijiet debitament ġustifikati, għandhom jitfasslu b'mod li jieħdu kont tal-kriterji ta' aċċessibbiltà għal persuni b'diżabbiltà jew ta' disinn għall-utenti kollha.

Fejn ir-rekwiżiti obbligatorji ta' aċċessibbiltà huma adottati permezz ta' att legali tal-Unjoni, l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi għandhom, sa fejn ikunu kkonċernati l-kriterji ta' aċċessibilità għal persuni b'diżabbiltà jew ta' disinn għall-utenti kollha, jiġu definiti b'referenza għalihom.

2. L-ispeċifikazzjonijiet tekniċi għandhom joffru aċċess ugwali tal-operaturi ekonomiċi għall-proċedura tal-akkwist u ma għandux ikollhom l-effett li joħolqu xkiel mingħajr ġustifikazzjoni għall-ftuħ tal-akkwist pubbliku għal kompetizzjoni.

3. Mingħajr preġudizzju għar-regoli tekniċi nazzjonali obbligatorji, sa fejn ikunu kompatibbli mad-dritt tal-Unjoni, l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi għandhom jiġu formulati b'wieħed minn dawn il-modi li ġejjin:

(a) f'termini tar-rekwiżiti ta' twettiq jew funzjonali, inklużi l-karatteristiċi ambjentali, dejjem jekk il-parametri jkunu preċiżi biżżejjed sabiex jippermettu lill-offerenti jiddeterminaw is-suġġett tal-kuntratt u l-entitajiet kontraenti jitħallew jagħtu l-kuntratt;

▼B

(b) permezz ta’ referenza għall-ispeċifikazzjonijiet tekniċi u, fl-ordni ta’ preferenza, għall-istandards nazzjonali li jittrasponu l-istandards Ewropej, il-Valutazzjonijiet Tekniċi Ewropej, l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi komuni, l-istandards internazzjonali, sistemi ta’ referenzi tekniċi oħrajn stabbiliti mill-korpi ta’ standardizzazzjoni Ewropej jew - fejn xi waħda minn dawk ma teżistix - l-istandards nazzjonali, l-approvazzjonijiet tekniċi nazzjonali jew l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi nazzjonali relatati mad-disinn, il-kalkolu u t-twettiq ta’ xogħlijiet u l-użu tal-provvisti;

(c) f’termini ta’ rekwiżiti ta’ twettiq jew funzjonali msemmija fil-punt (a), b’referenza għall-ispeċifikazzjonijiet tekniċi msemmija fil-punt (b) bħala mezz ta’ suppożizzjoni ta’ konformità ma’ tali rekwiżiti ta’ twettiq jew funzjonali;

(d) permezz ta’ referenza għall-ispeċifikazzjonijiet tekniċi msemmija fil-punt (b) għal ċerti karatteristiċi, u permezz ta’ referenza għar-rekwiżiti ta’ twettiq jew funzjonali msemmija fil-punt (a) għal karatteristiċi oħrajn.

4. Sakemm dan ma jkunx ġustifikat mis-suġġett tal-kuntratt, l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi ma għandhomx jirreferu għal isem ta’ ditta jew provenjenza speċifiċi, jew proċess partikolari li jikkaratterizza l-prodotti jew servizzi fornuti minn operatur ekonomiku speċifiku, jew għal marki kummerċjali, privattivi, tipi jew oriġini jew produzzjoni speċifika bl-effett li jiġu favoriti jew eliminati ċerti impriżi jew ċerti prodotti. Din ir-referenza għandha tkun permessa, fuq bażi eċċezzjonali, fejn ma tkunx possibbli deskrizzjoni preċiża u intelliġibbli biżżejjed tas-suġġett tal-kuntratt skont il-paragrafu 3. Din ir-referenza għandha tkun akkumpanjata mill-kliem “jew ekwivalenti”.

5. Fejn entità kontraenti tuża l-għażla li tirreferi għall-ispeċifikazzjonijiet tekniċi msemmija fil-punt (b) tal-paragrafu 3, ma għandhiex tiċħad offerta minħabba r-raġuni li x-xogħlijiet, il-provvisti jew is-servizzi li għalihom ġiet ippreżentata l-offerta ma jikkonformawx mal-ispeċifikazzjonijiet tekniċi li hi rreferiet għalihom, ladarba l-offerent jagħti prova fl-offerta tiegħu bi kwalunkwe mezz adatt, inkluż il-mezz ta’ prova msemmi fl-Artikolu 62 li s-soluzzjonijiet proposti jissodisfaw ir-rekwiżiti definiti mill-ispeċifikazzjonijiet tekniċi b’mod ekwivalenti.

6. Fejn entità kontraenti tuża l-għażla prevista fil-punt (a) tal-paragrafu 3 li tifformula speċifikazzjonijiet tekniċi f’termini ta’ rekwiżiti ta’ twettiq jew funzjonali, ma għandhiex tiċħad offerta għal provvisti, servizzi jew xogħlijiet li jikkonformaw ma’ standard nazzjonali li jittrasponi standard Ewropew, ma’ approvazzjoni teknika Ewropea, speċifikazzjoni teknika komuni, standard internazzjonali jew sistema ta’ referenza teknika stabbilita minn korp ta’ standardizzazzjoni Ewropew, fejn dawk l-ispeċifikazzjonijiet jindirizzaw ir-rekwiżiti ta’ twettiq jew funzjonali li hi tkun stabbilixxiet.

Fl-offerta tiegħu, l-offerent għandu juri bi kwalunkwe mezz adatt, inklużi dawk imsemmija fl-Artikolu 62, li l-provvisti, is-servizz jew ix-xogħol konformi mal-istandard jilħqu r-rekwiżiti ta’ twettiq jew funzjonali tal-entità kontraenti.

▼B

Artikolu 61

Tikketti

1. Fejn entitajiet kontraenti jkollhom l-intenzjoni jixtru xogħlijiet, provvisti jew servizzi b'karatteristiċi speċifiċi ambjentali, soċjali jew oħrajn huma jistgħu, fl-ispeċifikazzjonijiet tekniċi, fil-kriterji tal-għoti tal-kuntratt jew fil-kondizzjonijiet għat-twettiq tal-kuntratt, jitolbu tikketta speċifika bħala mezz ta' prova li x-xogħlijiet, is-servizzi jew il-provvisti jikkorrispondu għall-karatteristiċi meħtieġa, dment li l-kondizzjonijiet kollha li ġejjin jiġu sodisfatti:

(a) ir-rekwiżiti tat-tikketta jikkonċernaw biss kriterji li huma marbutin mas-suġġett tal-kuntratt u huma adegwati sabiex jiddefinixxu l-karatteristiċi tax-xogħlijiet, provvisti jew servizzi li huma s-suġġett tal-kuntratt;

(b) ir-rekwiżiti tat-tikketta huma bbażati fuq kriterji oġġettivi verifikabbli u mhux diskriminatorji;

(c) it-tikketti huma stabbiliti fi proċedura miftuħa u trasparenti li fiha jistgħu jipparteċipaw il-partijiet interessati rilevanti kollha, inklużi l-korpi pubbliċi, il-konsumaturi, is-sħab soċjali, il-manifatturi, id-distributuri u l-organizzazzjonijiet mhux governattivi;

(d) it-tikketti huma aċċessibbli għall-partijiet interessati kollha;

(e) ir-rekwiżiti tat-tikketta huma stipulati minn parti terza li fuqha l-operatur ekonomiku li jkun qed japplika għat-tikketta ma jistax jeżerċita influwenza deċiżiva.

Fejn l-entitajiet kontraenti ma jeħtiġux li x-xogħlijiet, provvisti jew servizzi jissodisfaw ir-rekwiżiti kollha tat-tikketta, huma għandhom jindikaw ir-rekwiżiti tat-tikketta li qed issir referenza għalihom.

L-entitajiet kontraenti li jirrikjedu tikketta speċifika għandhom jaċċettaw it-tikketti kollha li jikkonfermaw li x-xogħlijiet, il-provvisti jew is-servizzi jissodisfaw rekwiżiti tat-tikketta ekwivalenti.

Fejn operatur ekonomiku jkun wera li ma għandux il-possibbiltà li jikseb it-tikketta speċifika indikata mill-entità kontraenti jew tikketta ekwivalenti fil-limiti taż-żmien rilevanti għal raġunijiet li mhumiex attribwibbli lil dak l-operatur ekonomiku, l-entità kontraenti għandha taċċetta mezzi adatti oħrajn ta' prova, li jistgħu jinkludu dossier tekniku mill-manifattur, dment li l-operatur ekonomiku konċernat jagħti prova li x-xogħlijiet, il-provvisti jew is-servizzi li huwa għandu jipprovdi jissodisfaw ir-rekwiżiti tat-tikketta speċifika jew ir-rekwiżiti speċifiċi indikati mill-entità kontraenti.

2. Fejn tikketta tissodisfa l-kondizzjonijiet previsti fil-punti (b), (c), (d) u (e) tal-paragrafu 1 iżda tistabbilixxi wkoll rekwiżiti mhux marbutin mas-suġġett tal-kuntratt, l-entitajiet kontraenti ma għandhomx jesiġu t-tikketta bħala tali iżda jistgħu jiddefinixxu l-ispeċifikazzjoni teknika b'referenza għal dawk tal-ispeċifikazzjonijiet dettaljati ta' dik it-tikketta, jew inkella, fejn dan ikun neċessarju, partijiet minnha li huma marbutin mas-suġġett tal-kuntratt u li jkunu adatti sabiex jiddefinixxu l-karatteristiċi ta' dan is-suġġett.

▼B

Artikolu 62

Rapporti tat-test, ċertifikazzjoni u mezzi oħra ta' prova

1. L-entitajiet kontraenti jistgħu jesiġu li l-operaturi ekonomiċi jipprovdu rapport tat-test minn korp għall-valutazzjoni tal-konformità jew ċertifikat maħruġ minn tali korp bħala mezz ta' prova ta' konformità mar-rekwiżiti jew kriterji stipulati fl-ispeċifikazzjonijiet tekniċi, fil-kriterji tal-għoti jew fil-kondizzjonijiet għat-twettiq tal-kuntratt.

Fejn l-entitajiet kontraenti jirrikjedu l-preżentazzjoni ta' ċertifikati mfasslin minn korp għall-valutazzjoni tal-konformità speċifiku, l-entitajiet kontraenti għandhom jaċċettaw ukoll ċertifikati minn korpi għall-valutazzjoni tal-konformità ekwivalenti oħrajn.

Għall-iskop ta' dan il-paragrafu, korp għall-valutazzjoni tal-konformità għandu jkun korp li jwettaq attivitajiet ta' valutazzjoni tal-konformità inkluż l-ikkalibrar, l-ittestjar, iċ-ċertifikazzjoni u l-ispezzjoni skont ir-Regolament (KE) Nru 765/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ([1]).

2. L-entitajiet kontraenti għandhom jaċċettaw mezzi adatti oħra ta' prova li huma differenti minn dawk imsemmija fil-paragrafu 1, bħal dossier tekniku tal-manifattur, fejn l-operatur ekonomiku konċernat ma kellux aċċess għaċ-ċertifikati jew għar-rapporti dwar l-ittestjar imsemmija fil-paragrafu 1, jew l-ebda possibilità li jiksibhom fil-limiti taż-żmien rilevanti, sakemm in-nuqqas ta' aċċess mhuwiex attribwibbli lill-operatur ekonomiku konċernat u sakemm l-operatur ekonomiku konċernat jagħti prova li x-xogħlijiet, il-provvisti jew is-servizzi jissodisfaw ir-rekwiżiti jew il-kriterji stipulati fl-ispeċifikazzjonijiet tekniċi, fil-kriterji tal-għoti jew fil-kondizzjonijiet għat-twettiq tal-kuntratt.

3. L-Istati Membri għandhom iqiegħdu għad-dispożizzjoni ta' Stati Membri oħra, fuq talba, kwalunkwe informazzjoni relatata mal-prova u dokumenti ppreżentati f'konformità mal-Artikolu 60(6), l-Artikolu 61 u l-paragrafi 1 u 2 ta' dan l-Artikolu. L-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru ta' stabbiliment tal-operatur ekonomiku għandhom jipprovdu din l-informazzjoni f'konformità mal-Artikolu 102.

Artikolu 63

Komunikazzjoni ta' speċifikazzjonijiet tekniċi

1. Fuq talba tal-operaturi ekonomiċi interessati li jiksbu kuntratt, b'mod regolari, l-entitajiet kontraenti għandhom iqiegħdu għad-dispożizzjoni l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi imsemmija fil-kuntratti tagħhom ta' provvista, xogħlijiet jew servizzi li beħsiebhom japplikaw għal kuntratti li s-sejħa għal kompetizzjoni tagħhom huwa avviż perjodiku indikattiv. Dawk l-ispeċifikazzjonijiet għandhom jitqiegħdu għad-dispożizzjoni b'mezzi elettroniċi permezz ta' aċċess mingħajr restrizzjonijiet, sħiħ, dirett u mingħajr ħlas.

([1]) Regolament (KE) Nru 765/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-9 ta' Lulju 2008 li jistabbilixxi r-rekwiżiti għall-akkreditament u għas-sorveljanza tas-suq relatati mal-kummerċjalizzazzjoni ta' prodotti, u li jħassar ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 339/93 (ĠU L 218, 13.8.2008, p. 30).

▼B

Madankollu, l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi għandhom jiġu trasmessi permezz ta' mezzi oħra li mhux mezzi elettroniċi fejn aċċess mingħajr restrizzjonijiet sħiħ, dirett u mingħajr ħlas b'mezzi elettroniċi għal ċerti dokumenti tal-akkwist ma jistax jiġi offrut għal waħda mir-raġunijiet imniżżla fit-tieni subparagrafu tal-Artikolu 40(1) jew fejn l-aċċess mhux ristrett, sħiħ, dirett u mingħajr ħlas b'mezzi elettroniċi għal ċerti dokumenti tal-akkwist ma jistx jiġi offrut minħabba li l-entitajiet kontraenti beħsiebhom japplikaw l-Artikolu 39(2).

2. Fejn l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi jkunu bbażati fuq dokumenti disponibbli għall-operaturi ekonomiċi b'mezzi elettroniċi permezz ta' aċċess mingħajr restrizzjonijiet, sħiħ, dirett u mingħajr ħlas, l-inklużjoni ta' referenza għal dawk id-dokumenti għandha tkun biżżejjed.

Artikolu 64

Varjanti

1. L-entitajiet kontraenti jistgħu jawtorizzaw jew jesiġu lill-offerenti li jippreżentaw varjanti li jilħqu r-rekwiżiti minimi speċifikati mill-entità kontraenti.

Fid-dokumenti tal-akkwist, l-entitajiet kontraenti għandhom jindikaw jekk jawtorizzawx jew jesiġux varjanti u, jekk iva, ir-rekwiżiti minimi li għandhom jiġu milħuqa mill-varjanti u kwalunkwe rekwiżit speċifiku għall-preżentazzjoni tagħhom, b'mod partikolari jekk il-varjanti jistgħux jiġu ppreżentati biss fejn offerta, li ma tkunx varjant, tkun ġiet ippreżentata wkoll. Fejn ikunu awtorizzati jew rikjesti varjanti, dawn għandhom jiżguraw ukoll li l-kriterji tal-għoti magħżula jistgħu jiġu applikati għall-varjanti li jissodisfaw dawk ir-rekwiżiti minimi kif ukoll għal offerti li jikkonformaw li mhumiex varjanti.

2. Fi proċeduri għall-għoti ta' kuntratti ta' provvista jew kuntratti ta' servizzi, l-entitajiet kontraenti li awtorizzaw jew irrikjedew varjanti ma għandhomx jirrifjutaw varjant fuq il-bażi unika li, jekk jintlaqa', dan iwassal jew għal kuntratt ta' servizz minflok kuntratt ta' provvista jew għal kuntratt ta' provvista minflok kuntratt ta' servizz.

Artikolu 65

Tqassim ta' kuntratti f'lottijiet

1. L-entitajiet kontraenti jistgħu jiddeċiedu li jagħtu kuntratt fil-forma ta' lottijiet separati u jistgħu jiddeterminaw id-daqs u s-suġġett ta' tali lottijiet.

Fl-avviż ta' kuntratt, fl-istedina għall-konferma tal-interess, jew, fejn il-mezzi għas-sejħa għal kompetizzjoni hija avviż dwar l-eżistenza ta' sistema ta' kwalifiki, fl-istedina għall-offerti jew għan-negozjar, l-entitajiet kontraenti għandhom jindikaw jekk l-offerti jistgħux jiġu ppreżentati biss għal lott wieħed, għal diversi lottijiet jew għal-lottijiet kollha.

▼B

2. L-entitajiet kontraenti jistgħu, anke fejn jistgħu jiġu ppreżentati offerti għal diversi lottijiet jew għal-lottijiet kollha, jillimitaw in-numru ta' lottijiet li jistgħu jingħataw lil offerent wieħed, sakemm in-numru massimu ta' lottijiet għal kull offerent ikun iddikjarat fl-avviż tal-kuntratt jew fl-istedina għall-konferma tal-interess, għal offerta jew għal negozjar. Fid-dokumenti tal-akkwist, l-entitajiet kontraenti għandhom jindikaw l-objettiv u l-kriterji jew ir-regoli mhux diskriminatorji li huma beħsiebhom japplikaw biex jiddeterminaw liema lottijiet ser jingħataw fejn l-applikazzjoni tal-kriterji tal-għoti tirriżulta fl-għoti lil offerent wieħed ta' aktar lottijiet min-numru massimu.

3. L-Istati Membri jistgħu jipprevedu li, fejn jista' jingħata aktar minn lott wieħed lill-istess offerent, l-entitajiet kontraenti jistgħu jagħtu kuntratt li jikkombina diversi lottijiet jew il-lottijiet kollha fejn ikunu speċifikaw fl-avviż tal-kuntratt jew fl-istendina għall-konferma tal-interess, għal offerta jew għal negozjar li huma jirriservaw il-possibbiltà li jagħmlu dan u jindikaw kif il-lottijiet jew il-gruppi jistgħu jiġu kkombinati.

4. L-Istati Membri jistgħu jagħmlu obbligatorju l-għoti ta' kuntratti fil-forma ta' lottijiet separati taħt kondizzjonijiet li għandhom jiġu speċifikati f'konformità mal-liġi nazzjonali tagħhom u b'konsiderazzjoni tad-dritt tal-Unjoni. Għandu japplika t-tieni subparagrafu tal-paragrafu 1 u, fejn adatt, il-paragrafu 3.

Artikolu 66

Determinazzjoni tal-limiti taż-żmien

1. Meta jiffissaw il-limiti ta' żmien għat-talbiet għal parteċipazzjoni u r-riċevuta ta' offerti, l-entitajiet kontraenti għandhom jieħdu kont partikolari tal-kumplessità tal-kuntratt u ż-żmien meħtieġ għat-tfassil tal-offerti, mingħajr preġudizzju għal-limiti ta' żmien minimi stabbiliti fl-Artikolu 45 sa 49.

2. Fejn l-offerti jistgħu jsiru biss wara żjara fuq il-post jew wara spezzjoni fuq il-post tad-dokumenti li jappoġġaw id-dokumenti tal-akkwist, il-limiti ta' żmien għar-riċevuta ta' offerti, li għandhom ikunu itwal mil-limiti ta' żmien minimi stabbiliti fl-Artikoli 45 sa 49, għandhom jiġu ffissati sabiex l-operaturi ekonomiċi kkonċernati kollha jkunu jistgħu jsiru jafu dwar l-informazzjoni kollha meħtieġa sabiex jinħolqu l-offerti.

3. L-entitajiet kontraenti għandhom jestendu l-limiti taż-żmien għar-riċevuta ta' offerti sabiex l-operaturi ekonomiċi kollha kkonċernati jkunu jistgħu jsiru jafu dwar l-informazzjoni kollha meħtieġa sabiex jinħolqu l-offerti fil-każijiet li ġejjin:

(a) fejn, għal kwalunkwe raġuni, l-informazzjoni addizzjonali, għalkemm mitluba mill-operatur ekonomiku fi żmien adegwat, ma tiġix ipprovduta tal-anqas sitt ijiem qabel l-iskadenza ffissata għar-riċevuta tal-offerti. Fil-każ ta' proċedura miftuħa aċċelerata kif imsemmi fl-Artikolu 45(3), dak il-perijodu għandu jkun ta' erbat ijiem;

(b) fejn isiru bidliet sinifikanti lid-dokumenti tal-akkwist.

▼B

It-tul tal-estensjoni għandu jkun proporzjonat mal-importanza tal-informazzjoni jew tal-bidla.

Fejn l-informazzjoni addizzjonali ma ġietx mitluba fi żmien adegwat jew l-importanza tagħha mhix sinifikanti fid-dawl tat-tħejjija ta' offerti reattivi,l-awtoritajiet kontraenti m'għandhomx ikunu meħtieġa li jestendu l-limiti ta' żmien.

Taqsima 2

Pubblikazzjoni u trasparenza

Artikolu 67

Avviżi perjodiċi indikattivi

1. L-entitajiet kontraenti jistgħu jħabbru l-intenzjonijiet tagħhom ta' akkwisti ppjanati permezz ta' pubblikazzjoni ta' avviż perjodiku indikattiv. Dawk l-avviżi għandu jkun fihom l-informazzjoni stabbilita fil-parti A, taqsima I tal-Anness VI. Għandhom jiġu ppubblikati mill-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea jew mill-entitajiet kontraenti fuq il-profili ta' xerrej tagħhom f'konformità mal-punt 2(b) tal-Anness IX. Fejn l-avviż perjodiku indikattiv jiġi ppubblikat mill-entitajiet kontraenti fuq il-profil tax-xerrej tagħhom, huma għandhom jibagħtu avviż tal-pubblikazzjoni tal-avviż perjodiku indikattiv fuq profil ta' xerrej lill-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea f'konformità mal-punt 3 tal-Anness IX. Dawk l-avviżi għandu jkun fihom l-informazzjoni stipulata fl-Anness VI Parti B.

2. Meta sejħa għal kompetizzjoni ssir permezz ta' avviż perjodiku indikattiv fir-rigward ta' proċeduri ristretti jew proċeduri nnegozjati b'sejħa għal kompetizzjoni minn qabel, l-avviż għandu jissodisfa r-rekwiżiti kollha li ġejjin:

(a) jirreferi b'mod speċifiku għall-provvisti, ix-xogħlijiet jew is-servizzi li se jkunu s-suġġett tal-kuntratt li għandu jingħata;

(b) jindika li l-kuntratt ser jingħata permezz ta' proċedura ristretta jew innegozjata mingħajr pubblikazzjoni ulterjuri ta' sejħa għal kompetizzjoni u li jistieden lill-operaturi ekonomiċi interessati sabiex jesprimu l-interess tagħhom;

(c) jkun fih, minbarra l-informazzjoni stabbilita fil-parti A, taqsima I tal-Anness VI, l-informazzjoni stabbilita fil-parti A, taqsima II tal-Anness VI;

(d) ikun intbagħat għall-pubblikazzjoni mhux aktar minn 35 jum u 12-il xahar qabel id-data li fiha ntbagħtet l-istedina għall-konferma tal-interess.

Dawn l-avviżi ma għandhomx jiġu ppubbblikati fuq profil ta' xerrej. Madankollu, il-pubblikazzjoni addizzjonali fil-livell nazzjonali skont l-Artikolu 72, jekk ikun hemm, tista' ssir fuq profil ta' xerrej.

Il-perijodu kopert mill-avviż perjodiku indikattiv għandu bħala massimu jkun ta' 12-il xahar mid-data li fiha l-avviż jkun intbagħat għall-pubblikazzjoni. Madankollu, fil-każ ta' kuntratti għal servizzi soċjali u servizzi speċifiċi oħra, l-avviż perjodiku indikattiv imsemmi fil-punt (b) tal-Artikolu 92(1) jista' jkopri perijodu li jkun itwal minn 12-il xahar.

▼B

Artikolu 68

Avviżi dwar l-eżistenza ta' sistema ta' kwalifiki

1. Fejn l-entitajiet kontraenti jagħżlu li jimplimentaw sistema ta' kwalifiki skont l-Artikolu 77, is-sistema għandha tkun is-suġġet ta' avviż kif imsemmi fl-Anness X, li jindika l-fini tas-sistema ta' kwalifiki u kif għandu jsir aċċess għar-regoli rigward it-tħaddim tagħha.

2. L-entitajiet kontraenti għandhom jindikaw il-perijodu ta' validità tas-sistema ta' kwalifiki fl-avviż dwar l-eżistenza tas-sistema. Huma għandhom jinnotifikaw lill-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea dwar kwalunkwe bidla fil-perijodu ta' validità, billi jużaw il-formoli standard li ġejjin:

(a) fejn il-perijodu ta' validità jinbidel mingħajr ma tiġi tterminata s-sistema, il-formola għall-avviżi dwar l-eżistenza ta' sistemi ta' kwalifiki;

(b) fejn is-sistema tiġi tterminata, avviż dwar għoti ta' kuntratt imsemmi fl-Artikolu 70.

Artikolu 69

Avviżi dwar kuntratti

L-avviżi dwar kuntratti jistgħu jintużaw bħala mezz ta' sejħa għal kompetizzjoni fir-rigward tal-proċeduri kollha. Dawn għandu jkun fihom l-informazzjoni stabbilita fil-parti rilevanti tal-Anness XI u għandhom jiġu ppubblikati skont l-Artikolu 71.

Artikolu 70

Avviżi dwar l-għoti ta' kuntratt

1. Mhux aktar tard minn 30 jum wara l-konklużjoni ta' kuntratt jew ta' ftehim qafas wara d-deċiżjoni dwar l-għoti jew il-konklużjoni tiegħu, l-entitajiet kontraenti għandhom jibagħtu avviż dwar kuntratt bir-riżultati tal-proċedura tal-akkwist.

Dan l-avviż għandu jkun fih l-informazzjoni stabbilita fl-Anness XII u għandu jiġi ppubblikat f'konformità mal-Artikolu 71.

2. Fejn is-sejħa għal kompetizzjoni għall-kuntratt ikkonċernat tkun saret fil-forma ta' avviż perjodiku indikattiv u l-entità kontraenti tkun iddeċidiet li mhijiex ser tagħti kuntratti ulterjuri matul il-perijodu kopert mill-avviż perjodiku indikattiv, l-avviż dwar l-għoti ta' kuntratt għandu jkun fih indikazzjoni għal dak l-effett.

Fil-każ ta' ftehimiet qafas konklużi f'konformità mal-Artikolu 51, l-entitajiet kontraenti ma għandhomx ikunu marbutin li jibagħtu avviż bir-riżultati tal-proċedura tal-akkwist għal kull kuntratt ibbażat fuq dak il-ftehim. L-Istati Membri jistgħu jipprevedu li l-entitajiet kontraenti għandhom jiġbru l-avviżi tar-riżultati tal-proċedura tal-akkwist għal kuntratti bbażati fuq il-ftehim qafas fuq bażi trimestrali. F'dak il-każ, l-entitajiet kontraenti għandhom jibagħtu l-avviżi raggruppati fi żmien 30 jum minn tmiem kull trimestru.

▼B

L-entitajiet kontraenti għandhom jibagħtu avviż dwar għoti ta' kuntratt fi żmien 30 jum mill-għoti ta' kull kuntratt fuq il-bażi ta' sistema dinamika ta' xiri. Madankollu huma jistgħu jiġbru dawn l-avviżi fi gruppi fuq bażi trimestrali. F'dak il-każ, għandhom jibagħtu l-avviżi raggruppati fi żmien 30 jum minn tmiem kull trimestru.

3. L-informazzjoni pprovduta skont l-Anness XII u intenzjonata għall-pubblikazzjoni għandha tiġi ppubblikata skont l-Anness IX. Ċerta informazzjoni dwar l-għoti tal-kuntratt jew il-konklużjoni tal-ftehim qafas tista' ma titħallhiex tiġi ppubblikata fejn il-pubblikazzjoni tkun ta' xkiel għall-infurzar tal-liġi jew inkella tmur kontra l-interess pubbliku jew tippreġudika l-interessi kummerċjali leġittimi ta' operatur ekonomiku partikolari, pubbliku jew privat, jew fejn din tista' tippreġudika l-kompetizzjoni leali bejn l-operaturi ekonomiċi.

Fil-każ ta' kuntratti għal servizzi ta' riċerka u żvilupp ("servizzi R&Ż"), l-informazzjoni li tikkonċerna n-natura u l-kwantità tas-servizzi tista' rispettivament tkun limitata għal:

(a) l-indikazzjoni "servizzi R&Ż" fejn il-kuntratt ingħata permezz ta' proċedura nnegozjata mingħajr sejħa għal kompetizzjoni f'konformità mal-Artikolu 50(b);

(b) informazzjoni li tal-inqas hija dettaljata hekk kif kien indikat fl-avviż li ntuża bħala mezz għal sejħa għal kompetizzjoni.

4. Informazzjoni pprovduta f'konformità mal-Anness XII u mmarkata bħala mhux maħsuba għall-pubblikazzjoni għandha tiġi ppubblikata f'forma simplifikata biss u f'konformità mal-Anness IX għal skopijiet statistiċi.

Artikolu 71

Forma u manjiera ta' pubblikazzjoni tal-avviżi

1. L-avviżi msemmija fl-Artikoli 67 sa 70 għandhom jinkludu l-informazzjoni stabbilita fl-Annessi VI Parti A, VI Parti B, X, XI u XII u fil-format ta' formoli standard, inklużi formoli standard għal corrigenda.

Il-Kummissjoni għandha tistabbilixxi dawk il-formoli standard permezz ta' atti ta' implimentazzjoni. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura konsultattiva msemmija fl-Artikolu 105.

2. L-avviżi msemmija fl-Artikoli 67 sa 70 għandhom jitfasslu, jintbagħtu b'mezzi elettroniċi lill-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea u jiġu ppubblikati skont l-Anness IX. L-avviżi għandhom jiġu ppubblikati mhux aktar tard minn ħamest ijiem wara li jintbagħtu. L-ispejjeż tal-pubblikazzjoni tal-avviżi mill-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea għandhom jiġġarrbu mill-Unjoni.

3. L-avviżi msemmija fl-Artikolu 67 sa 70 għandhom jiġu ppubblikati sħaħ fil-lingwa/i uffiċjali tal-istituzzjonijiet tal-Unjoni Ewropea magħżulin mill-entità kontraenti. Dik il-verżjoni lingwistika jew dawk il-verżjonijiet lingwistiċi għandhom jikkostitwixxu l-uniku test awtentiku/l-uniċi testi awtentiċi. Sommarju tal-elementi importanti ta' kull avviż għandu jiġi ppubblikati fil-lingwi uffiċjali l-oħra tal-istituzzjonijiet tal-Unjoni.

▼B

4. L-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea għandu jiżgura li t-test sħiħ u s-sommarju tal-avviżi perjodiċi indikattivi msemmija fl-Artikolu 67(2), sejħiet għal kompetizzjoni li jistabbilixxu sistema dinamika ta' xiri kif imsemmi fil-punt (a) tal-Artikolu 52(3) u l-avviżi dwar l-eżistenza ta' sistema ta' kwalifiki użata bħala mezz ta' sejħa għal kompetizzjoni f'konformità mal-punt (b) tal-Artikolu 44(2) għandhom jibqgħu jiġu ppubblikati:

(a) fil-każ ta' avviżi perjodiċi indikattivi għal 12-il xahar jew sakemm jiġi riċevut avviż dwar għoti ta' kuntratt kif previst fl-Artikolu 70(2) li jindika li l-ebda kuntratti ulterjuri ma huma se jingħataw matul il-perijodu ta' 12-il xahar kopert mis-sejħa għalkompetizzjoni. Madankollu, fil-każ ta' kuntratti għal servizzi soċjali jew servizzi oħra speċifiċi, l-avviż perjodiku informattiv imsemmi fil-punt (b) tal-Artikolu 92(1) għandu jibqa' jiġi ppubblikat sa tmiem il-perijodu ta' validità indikat oriġinarjament jew sakemm avviż ta' għoti ta' kuntratt jiġi riċevut kif previst fl-Artikolu 70 b'indikazzjoni li mhux ser jingħataw aktar kuntratti matul il-perijodu kopert bis-sejħa għal kompetizzjoni;

(b) fil-każ ta' sejħiet għal kompetizzjoni li jistabbilixxu sistema dinamika ta' xiri, għall-perijodu ta' validità tas-sistema dinamika ta' xiri;

(c) fil-każ ta' avviżi dwar l-eżistenza ta' sistema ta' kwalifiki għall-perijodu ta' validità tagħha.

5. L-entitajiet kontraenti għandhom ikunu jistgħu jipprovdu provi tad-dati li fihom jintbagħtu l-avviżi.

L-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea għandu jagħti konferma lill-entità kontraenti dwar ir-riċevuta tal-avviż u tal-pubblikazzjoni tal-informazzjoni mibgħuta, li fiha tindika d-data ta' dik il-pubblikazzjoni. Din il-konferma għandha tikkostitwixxi prova tal-pubblikazzjoni.

6. L-entitajiet kontraenti jistgħu jippubblikaw avviżi dwar kuntratti għal xogħlijiet, provvisti jew servizz li mhumiex soġġetti għar-rekwiżiti ta' pubblikazzjoni stabbiliti f'din id-Direttiva dejjem jekk dawk l-avviżi jintbagħtu lill-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea b'mezzi elettroniċi skont il-format u l-proċeduri għat-trasmissjoni indikati fl-Anness IX.

Artikolu 72

Pubblikazzjoni fil-livell nazzjonali

1. L-avviżi msemmija fl-Artikoli 67 sa 70 u l-informazzjoni li tinsab fihom ma għandhomx jiġu ppubblikati fil-livell nazzjonali qabel il-pubblikazzjoni skont l-Artikolu 71. Madankollu, fi kwalunkwe eventwalità l-pubblikazzjoni tista' ssir fil-livell nazzjonali meta l-entitajiet kontraenti ma jkunux ġew innotifikati bil-pubblikazzjoni fi żmien 48 siegħa wara l-konferma tar-riċevuta tal-avviż skont l-Artikolu 71.

▼B

2. L-avviżi ppubblikati fil-livell nazzjonali ma għandux ikun fihom informazzjoni għajr dik li jkun hemm fl-avviżi mibgħuta lill-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea jew dik ippubblikata fuq profil ta' xerrej, iżda għandhom jindikaw id-data li fiha ntbagħat l-avviż lill-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea jew id-data tal-pubblikazzjoni tiegħu fuq il-profil ta' xerrej.

3. L-avviżi perjodiċi indikattivi ma għandhomx jiġu ppubblikati fuq profil ta' xerrej qabel ma jintbagħat lill-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea l-avviż tal-pubblikazzjoni tagħhom f'dik il-forma.

Artikolu 73

Disponibbiltà elettronika tad-dokumenti tal-akkwist

1. L-entitajiet kontraenti għandhom, b'mezzi elettroniċi, joffru aċċess mingħajr restrizzjonijiet, sħiħ u mingħajr ħlas għad-dokumenti tal-akkwist mid-data ta' pubblikazzjoni tal-avviż skont l-Artikolu 71 jew mid-data li fiha tkun intbgħatet stedina għall-konferma tal-interess.

Fejn il-mezzi għas-sejħa għal kompetizzjoni jkun avviż tal-eżistenza ta' sistema ta' kwalifika, dan l-aċċess għandu jiġi offrut malajr kemm jista' jkun u mhux aktar tard minn meta tintbagħat l-istedina għall-offerti jew għan-negozjar. It-test tal-avviż jew ta' dawk l-istediniet għandu jispeċifika l-indirizz fuq l-Internet li fih ikunu aċċessibbli d-dokumenti tal-offerta.

Fejn ma jistax jiġu offrut l-aċċess dirett mingħajr restrizzjonijiet, sħiħ u mingħajr ħlas b'mezzi elettroniċi għal ċerti dokumenti tal-akkwist minħabba waħda mir-raġunijiet stiplulati fit-tieni subparagrafu tal-Artikolu 40(1), l-entitajiet kontraenti jistgħu jindikaw fl-avviż jew fl-istedina għall-konferma ta' interess li d-dokumenti tal-akkwist ikkonċernati ser jintbagħtu b'mezzi oħra mhux mezzi elettroniċi skont il-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu. F'każ bħal dan, il-limitu ta' żmien għall-preżentazzjoni tal-offerti għandu jiġi mtawwal b'ħamest ijiem, għajr fil-każijiet ta' urġenza debitament sostanzjata msemmija fl-Artikolu 45(3) u fejn il-limitu ta' żmien ikun stabbilit bi qbil reċiproku skont it-tieni subparagrafu tal-Artikolu 46(2) jew it-tieni subparagrafu tal-Artikolu 47(2).

Fejn ma jistax jiġu offrut aċċessdirett mingħajr restrizzjonijiet, sħiħ u mingħajr ħlas b'mezzi elettroniċi għal ċerti dokumenti tal-akkwist minħabba l-fatt li l-entitajiet kontraenti jkollhom l-intenzjoni li japplikaw l-Artikolu 39(2), huma għandhom jindikaw fl-avviż jew fl-istedina għall-konferma ta' interess jew, fejn il-mezzi tas-sejħa għal kompetizzjoni tkun avviż tal-eżistenza ta' sistema ta' kwalifiki, fid-dokumenti tal-akkwist liema miżuri maħsuba għall-protezzjoni tan-natura kunfidenzjali tal-informazzjoni huma jesiġu u kif għandu jinkiseb l-aċċess għad-dokumenti kkonċernati. F'dan il-każ, il-limitu ta' żmien għall-preżentazzjoni tal-offerti għandu jiġi mtawwal b'ħamest ijiem, għajr fil-każijiet ta' urġenza debitament sostanzjata msemmija fl-Artikolu 45(3) u fejn il-limitu ta' żmien ikun stabbilit bi qbil reċiproku skont it-tieni subparagrafu tal-Artikolu 46(2) jew it-tieni subparagrafu tal-Artikolu 47(2).

▼B

2. Sakemm it-talba tkun saret fi żmien adegwat, l-entitajiet kontraenti għandhom jipprovdu informazzjoni addizzjonali relatata mal-ispeċifikazzjonijiet u kwalunkwe dokument ta' sostenn lill-offerenti kollha li qed jieħdu sehem fil-proċedura tal-akkwist mhux aktar tard minn sitt ijiem qabel il-limitu ta' żmien stabbilit għar-riċevuta ta' offerti. Fil-każ ta' proċedura miftuħa aċċelerata kif imsemmi fl-Artikolu 45(3), dak il-perijodu għandu jkun ta' erbat ijiem.

Artikolu 74

Stediniet lill-kandidati

1. Fi proċeduri ristretti, proċeduri ta' djalogi kompetittivi, sħubijiet għall-innovazzjoni u proċeduri nnegozjati b'sejħiet għal kompetizzjoni minn qabel, b'mod simultanju u bil-miktub, l-entitajiet kontraenti għandhom jistiednu lill-kandidati magħżula sabiex jippreżentaw l-offerti tagħhom, jieħdu sehem fid-djalogu jew jinnegozjaw.

Fejn avviż perjodiku indikattiv jintuża bħala sejħa għal kompetizzjoni skont il-punt (a) tal-Artikolu 44(4), b'mod simultanju u bil-miktub, l-entitajiet kontraenti għandhom jistiednu lill-operaturi ekonomiċi li jkunu wrew l-interess tagħhom sabiex jikkonfermaw l-interess kontinwat tagħhom.

2. L-istediniet imsemmija fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu għandhom jinkludu referenza għal indirizz elettroniku li fih id-dokumenti tal-akkwist tqiegħdu għal dispożizzjoni diretta b'mezzi elettroniċi. L-istediniet għandhom ikunu akkumpanjati mid-dokumenti tal-akkwist, fejn dawk id-dokumenti ma jkunux is-suġġett ta' aċċess dirett mingħajr restrizzjonijiet, sħiħ u mingħajr ħlas, għar-raġunijiet stipulati fit-tielet jew ir-rabà subparagrafu tal-Artikolu 73(1) u ma jkunux saru disponibbli b'xi mod ieħor. Barra minn hekk, l-istediniet imsemmijin fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu għandhom jinkludu l-informazzjoni stipulata fl-Anness XIII.

Artikolu 75

L-infurmar lill-applikanti għall-kwalifika, kandidati u offerenti

1. Malajr kemm jista' jkun, l-entitajiet kontraenti għandhom jinfurmaw lil kull kandidat u offerent bid-deċiżjonijiet li ħadu rigward il-konklużjoni ta' ftehim qafas, l-għoti ta' kuntratt jew ammissjoni għal sistema dinamika ta' xiri, inklużi r-raġunijiet għal kwalunkwe deċiżjoni li ma jiġix konkluż ftehim qafas, li ma jingħatax kuntratt li għalih tkun saret sejħa għal kompetizzjoni jew li terġa' tinfetaħ il-proċedura, jew li ma tiġix implimentata sistema dinamika ta' xiri.

2. Fuq talba minn kwalunkwe kandidat jew offerent ikkonċernat, malajr kemm jista' jkun, u f'kull eventwalità fi żmien 15-il jum minn meta tasal talba bil-miktub, l-entitajiet kontraenti għandhom jinfurmaw:

(a) lil kull kandidat li ma ġiex aċċettat bir-raġunijiet għaċ-ċaħda tat-talba tiegħu għal parteċipazzjoni;

▼B

(b) lil kull offerent li ma ġiex aċċettat bir-raġunijiet għaċ-ċaħda tal-offerta tiegħu, inklużi, għall-każijiet imsemmija fl-Artikolu 60(5) u (6), ir-raġunijiet għad-deċiżjoni tagħha ta' nuqqas ta' ekwivalenza jew għad-deċiżjoni tagħha li x-xogħlijiet, il-provvisti jew is-servizzi ma jissodisfawx ir-rekwiżiti tal-prestazzjoni jew dawk funzjonali;

(c) lil kull offerent li għamel offerta ammissibbli bil-karatteritsiċi u l-vantaġġi relattivi tal-offerta magħżula, kif ukoll l-isem tal-offerenti jew il-partijiet għall-ftehim qafas li ntagħżlu;

(d) lil kull offerent li għamel offerta ammissibbli bit-twettiq u l-progress tan-negozjati u d-djalogu mal-offerenti.

3. L-entitajiet kontraenti jistgħu jiddeċiedu li jżommu ċerta informazzjoni msemmija fil-paragrafi 1 u 2 milli tiġi ppubblikata dwar l-għoti ta' kuntratt, il-konklużjoni tal-ftehim qafas jew dwar l-ammissjoni għal sistema dinamika ta' xiri, ma għandhiex tiġi ppubblikata fejn il-pubblikazzjoni tkun ixxekkel l-infurzar tal-liġi jew inkella tmur kontra l-interess pubbliku jew tippreġudika l-interessi kummerċjali leġittimi ta' operatur ekonomiku partikolari, pubbliku jew privat, jew li tkun tista' tippreġudika l-kompetizzjoni leali bejn l-operaturi ekonomiċi.

4. L-entitajiet kontraenti li jistabbilixxu u jħaddmu sistema ta' kwalifika għandhom jinfurmaw lill-applikanti bid-deċiżjoni tagħhom dwar il-kwalifika fi żmien sitt xhur.

Jekk id-deċiżjoni ma tkunx ser tieħu aktar minn erba' xhur mill-preżentazzjoni ta' applikazzjoni, l-entità kontraenti għandha tinforma lill-applikant, fi żmien xahrejn mill-applikazzjoni, bir-raġunijiet li jiġġustifikaw il-perijodu itwal u sad-data massima li fiha l-applikazzjoni tiegħu ser tiġi aċċettata jew miċħuda.

5. L-applikanti li l-applikazzjoni tagħhom tiġi miċħuda għandhom jiġu infurmati bid-deċiżjoni ta' ċaħda u bir-raġunijiet għal dik id-deċiżjoni malajr kemm jista' jkun u mhux aktar tard minn 15-il jum mid-data tad-deċiżjoni ta' ċaħda. Ir-raġunijiet għandhom ikunu bbażati fuq kriterji għall-kwalifika msemmija fl-Artikolu 77(2).

6. L-entitajiet kontraenti li jistabbilixxu u jħaddmu sistema ta' kwalifika jistgħu jtemmu l-kwalifika ta' operatur ekonomiku għal dawk ir-raġunijiet ibbażati fuq il-kriterji għall-kwalifika msemmija fl-Artikolu 77(2) biss. Kull ħsieb sabiex tintemm il-kwalifika għandu tiġi notifikata bil-miktub lill-operatur ekonomiku, tal-anqas 15-il jum mid-data li fiha tkun ser tintemm il-kwalifika, flimkien mar-raġuni jew ir-raġunijiet li jiġġustifikaw l-azzjoni proposta.

▼B

Taqsima 3

Għażla ta' parteċipanti u għoti ta' kuntratti

Artikolu 76

Prinċipji ġenerali

1. Għall-finijiet tal-għażla ta' parteċipanti fil-proċeduri tal-akkwist tagħhom, għandhom japplikaw ir-regoli kollha ġejjin:

(a) l-entitajiet kontraenti jkunu pprovdew ir-regoli u l-kriterji ta' esklużjoni tal-offerti jew tal-kandidati f'konformità mal-Artikolu 78(1) jew l-Artikolu 80(1) għandhom jeskludu operaturi ekonomiċi identifikati skont dawn ir-regoli u li jissodisfaw dawn il-kriterji;

(b) għandhom jagħżlu offerenti u kandidati skont ir-regoli u l-kriterji oġġettivi stabbiliti f'konformità mal-Artikoli 78 u 80;

(c) fi proċeduri ristretti, fi proċeduri nnegozjati b'sejħa għal kompetizzjoni, fi djalogi kompetittivi u fi sħubijiet għall-innovazzjoni, fejn dan ikun adatt, dawn għandhom inaqqsu l-għadd ta' kandidati magħżula skont il-punti (a) u (b) ta' dan il-paragrafu f'konformità mal-Artikolu 78(2).

2. Fejn sejħa għal kompetizzjoni ssir permezz ta' avviż tal-eżistenza ta' sistema ta' kwalifika u għall-fini li jintgħażlu parteċipanti fil-proċeduri ta' akkwist għall-kuntratti speċifiċi li huma s-suġġett tas-sejħa għal kompetizzjoni, l-entitajiet kontraenti għandhom:

(a) jikkwalifikaw operaturi ekonomiċi f'konformità mal-Artikolu 77;

(b) japplikaw, għal dawn l-operaturi ekonomiċi kkwalifikati, dawk id-dispożizzjonijiet tal-paragrafu 1 li huma rilevanti għal proċeduri ristretti jew innegozjati, għal djalogi kompetittivi jew għal sħubijiet għall-innovazzjoni.

3. Meta jagħżlu l-parteċipanti għal proċedura ristretta jew innegozjata, għal djalogu kompetittiv jew għal sħubija għall-innovazzjoni, fit-teħid tad-deċiżjoni tagħhom dwar il-kwalifika jew meta l-kriterji jew ir-regoli jkunu qed jiġu aġġornati, l-entitajiet kontraenti ma għandhomx:

(a) jimponu kondizzjonijiet amministrattivi, tekniċi jew finanzjarji fuq ċerti operaturi ekonomiċi li ma għandhomx jiġu impost fuq oħrajn;

(b) jesiġu testijiet jew evidenza li jkunu jiddupplikaw l-evidenza oġġettiva diġà disponibbli

4. Fejn l-informazzjoni jew id-dokumentazzjoni li għandha tiġi sottomessa mill-operaturi ekonomiċi tkun jew tidher li tkun mhux kompleta, nieqsa jew żbaljata, l-entitajiet kontraenti jistgħu, sakemm il-liġi nazzjonali li timplimenta din id-Direttiva ma tipprevedix mod ieħor, jesiġu lill-operaturi ekonomiċi kkonċernati li jissottomettu, jissupplementaw, jikkjarifikaw jew jimlew l-informazzjoni jew id-dokumentazzjoni rilevanti f'limitu ta' żmien adatt, sakemm tali esiġenzi isiru b'konformità sħiħa mal-prinċipji ta' trattament ugwali u ta' trasparenza.

▼B

5. L-entitajiet kontraenti għandhom jivverifikaw li l-offerti ppreżentati mill-offerenti magħżula jikkonformaw mar-regoli u r-rekwiżiti applikabbli għall-offerti u jagħtu l-kuntratt fuq il-bażi tal-kriterji stabbiliti fl-Artikoli 82 u 84, b'kont meħud tal-Artikolu 64.

6. L-entitajiet kontraenti jistgħu jiddeċiedu li ma jagħtux kuntratt lill-offerent li jissottometti l-aħjar offerta fejn dawn ikunu stabbilixxew li l-offerta ma tikkonformax mal-obbligi applikabbli msemmijin fl-Artikolu 36(2).

7. Fi proċeduri miftuħa, l-entitajiet kontraenti jistgħu jiddeċiedu li jeżaminaw l-offerti qabel ma jivverifikaw l-adattabbiltà tal-offerti, dment li jiġu osservati d-dispożizzjonijiet rilevanti tal-Artikoli 76 sa 84, inkluża r-regola li l-kuntratt ma għandux jingħata lil offerent li kellu jiġi eskluż skont l-Artikolu 80 jew li ma jissodisfax ir-rekwiżiti tal-kriterji tal-għażla stabbiliti mill-entità kontraenti f'konformità mal-Artikolu 78(1) u l-Artikolu 80.

L-Istati Membri jistgħu jeskludu l-użu tal-proċedura fl-ewwel subparagrafu, jew li jillimitawha, għal ċerti tipi ta' akkwist jew għal ċirkostanzi speċifiċi.

8. Il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa tadotta atti ddelegati f'konformità mal-Artikolu 103 biex temeda l-lista fl-Anness XIV, fejn meħtieġ, iżżid ftehimiet internazzjonali ġodda li jkunu ġew irratifikati mill-Istati Membri kollha jew fejn il-ftehimiet internazzjonali eżistenti msemmija ma jkunux għadhom irratifikati mill-Istati Membri kollha jew ikunu nbidlu mod ieħor, pereżempju fir-rigward tal-kamp ta' applikazzjoni, il-kontenut u l-isem tagħhom.

Subtaqsima 1

Kwalifika u għażla kwalitattiva

Artikolu 77

Sistemi ta' kwalifika

1. L-entitajiet kontraenti li jixtiequ dan jistgħu jistabbilixxu u jħaddmu sistema ta' kwalifika tal-operaturi ekonomiċi.

L-entitajiet kontraenti li jistabbilixxu jew iħaddmu sistema ta' kwalifika għandhom jiżguraw li fil-ħin kollu, l-operaturi ekonomiċi jistgħu jitolbu kwalifika.

2. Is-sistema taħt il-paragrafu 1 tista' tinvolvi stadji ta' kwalifika differenti.

L-entitajiet kontraenti għandhom jistabbilixxu regoli u kriterji oġġettivi ta' esklużjoni u l-għażla ta' operaturi ekonomiċi li jitolbu kwalifika u kriterji u regoli oġġettivi għat-tħaddim tas-sistema ta' kwalifika, li jkopru suġġetti bħall-iskrizzjoni fis-sistema, l-aġġornar perijodiku tal-kwalifiki, f'każ li jkun hemm, u t-tul ta' żmien tas-sistema.

▼B

Fejn dawk il-kriterji u r-regoli jinkludu speċifikazzjonijiet tekniċi, għandhom japplikaw l-Artikoli 60 sa 62. Il-kriterji u r-regoli jistgħu jiġu aġġornati kif meħtieġ.

3. Il-kriterji u r-regoli msemmija fil-paragrafu 2 għandhom jitqiegħdu għad-dispożizzjoni tal-operaturi ekonomiċi fuq talba tagħhom. Dawk il-kriterji u r-regoli aġġornati għandhom jiġu kkomunikati lill-operaturi ekonomiċi interessati.

Fejn entità kontraenti tqis li s-sistema ta' kwalifika ta' ċerti entitajiet jew korpi oħra tissodisfa r-rekwiżiti tagħha, għandha tikkomunika lill-operaturi ekonomiċi interessati l-ismijiet tal-entitajiet jew il-korpi l-oħra.

4. Għandu jinżamm rekord bil-miktub ta' operaturi ekonomiċi kkwalifikati; dan jista' jinqasam f'kategoriji skont it-tip ta' kuntratt li għalih tkun valida l-kwalifika.

5. Meta sejħa għal kompetizzjoni ssir permezz ta' avviż tal-eżistenza ta' sistema ta' kwalifika, għandhom jingħataw kuntratti speċifiċi għax-xogħlijiet, il-provvisti jew is-servizzi koperti mis-sistema ta' kwalifika permezz ta' proċeduri ristretti jew proċeduri nnegozjati, li fihom l-offerenti u l-parteċipanti kollha jintgħażlu fost il-kandidati diġà kkwalifikati skont din is-sistema.

6. Kwalunkwe bidla mwettqa b'rabta mat-talbiet għall-kwalifika jew mal-aġġornar jew il-konservazzjoni ta' kwalifika diġà miksuba skont is-sistema għandha tkun proporzjonata għall-ispejjeż iġġenerati.

Artikolu 78

Kriterji għal għażla kwalitattiva

1. L-entitajiet kontraenti jistgħu jistabbilixxu regoli u kriterji oġġettivi ta' esklużjoni u l-għażla ta' offerenti jew kandidati; dawk ir-regoli jew il-kriterji għandhom ikunu disponibbli għall-operaturi ekonomiċi interessati.

2. Fejn l-entitajiet kontraenti jeħtieġu li jiżguraw bilanċ adatt bejn il-karatteristiċi partikolari tal-proċedura ta' akkwist u r-riżorsi meħtieġa għat-twettiq tagħha, dawn jistgħu, fi proċeduri ristretti jew innegozjati, fi djalogi kompetittivi jew fi sħubijiet għall-innovazzjoni, jistabbilixxu regoli u kriterji oġġettivi li jirreflettu din il-ħtieġa u li jippermettu lill-entità kontraenti tnaqqas l-għadd ta' kandidati li ser jiġu mistiedna għall-offerti jew għan-negozjar. Madanakollu, l-għadd ta' kandidati magħżula għandu jieħu kont tal-ħtieġa li tiġi żgurata kompetizzjoni adegwata.

Artikolu 79

Dipendenza fuq il-kapaċitajiet ta' entitajiet oħra

1. Fejn ir-regoli u l-kriterji oġġettivi ta' esklużjoni u l-għażla ta' operaturi ekonomiċi li jitolbu l-kwalifika f'sistema ta' kwalifika jinkludu rekwiżiti relatati mal-kapaċità ekonomika u finanzjarja tal-operatur

▼B

ekonomiku, jew għall-abbiltajiet tekniċi u professjonali tiegħu, irrispettivament min-natura legali tar-rabta bejnu u dawk l-entitajiet. Fir-rigward tal-kriterji relatati mal-kwalifiki edukattivi u professjonali tal-fornitur ta' servizz jew tal-kuntrattur jew dawk tal-persunal maniġerjali tal-impriża jew mal-esperijenza professjonali rilevanti, madankollu, l-operaturi ekonomiċi jistgħu joqogħdu fuq il-kapaċitajiet ta' entitajiet oħra meta l-entitajiet l-oħra jkunu ser iwettqu x-xogħlijiet jew is-servizzi li għalihom huma meħtieġa dawn il-kapaċitajiet. Fejn operatur ekonomiku jrid joqgħod fuq il-kapaċitajiet ta' entitajiet oħra, huwa għandu jagħti prova lill-entità kontraenti li dawn ir-riżorsi ser ikunu disponibbli lilu matul il-perijodu tal-validità tas-sistema ta' kwalifika, pereżempju billi jipproduċi impenn minn dawk l-entitajiet għal dan il-għan.

Fejn, f'konformità mal-Artikolu 80 ta' din id-Direttiva, l-entitajiet kontraenti jkunu rreferew għall-kriterji ta' esklużjoni jew tal-għażla previsti fid-Direttiva 2014/24/UE, l-entitajiet kontraenti għandhom jivverifikaw f'konformità mal-Artikolu 80(3) jekk l-entitajiet l-oħra li l-operatur ekonomiku jkun ser joqgħod fuq il-kapaċitajiet tagħhom jissodisfawx il-kriterji tal-għażla rilevanti jew jekk ikunx hemm raġunijiet għal esklużjoni, li jkunu rreferew għaliha l-entitajiet kontraenti, f'konformità mal-Artikolu 57 tad-Direttiva 2014/24/UE. L-entità kontraenti għandha tesiġi li l-operatur ekonomiku jissostitwixxi entità li fir-rigward tagħha hemm raġunijiet obbligatorji għal esklużjoni li tkun irreferiet għalihom l-entità kontraenti. L-entità kontraenti tista' tesiġi jew tista' tiġi rikjesta mill-Istat Membru li titlob li l-operatur ekonomiku jissostitwixxi entità li fir-rigward tagħha hemm raġunijiet mhux obbligatorji għal esklużjoni li tkun irreferiet għalihom l-entità kontraenti.

Fejn operatur ekonomiku joqgħod fuq il-kapaċitajiet ta' entitajiet oħra fir-rigward ta' kriterji relatati mal-pożizzjoni ekonomika u finanzjarja, l-entità kontraenti tista' tesiġi li l-operatur ekonomiku u dawk l-entitajiet ikunu responsabbli b'mod konġunt għall-eżekuzzjoni tal-kuntratt.

Bl-istess kondizzjoniijet, grupp ta' operaturi ekonomiċi kif imsemmi fl-Artikolu 37(2) jista' joqgħod fuq il-kapaċità ta' parteċipanti fil-grupp jew ta' entitajiet oħra.

2. Fejn ir-regoli u l-kriterji oġġettivi ta' esklużjoni u tal-għażla ta' kandidati u offerenti fi proċeduri miftuħa, ristretti jew innegozjati, fi djalogi kompetittivi jew fi sħubijiet għall-innovazzjoni jinkludu rekwiżiti relatati mal-kapaċità ekonomika u finanzjarja tal-operatur ekonomiku, jew l-abbiltajiet tekniċi u professjonal tiegħu, l-operatur ekonomiku jista', fejn meħtieġ u għal kuntratt partikolari, joqgħod fuq il-kapaċità ta' entitajiet oħra, irrispettivament min-natura legali tar-rabta bejnu u dawk l-entitajiet. Fir-rigward tal-kriterji relatati mal-kwalifiki edukattivi u professjonali tal-fornitur ta' servizz jew tal-kuntrattur jew dawk tal-persunal maniġerjali tal-impriża jew mal-esperijenza professjonali rilevanti, madankollu, l-operaturi ekonomiċi jistgħu joqogħdu fuq il-kapaċitajiet ta' entitajiet oħra meta l-entitajiet l-oħra jkunu ser iwettqu x-xogħlijiet jew is-servizzi li għalihom huma meħtieġa dawn il-kapaċitajiet. Fejn operatur ekonomiku jrid joqgħod fuq il-kapaċitajiet tal-entitajiet l-oħra, huwa għandu jagħti prova lill-entità kontraenti li r-riżorsi meħtieġa ser ikunu disponibbli lilha, pereżempju billi jipproduċi impenn minn dawk l-entitajiet għal dan il-għan.

▼B

Fejn, f'konformità mal-Artikolu 80 ta' din id-Direttiva, l-entitajiet kontraenti jkunu rreferew għall-kriterji ta' esklużjoni jew tal-għażla previsti fid-Direttiva 2014/24/UE, l-entitajiet kontraenti għandhom jivverifikaw f'konformità mal-Artikolu 80(3) jekk l-entitajiet l-oħra li l-operatur ekonomiku jkun ser joqgħod fuq il-kapaċitajiet tagħhom jissodisfawx il-kriterji tal-għażla rilevanti jew jekk ikunx hemm raġunijiet għal esklużjoni, li jkunu rreferew għaliha l-entitajiet kontraenti, f'konformità mal-Artikolu 57 tad-Direttiva 2014/24/UE. L-entità kontraenti għandha tesiġi li l-operatur ekonomiku jissostitwixxi entità li ma tissodisfax kriterju tal-għażla rilevanti, jew li fir-rigward tagħha hemm raġunijiet obbligatorji għal esklużjoni li tkun irreferiet għalihom l-entità kontraenti. L-entità kontraenti tista' tesiġi jew tista' tiġi rikjesta mill-Istat Membru li titlob li l-operatur ekonomiku jissostitwixxi entità li fir-rigward tagħha hemm raġunijiet mhux obbligatorji għal esklużjoni li l-entità kontraenti għamlet referenza għalihom.

Fejn operatur ekonomiku joqgħod fuq il-kapaċitajiet ta' entitajiet oħra fir-rigward ta' kriterji relatati mal-pożizzjoni ekonomika u finanzjarja, l-entità kontraenti tista' tesiġi li l-operatur ekonomiku u dawk l-entitajiet ikunu responsabbli b'mod konġunt għall-eżekuzzjoni tal-kuntratt.

Bl-istess kondizzjonijiet, grupp ta' operaturi ekonomiċi kif imsemmi fl-Artikolu 37 jista' joqgħod fuq il-kapaċitjiet ta' parteċipanti fil-grupp jew ta' entitajiet oħra.

3. Fil-każ ta' kuntratti ta' xogħlijiet, kuntratti ta' servizzi u operazzjonijiet ta' tqegħid fil-post jew ta' istallazzjoni fil-kuntest ta' kuntratt ta' provvista, l-entitajiet kontraenti jistgħu jesiġu li ċerti kompiti importanti jitwettqu direttament mill-offerent stess jew, fejn l-offerta ppreżentata minn grupp ta' operaturi ekonomiċi kif imsemmi fl-Artikolu 37(2), minn parteċipant f'dak il-grupp.

Artikolu 80

Użu tar-raġunijiet ta' esklużjoni u l-kriterji tal-għażla previsti fid-Direttiva 2014/24/UE

1. Ir-regoli u l-kriterji oġġettivi ta' esklużjoni u tal-għażla ta' operaturi ekonomiċi li jitolbu kwalifika f'sistema ta' kwalifika u r-regoli u l-kriterji oġġettivi ta' esklużjoni u tal-għażla ta' kandidati u offerenti fi proċeduri miftuħa, ristretti jew innegozjati, fi djalogi kompetittivi jew fi sħubijiet għall-innovazzjoni jistgħu jinkludu r-raġunijiet għall-esklużjoni elenkati fl-Artikolu 57 tad-Direttiva 2014/24/UE skont it-termini u l-kondizzjonijiet stabbiliti fih.

Fejn l-entità kontraenti tkun awtorità kontraenti, dawk il-kriterji u r-regoli għandhom jinkludu r-raġunijiet ta' esklużjoni elenkati fl-Artikolu 57(1) u (2) tad-Direttiva 2014/24/UE skont it-termini u l-kondizzjonijiet stabbiliti f'dak l-Artikolu.

Jekk l-Istati Membri jesiġu dan, dawk il-kriterji u r-regoli għandhom, barra minn hekk, jinkludu r-raġunijiet ta' esklużjoni elenkati fl-Artikolu 57(4) tad-Direttiva 2014/24/UE skont it-termini u l-kondizzjonijiet stabbiliti f'dak l-Artikolu.

▼B

2. Il-kriterji u r-regoli msemmija fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu jistgħu jinkludu l-kriterji tal-għażla stabbiliti fl-Artikolu 58 tad-Direttiva 2014/24/UE skont it-termini u l-kondizzjonijiet stabbiliti fih, l-aktar fir-rigward tal-limiti għar-rekwiżiti li jikkonċernaw il-fatturat annwali, kif previst fit-tieni subparagrafu tal-paragrafu 3 ta' dak l-Artikolu.

3. Għall-finijiet ta' applikazzjonijiet tal-paragrafi 1 u 2 ta' dan l-Artikolu, għandhom ikunu japplikaw l-Artikoli 59 sa 61 tad-Direttiva 2014/24/UE.

Artikolu 81

Standards ta' garanzija tal-kwalità u tal-ġestjoni ambjentali

1. L-entitajiet kontraenti għandhom, fejn jesiġu li jiġu pprovduti ċertifikati maħruġin minn korpi indipendenti li jikkonfermaw li l-operatur ekonomiku jikkonforma ma' ċerti standards ta' garanzija tal-kwalità, anke dwar l-aċċessibilità għal persuni b'diżabbiltà, jirreferu għas-sistemi ta' garanzija tal-kwalità bbażati fuq is-sensiela ta' standards Ewropej relevanti ċċertifikati minn korpi akkreditati. Huma għandhom jirrikonoxxu ċertifikati ekwivalenti minn korpi stabbiliti fi Stati Membri oħrajn. Għandhom ukoll jaċċettaw evidenza oħra ta' miżuri ekwivalenti ta' garanzija tal-kwalità fejn l-operatur ekonomiku kkonċernat ma kellux possibbiltà li jikseb tali ċertifikati fil-limiti ta' żmien rilevanti għal raġunijiet li mhumiex attribwibbli lil dak l-operatur ekonomiku dment li l-operatur ekonomiku jagħti prova li l-miżuri ta' garanzija tal-kwalità jikkonformaw mal-istandards ta' garanziji tal-kwalità meħtieġa.

2. Meta l-entitajiet kontraenti jesiġu l-produzzjoni ta' ċertifikati mfassla minn korpi indipedenti li jikkonfermaw li l-operatur ekonomiku jikkonforma ma' ċerti sistemi jew standards ta' ġestjoni ambjentali, għandhom jirreferu għas-Sistema ta' Ekoġestjoni u Verifika (EMAS) tal-Unjoni jew għal sistemi ta' ġestjoni ambjentali oħrajn kif rikonoxxuti f'konformità mal-Artikolu 45 tar-Regolament (KE) Nru 1221/2009 jew standards ta' ġestjoni ambjentali oħrajn ibbażati fuq l-istandards Ewropej jew internazzjoni rilevanti minn korpi akkreditati. Huma għandhom jirrikonoxxu ċertifikati ekwivalenti minn korpi stabbiliti fi Stati Membri oħrajn.

Fejn operatur ekonomiku wera li ma kellux aċċess għal tali ċertifikati, jew li ma għandux possibbiltà li jiksibhom fil-limiti ta' żmien rilevanti għal raġunijiet li mhumiex attribwibbli lil dak l-operatur ekonomiku, l-entità kontraenti għandha taċċetta wkoll evidenza oħra ta' miżuri ta' ġestjoni ambjentali, dment li l-operatur ekonomiku kkonċernat jagħti prova li dawn il-miżuri huma ekwivalenti għal dawk meħtieġa skont is-sistema jew standard ta' ġestjoni ambjentali applikabbli.

3. Fuq talba, l-Istati Membri għandhom iqiegħdu għad-dispożizzjoni ta' Stati Membri oħrajn kwalunkwe informazzjoni relatata mad-dokumenti mressqa bħala evidenza ta' konformità mal-istandards tal-kwalità u ambjentali msemmija fil-paragrafi 1 u 2 ta' dan l-Artikolu.

▼B

Subtaqsima 2

Għoti tal-kuntratt

Artikolu 82

Kriterji tal-għoti ta' kuntratt

1. Mingħajr peġudizzju għad-dispożizzjonijiet leġislattivi, regolatorji jew amministrattivi nazzjonali dwar il-prezz ta' ċerti provvisti jew ir-remunerazzjoni ta' ċerti servizzi, l-entitajiet kontraenti għandhom jibbażaw l-għoti ta' kuntrattifuq l-offerta l-aktar ekonomikament vantaġġuża.

2. Mill-perspettiva tal-entità kontraenti, l-offerta l-aktar ekonomikament vantaġġuża għandha tiġi identifikata abbażi tal-prezz jew l-ispiża, bl-użu ta' approċċ kosteffettiv, bħall-kalkolu tal-ispejjeż tul iċ-ċiklu tal-ħajja skont l-Artikolu 83, u tista' tinkludi l-aħjar relazzjoni bejn il-prezz u l-kwalità, li għandu jiġi vvalutat abbażi ta' kriterji, li jinkludu aspetti kwalitattivi, ambjentali u/jew soċjali marbutin mas-suġġett tal-kuntratt pubbliku inkwistjoni. Dawn il-kriterji jistgħu jinkludu, pereżempju:

(a) il-kwalità, inklużi l-mertu tekniku, il-karatteristiċi estetiċi u funzjonali, l-aċċessibbiltà, id-disinjar għall-utenti kollha, il-karatteristiċi soċjali, ambjentali u dawk innovattivi u l-kummerċ u l-kondizzjonijiet tiegħu;

(b) l-organizzazzjoni, il-kwalifiki u l-esperjenza tal-persunal assenjat għat-twettiq tal-kuntratt, fejn il-kwalità tal-persunal assenjat jista' jkollha impatt sinifikanti fuq il-livell tal-prestazzjoni tal-kuntratt; jew

(c) is-servizz ta' wara l-bejgħ u assistenza teknika, kondizzjonijiet tal-konsenja bħad-data ta' konsenja, il-proċess ta' konsenja u l-perijodu ta' konsenja jew il-perijodu ta' twettiq, impenji fir-rigward ta' komponenti u s-sigurtà tal-provvista.

L-element ta' spiża jista' jieħu l-forma ta' prezz jew spiża fissa li abbażi tagħha l-operaturi ekonomiċi jikkompetu fuq il-kriterji tal-kwalità biss.

L-Istati Membri jistgħu jipprevedu li l-entitajiet kontraenti ma jistgħux jużaw il-prezz biss jew l-ispiża biss bħala l-kriterju uniku tal-għoti jew jillimitaw l-użu tagħhom għal ċerti kategoriji ta' entitajiet kontraenti jew ċerti tipi ta' kuntratti.

3. Il-kriterji tal-għoti għandhom jitqiesu li huma marbutin mas-suġġett tal-kuntratt pubbliku fejn huma relatati max-xogħlijiet, il-provvisti jew is-servizzi li għandhom jingħataw taħt dak il-kuntratt fi kwalunkwe aspett u fi kwalunkwe stadju taċ-ċiklu tal-ħajja tagħhom, inklużi l-fatturi involuti fi:

(a) il-proċessi speċifiċi tal-produzzjoni, il-provvista jew il-kummerċ ta' dawk ix-xogħlijiet, il-provvisti jew is-servizzi; jew

(b) proċess speċifiku għal stadju ieħor taċ-ċiklu tal-ħajja tagħhom,

anke fejn fatturi bħal dawn ma jagħmlux parti mis-sustanza materjali tagħhom.

▼B

4. Il-kriterji tal-għoti ma għandux ikollhom l-effett li jagħtu lill-entità kontraenti libertà mingħajr restrizzjonijiet għall-għażla. Huma għandhom jiżguraw il-possibbiltà ta' kompetizzjoni effettiva u għandhom jiġu akkumpanjati mill-ispeċifikazzjonijiet li jippermettu li l-informazzjoni mogħtija mill-offerenti tiġi vverifikata b'mod effettiv sabiex jiġi vvalutat kemm l-offerti jissodisfaw il-kriterji tal-għoti. Fil-każ ta' dubju, l-entitajiet kontraenti għandhom jivverifikaw b'mod effettiv il-preċiżjoni tal-informazzjoni u l-evidenza mogħtija mill-offerenti.

5. L-entità kontraenti għandha tispeċifika fid-dokumenti tal-akkwist, il-piż relattiv li hi tagħti lil kull wieħed mill-kriterji magħżula sabiex tiddetermina l-aktar offerta ekonomikament vantaġġuża; għajr meta din tkun identifikata abbażi tal-prezz biss.

Dak l-ippeżar jista' jingħata billi tiġi pprovduta medda b'firxa massima adatta;

Fejn għal raġunijiet oġġettivi l-ippeżar mhuwiex possibbli, l-entità kontraenti għandha tindika l-kriterji f'ordni dixxendentali ta' importanza.

Artikolu 83

Spejjeż taċ-ċiklu tal-ħajja

1. L-ispejjeż taċ-ċiklu tal-ħajja għandhom, sa fejn ikun rilevanti, ikopru l-ispejjeż kollha li ġejjin jew partijiet minnhom matul iċ-ċiklu tal-ħajja ta' prodott, servizz jew xogħlijiet

(a) spejjeż li jaqgħu fuq l-entità kontraenti jew utenti oħra, bħal:

(i) spejjeż relatati mal-akkwist,

(ii) spejjeż tal-użu, bħal konsum tal-enerġija u riżorsi oħra,

(iii) spejjeż tal-manutenzjoni,

(iv) spejjeż ta' tmiem iċ-ċiklu tal-ħajja, bħall-ġbir u l-ispejjeż tar-reċiklaġġ

(b) spiża attribwita lil esternalitajiet ambjentali marbuta mal-prodott, is-servizz jew ix-xogħlijiet matul iċ-ċiklu tal-ħajja tiegħu, dment li l-valur monetarju tagħhom jista' jiġi ddeterminat u vverifikat; tali spejjeż jistgħu jinkludu l-ispejjeż tal-emissjonijiet ta' gassijiet serra u ta' emissjonijiet ta' sustanzi niġġiesa oħra u spejjeż oħrajn tal-mitigazzjoni tat-tibdil fil-klima.

2. Meta entitajiet kontraenti jivvalutaw l-ispejjeż permezz ta' approċċ tal-ispejjeż taċ-ċiklu tal-ħajja, huma għandhom jindikaw fid-dokumenti tal-akkwist id-data li għandha tingħata mill-offerenti u l-metodu l-entità kontraenti li ser tuża biex tiddetermina l-ispejjeż taċ-ċiklu tal-ħajja abbażi ta' dik id-dejta.

Il-metodu użat għall-valutazzjoni tal-ispejjeż attribwiti lil esternalitajiet ambjentali għandu jissodisfa l-kondizzjonijiet kollha li ġejjin:

▼B

(a) ikun ibbażat fuq kriteriji li jistgħu jiġu vverifikati oġġettivament u mingħajr diskriminazzjoni. B'mod partikolari, fejn ma ġiex stabbilit għal applikazzjoni ripetuta jew kontinwa, ma għandux jiffavorixxi jew jiżvantaġġa mingħajr ġustifikazzjoni lil ċerti operaturi ekonomiċi;

(b) ikun aċċessibbli għall-partijiet interessati kollha;

(c) id-data mitluba tista' tingħata bi sforz raġonevoli minn operaturi ekonomiċi normalment diliġenti, inklużi operaturi ekonomiċi minn pajjiżi terzi parti għall-FAP jew għal ftehimiet internazzjonali oħra li l-Unjoni hija marbuta bihom.

3. Kull meta metodu komuni għall-kalkolu tal-ispejjeż taċ-ċiklu tal-ħajja jkun sar obbligatorju minn att leġislattiv tal-Unjoni, dak il-metodu komuni għandu jiġi applikat għall-valutazzjoni tal-ispejjeż taċ-ċiklu tal-ħajja.

Lista ta' atti leġislattivi għal dawn, u fejn meħtieġ l-atti ddelegati li jissuplimentawhom, tinsab fl-Anness XV.

Il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa li tadotta atti delegati f'konformità mal-Artikolu 103 li jikkonċerna l-aġġornament ta' dik il-lista, meta aġġornament tal-lista huwa meħtieġ minħabba l-adozzjoni ta' leġislazzjoni ġdida li tagħmel il-metodu komuni obbligatorju jew tħassar jew timmodifika leġislazzjoni eżistenti.

Artikolu 84

Offerti baxxi b'mod anormali

1. L-entitajiet kontraenti għandhom jitolbu lill-operaturi ekonomiċi sabiex jispjegaw il-prezz jew l-ispejjeż proposti fl-offerti, meta jidher li l-offerti huma baxxi b'mod anormali fir-rigward tal-ħidma, il-provvisti jew is-servizzi.

2. L-ispjegazzjonijiet imsemmija fil-paragrafu 1 jistgħu jkunu relatati b'mod partikolari ma':

(a) l-ekonomija tal-proċess ta' manifattura, tas-servizzi pprovduti jew tal-metodu ta' kostruzzjoni;

(b) is-soluzzjonijiet tekniċi magħżula jew kwalunkwe kondizzjoni eċċezzjonalment favorevoli disponibbli għall-offerent għall-forniment ta' prodotti jew is-servizzi jew għat-twettiq tax-xogħol;

(c) l-oriġinalità tal-provvisti, is-servizzi jew ix-xogħol proposti mill-offerent;

(d) konformità mal-obbligi msemmijin fl-Artikolu 36(2);

(e) konformità mal-obbligi msemmijin fl-Artikolu 88;

(f) il-possibbiltà li l-offerent jikseb għajnuna mill-Istat.

▼B

3. L-entità kontraenti għandha tivvaluta l-informazzjoni pprovduta billi tikkonsulta lill-offerent. Din tista' tiċħad l-offerta biss fejn l-evidenza pprovduta ma tagħtix ġustifikazzjoni sodisfaċenti tal-livell baxx tal-prezz jew tal-ispejjeż proposti, b'kont meħud tal-elementi msemmija fil-paragrafu 2.

L-entitajiet kontraenti għandhom jiċħdu l-offerta, fejn ikunu stabbilixxew li l-offerta hija baxxa b'mod anormali għax ma tikkonformax mal-obbligi applikabbli msemmija fl-Artikolu 36(2).

4. Fejn entità kontraenti tistabbilixxi li offerta hija baxxa b'mod anormali għax l-offerent ikun kiseb għajnuna mill-Istat, l-offerta tista' tiġi miċħuda għal dik ir-raġuni waħedha iżda biss wara konsultazzjoni mal-offerent fejn, fil-limitu ta' żmien suffiċjenti stabbilit mill-entità kontraenti, dan tal-aħħar ma jkunx jista' juri li l-għajnuna inkwistjoni hija kompatibbli mas-suq intern fis-sens tal-Artikolu 107 TFUE. Fejn l-entità kontraenti tiċħad offerta f'dawk iċ-ċirkostanzi, din għandha tinforma lill-Kummissjoni dwar dan.

5. Meta ssirilhom talba, l-Istati Membri għandhom iqiegħdu għad-dispożizzjoni ta' Stati Membri oħrajn permezz ta' kooperazzjoni amministrattiva kwalunkwe informazzjoni li għandhom, bħal liġijiet, regolamenti, ftehimiet kollettivi jew standards tekniċi nazzjonali applikabbli universalment, relatati mal-evidenza u d-dokumenti ppreżentati fir-rigward tad-dettalji elenkati fil-paragrafu 2.

Taqsima 4

Offerti li jinkludu prodotti li joriġinaw f'pajjiżi terzi u relazzjonijiet ma' dawk il-pajjiżi

Artikolu 85

Offerti li jinkludu prodotti li joriġinaw f'pajjiżi terzi

1. Dan l-Artikolu għandu japplika għal offerti li jkopru prodotti li joriġinaw f'pajjiżi terzi li magħhom l-Unjoni ma kkonkludietx, la f'livell multilaterali u lanqas bilaterali, ftehim li jiżgura aċċess komparabbli u effettiv għal impriżi tal-Unjoni għas-swieq ta' dawk il-pajjiżi terzi. Huwa għandu jkun mingħajr preġudizzju għall-obbligi tal-Unjoni jew tal-Istati Membri tagħha fir-rigward ta' pajjiżi terzi.

2. Kwalunkwe offerta ppreżentata għall-għoti ta' kuntratt ta' provvista tista' tiġi miċħuda fejn il-proporzjon tal-prodotti li joriġinaw f'pajjiżi terzi, kif stabbilit f'konformità mar-Regolament(UE) Nru 952/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ([1]), jaqbeż il-50 % tal-valur totali tal-prodotti li jikkostitwixxu l-offerta.

Għall-finijiet ta' dan l-Artikolu, software użat f'tagħmir tan-netwerk tat-telekomunikazzjoni għandu jitqies bħala prodotti.

([1]) Regolament (UE) Nru 952/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-9 ta' Ottubru 2013 li jistabbilixxi l-Kodiċi Doganali tal-Unjoni (ĠU L 269, 10.10.2013, p. 1).

▼B

3. Soġġett għat-tieni subparagrafu ta' dan il-paragrafu, fejn żewġ offerti jew aktar huma ekwivalenti fid-dawl tal-kriterji tal-għoti ta' kuntratt definiti fl-Artikolu 82, għandha tingħata preferenza lil dawk l-offerti li ma jistgħux jiġu rifjutati skont paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu. Il-prezzijiet ta' dawk l-offerti għandhom jitqiesu ekwivalenti għall-finijiet ta' dan l-Artikolu, jekk id-differenza fil-prezz ma taqbiżx it-3 %.

Madankollu, offerta ma għandhiex tiġi preferuta minn oħra skont l-ewwel subparagrafu fejn l-aċċettazzoni tagħha tkun tobbliga lill-entità kontraenti li takkwista tagħmir li għandu karatteristiċi tekniċi differenti minn dawk ta' tagħmir eżistenti, li jirriżulta f'inkompatibbiltà, diffikultajiet tekniċi fl-operat u l-manutenzjoni, jew spejjeż sproporzjonati.

4. Għall-finijiet ta' dan l-Artikolu, dawk il-pajjiżi terzi li għalihom il-benefiċċju tad-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva jkunu ġew estiżi b'Deċiżjoni tal-Kunsill f'konformità mal-paragrafu 1 ma għandux jittieħed kont tagħhom meta jiġi stabbilit il-proporzjon, imsemmi fil-paragrafu 2, tal-prodotti li joriġinaw f'pajjiżi terzi.

5. Sal-31 ta' Diċembru 2015 u kull sena wara dan, il-Kummissjoni għandha tippreżenta rapport annwali lill-Kunsill dwar il-progress li jkun sar f'negozjati multilaterali jew bilaterali fir-rigward tal-aċċess għal impriżi tal-Unjoni fis-swieq ta' pajjiżi terzi fl-oqsma koperti minn din id-Direttiva, dwar kwalunkwe riżultat li dawn in-negozjati setgħu kisbu, u dwar l-implimentazzjoni fil-prattika tal-ftehimiet kollha li jkunu ġew konklużi.

Artikolu 86

Relazzjonijiet ma' pajjiżi terzi rigward kuntratti ta' xogħlijiet, provvisti u servizzi

1. L-Istati Membri għandhom jinformaw lill-Kummissjoni bi kwalunkwe diffikultà ġenerali, fil-liġi jew fil-fatt, li jkunu ltaqgħu magħha u ġiet rapportata mill-impriżi tagħhom huma u jiżguraw l-għoti ta' kuntratti ta' servizz f'pajjiżi terzi.

2. Il-Kummissjoni għandha tirrapporta lill-Kunsill sat-18 ta' April 2019 u perijodikament wara dan, dwar il-ftuħ ta' kuntratti ta' servizz f'pajjiż terzi u dwar progress f'negozjati ma' dawn il-pajjiżi dwar dan is-suġġett, partikolarment fil-qafas tal-Organizzazzjoni Dinjija tal-Kummerċ (WTO).

3. Il-Kummisssjoni għandha tagħmel sforz, billi tavvičina lill-pajjiż terz ikkonċernat, biex tirrimedja kwalunkwe sitwazzjoni li fiha ssib, fuq il-bażi jew tar-rapporti msemmija fil-paragrafu 2 jew ta' informazzjoni oħra, li, fil-kuntest tal-għoti ta' kuntratti ta' servizz, pajjiż terz:

(a) ma jagħtix lill-impriżi tal-Unjoni aċċess effettiv komparabbli ma' dak mogħti mill-Unjoni lill-impriżi ta' dak il-pajjiż; jew

(b) ma jagħtix lill-impriżi tal-Unjoni trattament nazzjonali jew l-istess opportunitajiet kompetittivi li huma disponibbli għall-impriżi nazzjonali; jew

▼B

(c) jagħti lil impriżi minn pajjiżi terzi oħra trattament aktar favorevoli minn dak mogħti lil impriżi tal-Unjoni.

4. L-Istati Membri għandhom jinformaw lill-Kummissjoni b'kull diffikultà, fil-liġi jew fil-fatt, li jkunu ltaqgħu magħha u li ġiet rapportata mill-impriżi tagħhom u li tirriżulta minn nuqqas ta' osservanza tad-dispożizzjonijiet internazzjonali tal-liġi tax-xogħol elenkati fl-Anness XIV meta dawk l-impriżi jkunu ppruvaw jiżguraw l-għoti ta' kuntratti f'pajjiżi terzi.

5. Fiċ-ċirkostanzi msemmija fil-paragrafi 3 u 4, il-Kummissjoni tista' f'kull ħin tipproponi li l-Kunsill jadotta att ta' implimentazzjoni li jissospendi jew jirrestrinġi, fuq perijodu li jrid jiġi stabbilit f'dak l-att ta' implimentazzjoni, l-għoti ta' kuntratti ta' servizz lil:

(a) impriżi rregolati mil-liġi tal-pajjiż terz inkwistjoni;

(b) impriżi affiljati mal-impriżi speċifikati f'punt (a) u li għandhom l-uffiċċju reġistrat tagħhom fl-Unjoni imma ma għandhomx rabta diretta u effettiva mal-ekonomija ta' Stat Membru;

(c) impriżi li jippreżentaw offerti li għandhom bħala s-suġġett tagħhom servizzi li joriġinaw fil-pajjiż terz inkwistjoni.

Il-Kunsill għandu jaġixxi, b'maġġoranza kwalifikata, kemm jista' jkun malajr.

Il-Kummissjoni tista' tipproponi dawk il-miżuri fuq inizjattiva proprja jew fuq it-talba ta' Stat Membru.

6. Dan l-Artikolu għandu jkun mingħajr preġudizzju għall-impenji tal-Unjoni b'rabta ma' pajjiżi terzi li jirriżultaw minn ftehimiet internazzjonali dwar l-akkwist pubbliku, partikolarment fil-qafas tad-WTO.

KAPITOLU IV

Twettiq tal-kuntratt

Artikolu 87

Kondizzjonijiet għat-twettiq ta' kuntratti

L-entitajiet kontraenti jistgħu jistabbilixxu kondizzjonijiet speċjali dwar it-twettiq ta' kuntratt, dment li huma marbuta mas-suġġett tal-kuntratt fit-tifsira tal-Artikolu 82(3) u indikati fis-sejħa għal kompetizzjoni jew fid-dokumenti tal-akkwist. Dawk il-kondizzjonijiet jistgħu jinkludu kunsiderazzjonijiet ekonomiċi, dawk relatati mal-innovazzjoni, ambjentali, soċjali jew dawk relatati mal-impjiegi.

Artikolu 88

Sottokuntrattar

1. L-osservanza mis-sottokuntratturi tal-obbligi msemmijin fl-Artikolu 36(2) hija żgurata permezz ta' azzjoni adegwata mill-awtoritajiet nazzjonali kompetenti li jaġixxu fl-ambitu tar-responsabbiltà u l-kompetenza tagħhom.

▼B

2. Fid-dokumenti tal-akkwist, l-entità kontraenti tista' titlob jew tista' tkun meħtieġa minn Stat Membru li titlob lill-offerent sabiex fl-offerta tiegħu jindika kwalunkwe sehem mill-kuntratt li huwa jista' jkollu l-ħsieb li jagħti bħala sottokuntratt lil partijiet terzi u jindika anke kwalunkwe sottokuntratturi proposti.

3. L-Istati Membri jistgħu jipprevedu li fuq talba tas-sottokuntrattur u fejn in-natura tal-kuntratt tkun tippermetti dan, l-entità kontraenti għandha tittrasferixxi l-ħlasijiet dovuti direttament lis-sottokuntrattur għas-servizzi, il-provvisti jew ix-xogħlijiet pprovduti lill-operatur ekonomiku li jkun ingħata l-kuntratt pubbliku (il-kuntrattur ewlieni). Tali miżuri jistgħu jinkludu mekkaniżmi adatti li jippermettu lill-kuntrattur ewlieni joġġezzjona għal pagamenti mhux dovuti. L-arranġamenti li jikkonċernaw dak il-mod ta' ħlas għandhom jiġu stabbiliti fid-dokumenti tal-akkwist.

4. Il-paragrafi 1 sa 3 għandhom ikunu mingħajr preġudizzju għall-kwistjoni tar-responsabbiltà tal-kuntrattur ewlieni.

5. Fil-każ ta' kuntratti ta' xogħlijiet u fir-rigward ta' servizzi li għandhom jiġu provduti fil-faċilità taħt is-superviżjoni diretta tal-entità kontraenti, wara l-għoti tal-kuntratt u mhux aktar tard minn meta jibda t-twettiq tal-kuntratt, l-entità kontraenti għandha tesiġi lill-kuntrattur ewlieni jindika lill-entità kontraenti l-isem, id-dettalji ta' kuntatt u r-rappreżentanti legali tas-sottokuntratturi tagħha, li huma involuti f' tali xogħlijiet jew servizzi, kif magħrufa f'dan il-punt ta' żmien. L-entità kontraenti għandha tesiġi lill-kuntrattur ewlieni javża lill-entità kontraenti bi kwalunkwe tibdil f'din l-informazzjoni waqt il-perijodu tal-kuntratt kif ukoll bl-informazzjoni meħtieġa dwar kwalunkwe sottokuntrattur ġdid li jinvolvi sussegwentement f' tali xogħlijiet jew servizzi.

Minkejja l-ewwel subparagrafu, l-Istati Membri jistgħu jimponu l-obbligu tal-għoti tal-informazzjoni meħtieġa direttament fuq il-kuntrattur ewlieni.

Fejn meħtieġ għall-finijiet tal-punt (b) tal-paragrafu 6 ta' dan l-Artikolu, l-informazzjoni meħtieġa għandha tkun akkumpanjata mill-awtodikjarazzjonijiet tas-sottokuntratturi kif imsemmi fl-Artikolu 80(3). Il-miżuri ta' implimentazzjoni skont il-paragrafu 8 ta' dan l-Artikolu jistgħu jipprevedu li s-sottokuntratturi li huma ppreżentati wara l-għoti tal-kuntratt għandhom jipprovdu ċ-ċertifikati u dokumenti oħra ta' sostenn minflok l-awtodikjarazzjoni.

L-ewwel subparagrafu ma għandux japplika għall-forniturи.

L-entitajiet kontraenti jistgħu jestendu jew jistgħu jintalbu minn Stat Membru li jestendu l-obbligi previsti fl-ewwel subparagrafu, għal perezempju:

(a) kuntratti ta' provvista, għall-kuntratti ta' servizzi minbarra dawk li jikkonċernaw servizzi li jiġu provduti fil-faċilitajiet taħt is-superviżjoni diretta tal-entità kontraenti jew għall-forniturи involuti f'kuntratti ta' xogħlijiet jew servizzi;

(b) sottokuntratturi tas-sottokuntratturi tal-kuntrattur ewlieni jew aktar 'l isfel fil-katina tas-sottokuntrattar.

▼B

6. Bil-għan li jiġi evitat ksur tal-obbligi msemmijin fl-Artikolu 36(2), jistgħu jittieħdu miżuri adegwati, bħal:

(a) Fejn il-liġi nazzjonali ta' Stat Membru tipprevedi mekkaniżmu ta' responsabbiltà konġunta bejn is-sottokuntratturi u l-kuntrattur ewlieni, l-Istat Membru kkonċernat għandu jiżgura li r-regoli rilevanti jiġu applikati f'konformità mal-kondizzjonijiiet stipulati fl-Artikolu 36(2).

(b) L-awtoritajiet kontraenti jistgħu, f'konformità mal-Artikolu 80(3) ta' din id-Direttiva, jivverifikaw jew jistgħu jintalbu minn Stati Membri biex jivverifikaw jekk hemmx raġunijiet għall-esklużjoni ta' sottokuntratturi skont l-Artikolu 57 tad-Direttiva 2014/24/UE. F'każijiet bħal dawn, l-awtorità kontraenti għandha tesiġi li l-operatur ekonomiku jissostitwixxi sottokuntrattur li fir-rigward tiegħu l-verifika tkun uriet li hemm raġunijiet obbligatorji għall-esklużjoni. L-awtorità kontraenti tista' tesiġi jew tintalab minn Stat Membru biex tesiġi li l-operatur ekonomiku jissostitwixxi sottokuntrattur li fir-rigward tiegħu l-verifika tkun uriet li hemm raġunijiet mhux obbligatorji għall-esklużjoni.

7. L-Istati Membri jistgħu jipprevedu regoli ta' responsabbiltà aktar stretti skont il-liġi nazzjonali jew imorru aktar lil hinn skont il-liġi nazzjonali dwar il-pagamenti diretti lis-sottokuntratturi, pereżempju billi jipprevedu pagamenti diretti lis-sottokuntratturi mingħajr ma huma jkollhom il-ħtieġa li jitolbu tali pagament dirett.

8. Dawk l-Istati Membri li għażlu li jipprevedu miżuri skont il-paragrafi 3, 5 jew 6 għandhom jispeċifikaw, skont il-liġi, ir-regolament jew id-dispożizzjonijiet amministrattivi u wara li kkunsidraw id-dritt tal-Unjoni, il-kondizzjonijiet ta' implimentazzjoni għal dawk il-miżuri. Meta jagħmlu dan, l-Istati Membri jistgħu jillimitaw l-applikabbiltà tagħhom, pereżempju fir-rigward ta' ċerti tipi ta' kuntratti, ċerti kategoriji ta' entitajiet kontraenti jew operaturi ekonomiċi jew fir-rigward ta' ċerti ammonti.

Artikolu 89

Modifika ta' kuntratti matul it-terminu tagħhom

1. Kuntratti u ftehimiet qafas jistgħu jiġu mmodifikati mingħajr proċedura ġdida tal-akkwist f'konformità ma' din id-Direttiva fi kwalunkwe wieħed minn dawn il-każijiet li ġejjin:

(a) fejn il-modifiki, irrispettivament mill-valur monetarju tagħhom, ikunu ġew previsti fid-dokumenti inizjali tal-akkwist fi klawsoli ta' reviżjoni ċari, preċiżi u inekwivokabbli, li jistgħu jinkludi klawsoli ta' reviżjoni ta' prezzijiet, jew għażliet. Dawn il-klawsoli għandhom jiddikjaraw il-kamp ta' applikazzjoni u n-natura tal-modifiki jew l-għażliet possibbli kif ukoll il-kondizzjonijiet li skonthom dawn jistgħu jintużaw. Huma ma għandhomx jipprevedu modifiki jew għażliet li jibdlu n-natura ġenerali tal-kuntratt jew tal-ftehim qafas;

(b) għal xogħlijiet, servizzi jew provvisti addizzjonali mill-kuntrattur oriġinali, irrispettivament mill-valur tagħhom, li saru neċessarji u li ma kinux inklużi fl-akkwist inizjali fejn bidla fil-kuntrattur:

▼B

(i) ma tistax issir għal raġunijiet ekonomiċi jew tekniċi bħalma huma r-rekwiżiti li tagħmir eżistenti jista' jinbidel ma' xulxin jew l-interoperabbiltà tiegħu, software, servizzi jew installazzjonijiet eżistenti akkwistati taħt l-akkwist inizjali; u

(ii) tikkawża inkonvenjenza sinifikanti jew duplikazzjoni sostanzjali tal-ispejjeż għall-entità kontraenti;

(c) fejn jiġu sodisfatti l-kondizzjonijiet kollha li ġejjin:

(i) il-ħtieġa għal modifika nġiebet minħabba ċirkostanzi li entità kontraenti diliġenti ma setgħetx tbassar;

(ii) il-modifika ma tibdilx in-natura ġenerali tal-kuntratt;

(d) Fejn kuntrattur ġdid jissostitwixxi dak li inizjalment kien ingħata l-kuntratt mill-entità kontraenti bħala konsegwenza ta' wieħed minn dawn:

(i) klawsola ta' reviżjoni jew għażla inekwivoka f'konformità mal-punt (a),

(ii) suċċessjoni universali jew parzjali fil-pożizzjoni tal-kuntrattur inizjali, wara ristrutturar korporattiv, inkluż teħid ta' pussess, amalgamazzjoni u akkwist jew insolvenza, ta' operatur ekonomiku ieħor li jissodisfa l-kriterji tal-għażla kwalitattiva stabbiliti inizjalment, dment li dan ma jwassalx għal modifiki sostanzjali oħra għall-kuntratt u ma jkunx immirat lejn iċ-ċirkomvenzjoni tal-applikazzjoni ta' din id-Direttiva; jew

(iii) f'każ li l-entità kontraenti nnifisha tassumi l-obbligi tal-kuntrattur ewlieni lejn is-sottokuntratturi tiegħu fejn din il-possibbiltà hija prevista taħt il-leġislazzjoni nazzjonali skont l-Artikolu 88;

(e) fejn il-modifiki, irrispettivament mill-valur tagħhom, ma jkunux sostanzjali fis-sens tal-paragrafu 4.

L-entitajiet kontraenti li jkunu mmodifikaw kuntratt fil-każijiet stabbiliti taħt punti (b) u (c) ta' dan il-paragrafu għandhom jippubblikaw avviż għal dak il-għan *f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*. Tali avviż għandu jkun fih l-informazzjoni stipulata fl-Anness XVI u jkun ippubblikat f'konformità mal-Artikolu 71.

2. Barra minn hekk, u mingħajr l-ebda ħtieġa li jiġi vverifikat jekk il-kondizzjonijiet stipulati taħt il-punti (a) sa (d) tal-paragrafi 4 humiex sodisfatti, il-kuntratti jistgħu ugwalment jiġu mmodifikati mingħajr ma tkun meħtieġa proċedura ġdida tal-akkwist f'konformità ma' din id-Direttiva fejn il-valur tal-modifika jkun anqas miż-żewġ valuri li ġejjin:

(i) il-limiti stabbilit fl-Artikolu 15; u

(ii) 10 % tal-valur tal-kuntratt inizjali għall-kuntratti ta' servizz u ta' provvista u taħt il-15 % tal-valur tal-kuntratt inizjali għall-kuntratti ta' xogħlijiet.

Madanakollu, il-modifika ma tistax tibdel in-natura ġenerali tal-kuntratt jew tal-ftehim qafas. Fejn isiru diversi modifiki suċċessivi, il-valur għandu jiġi vvalutat fuq il-bażi tal-valur kumulattiv nett tal-modifiki suċċessivi.

▼B

3. Għall-finijiet tal-kalkolu tal-prezzijiet imsemmija fil-paragrafu 2, il-prezz aġġornat għandu jkun il-valur ta' referenza meta l-kuntratt jinkludi klawsoli tal-indiċjar.

4. Modifika ta' kuntratt jew ta' ftehim qafas matul it-terminu tiegħu għandha titqies bħala sostanzjali skont it-tifsira tal-punt (e) tal-paragrafu 1, fejn din trendi l-kuntratt jew il-ftehim qafas materjalment differenti fin-natura minn dak inizjalment konkluż. Fi kwalunkwe eventwalità, mingħajr preġudizzju għall-paragrafi 1 u 2, modifika għandha titqies bħala bħala sostanzjali fejn tkun sodisfatta waħda jew iktar mill-kondizzjonijiet li ġejjin:

(a) il-modifika tintroduċi kondizzjonijiet li, kieku kienu parti mill-proċedura tal-akkwist inizjali, kienu jippermettu l-ammissjoni ta' kandidati oħra minbarra dawk magħżula inizjalment jew l-aċċettazzjoni ta' offerta oħra minbarra dik aċċettata oriġinarjament jew kienu jattiraw parteċipanti addizzjonali fil-proċedura tal-akkwist;

(b) il-modifika tibdel il-bilanċ ekonomiku tal-kuntratt jew tal-ftehim qafas favur il-kuntrattur b'tali mod li ma kienx previst fil-kuntratt jew fil-ftehim qafas inizjali;

(c) il-modifika testendi l-kamp ta' applikazzjoni tal-kuntratt jew tal-ftehim qafas b'mod konsiderevoli;

(d) fejn kuntrattur ġdid jissostitwixxi dak li inizjalment kien ingħata l-kuntratt mill-entità kontraenti f'każijiet oħra minbarra dawk previsti taħt il-punt (d) tal-paragrafu 1.

5. Proċedura ġdida tal-akkwist f'konformità ma' din id-Direttiva għandha tkun meħtieġa għal modifiki oħra tad-dispożizzjonijiet ta' kuntratt ta' xogħlijiet, provvista jew servizz jew ftehim qafas matul it-terminu tiegħu minbarra dawk previsti taħt il-paragrafi 1 u 2.

Artikolu 90

Tmiem ta' kuntratti

L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-entitajiet kontraenti jkollhom il-possibbiltà, tal-inqas skont iċ-ċirkostanzi li ġejjin u skont il-kondizzjonijiet stabbiliti mil-liġi nazzjonali applikabbli, li jtemmu kuntratt ta' xogħlijiet, provvista jew servizz matul it-terminu tiegħu, fejn:

(a) il-kuntratt kien soġġett għal modifika sostanzjali li kienet tkun tirrikjedi proċedura ġdida ta' akkwist skont l-Artikolu 89;

(b) il-kuntrattur kien, fil-mument tal-għoti tal-kuntratt, f'waħda mis-sitwazzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 57(1) tad-Direttiva 2014/24/UE u għalhekk kellu jiġi eskluż mill-proċedura tal-akkwist f'konformità mat-tieni subparagrafu tal-Artikolu 80(1) ta' din id-Direttiva;

(c) il-kuntratt ma kellux jingħata lill-kuntrattur fid-dawl ta' ksur serju tal-obbligi skont it-Trattati u din id-Direttiva li ġie ddikjarat mill-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea fi proċedura skont l-Artikolu 258 tat-TFUE.

▼B

TITOLU III

REĠIMI TAL-AKKWIST PARTIKOLARI

KAPITOLU I

Servizzi soċjali u servizzi speċifiċi oħrajn

Artikolu 91

Għoti ta' kuntratti għal servizzi soċjali u servizzi speċifiċi oħrajn

Kuntratti għal servizzi soċjali u oħrajn speċifiċi elenkati fl-Anness XVII għandhom jingħataw skont dan il-Kapitolu, fejn il-valur tal-kuntratti jkun daqs jew akbar mil-limitu indikat fil-punt (c) tal-Artikolu 15.

Artikolu 92

Pubblikazzjoni ta' avviżi

1. Entitajiet kontraenti li beħsiebhom jagħtu kuntratt għas-servizzi msemmija fl-Artikolu 91 għandhom iħabbru l-intenzjoni tagħhom permezz ta' wieħed minn dawn il-modi:

(a) permezz ta' avviż ta' kuntratt; jew

(b) permezz ta' avviż perjodiku indikattiv, li għandu jiġi ppubblikat kontinwament. L-avviż perjodiku indikattiv għandu jirreferi b'mod speċifiku għat-tipi ta' servizzi li ser ikunu s-suġġett tal-kuntratti li għandhom jingħataw. Huwa għandu jindika li l-kuntratti ser jingħataw mingħajr aktar pubblikazzjoni u jistieden lil operaturi ekonomiċi interessati biex jesprimu l-interess tagħhom bil-miktub; jew

(c) permezz ta' avviż dwar l-eżistenza ta' sistema ta' kwalifika, li għandha tiġi ppubblikata kontinwament.

Madankollu, l-ewwel subparagrafu ma għandux japplika fejn setgħet intużat proċedura nnegozjata mingħajr sejħa għal kompetizzjoni minn qabel f'konformità mal-Artikolu 50 għall-għoti ta' kuntratt ta' servizz.

2. Entitajiet kontraenti li taw kuntratt għas-servizzi msemmija fl-Artikolu 91 għandhom iħabbru r-riżultati permezz ta' avviż ta' għoti ta' kuntratt. Madankollu huma jistgħu jiġbru dawn l-avviżi fi gruppi fuq bażi trimestrali. F'dak il-każ, għandhom jibagħtu l-avviżi raggruppati fi żmien 30 jum minn tmiem kull trimestru.

3. L-avviżi msemmija fil-paragrafi 1 u 2 ta' dan l-Artikolu għandu jkun fihom l-informazzjoni msemmija fl-Anness XVIII, rispettivament fil-parti A, B, C jew D, skont l-avviżi tal-mudell standard. Il-Kummissjoni għandha tistabbilixxi l-formoli standard permezz ta' atti ta' implimentazzjoni. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura konsultattiva msemmija fl-Artikolu 105.

4. L-avviżi msemmija f'dan l-Artikolu għandhom jiġu ppubblikati f'konformità mal-Artikolu 71.

▼B

Artikolu 93

Prinċipji tal-għoti ta' kuntratti

1. L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu regoli nazzjonali għall-għoti ta' kuntratti soġġetti għal dan il-Kapitolu, biex jiżguraw li l-entitajiet kontraenti jikkonformaw mal-prinċipji ta' trasparenza u trattament ugwali tal-operaturi ekonomiċi. L-Istati Membri huma liberi li jistabbilixxu r-regoli ta' proċedura applikabbli sakemm regoli bħal dawn jippermettu li l-entitajiet kontraenti jieħdu kont tal-ispeċifiċitajiet tas-servizzi inkwistjoni.

2. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-entitajiet kontraenti jieħdu kont tal-ħtieġa li jiżguraw il-kwalità, il-kontinwità, l-aċċessibbiltà, l-aċċessibbiltà tal-prezz, id-disponibbiltà u l-komprensività tas-servizzi, il-ħtiġijiet speċifiċi tal-kategoriji differenti ta' utenti, inklużi l-gruppi żvantaġġati u vulnerabbli, l-involviment u s-setgħa tal-utenti u l-innovazzjoni. L-Istati Membri jistgħu jipprovdu wkoll li l-għażla tal-fornitur tas-servizzi għandha ssir abbażi tal-offerta li tirrappreżenta tal-aqwa bilanċ bejn prezz u kwalità, b'kont meħud tal-kriterji tal-kwalità u s-sostenibbiltà għas-servizzi soċjali.

Artikolu 94

Kuntratti riżervati għal ċerti servizzi

1. L-Istati Membri jistgħu jipprovdu li l-entitajiet kontraenti li huma awtoritajiet kontraenti jistgħu jirriżervaw id-dritt għal organizzazzjonijiet li jipparteċipaw fi proċeduri għall-għoti ta' kuntratti pubbliċi esklużivament għal dawk is-servizzi ta' saħħa, dawk soċjali u dawk kulturali kif imsemmijin fl-Artikolu 91, li huma koperti mill-kodiċi CPV 75121000-0, 75122000-7, 75123000-4, 79622000-0, 79624000-4, 79625000-1, 80110000-8, 80300000-7, 80420000-4, 80430000-7, 80511000-9, 80520000-5, 80590000-6, minn 85000000-9 sa 85323000-9, 92500000-6, 92600000-7, 98133000-4, 98133110-8.

2. Organizzazzjoni msemmija fil-paragrafu 1 għandha tissodisfa l-kondizzjonijiet kollha li ġejjin:

(a) l-objettiv tagħha huwa t-twettiq ta' missjoni ta' servizz pubbliku marbuta mat-twettiq tas-servizzi msemmijin fil-paragrafu 1;

(b) il-profitti jerġgħu jiġu investiti bil-għan li jinkiseb l-objettiv tal-organizzazzjoni. Fejn il-profitti jkunu mqassma jew jerġgħu jitqassmu, dan għandu jkun ibbażat fuq konsiderazzjonijiet parteċipattivi;

(c) l-istrutturi tal-ġestjoni jew tas-sjieda tal-organizzazzjoni li qed twettaq il-kuntratt huma bbażati fuq sjieda mill-impjegati jew prinċipji parteċipattivi, jew jeħtieġu l-parteċipazzjoni attiva tal-impjegati, l-utenti jew il-partijiet interessati; u

(d) l-organizzazzjoni ma kinitx ingħatat kuntratt għas-servizzi konċernati mill-awtorità kontraenti konċernata skont dan l-Artikolu fl-aħħar tliet snin.

3. It-tul massimu tal-kuntratt ma għandux ikun aktar minn tliet snin.

▼B

4. Is-sejħa għal kompetizzjoni għandha tagħmel referenza għal dan l-Artikolu.

5. Minkejja l-Artikolu 108, il-Kummissjoni għandha tivvaluta l-effetti ta' dan l-Artikolu u tirraporta lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill sat-18 ta' April 2019.

KAPITOLU II

Ir-Regoli li japplikaw għal kompetizzjonijiet ta' disinn

Artikolu 95

Kamp ta' applikazzjoni

1. Dan il-Kapitolu għandu japplika għal kompetizzjonijiet ta' disinn organizzati bħala parti minn proċedura tal-akkwist għal kuntratt ta' servizz, dment li l-valur stmat tal-kuntratt, qabel il-VAT, u inklużi kwalunkwe premju jew ħlas possibbli lill-parteċipanti, ikun daqs jew akbar mill-ammont stabbilit fil-punt (a) tal-Artikolu 15.

2. Dan il-Kapitolu għandu japplika għall-kompetizzjonijiet ta' disinn kollha fejn l-ammont totali ta' premji u ħlasijiet tal-kompetizzjoni għall-parteċipanti, inkluż il-valur stmat qabel il-VAT tal-kuntratt ta' servizz li sussegwentement jista' jiġi konklużż skont il-punt (j) tal-Artikolu 50 jekk l-entità kontraenti ma teskludix dan l-għoti fl-avviż ta' kompetizzjoni, ikun daqs jew akbar mill-ammont stabbilit fil-punt (a) tal-Artikolu 15.

Artikolu 96

Avviżi

1. L-entitajiet kontraenti li beħsiebhom jorganizzaw kompetizzjoni ta' disinn għandhom isejħu għal kompetizzjoni permezz ta' avviż ta' kompetizzjoni.

Fejn ikunu beħsiebhom jagħtu kuntratt ta' servizz sussegwenti skont il-punt (j) tal-Artikolu 50, dan għandu jiġi indikat fl-avviż ta' kompetizzjoni ta' disinn.

L-entitajiet kontraenti li organizzaw kompetizzjoni ta' disinn għandhom iħabbru r-riżultati permezz ta' avviż.

2. Is-sejħa għal kompetizzjoni għandha tinkludi l-informazzjoni msemmija fl-Anness XIX u l-avviż tar-riżultati ta' kompetizzjoni ta' disinn għandu jinkludi l-informazzjoni msemmija fl-Anness XX fil-format ta' formoli standard. Il-Kummissjoni għandha tistabbilixxi l-formoli standard permezz ta' atti ta' implimentazzjoni. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura konsultattiva msemmija fl-Artikolu 105.

L-avviż tar-riżultati ta' kompetizzjoni ta' disinn għandu jintbagħat lill-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea fi żmien 30 jum mill-għeluq tal-kompetizzjoni ta' disinn.

▼B

Fejn il-ħruġ ta' informazzjoni dwar ir-riżultat tal-kompetizzjoni jkun ta' xkiel għall-infurzar tal-liġi jew inkella jmur kontra l-interess pubbliku jew ikun jippreġudika l-interessi kummerċjali leġittimi ta' operatur ekonomiku partikolari, kemm pubbliku jew privat, jew ikun jista' jippreġudika l-kompetizzjoni leali bejn operaturi ekonomiċi, din l-informazzjoni tista' ma titħalliex tiġi ppubblikata.

3. L-Artikolu 71(2) sa (6) għandu japplikawkoll għal avviżi dwar kompetizzjonijiet ta' disinn.

Artikolu 97

Regoli dwar l-organizzazzjoni ta' kompetizzjonijiet ta' disinn, is-selezzjoni tal-parteċipanti u tal-ġurija

1. Meta jorganizzaw kompetizzjonijiet ta' disinn, l-entitajiet kontraenti għandhom japplikaw proċeduri li huma adattati għat-Titolu I u għal dan il-Kapitolu.

2. L-ammissjoni ta' parteċipanti għal kompetizzjonijiet ta' disinn ma għandhiex tkun limitata:

(a) minħabba r-referenza għat-territorju jew parti mit-territorju ta' Stat Membru;

(b) minħabba r-raġunijiet li, skont il-liġi tal-Istat Membru fejn tiġi organizzata l-kompetizzjoni, dawn ikunu meħtieġa jkunu persuni fiżiċi jew ġuridiċi.

3. Fejn il-kompetizzjonijiet ta' disinn ikunu limitati għal għadd ta' parteċipanti, l-entitajiet kontraenti għandhom jistabbilixxu kriterji tal-għażla ċari u mhux diskriminatorji. Madanakollu, f'kull każ, l-għadd ta' kandidati mistiedna għandu jkun biżżejjed sabiex tkun żgurata kompetizzjoni ġenwina.

4. Il-ġurija għandha tkun komposta esklużivament minn persuni fiżiċi li huma indipendenti mill-parteċipanti fil-kompetizzjoni. Fejn tkun meħtieġa kwalifika professjonali partikolari mill-parteċipanti f'kompetizzjoni, tal-inqas terz mill-membri tal-ġurija għandu jkollhom dik il-kwalifika jew kwalifika ekwivalenti.

Artikolu 98

Deċiżjonijiet tal-ġurija

1. Il-ġurija għandha tkun awtonoma fid-deċiżjonijiet jew l-opinjoniet tagħha.

2. Il-ġurija għandha teżamina l-pjanijiet u l-proġetti ppreżentati mill-kandidati b'mod anonimu u fuq il-bażi unika tal-kriterji indikati fl-avviż ta' kompetizzjoni.

▼B

3. Il-ġurija għandha tirreġistra l-klassifikazzjoni tal-proġetti f'rapport, iffirmat mill-membri tagħha, magħmula skont il-merti ta' kull proġett, flimkien mal-kummenti tagħha u kwalunkwe punti li jeħtieġ li jiġu ċċarati.

4. L-anonimità għandha tiġi osservata sakemm il-ġurija tasal għal opinjoni jew deċiżjoni.

5. Jekk ikun jeħtieġ, il-kandidati jistgħu jiġu mistiedna jwieġbu mistoqsijiet li l-ġurija rreġistrat fil-minuti sabiex jiċċaraw kwalunkwe aspett mill-proġetti.

6. Għandhom jinżammu minuti sħaħ tad-djalogu bejn il-membri tal-ġurija u l-kandidati.

TITOLU IV

GOVERNANZA

Artikolu 99

Infurzar

1. Sabiex jiżguraw implimentazzjoni korretta u effiċjenti b'mod effettiv, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li tal-inqas il-kompiti stabbiliti f'dan l-Artikolu jitwettqu minn awtorità, korp jew struttura waħda jew aktar. Huma għandhom jindikaw lill-Kummissjoni l-awtoritajiet u l-istrutturi kompetenti kollha għal dawk il-kompiti.

2. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-applikazzjoni ta' regoli dwar l-akkwist pubbliku tiġi mmonitorjata.

Meta l-awtoritajiet jew l-istrutturi ta' monitoraġġ jidentifikaw, fuq inizjattiva proprja jew wara li taslilhom informazzjoni, ksur speċifiku jew problemi sistemiċi, huma għandhom jingħataw is-setgħa biex jindikaw dawk il-problemi lill-awtoritajiet ta' verifika, lill-qrati jew lit-tribunali nazzjonali jew awtoritajiet jew strutturi adegwati oħra, bħall-ombudsman, il-parlamenti nazzjonali jew il-kumitati tagħhom.

3. Ir-riżultati tal-attivitajiet ta' monitoraġġ skont il-paragrafu 2 għandhom isiru disponibbli għall-pubbliku permezz ta' modi adegwati ta' informazzjoni. Dawn ir-riżultati għandhom ikunu disponibbli wkoll għall-Kummissjoni. Pereżempju, jistgħu jiġu integrati fir-rapporti ta' monitoraġġ imsemmija fit-tieni subparagrafu ta' dan il-paragrafu.

Sat-18 ta' April 2017 u kull tliet snin wara dan, l-Istati Membri għandhom jippreżentaw lill-Kummissjoni rapport ta' monitoraġġ, li jkopri, fejn applikabbli, informazzjoni dwar l-aktar sorsi frekwenti ta' applikazzjoni ħażina jew ta' inċertezza legali, inklużi problemi possibbli strutturali jew rikorrenti fl-applikazzjoni tar-regoli, fil-livell tal-parteċipazzjoni tal-SMEs fl-akkwist pubbliku u dwar il-prevenzjoni, l-identifikazzjoni u r-rappurtar adegwat ta' każijiet ta' frodi fl-akkwist, korruzzjoni, konflitt ta' interess u irregolaritajiet serji oħra.

▼B

Il-Kummissjoni tista', mhux iktar tard minn kull tliet snin, titlob lill-Istati Membri biex jipprovdu informazzjoni dwar l-implimentazzjoni prattika ta' politiki nazzjonali strateġiċi tal-akkwist.

Għall-finijiet ta' dan il-paragrafu, "SME" għandha tinftiehem kif iddefinit fir-Rakkomandazzjoni tal-Kummissjoni 2003/361/KE ([1]).

Fuq il-bażi tad-data li tirċievi taħt dan il-paragrafu, il-Kummissjoni għandha toħroġ rapport regolarment dwar l-implimentazzjoni u l-aħjar prattiki tal-politiki nazzjonali tal-akkwist fis-suq intern.

4. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li:

(a) informazzjoni u gwida dwar l-interpretazzjoni u l-applikazzjoni tal-liġijiet tal-Unjoni dwar l-akkwist pubbliku tkun disponibbli mingħajr ħlas sabiex tassisti l-awtoritajiet kontraenti u l-operaturi ekonomiċi, b'mod partikolari l-SMEs, biex japplikaw ir-regoli tal-Unjoni dwar l-akkwist pubbliku b'mod korrett; u

(b) ikun disponibbli appoġġ għall-awtoritajiet kontraenti fir-rigward tal-ippjanar u t-twettiq ta' proċeduri tal-akkwist.

5. L-Istati Membri, mingħajr preġudizzju għall-proċeduri ġenerali u l-metodi ta' ħidma stabbiliti mill-Kummissjoni għall-komunikazzjonijiet u l-kuntratti tagħha mal-Istati Membri, għandhom jinnominaw punt ta' referenza għall-kooperazzjoni mal-Kummissjoni fir-rigward tal-applikazzjoni tal-leġislazzjoni dwar l-akkwist pubbliku.

6. L-awtoritajiet kontraenti għandhom, tal-inqas matul il-kuntratt, iżommu kopji tal-kuntratti konklużi kollha b'valur daqs jew akbar minn:

(a) EUR 1 000 000 fil-każ ta' kuntratti ta' provvista jew kuntratti ta' servizz;

(b) EUR 10 000 000 fil-każ ta' kuntratti ta' xogħlijiet.

L-awtoritajiet kontraenti għandhom jippermettu l-aċċess għal dawk il-kuntratti; madankollu, aċċess għal dokumenti speċifiċi jew punti ta' informazzjoni jistgħu jiġu rrifjutati sa ċertu punt u skont il-kondizzjonijiet previsti fir-regoli applikabbli tal-Unjoni jew nazzjonali dwar l-aċċess għad-dokumenti u l-protezzjoni tad-data.

Artikolu 100

Rapporti individwali dwar proċeduri għall-għoti ta' kuntratti

1. L-entitajiet kontraenti għandhom iżommu l-informazzjoni adatta dwar kull kuntratt jew ftehim qafas kopert b'din id-Direttiva u kull darba li tiġi stabbilita sistema dinamika ta' xiri. Din l-informazzjoni għandha tkun biżżejjed sabiex tagħtihom il-possibilità li aktar tard jiġġustifikaw id-deċiżjonijiet meħuda marbutin ma':

(a) il-kwalifika u l-għażla tal-operaturi ekonomiċi u l-għoti ta' kuntratti;

([1]) Rakkomandazzjoni tal-Kummissjoni tas-6 ta' Mejju 2003 dwar id-definizzjoni ta' intrapriżi mikro, żgħar u ta' daqs medju (ĠU L 124, tal-20.5.2003, p. 36).

▼B

(b) l-użu ta’ proċeduri nnegozjati mingħajr sejħa għal kompetizzjoni permezz tal-Artikolu 50;

(c) in-nuqqas ta’ applikazzjoni tal-Kapitoli II sa IV tat-Titolu II permezz tad-derogi previsti fil-Kapitoli II u III tat-Titolu I;

(d) fejn meħtieġ, ir-raġunijiet li għalihom intużaw mezzi oħra ta’ komunikazzjoni għajr mezzi elettroniċi għall-preżentazzjoni elettronika.

Sakemm l-avviż ta’ għoti ta’ kuntratt imfassal f’konfomità mal-Artikolu 70 jew l-Artikolu 92(2) ikun fih l-informazzjoni mitluba f’dan il-paragrafu, l-entitajiet kontraenti jistgħu jirreferu għal dak l-avviż.

2. L-entitajiet kontraenti għandhom jiddokumentaw il-progress tal-proċeduri tal-akkwist kollha, kemm jekk il-proċeduri jsiru b’mezzi elettroniċi kif ukoll jekk ma jsirux hekk. Għal dak il-għan, huma għandhom jiżguraw li jżommu dokumentazzjoni biżżejjed biex jiġġustifikaw id-deċiżjonijiet meħuda fl-istadji kollha tal-proċedura tal-akkwist, bħad-dokumentazzjoni dwar il-komunikazzjoni ma’ operaturi ekonomiċi u deliberazzjonijiet interni, it-tħejjija tad-dokumenti tal-akkwist, id-djalogu jew in-negozjati jekk ikun hemm, l-għażla u l-għoti tal-kuntratt. Id-dokumentazzjoni għandha tinżamm minn tal-inqas għal tliet snin mid-data tal-għoti tal-kuntratt.

3. L-informazzjoni jew id-dokumentazzjoni, jew l-elementi ewlenin tagħha, għandhom jiġu kkomunikati lill-Kummissjoni jew lill-awtoritajiet, il-korpi jew l-istrutturi nazzjonali msemmija fl-Artikolu 99 fejn dawn jitolbu li jsir hekk.

Artikolu 101

Rappurtar nazzjonali u informazzjoni statistika

1. Il-Kummissjoni għandha tirrevedi l-kwalità u l-kompletezza tad-data li tista’ tittieħed mill-avviżi, imsemmija fl-Artikoli 67 sa 71, 92 u 96, li huma ppubblikati f’konformità mal-Anness IX.

Meta l-kwalità u l-kompletezza tad-data msemmija fl-ewwel subparagrafu ta’ dan il-paragrafu ma tkunx konformi mal-obbligi stipulati fl-Artikoli 67(1), l-Artikolu 68(1), l-Artikolu 69, l-Artikolu 70(1), l-Artikolu 92(3) u l-Artikolu 96(2), il-Kummissjoni għandha tesiġi informazzjoni kumplementari mill-Istat Membru kkonċernat. Fi żmien raġonevoli, l-Istat Membru kkonċernat għandu jipprovdi l-informazzjoni statistika nieqsa li tesiġi l-Kummissjoni.

2. Sat-18 ta' April 2017 u kull tliet snin wara dan, l-Istati Membri għandhom jibagħtu lill-Kummissjoni rapport statistiku dwar l-akkwist li kien ikun kopert minn din id-Direttiva kieku l-valur tiegħu jaqbeż il-limitu rilevanti stabbilit fl-Artikolu 15, li jindika stima tal-valur totali aggregat ta’ akkwist bħal dan matul il-perijodu kkonċernat. Dik l-istima tista’, b’mod partikolari, tiġi bbażata fuq data disponibbli skont rekwiżiti tal-pubblikazzjoni nazzjonali jew fuq stimi bbażati fuq kampjuni.

▼B

Dak ir-rapport jista' jiġi integrat fir-rapport imsemmi fl-Artikolu 99(3).

Artikolu 102

Kooperazzjoni amministrattiva

1. L-Istati Membri għandhom jipprovdu assistenza reċiproka lil xulxin, u għandhom jimplimentaw miżuri għall-kooperazzjoni effettiva bejniethom sabiex jiżguraw skambju ta' informazzjoni dwar il-kwistjonijiet imsemmija fl-Artikoli 62, 81 u 84. Huma għandhom jiżguraw il-kunfidenzjalità tal-informazzjoni li jiskambjaw.

2. L-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri kollha kkonċernati għandhom jiskambjaw informazzjoni f'konformità mar-regoli dwar il-protezzjoni ta' data personali prevista fid-Direttivi 95/46/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ([1]) u d-Direttiva 2002/58/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ([2]).

3. Biex jiġi vverifikat jekk hux adatt l-użu tas-Sistema ta' Informazzjoni tas-Suq Intern (IMI) stabbilit bir-Regolament (UE) Nru 1024/2012 għall-finijiet li tiġi skambjata informazzjoni koperta minn din id-Direttiva, proġett pilota għandu jitnieda sat-18 ta' April 2015.

TITOLU V

SETGĦAT IDDELEGATI, SETGĦAT TA' IMPLIMENTAZZJONI U DISPOŻIZZJONIJIET FINALI

Artikolu 103

Eżerċizzju tad-delega

1. Is-setgħa li tadotta atti ddelegati tingħata lill-Kummissjoni soġġetta għall-kondizzjonijiet stabbiliti f'dan l-Artikolu.

2. Is-setgħa li tadotta atti ddelegati msemmija fl-Artikoli 4, 17, 40, 41, 76 u 83 għandha tingħata lill-Kummissjoni għal perijodu mhux determinat ta' żmien mis-17 ta' April 2014.

3. Id-delega tas-setgħa msemmija fl-Artikoli 4, 17, 40, 41, 76 u 83 tista' tiġi revokata fi kwalunkwe waqt mill-Parlament Ewropew jew mill-Kunsill. Deċiżjoni ta' revoka għandha ttemm id-delega tas-setgħa speċifikata f'dik id-deċiżjoni. Hija għandha ssir effettiva mill-jum wara l-pubblikazzjoni tad-deċiżjoni *f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* jew f'data aktar tard speċifikata hemmhekk. Ma għandhiex taffettwa l-validità ta' xi att iddelegat diġà fis-seħħ.

([1]) Direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill 95/46/KE tal-24 ta' Ottubru, 1995 dwar il-protezzjoni ta' individwi fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali u dwar il-moviment liberu ta' dik id-data (ĠU L 281, 23.11.1995, p. 31).

([2]) Direttiva 2002/58/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-12 ta' Lulju 2002 dwar l-ipproċessar tad-data personali u l-protezzjoni tal-privatezza fis-settur tal-komunikazzjoni elettronika (Direttiva dwar il-privatezza u l-komunikazzjoni elettronika) (ĠU L 201, 31.7.2002, p. 37).

▼B

4. Hekk kif tadotta att iddelegat, il-Kummissjoni għandha tinnotifikah b'mod simultanju lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill.

5. Att iddelegat adottat skont l-Artikoli 4, 17, 40, 41, 76 u 83 għandhom jidħlu fis-seħħ biss jekk ma tiġi espressa ebda oġġezzjoni mill-Parlament Ewropew jew mill-Kunsill fi żmien perijodu ta' xahrejn min-notifika tal-att lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill jew jekk, qabel l-iskadenza ta' dak il-perijodu, il-Parlament Ewropew u l-Kunsill informaw lill-Kummissjoni li mhumiex ser joġġezzjonaw. Dak il-perijodu għandu jiġi estiż b'xahrejn fuq l-inizjattiva tal-Parlament Ewropew jew tal-Kunsill.

Artikolu 104

Proċedura ta' urġenza

1. Atti ddelegati adottati skont dan l-Artikolu għandhom jidħlu fis-seħħ mingħajr dewmien u għandhom japplikaw sakemm ma tiġi espressa ebda oġġezzjoni skont l-paragrafu 2. In-notifika ta' att iddelegat lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill għandha tiddikjara r-raġunijiet għall-użu tal-proċedura ta' urġenza.

2. Kemm il-Parlament Ewropew kif ukoll il-Kunsill jistgħu joġġezzjonaw għal att iddelegat skont il-proċedura msemmija fl-Artikolu 103(5). F'dan il-każ, il-Kummissjoni għandha tirrevoka l-att mingħajr dewmien wara n-notifika tad-deċiżjoni li ssir oġġezzjoni mill-Parlament Ewropew jew mill-Kunsill.

Artikolu 105

Proċedura ta' kumitat

1. Il-Kummissjoni għandha tkun assistita mill-Kumitat Konsultattiv għall-Kuntratti ta' Xogħlijiet Pubbliċi stabbilit bid-Deċiżjoni tal-Kunsill 71/306/KEE ([1]). Dak il-kumitat għandu jkun kumitat fit-tifsira tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.

2. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandu japplika l-Artikolu 4 tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.

3. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandu japplika l-Artikolu 5 tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.

Artikolu 106

Traspożizzjoni u dispożizzjonijiet tranżizzjonali

1. L-Istati Membri għandhom idaħħlu fis-seħħ il-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi meħtieġa biex ikunu konformi ma' din id-Direttiva sat-18 ta' April 2016. Huma għandhom jikkomunikaw minnufih lill-Kummissjoni t-test ta' dawk id-dispożizzjonijiet.

([1]) Deċiżjoni tal-Kunsill 71/306/KEE tas-26 ta' Lulju 1971 li tistabbilixxi Kumitat Konsultattiv għall-Kuntratti ta' Xogħlijiet Pubbliċi (ĠU L 185, 16.8.1971, p. 15).

▼B

2. Minkejja l-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu, l-Istati Membri jistgħu jipposponu l-applikazzjoni tal-Artikolu 40(1) sat-18 ta' Ottubru 2018, għajr fejn l-użu ta' mezzi elettroniċi huwa obbligatorju skont l-Artikoli 52, 53, 54, Artikolu 55(3), Artikolu 71(2) jew l-Artikolu 73.

Minkejja l-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu, l-Istai Membri jistgħu jipposponu l-applikazzjoni tal-Artikolu 40(1) għal korpi ċentrali tax-xiri skont l-Artikolu 55(3) sat-18 ta' April 2017.

Fejn Stat Membru jagħżel li jipposponi l-applikazzjoni tal-Artikolu 40(1), dak l-Istat Membru għandu jipprovdi li l-entitajiet kontraenti jistgħu jagħżlu bejn il-mezzi ta' komunikazzjoni li ġejjin għall-komunikazzjoni u l-iskambju ta' informazzjoni kollha:

(a) mezzi elettroniċi f'konformità mal-Artikolu 40;

(b) posta jew mezzi ta' ġarr adatti oħra;

(c) fax;

(d) taħlita ta' dawn il-mezzi.

3. Meta l-Istati Membri jadottaw il-miżuri msemmija fil-paragrafi 1 u 2, dawn il-miżuri għandu jkollhom referenza għal din id-Direttiva jew issir referenza għal din id-Direttiva meta jiġu ppubblikati uffiċjalment. L-Istati Membri għandhom jistabbilixxi kif għandha ssir referenza bħal din.

L-Istati Membri għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni t-test tad-dispożizzjonijiet ewlenin tal-liġi nazzjonali li huma se jadottaw fil-qasam kopert minn din id-Direttiva.

Artikolu 107

Tħassir

Id-Direttiva 2004/17/KE hija mħassra b'effett mit-18 ta' April 2016.

Referenzi għad-Direttiva revokata għandhom jitqiesu bħala referenzi għal din id-Direttiva u għandhom jinqraw skont it-tabella ta' korrelazzjoni fl-Anness XXI.

Artikolu 108

Reviżjoni

Il-Kummissjoni għandha tirrevedi l-effetti ekonomiċi fuq is-suq intern, b'mod partikolari f'termini ta' fatturi bħall-għoti transkonfinali ta' kuntratti u spejjeż ta' tranżazzjoni, li jirriżultaw mill-applikazzjoni tal-limiti stabbiliti fl-Artikolu 15 u tirrapporta dwarhom lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill sat-18 ta' April 2019.

▼B

Il-Kummissjoni għandha, fejn ikun possibbli u adatt, tikkunsidra li tissuġġerixxi żieda tal-ammonti limiti applikabbli skont il-FAP matul iċ-ċiklu ta' negozjati li jmiss. Fil-każ ta' kwalunkwe bidla fl-ammonti limiti applikabbli taħt il-FAP, ir-rapport għandu, jekk dan ikun meħtieġ, ikun segwit minn proposta leġislattiva li temenda l-limiti stabbiliti f'din id-Direttiva.

Artikolu 109

Dħul fis-seħħ

Din id-Direttiva għandha tidħol fis-seħħ fl-għoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tagħha *f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Artikolu 110

Destinatarji

Din id-Direttiva hija indirizzata lill-Istati Membri.

▼B

ANNESS I

LISTA TA' ATTIVITAJIET KIF STABBILIT FIL-PUNT (A) TAL-PUNT 2 TAL-ARTIKOLU 2

Fil-każ ta' kwalunkwe differenza fl-interpretazzjoni bejn is-CPV u n-NACE, għandha tapplika n-nomenklatura CPV.

NACE [1]					Kodiċi CPV
TAQSIMA F			KOSTRUZZJONI		
Diviżjoni	Grupp	Klassi	Suġġett	Noti	
45			Kostruzzjoni	Din id-diviżjoni tinkludi: Kostruzzjoni ta' bini ġdid u xogħlijiet, restawrar u tiswijiet komuni.	45000000
	45.1		Preparazzjoni tas-sit		45100000
		45.11	Demolizzjoni u tifrik ta' bini; ċaqliq ta' terrepien	Din il-klassi tinkludi: — demolizzjoni ta' bini u strutturi oħrajn, — tindif ta' siti ta' bini, — skavar, mili ta' art, livellar u gradazzjoni ta' siti ta' kostruzzjoni, tħaffir ta' trinek, tneħħija ta' blat, sparar ta' furnelli, eċċ. — preparazzjoni ta' sit għat-tħaffir ta' minjieri: — tneħħija tal-materjal tal-wiċċ u żviluppi u preparamenti oħrajn ta' proprjetajiet u siti minerali. Din il-klassi tinkludi wkoll: — drenaġġ tas-sit tal-bini. — drenaġġ ta' art agrikola jew imsaġġra.	45110000
		45.12	Tħaffir u titqib bi prova	Din il-klassi tinkludi: — tħaffir bi prova, titqib bi prova u teħid ta' kampjuni għal skopijiet ta' kostruzzjoni, ġeofiżiċi, ġeoloġiċi jew simili. Din il-klassi teskludi: — tħaffir ta' bjar tal-produzzjoni taż-żejt jew tal-gass, ara 11.20. — tħaffir ta' bjar tal-ilma, ara 45.25, — tħaffir ta' xaftijiet, ara 45.25, — esplorazzjoni ta' baċir taż-żejt u tal-gass, stħarriġ ġeofiżiku, ġeoloġiku u siżmiku, ara 74.20.	45120000

▼B

NACE (1)					Kodiċi CPV
TAQSIMA F			KOSTRUZZJONI		
Diviżjoni	Grupp	Klassi	Suġġett	Noti	
	45.2		Bini ta' kostruzzjonijiet sħaħ jew partijiet tagħhom; inġinerija ċivili		45200000
		45.21	Kostruzzjoni ġenerali tal-bini u xogħlijiet tal-inġinerija ċivili	Din il-klassi tinkludi: — kostruzzjoni tat-tipi kollha ta' bini kostruzzjonijiet ta' inġinerija ċivili, — pontijiet, inklużi dawk għal awtostradi elevati, vijadotti, mini u passaġġi taħt it-triq, — linji ta' pajpijiet fit-tul, linji tal-komunikazzjoni u tal-enerġija, — linji ta' pajpijiet urbani, linji urbani ta' komunikazzjoni u tal-enerġija, — xogħlijiet urbani anċillari, — assemblaġġ u twaqqif ta' kostruzzjonijiet prefabbrikati fuq is-sit. Din il-klassi teskludi: — attivitajiet ta' servizz inċidentali għall-estrazzjoni taż-żejt u l-gass, ara 11.20, — twaqqif ta' kostruzzjonijiet prefabbrikati sħaħ minn partijiet awtomanifatturati mhux tal-konkrit, ara d-diviżjonijiet 20, 26 u 28, — xogħol ta' kostruzzjoni, minbarra bini, għal stadji, pixxini tal-għawm, ġinnażji, kampijiet tat-tenis, korsijiet tal-golf u installazzjonijiet sportivi oħra, ara 45.23, — installazzjonijiet ta' bini, ara 45.3, — kompletar ta' bini, ara 45.4, — attivitajiet arkitettoniċi u ta' inġinerija, ara 74.20, — ġestjoni ta' proġetti għal kostruzzjoni, ara 74.20.	45210000 Ħlief: – 45213316 45220000 45231000 45232000
		45.22	Tqegħid ta' għata u kostruzzjoni ta' oqfsa tas-soqfa tal-bini	Din il-klassi tinkludi: — bini ta' bjut, — kisi ta' bjut, — issiġillar mill-ilma.	45261000

▼B

NACE (1)					Kodiċi CPV
TAQSIMA F			KOSTRUZZJONI		
Diviżjoni	Grupp	Klassi	Suġġett	Noti	
		45.23	Kostruzzjoni ta' awtostradi, toroq, ajruporti u faċilitajiet tal-isport	Din il-klassi tinkludi: — kostruzzjoni ta' awtostradi, toroq, toroq prinċipali u mogħdijiet oħra għall-vetturi u għall-mixi, — kostruzzjoni ta' binarji tal-ferrovija, — kostruzzjoni ta' runways għall-ajruplani, — xogħol ta' kostruzzjoni, minbarra bini, għal stadji, pixxini tal-għawm, ġinnażji, kampijiet tat-tenis, korsijiet tal-golf u installazzjonijiet sportivi oħra, — żbigħ ta' marki fuq uċuh tat-toroq u parkeġġi tal-karozzi. Din il-klassi teskludi: — ċaqliq preliminari ta' terrapien, ara 45.11.	45212212 u DA03 45230000 ħlief: – 45231000 – 45232000 – 45234115
		45.24	Kostruzzjoni ta' proġetti tal-ilma	Din il-klassi tinkludi — kostruzzjoni ta': — mogħdijiet tal-ilma, xogħlijiet f'portijiet u xmajjar, portijiet tad-divertiment (marini), mekkaniżmi tad-diżlivelli fix-xmajjar, eċċ., — digi, — tħammil, — xogħol taħt il-wiċċ.	45240000
		45.25	Xogħol ieħor ta' kostruzzjoni li jinvolvi snajja' speċjali	Din il-klassi tinkludi: — attivitajiet ta' kostruzzjoni li jispeċjalizzaw f'aspett wieħed komuni għal tipi differenti ta' strutturi, li jeħtieġu sengħa jew apparat speċjalizzat, — kostruzzjoni ta' pedamenti, inkluż tismir ta' pil-aħħarri fl-art, — tħaffir u kostruzzjoni ta' bjar tal-ilma, tħaffir ta' xaftijiet, — twaqqif ta' elementi tal-azzar mhux awtomanifatturati, — tagħwiġ tal-azzar, — tqegħid ta' brikks u ssettjar ta' ġebel, — scaffolds u armar u żmontar ta' pjattaformi tax-xogħol, inkluż kiri ta' scaffolds u pjattaformi tax-xogħol, — twaqqif ta' ċmieni u fran industrijali. Din il-klassi teskludi: — kiri ta' scaffolds mingħajr armar u żmontar, ara 71.32	45250000 45262000

▼B

NACE (1)					Kodiċi CPV
TAQSIMA F			KOSTRUZZJONI		
Diviżjoni	Grupp	Klassi	Suġġett	Noti	
	45.3		Installazzjoni ta’ bini		45300000
		45.31	Installazzjoni ta’ sistemi ta’ wajers u fittings tal-elettriku	Din il-klassi tinkludi: installazzjoni fil-bini jew proġetti oħra ta’ kostruzzjoni ta’: — wajers u attrezzaturi tal-elettriku, — sistemi tat-telekomunikazzjoni, — sistemi ta’ tisħin bl-elettriku, — antenni u aerials residenzali, — sistemi ta’ allarm tan-nirien, — sistemi ta’ allarm kontra s-serq, — liftijiet u eskalejters, — kalamiti tas-sajjetti, eċċ.	45213316 45310000 Ħlief: – 45316000
		45.32	Attivitajiet ta’ xogħol ta’ iżolazzjoni	Din il-klassi tinkludi: — installazzjoni f’bini jew proġetti oħra ta’ kostruzzjoni ta’ iżolament għas-sħana, il-ħsejjes jew il-vibrazzjoni. Din il-klassi teskludi: — issiġillar mill-ilma, ara 45.22.	45320000
		45.33	Sistema ta’ pajpijiet tal-ilma	Din il-klassi tinkludi: — installazzjoni f’bini jew proġetti oħra ta’ kostruzzjoni ta’: — tagħmir idrawliku u sanitarju, — attrezzaturi tal-gass, — tagħmir u tubi għat-tisħin, il-ventilazzjoni, ir-refriġerazzjoni jew l-ikkondizzjonar tal-arja, — sistemi ta’ tbexxix. Din il-klassi teskludi: — installazzjoni ta’ sistemi ta’ tisħin bl-elettriku, ara 45.31.	45330000
		45.34	Installazzjoni oħra fil-bini	Din il-klassi tinkludi: — installazzjoni ta’ sistemi ta’ illuminazzjoni u sinjalar għal toroq, ferroviji, ajruporti u portijiet, — installazzjoni f’bini jew proġetti oħra ta’ kostruzzjoni ta’ attrezzaturi u montaġġi mhux klassifikati xi mkien ieħor	45234115 45316000 45340000

▼B

NACE (1)					Kodiċi CPV
TAQSIMA F			KOSTRUZZJONI		
Diviżjoni	Grupp	Klassi	Suġġett	Noti	
	45.4		Kompletar tal-bini		45400000
		45.41	Tikħil	Din il-klassi tinkludi: — applikazzjoni f'bini jew proġetti oħra ta' kostruzzjoni ta' kisi jew tikħil ta' ġewwa u ta' barra, inkluż materjal tal-injam relatat.	45410000
		45.42	Installazzjonijiet mill-mastrudaxxa	Din il-klassi tinkludi: — installazzjoni ta' bibien, twieqi, ċaċċiż tal-bibien u tat-twieqi, kċejjen tal-qies, turġien, armaturi tal-ħwienet u ħwejjeġ simili, mhux awtomanifatturati, tal-injam jew ta' materjal ieħor, — kompletar ta' ġewwa bħal soffitti, kisjiet tal-injam tal-ħitan, ħitan diviżorji mobbli, eċċ. Din il-klassi teskludi: — it-tqegħid ta' parkett u kisi ieħor tal-injam tal-art, ara 45.43.	45420000
		45.43	Kisi tal-art u l-ħajt	Din il-klassi tinkludi: — tqegħid, kisi bil-madum, dendil jew immontar f'bini jew proġetti oħra ta' kostruzzjoni ta': — madum tal-ħitan jew tal-art taċ-ċeramika, tal-konkrit jew tal-ġebel maqtugħ, — parkett u kisi ieħor tal-art bl-injam, tapiti u kisi tal-art bil-linolju, — inkluż tal-gomma jew tal-pl-aħħarik, — kisi tal-art jew tal-ħitan bit-terrazzo, l-irħam, il-granit jew bil-lavanja, — karti tal-ħitan.	45430000
		45.44	Tpinġija u tqegħid tal-ħġieġ fit-twieqi	Din il-klassi tinkludi: — żebgħa minn ġewwa u minn barra ta' bini, — żebgħa ta' strutturi tal-inġinerija ċivili, — installazzjoni ta' ħġieġ, mirja, eċċ. Din il-klassi teskludi: — installazzjoni ta' twieqi, ara 45.42,	45440000

▼B

NACE ([1])					Kodiċi CPV
TAQSIMA F			KOSTRUZZJONI		
Diviżjoni	Grupp	Klassi	Suġġett	Noti	
		45.45	Kompletar ta' bini ieħor	Din il-klassi tinkludi: — installazzjoni ta' pixxini tal-għawm privati, — tindif bil-fwar, sand bl-aħħaring u attivitajiet similari fuq barra tal-bini, — kompletar ieħor ta' bini u xogħol ta' rfinar mhux klassifikat xi mkien ieħor Din il-klassi teskludi: — tindif min ġewwa ta' bini u strutturi oħra, ara 74.70.	45212212 u DA04 45450000
	45.5		Kiri ta' apparat tal-kostruzzjoni jew demolizzjoni bl-operatur		45500000
		45.50	Kiri ta' apparat tal-kostruzzjoni jew demolizzjoni bl-operatur	Din il-klassi teskludi: — kiri ta' makkinarju u apparat għal kostruzzjoni jew demolizzjoni mingħajr operaturi, ara 71.32.	45500000

([1]) Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 3037/90 tad-9 ta Ottubru 1990 (ĠU L 293, 24.10.1990, p. 1).

▼B

ANNESS II

LISTA TA' ATTI LEGALI TAL-UNJONI MSEMMIJA FL-ARTIKOLU 4(3)

Drittijiet li ngħataw permezz ta' proċedura li fiha ġiet żgurata pubbliċità adegwata u fejn l-għoti ta' dawk id-drittijiet kien ibbażat fuq kriterji oġġettivi ma jikkostitwixxux "drittijiet speċjali jew esklużivi" fis-sens tal-Artikolu 4 ta' din id-Direttiva. Dawn li ġejjin huma proċeduri, li jiżguraw trasparenza adegwata minn qabel, għall-għoti ta' awtorizzazzjonijiet fuq il-bażi ta' atti legali oħra tal-Unjoni li ma jikkostitwixxux "drittijiet speċjali jew esklużivi" fit-tifsira tal-Artikolu 4 ta' din id-Direttiva:

(a) l-għoti ta' awtorizzazzjoni sabiex jitħaddmu installazzjonijiet tal-gass naturali skont il-proċeduri stabbiliti fl-Artikolu 4 tad-Direttiva 2009/73/KE;

(b) awtorizzazzjoni jew stedina għall-offerti għall-kostruzzjoni ta' installazzjonijiet tal-produzzjoni elettrika ġodda skont id-Direttiva 2009/72/KE;

(c) l-għoti, skont il-proċeduri stabbiliti fl-Artikolu 9 tad-Direttiva 97/67/KE, ta' awtorizzazzjonijiet fir-rigward ta' servizz postali li mhuwiex jew li ma għandux jiġi riżervat;

(d) proċedura għall-għoti ta' awtorizzazzjoni għat-twettiq ta' attività li tinvolvi l-użu ta' idrokarboni skont id-Direttiva 94/22/KE;

(e) kuntratti pubbliċi ta' servizzi skont it-tifsira tar-Regolament (KE) Nru 1370/2007 għall-forniment ta' servizzi pubbliċi ta' trasport tal-passiġġieri b'karozzi tal-linja, trammijiet, ferrovija jew metro, li ngħataw abbażi ta' proċedura kompetittiva ta' offerti f'konformità mal-Artikolu 5(3) tiegħu, dment li t-tul tagħhom jikkonforma mal-Artikolu 4(3) jew (4) ta' dak ir-Regolament.

▼B

ANNESS III

LISTA TA' ATTI LEGALI TAL-UNJONI MSEMMIJA FL-ARTIKOLU 34(3)

A. **Trasport jew distribuzzjoni ta' gass jew tisħin**

Id-Direttiva 2009/73/KE

B. **Produzzjoni, trasmissjoni jew distribuzzjoni ta' enerġija elettrika**

Id-Direttiva 2009/72/KE

C. **Produzzjoni, trasport jew distribuzzjoni ta' ilma għax-xorb**

[Ebda entrata]

D. **Entitajiet kontraenti fil-qasam tas-servizzi tal-ferroviji**

Trasport tal-Merkanzija bil-Ferroviji

Direttiva 2012/34/UE

Trasport internazzjonali tal-passiġġieri bil-ferroviji

Direttiva 2012/34/UE

Trasport nazzjonali tal-passiġġieri bil-ferroviji

[Ebda entrata]

E. **Entitajiet kontraenti fil-qasam ta' servizzi urbani tal-ferrovija, tat-trammijiet, tat-trolleybus jew tal-motor bus**

[Ebda entrata]

F. **Entitajiet kontraenti fil-qasam tas-servizzi postali**

Id-Direttiva 97/67/KE

G. **Estrazzjoni ta' żejt jew gass**

Id-Direttiva 94/22/KE

H. **Esplorazzjoni għal u estrazzjoni ta' faħam jew fjuwils solidi oħrajn**

[Ebda entrata]

I. **Entitajiet kontraenti fil-qasam ta' portijiet tal-baħar jew interni jew tagħmir ieħor ta' terminals**

[Ebda entrata]

J. **Entitajiet kontraenti fil-qasam tal-installazzjonijiet tal-ajruporti**

[Ebda entrata]

▼B

ANNESS IV

DATI TA' SKADENZA GĦALL-ADOZZJONI TAL-ATTI TA' IMPLIMENTAZZJONI MSEMMIJA FL-ARTIKOLU 35

1. L-atti ta' implimentazzjoni msemmija fl-Artikolu 35 għandhom jiġu adottati fi żmien il-perijodi li ġejjin:

   (a) 90 jum ta' xogħol fejn l-aċċess ħieles għal suq partikolari huwa preżunt abbażi tal-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 34(3);

   (b) 130 jum ta' xogħol f'każijiet oħra minbarra dawk imsemmija fil-punt (a).

   Il-perijodi stipulati fil-punti (a) u (b) ta' dan il-paragrafu għandhom jiġu estiżi bi 15-il jum ta' xogħol fejn it-talba ma tkunx akkumpanjata minn pożizzjoni motivata u sostanzjata, adottata minn awtorità nazzjonali indipendenti li hija kompetenti fir-rigward tal-attività kkonċernata, li tanalizza bir-reqqa l-kondizzjonijiet għall-applikabbiltà possibbli tal-Artikolu 34(1) għall-attività kkonċernata f'konformità mal-Artikolu 34(2) u (3).

   Dawk id-dati ta' skadenza għandhom jibdew fl-ewwel jum ta' xogħol mid-data li fiha l-Kummissjoni tirċievi t-talba msemmija fl-Artikolu 35(1) jew, meta l-informazzjoni li għandha tiġi pprovduta ma tkunx sħiħa, fil-jum ta' xogħol ta' wara r-riċevuta tal-informazzjoni sħiħa.

   Il-perijodi stipulati fl-ewwel subparagrafu jistgħu jiġu estiżi mill-Kummissjoni bil-qbil tal-Istat Membru jew tal-entità kontraenti li jkunu ppreżentaw it-talba.

2. Il-Kummissjoni tista' tirrikjedi li l-Istat Membru jew l-entità kontraenti kkonċernati jew l-awtorità nazzjonali indipendenti msemmija taħt il-paragrafu 1 jew kwalunkwe awtorità nazzjonali kompetenti oħra, jipprovdu l-informazzjoni meħtieġa kollha jew sabiex jissupplimentaw jew jiċċaraw l-informazzjoni mogħtija f'limitu ta' żmien adatt. Fil-każ ta' tweġibiet tard jew mhux sħaħ, il-perijodi stipulati fl-ewwel subparagrafu tal-paragrafu 1 għandhom jiġu sospiżi għall-perjodu bejn l-iskadenza tal-limitu ta' żmien stabbilit fit-talba għall-informazzjoni, u r-riċevuta tal-informazzjoni sħiħa u korretta.

▼B

ANNESS V

REKWIŻITI RELATATI MA' GHODOD U APPARAT SABIEX JASLU B'MOD ELETTRONIKU OFFERTI, TALBIET GĦAL PARTEĊIPAZZJONI, APPLIKAZZJONIJIET GĦAL KWALIFIKA KIF UKOLL PJANIJIET U PROĠETTI FIL-KOMPETIZZJONIJIET

L-għodod u l-apparat sabiex jaslu b'mod elettroniku offerti, talbiet għal parteċipazzjoni, applikazzjonijiet għal kwalifika kif ukoll pjanijiet u proġetti f'kompetizzjonijiet tal-inqas għandhom jiggarantixxu, b'mezzi tekniċi u proċeduri adattati, li:

(a) il-ħin u d-data eżatti ta' meta jaslu l-offerti, talbiet għal parteċipazzjoni, applikazzjonijiet għal kwalifika kif ukoll il-preżentazzjoni ta' pjanijiet u proġetti jistgħu jiġu determinati bi preċiżjoni;

(b) ikun jista' jiġi raġonevolment żgurat li, qabel il-limiti ta' żmien stabbiliti, ħadd ma jkollu aċċess għad-data trasmessa taħt dawk r-rekwiżiti;

(c) il-persuni awtorizzati biss jistgħu jistabbilixxu jew jibdlu d-dati għall-ftuħ tad-data li tkun waslet;

(d) matul l-istadji varji tal-proċedura ta' kwalifika, il-proċedura tal-akkwist jew il-kompetizzjoni, l-aċċess għad-data kollha ppreżentata, jew għal parti minnha, għandu jkun possibbli biss għal persuni awtorizzati;

(e) il-persuni awtorizzati biss għandhom jagħtu aċċess għad-data trażmessa u għandhom jagħmlu dan wara d-data speċifikata biss;

(f) data li tasal u li tinfetaħ skont dawk ir-rekwiżiti għandha tibqa' aċċessibbli biss għal dawk il-persuni awtorizzati li jistgħu jarawha,

(g) fejn ikun hemm ksur tal-projbizzjoni mill-aċċess jew tal-kondizzjonijiet imsemmija taħt il-punti (b) sa (f) jew ikun hemm tentattiv biex isir dan, jista' jiġi żgurat b'mod raġonevoli li dak il-ksur jew dawk it-tentattivi jkunu jistgħu jiġu identifikati b'mod ċar.

▼B

ANNESS VI

PARTI A

INFORMAZZJONI LI GĦANDHA TKUN INKLUŻA FL-AVVIŻ INDIKATTIV PERJODIKU

(kif imsemmi fl-Artikolu 67)

I. **Informazzjoni li għandha tkun inkluża fil-każijiet kollha**

1. L-isem, in-numru ta' identifikazzjoni (fejn speċifikat fil-leġislazzjoni nazzjonali), l-indirizz inkluż il-kodiċi NUTS, it-telefon, in-numru tal-fax, l-indirizz tal-posta elettronika u l-indirizz fuq l-Internet tal-entità kontraenti u, fejn dan ikun differenti, tas-servizz li minnu tista' tinkiseb informazzjoni addizzjonali.

2. L-attività ewlenija mwettqa.

3. (a) Għal kuntratti ta' provvista: in-natura u l-kwantità jew il-valur tas-servizzi jew prodotti li għandhom jiġu pprovduti (Kodiċi CPV).

   (b) Għal kuntratti ta' xogħol: in-natura u sa fejn jestendu s-servizzi li għandhom jiġu pprovduti, il-karatteristiċi ġenerali tax-xogħol jew tal-lottijiet b'referenza għax-xogħol (Kodiċi CPV).

   (c) Għal kuntratti ta' servizz: l-akkwist totali maħsub f'kull waħda mill-kategoriji ta' servizzi previsti (Kodiċi CPV).

4. Data ta' meta ntbagħat l-avviż jew ta' meta ntbagħat l-avviż tal-pubblikazzjoni ta' dan l-avviż fuq il-profil ta' xerrej.

5. Kwalunkwe informazzjoni rilevanti oħra.

II. **Tagħrif li għandu jiġi pprovdut fejn l-avviż jintuża bħala mezz ta' sejħa għal kompetizzjoni jew jippermetti t-tnaqqis tal-limiti ta' żmien għall-irċevuta tal-offerti (Artikolu 67(2))**

6. Referenza għall-fatt li l-operaturi ekonomiċi interessati għandhom javżaw lill-entità bl-interess tagħhom fil-kuntratt jew kuntratti.

7. Indirizz tal-posta elettronika jew fuq l-Internet li fih ser ikunu disponibbli l-ispeċifikazzjonijiet u d-dokumenti tal-akkwist għal aċċess mingħajr restrizzjonijiet, sħiħ u dirett, mingħajr ħlas.

   Meta aċċess mingħajr restrizzjonijiet, sħiħ u dirett, mingħajr ħlas mhuwiex disponibbli għar-raġunijiet mogħtija fit-tielet u r-rabà subparagrafu tal-Artikolu 73(1), indikazzjoni kif jista' jsir aċċess għad-dokumenti tal-akkwist.

8. Fejn ikun adatt, dikjarazzjoni dwar jekk il-kuntratt huwiex riżervat għal sessjonijiet ta' ħidma protetti fil-kuntest ta' programmi ta' impjiegi protetti jew jekk it-twettiq tiegħu huwiex riżervat fil-kuntest ta' programmi ta' impjiegi protetti.

9. Limitu ta' żmien għar-riċevuta ta' applikazzjonijiet għal stedina għal offerta jew għan-negozjar.

10. In-natura u l-kwantità tal-prodotti li għandhom jiġu pprovduti jew in-natura ġenerali tax-xogħol jew tal-kategorija tas-servizz u deskrizzjoni, li tiddikjara jekk il-ftehim(iet) ta' qafas huwiex/humiex previst(i), inkluża kwalunkwe għażla għal akkwist ulterjuri u ż-żmien stmat disponibbli għat-twettiq ta' dawk l-għażliet kif ukoll in-numru ta' kemm-il darba kien hemm tiġdid, jekk kien hemm. Fil-każ ta' kuntratti rikorrenti, anke stima taż-żmien għas-sejħiet sussegwenti għal kompetizzjoni. Dikjarazzjoni dwar jekk humiex involuti xiri, kiri, xiri bil-kiri jew xi taħlita ta' dawk involuti.

11. Il-kodiċi NUTS għall-post prinċipali tax-xogħlijiet f'każ ta' xogħlijiet jew il-kodiċi NUTS għall-post prinċipali tal-kunsinna jew tat-twettiq f'każ ta' provvisti u ta' servizz; jekk il-kuntratt hu maqsum f'lottijiet, din l-informazzjoni għandha tiġi pprovduta għal kull lott.

▼B

12. Limiti ta’ żmien għall-konsenja jew it-twettiq jew id-dewmien ta’ kuntratt ta’ servizz u, sa fejn dan ikun possibbli, għall-bidu ta’ dan.

13. L-indirizz li fuqu l-intraprizi interessati għandhom jibagħtu l-espressjonijiet ta’ interess tagħhom bil-miktub.

14. Limitu ta’ żmien għall-wasla ta’ espressjonijiet ta’ interess.

15. Il-lingwa jew lingwi awtorizzati għall-preżentazzjoni ta’ kandidaturi jew offerti.

16. Il-kondizzjonijiet ekonomiċi u tekniċi, u garanziji finanzjarji u tekniċi meħtieġa mill-forniturі.

17. (a) Id-data stmata għat-tnedija tal-proċeduri tal-akkwist fir-rigward tal-kuntratt jew kuntratti (jekk din tkun magħrufa);

    (b) It-tip ta’ proċedura tal-akkwist (proċeduri ristretti, kemm jekk jinvolvu sistema dinamika ta’ xiri jew le, jew proċeduri nnegozjati).

18. Fejn adatt, il-kondizzjonijiet partikolari li t-twettiq tal-kuntratt huwa soġġett għalihom.

19. Fejn adatt, indikazzjoni dwar jekk:

    (a) hijiex ser tkun meħtieġa/aċċettata sottomissjoni elettronika ta’ offerti jew talbiet għal parteċipazzjoni,

    (b) hijiex ser tintuża ordni elettronika,

    (c) huwiex ser jintuża fatturar elettroniku,

    (d) huwiex ser ikun aċċettat ħlas elettroniku.

20. L-isem u l-indirizz tal-korp responsabbli għall-appell u, fejn adatt, il-proċeduri ta’ medjazzjoni. Informazzjoni preċiża li tikkonċerna l-limiti ta’ żmien għat-tressiq ta’ appelli, jew, jekk ikun hemm il-bżonn, l-isem, l-indirizz, in-numru tat-telefon, in-numru tal-fax, u l-indirizz tal-posta elettronika tas-servizz minn fejn tista’ tinkiseb din l-informazzjoni.

21. Fejn dawn ikunu magħrufa, il-kriterji msemmija fl-Artikolu 82 li għandhom jintużaw għall-għoti tal-kuntratt. Ħlief fejn tiġi identifikata l-aktar offerta ekonomikament vantaġġuża abbażi tal-prezz biss, il-kriterji li jirrappreżentaw l-aktar offerta ekonomikament vantaġġuża kif ukoll l-ippeżar tagħhom jew, fejn adatt, għandha tissemma l-ordni ta’ importanza ta’ dawn il-kriterji, fejn dawn ma jidhrux fl-ispeċifikazzjonijiet, jew mhumiex ser jiġu indikati fl-istedina għall-konferma tal-interess imsemmija fil-punt (b) tal-Artikolu 67(2) jew fl-istedina għall-offerti għan-negozjar.

PARTI B

INFORMAZZJONI LI GĦANDHA TKUN INKLUŻA FL-AVVIŻI DWAR PUBBLIKAZZJONI TA’ AVVIŻ INDIKATTIV PERJODIKU FUQ PROFIL TA’ XERREJ MHUX UŻAT BĦALA MEZZ TA’ SEJĦA GĦAL KOMPETIZZJONI

(kif imsemmi fl-Artikolu 67(1))

1. L-isem, in-numru ta’ identifikazzjoni (fejn speċifikat fil-leġislazzjoni nazzjonali), l-indirizz inkluż il-kodiċi NUTS, it-telefon, in-numru tal-fax, l-indirizz tal-posta elettronika u l-indirizz fuq l-Internet tal-entità kontraenti u, fejn dan ikun differenti, tas-servizz li minnu tista’ tinkiseb informazzjoni addizzjonali.

2. L-attività ewlenija mwettqa.

3. Kodiċijiet CPV.

4. L-indirizz fuq l-Internet tal-“profil ta’ xerrej” (URL).

5. Data ta’ meta ntbagħat l-avviż tal-pubblikazzjoni tal-avviż informattiv minn qabel fuq il-profil ta’ xerrej.

▼B

ANNESS VII

INFORMAZZJONI LI GĦANDHA TKUN INKLUŻA FID-DOKUMENTI TAL-AKKWIST RELATATI MAL-ISPEĊIFIKAZZJONIJIET FL-IRKANTIJIET ELETTRONIĊI (ARTIKOLU 53(4))

Meta l-entitajiet kontraenti jiddeċiedu li jagħmlu rkant elettroniku, id-dokumenti tal-akkwist għandhom jinkludu għall-inqas id-dettalji li ġejjin:

(a) il-karatteristiċi, li l-valuri tagħhom ser ikunu s-suġġett tal-irkant elettroniku, dejjem jekk dawn il-karatteristiċi jkunu kwantifikabbli u jistgħu jingħataw f'ċifri jew perċentwali;

(b) kwalunkwe limiti fuq il-valuri li jistgħu jiġu ppreżentati, peress li jirriżultaw mill-ispeċifikazzjonijiet relatati mas-suġġett tal-kuntratt;

(c) l-informazzjoni li ser titqiegħed għad-dispożizzjoni tal-offerenti matul l-irkant elettroniku u, fejn dan ikun adatt, meta ser titqiegħed għad-dispożizzjoni tagħhom;

(d) l-informazzjoni rilevanti li tikkonċerna l-proċess tal-irkant elettroniku;

(e) il-kondizzjonijiet li bihom l-offerenti ser ikunu jistgħu jagħmlu l-offerti tagħhom u, b'mod partikolari, id-differenzi minimi li, fejn adatt, ser ikunu meħtieġa għal meta jsiru l-offerti;

(f) il-kondizzjonijiet li skonthom l-offerenti ser ikunu jistgħu jagħmlu l-offerti tagħhom u, b'mod partikolari, id-differenzi minimi li, fejn adatt, ser ikunu meħtieġa għal meta jsiru l-offerti.

▼B

ANNESS VIII

DEFINIZZJONI TA' ĊERTI SPEĊIFIKAZZJONIJIET TEKNIĊI

Għall-finijiet ta' din id-Direttiva,

(1) "speċifikazzjoni teknika" tfisser waħda milli ġejjin:

(a) fil-każ ta' kuntratti ta' servizz jew provvista, speċifikazzjoni f'dokument li jiddefinixxi l-karatteristiċi meħtieġa ta' prodott jew servizz, bħal-livelli ta' kwalità, il-livelli ta' prestazzjoni ambjentali u klimatika, id-disinn għar-rekwiżiti kollha (inkluża l-aċċessibbiltà għal persuni b'diżabilità) u valutazzjoni tal-konformità, il-prestazzjoni, l-użu tal-prodott, is-sikurezza jew id-dimensjonijiet, inklużi rekwiżiti rilevanti għall-prodott fir-rigward tal-isem li taħtu jinbiegħ il-prodott, it-terminoloġija, is-simboli, l-ittestjar u l-metodi ta' ttestjar, l-imballaġġ, l-immarkar u t-tikkettar, l-istruzzjonijiet għall-utenti, il-proċessi u l-metodi ta' produzzjoni f'kull stadju taċ-ċiklu tal-ħajja tal-provvista jew servizz u l-proċeduri ta' valutazzjoni tal-konformità;

(b) fil-każ ta' kuntratti ta' xogħlijiet, it-totalità tal-preskrizzjonijiet tekniċi li jinsabu b'mod partikolari fid-dokumenti tal-akkwist, li tiddefinixxi l-karatteristiċi meħtieġa minn materjal, prodott jew provvista, li tippermetti li materjal, prodott jew provvista jkunu deskritti b'mod li jwettqu tajjeb l-użu li jkunu intenzjonati għalih mill-entità kontraenti; dawk il-karatteristiċi jinkludu livelli ta' prestazzjoni ambjentali u klimatika, disinn għall-ħtiġijiet kollha (inkluż l-aċċessibbiltà għal persuni b'diżabilità) u valutazzjoni tal-konformità, prestazzjoni, sikurezza jew dimensjonijiet, inkluż il-proċeduri dwar l-assigurazzjoni tal-kwalità, terminoloġija, simboli, ittestjar u metodi tal-ittestjar, imballaġġ, immarkar u tikkettar, struzzjonijiet għall-utent, u proċessi u metodi ta' produzzjoni fi kwalunkwe stadju taċ-ċiklu tal-ħajja tax-xogħlijiet; dawk il-karatteristiċi jinkludu wkoll regoli dwar id-disinn u l-kalkolu tal-ispejjeż, il-kondizzjonijiet tal-ittestjar, spezzjoni u aċċettazzjoni għax-xogħlijiet u l-metodi jew it-teknika tal-kostruzzjoni u l-kondizzjonijiet tekniċi kollha l-oħra li l-entità kontraenti tkun f'pożizzjoni li tippreskrivi, skont regolamenti ġenerali jew speċifiċi, fir-rigward tax-xogħlijiet kompluti u tal-materjali jew il-partijiet li jinvolvu;

(2) "standard" tfisser speċifikazzjoni teknika adottata minn korp ta' standardizzazzjoni rikonoxxut, għal applikazzjoni repetuta jew kontinwa, li l-konformità magħha mhijiex obbligatorja u li hija waħda milli ġejjin:

(a) "standard internazzjonali" tfisser standard adottat minn organizzazzjoni internazzjonali tal-istandards u maħruġ għad-dispożizzjoni tal-pubbliku ġenerali,

(b) "standard Ewropew" tfisser standard adottat minn organizzazzjoni Ewropea tal-istandardizzazzjoni u maħruġ għad-dispożizzjoni tal-pubbliku ġenerali,

(c) "standard nazzjonal" tfisser standard adottat minn organizzazzjoni nazzjonali tal-istandardizzazzjoni u maħruġ għad-dispożizzjoni tal-pubbliku ġenerali;

(3) "Valutazzjoni Teknika Ewropea" tfisser il-valutazzjoni dokumentata tal-prestazzjoni ta' prodott ta' kostruzzjoni, f'rabta mal-karatteristiċi essenzjali tiegħu, f'konformità mad-Dokument ta' Valutazzjoni Ewropew, kif definit fil-punt 12 tar-Regolament (UE) Nru 305/2011 tal-Parlament Ewropew u l-Kunsill ([1]);

(4) "speċifikazzjoni teknika komuni" tfisser speċifikazzjoni teknika fil-qasam tal-ICT stabbilita skont l-Artikoli 13 u 14 tar-Regolament (UE) Nru 1025/2012;

(5) "referenza teknika" tfisser kwalunkwe proġett imwettaq mill-korpi Ewropej ta' standardizzazzjoni, għajr standards Ewropej, skont il-proċeduri adattati għall-iżvilupp tal-ħtiġijiet tas-suq.

([1]) Regolament (UE) Nru 305/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-9 ta' Marzu 2011 li jistabbilixxi kondizzjonijiet armonizzati għall-kummerċjalizzazzjoni tal-prodotti għall-bini u li jħassar id-Direttiva tal-Kunsill 89/106/KEE (ĠU L 88, 4.4.2011, p. 5).

▼B

ANNESS XI

KARATTERISTIĊI LI JIKKONĊERNAW IL-PUBBLIKAZZJONI

1. **Pubblikazzjoni ta' avviżi**

L-avviżi msemmija fl-Artikoli 67, 68, 69, 70, 92 u 96 iridu jintbagħtu mill-entitajiet kontraenti lill-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea u jiġu ppubblikati skont ir-regoli li ġejjin:

(a) L-avviżi msemmija fl-Artikoli 67, 68, 69, 70, 92 u 96 għandhom jiġu ppubblikati mill-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea mill-entitajiet kontraenti fil-każ ta' avviż indikattiv perjodiku ppubblikat fuq profil ta' xerrej skont l-Artikolu 67(1).

Barra minn hekk, l-entitajiet kontraenti jistgħu jippubblikaw din l-informazzjoni fuq l-Internet fuq "profil ta' xerrej" kif imsemmi fil-punt 2(b) aktar 'l isfel;

(b) L-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea ser jagħti lill-entità kontraenti l-konferma msemmija fit-tieni subparagrafu tal-Artikolu 71 (5).

2. **Pubblikazzjoni ta' informazzjoni komplementari jew addizzjonali**

(a) Ħlief meta previst mod ieħor fit-tielet u r-rabà subparagrafu tal-Artikolu 73(1), l-entitajiet kontraenti għandhom jippubblikaw id-dokumenti tal-akkwist fit-totalità tagħhom fuq l-Internet;

(b) Il-profil ta' xerrej jista' jinkludi avviżi indikattivi perjodiċi kif imsemmi fl-Artikolu 67(1), informazzjoni dwar stediniet kurrenti għal offerti, xiri skedat, kuntratti konklużi, proċeduri kkanċellati u kwalunkwe informazzjoni ġenerali utli, bħal punt ta' kuntatt, telefon u numru tal-fax, indirizz postali u indirizz tal-posta elettronika. Il-profil tax-xerrej jista' jinkludi wkoll avviżi indikattivi perjodiċi użati bħala mezz ta' sejħa għal kompetizzjoni, li huma ppubblikati fil-livell nazzjonali skont l-Artikolu 72.

3. **Il-format u l-proċeduri għat-trażmissjoni elettronika ta' avviżi**

Il-format u l-proċedura sabiex jintbagħtu l-avviżi b'mod elettroniku kif stabbilit mill-Kummissjoni huma aċċessibbli fl-indirizz fuq l-http://simap.eu.int}".

▼B

ANNESS X

INFORMAZZJONI LI GĦANDHA TKUN INKLUŻA FL-AVVIŻ DWAR L-EŻISTENZA TA' SISTEMA TA' KWALIFIKA

(kif imsemmi fil-punt (b) tal-Artikolu 44(4) u fl-Artikolu 68)

1. L-isem, in-numru ta' identifikazzjoni (fejn speċifikat fil-leġislazzjoni nazzjonali), l-indirizz inkluż il-kodiċi NUTS, it-telefon, in-numru tal-fax, l-indirizz tal-posta elettronika u l-indirizz fuq l-Internet tal-entità kontraenti u, fejn dan ikun differenti, tas-servizz li minnu tista' tinkiseb informazzjoni addizzjonali.

2. L-attività ewlenija mwettqa.

3. Fejn ikun adatt, dikjarazzjoni dwar jekk il-kuntratt huwiex riżervat għal sessjonijiet ta' ħidma protetti fil-kuntest ta' programmi ta' impjiegi protetti jew jekk it-twettiq tiegħu huwiex riżervat fil-kuntest ta' programmi ta' impjiegi protetti.

4. L-iskop tas-sistema ta' kwalifika (deskrizzjoni tal-prodotti, servizzi jew xogħlijiet jew kategoriji tagħhom li għandhom jinxtraw permezz tas-sistema - Kodiċi CPV). Il-kodiċi NUTS għall-post ewlieni tax-xogħlijiet fil-każ ta' xogħlijiet jew il-kodiċi NUTS għall-post ewlieni ta' konsenja jew twettiq ta' provvisti jew ta' servizz.

5. Il-kondizzjonijiet li għandhom jiġu sodisfatti mill-operaturi ekonomiċi rigward il-kwalifika tagħhom skont is-sistema u l-metodi li skonthom kull waħda minn dawn il-kondizzjonijiet ser tiġi verifikata. Fejn id-deskrizzjoni ta' dawn il-kondizzjonijiet u metodi ta' verifika tkun imdaqqsa u bbażata fuq dokumenti disponibbli għall-operaturi ekonomiċi interessati, sommarju tal-kondizzjonijiet ewlenin u l-metodi u referenza għal dawk id-dokumenti għandhom ikunu biżżejjed.

6. Il-perijodu ta' validità tas-sistema ta' kwalifika u l-formalitajiet għat-tiġdid tagħha.

7. Referenza għall-fatt li l-avviż jaġixxi bħala sejħa għal kompetizzjoni.

8. L-indirizz li minn fuqu tista' tinkiseb informazzjoni u dokumentazzjoni addizzjonali li tikkonċerna s-sistema ta' kwalifika (fejn dan ikun differenti mill-indirizz imsemmi taħt il-punt 1).

9. L-isem u l-indirizz tal-korp responsabbli għall-appell u, fejn adatt, il-proċeduri ta' medjazzjoni. L-informazzjoni preċiża li tikkonċerna l-limiti ta' żmien biex jitressqu l-appelli, jew, jekk ikun hemm il-bżonn, l-isem, l-indirizz, in-numru tat-telefon, in-numru tal-fax, u l-indirizz tal-posta elettronika tas-servizz minn fejn tista' tinkiseb din l-informazzjoni.

10. Fejn dawn ikunu magħrufa, il-kriterji msemmija fl-Artikolu 782li għandhom jintużaw għall-għoti tal-kuntratt. Ħlief fejn tiġi identifikata l-aktar offerta ekonomikament vantaġġuża abbażi tal-prezz biss, il-kriterji li jirrappreżentaw l-aktar offerta ekonomikament vantaġġuża kif ukoll l-ippeżar tagħhom jew, fejn adatt, l-ordni ta' importanza ta' dawn li-kriterji, għandhom jissemmew fejn ma jkunux jidhru fl-ispeċifikazzjonijiet jew fejn ma jkunux ser jiġu indikati fl-istedina għall-offerti jew għan-negozjar.

11. Fejn adatt, indikazzjoni dwar jekk:

    (a) hijiex ser tkun meħtieġa/aċċettata sottomissjoni elettronika ta' offerti jew talbiet għal parteċipazzjoni,

    (b) hijiex ser tintuża ordni elettronika,

    (c) huwiex ser jintuża fatturar elettroniku,

    (d) huwiex ser ikun aċċettat ħlas elettroniku.

12. Kwalunkwe informazzjoni rilevanti oħra.

▼B

ANNESS XI

INFORMAZZJONI LI GĦANDHA TKUN INKLUŻA FL-AVVIŻI TA' KUNTRATTI

(kif imsemmija fl-Artikolu 69)

A. PROĊEDURI MIFTUĦA

1. L-isem, in-numru ta' identifikazzjoni (fejn speċifikat fil-leġislazzjoni nazzjonali), l-indirizz inkluż il-kodiċi NUTS, it-telefon, in-numru tal-fax, l-indirizz tal-posta elettronika u l-indirizz fuq l-Internet tal-entità kontraenti u, fejn dan ikun differenti, tas-servizz li minnu tista' tinkiseb informazzjoni addizzjonali.

2. L-attività ewlenija mwettqa.

3. Fejn ikun adatt, dikjarazzjoni dwar jekk il-kuntratt huwiex riżervat għal sessjonijiet ta' ħidma protetti fil-kuntest ta' programmi ta' impjiegi protetti jew jekk it-twettiq tiegħu huwiex riżervat fil-kuntest ta' programmi ta' impjiegi protetti.

4. In-natura tal-kuntratt (provvista, xogħlijiet jew servizz, fejn adatt, dikjarazzjoni jekk huwiex ftehim qafas jew inkella sistema dinamika ta' xiri), deskrizzjoni (kodiċi CPV). Fejn adatt, dikjarazzjoni dwar jekk l-offerti humiex mitluba għal xiri, kiri jew xiri bin-nifs jew taħlita ta' dawk.

5. Il-kodiċi NUTS għall-post ewlieni tax-xogħlijiet fil-każ ta' xogħlijiet jew il-kodiċi NUTS għall-post ewlieni ta' konsenja jew twettiq ta' provvisti jew ta' servizz.

6. Għal provvisti u xogħlijiet:

   (a) In-natura u l-kwantità ta' prodotti li għandhom jiġu fornuti (CPV codes), inkluża kwalunkwe għażla għal xiri ulterjuri u, jekk dan ikun possibbli, stima taż-żmien disponibbli għat-twettiq ta' dawk l-għażliet kif ukoll in-numru ta' kemm-il darba seħħ tiġdid, jekk ikun hemm. Fil-każ ta' kuntratti rikorrenti, jekk din tkun possibbli, anke stima taż-żmien għas-sejħiet sussegwenti għal kompetizzjoni sabiex jinxtraw il-prodotti li għandhom jinxtraw jew in-natura u sa fejn jestendu s-servizzi li għandhom jiġu pprovduti u n-natura ġenerali tax-xogħol (kodiċi CPV);

   (b) Indikazzjoni dwar jekk il-fornituri jistgħux jagħmlu offerti għal uħud mill-prodotti u/jew għall-prodotti kollha meħtieġa.

   Jekk, għal kuntratti ta' xogħlijiet, ix-xogħol jew il-kuntratt jinqasam f'diversi lottijiet, l-ordni tad-daqs tal-lottijiet differenti u l-possibbiltà ta' offerta għal waħda jew ħafna mill-lottijiet jew għal-lottijiet kollha;

   (c) Għall-kuntratti ta' xogħlijiet: informazzjoni li tirrigwarda l-iskop tax-xogħol jew tal-kuntratt fejn dan tal-aħħar jinvolvi wkoll it-tfassil ta' proġetti.

7. Għal servizzi:

   (a) In-natura u l-kwantità ta' prodotti li għandhom jiġu fornuti, inkluża kwalunkwe għażla għal xiri ulterjuri u, jekk dan ikun possibbli, stima taż-żmien disponibbli għat-twettiq ta' dawk l-għażliet kif ukoll in-numru ta' kemm-il darba seħħ tiġdid, jekk ikun hemm. Fil-każ ta' kuntratti rikorrenti, jekk din tkun possibbli, anke stima taż-żmien għas-sejħiet sussegwenti għal kompetizzjoni għas-servizzi li għandhom jinxtraw;

   (b) Indikazzjoni dwar jekk it-twettiq tas-servizz huwiex riżervat mil-liġi, minn regolament jew dispożizzjoni amministrattiva għal professjoni partikolari;

   (c) Ir-referenza tal-liġi, regolament jew dispożizzjoni amministrattiva;

▼B

(d) Indikazzjoni dwar jekk il-persuni ġuridiċi għandhomx jindikaw l-ismijiet u l-kwalifiki professjonali tal-persunal li għandu jkun responsabbli mit-twettiq tas-servizz;

(e) Indikazzjoni dwar il-forniturі tas-serivizz jistgħu jagħmlu offerti għal parti mis-servizzi kkonċernati.

8. Fejn dan ikun magħruf, indikazzjoni dwar jekk teżistix awtorizzazzjoni għall-preżentazzjoni ta' varjanti.

9. Il-limiti ta' żmien għall-konsenja jew it-tlestija jew id-dewmien tal-kuntratt ta' servizz u, sa fejn din tkun possibbli, id-data ta' bidu.

10. L-indirizz tal-posta elettronika jew l-indirizz fuq l-Internet li fuqhom ser ikunu disponibbli d-dokumenti tal-akkwist għal aċċess mingħajr restrizzjonijiet, sħiħ u dirett, mingħajr ħlas.

Meta aċċess mingħajr restrizzjonijiet, sħiħ u dirett, mingħajr ħlas mhuwiex disponibbli għar-raġunijiet mogħtija fit-tielet u r-rabà subparagrafu tal-Artikolu 73(1), indikazzjoni kif jista' jsir aċċess għad-dokumenti tal-akkwist.

11. (a) Data finali għall-wasla ta' offerti jew offerti indikattivi fejn titnieda sistema dinamika ta' xiri;

(b) L-indirizz li għandhom jintbagħtu fuqu;

(c) Il-lingwa jew lingwi li għandhom jitfasslu bihom.

12. (a) Fejn applikabbli, il-persuni awtorizzati li jkunu preżenti fil-ftuħ tal-offerti;

(b) Id-data, il-ħin u l-post ta' dan il-ftuħ.

13. Fejn dawn ikunu applikabbli, kwalunkwe depożitu jew garanzija meħtieġa.

14. Il-kondizzjonijiet ewlenin li jikkonċernaw il-finanzjament u l-ħlas u/jew referenzi għad-dispożizzjonijiet li dawk jinstabu fihom.

15. Fejn ikun adatt, il-forma legali li għandha tittieħed mill-grupp ta' operaturi ekonomiċi li ngħataw il-kuntratt.

16. Il-kondizzjonijiet ekonomiċi u tekniċi minimi tal-operatur ekonomiku li ngħata l-kuntratt.

17. Il-perijodu li matulu l-offerent huwa marbut iżomm l-offerta tiegħu miftuħa.

18. Fejn adatt, il-kondizzjonijiet partikolari li t-twettiq tal-kuntratt huwa soġġett għalihom.

19. Il-kriterji msemmija fl-Artikolu 82 li għandhom jintużaw għall-għoti tal-kuntratt. Ħlief fejn tiġi identifikata l-aktar offerta ekonomikament vantaġġuża abbażi tal-prezz biss,il-kriterji li jirrappreżentaw l-aktar offerta ekonomikament vantaġġuża kif ukoll l-ippeżar tagħhom jew, fejn adatt, għandha tkun indikata l-ordni ta' importanza ta' dawk il-kriterji, fejn dawn ma jidhrux fl-ispeċifikazzjonijiet.

20. Fejn adatt, id-data/i u r-referenza/i għall-pubblikazzjoni f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* tal-avviż informattiv perjodiku jew tal-avviż tal-pubblikazzjoni ta' dan l-avviż fuq il-profil ta' xerrej li l-kuntratt jirreferi għalih.

21. L-isem u l-indirizz tal-korp responsabbli għall-appell u, fejn adatt, il-proċeduri ta' medjazzjoni. Informazzjoni preċiża li tikkonċerna l-limiti ta' żmien għat-tressiq ta' appelli, jew, jekk ikun hemm bżonn, l-isem, l-indirizz, in-numru tat-telefon, in-numru tal-fax u l-indirizz tal-posta elettronika tad-dipartiment li minnu tista' tinkiseb din l-informazzjoni.

▼B

22. Data ta' meta l-entità kontraenti bagħtet l-avviż.

23. Kwalunkwe informazzjoni rilevanti oħra.

B. PROĊEDURI RISTRETTI

1. L-isem, in-numru ta' identifikazzjoni (fejn speċifikat fil-leġislazzjoni nazzjonali), l-indirizz inkluż il-kodiċi NUTS, it-telefon, in-numru tal-fax, l-indirizz tal-posta elettronika u l-indirizz fuq l-Internet tal-entità kontraenti u, fejn dan ikun differenti, tas-servizz li minnu tista' tinkiseb informazzjoni addizzjonali.

2. L-attività ewlenija mwettqa.

3. Fejn ikun adatt, dikjarazzjoni dwar jekk il-kuntratt huwiex riżervat għal sessjonijiet ta' ħidma protetti fil-kuntest ta' programmi ta' impjiegi protetti jew jekk it-twettiq tiegħu huwiex riżervat fil-kuntest ta' programmi ta' impjiegi protetti.

4. In-natura tal-kuntratt (provvisti, xogħlijiet jew servizzi, fejn adatt, dikjarazzjoni jekk huwiex ftehim qafas), deskrizzjoni (Kodiċi CPV). Fejn adatt, dikjarazzjoni dwar jekk l-offerti humiex mitluba għal xiri, kiri jew xiri bin-nifs jew taħlita ta' dawk.

5. Il-kodiċi NUTS għall-post ewlieni tax-xogħlijiet fil-każ ta' xogħlijiet jew il-kodiċi NUTS għall-post ewlieni ta' konsenja jew twettiq ta' provvisti jew ta' servizz.

6. Għal provvisti u xogħlijiet:

   (a) In-natura u l-kwantità ta' prodotti li għandhom jiġu fornuti (Kodiċi CPV), inkluża kwalunkwe għażla għal xiri ulterjuri u, jekk dan ikun possibbli, stima taż-żmien disponibbli għat-twettiq ta' dawk l-għażliet kif ukoll in-numru ta' kemm-il darba seħħ tiġdid, jekk ikun hemm. Fil-każ ta' kuntratti rikorrenti, jekk din tkun possibbli, anke stima taż-żmien għas-sejħiet sussegwenti għal kompetizzjoni sabiex jinxtraw il-prodotti li għandhom jinxtraw jew in-natura u sa fejn jestendu s-servizzi li għandhom jiġu pprovduti u n-natura ġenerali tax-xogħol (kodiċi CPV);

   (b) Indikazzjoni dwar jekk il-forniturі jistgħux jagħmlu offerti għal uħud mill-prodotti u/jew għall-prodotti kollha meħtieġa.

   Jekk, għal kuntratti ta' xogħlijiet, ix-xogħol jew il-kuntratt jinqasam f'diversi lottijiet, l-ordni tad-daqs tal-lottijiet differenti u l-possibbiltà ta' offerta għal waħda jew ħafna mill-lottijiet jew għal-lottijiet kollha;

   (c) L-informazzjoni li tikkonċerna l-iskop tax-xogħol jew tal-kuntratt fejn dan tal-aħħar jinvolvi t-tfassil tal-proġetti wkoll.

7. Għal servizzi:

   (a) In-natura u l-kwantità ta' prodotti li għandhom jiġu fornuti, inkluża kwalunkwe għażla għal xiri ulterjuri u, jekk dan ikun possibbli, stima taż-żmien disponibbli għat-twettiq ta' dawk l-għażliet kif ukoll in-numru ta' kemm-il darba seħħ tiġdid, jekk ikun hemm. Fil-każ ta' kuntratti rikorrenti, jekk din tkun possibbli, anke stima taż-żmien għas-sejħiet sussegwenti għal kompetizzjoni għas-servizzi li għandhom jinxtraw;

   (b) Indikazzjoni dwar jekk it-twettiq tas-servizz huwiex riżervat mil-liġi, minn regolament jew dispożizzjoni amministrattiva għal professjoni partikolari;

   (c) Referenza għal-liġi, għar-regolament jew id-dispożizzjoni amministrattiva;

▼B

(d) Indikazzjoni dwar jekk il-persuni ġuridiċi għandhomx jindikaw l-ismijiet u l-kwalifiki professjonali tal-persunal li għandu jkun responsabbli mit-twettiq tas-servizz;

(e) Indikazzjoni dwar il-forniturі tas-serivizz jistgħu jagħmlu offerti għal parti mis-servizzi kkonċernati.

8. Fejn dan ikun magħruf, indikazzjoni dwar jekk teżistix awtorizzazzjoni għall-preżentazzjoni ta' varjanti.

9. Limiti taż-żmien għall-konsenja jew it-tlestija jew id-dewmien tal-kuntratt u, sa fejn ikun possibbli, għall-bidu ta' dan.

10. Fejn ikun adatt, il-forma legali li għandha tittieħed mill-grupp ta' operaturi ekonomiċi li ngħataw il-kuntratt.

11. (a) L-aħħar data għall-wasla ta' talbiet għal parteċipazzjoni;

(b) L-indirizz li għandhom jintbagħtu fuqu;

(c) Il-lingwa jew lingwi li għandhom jitfasslu bihom.

12. L-aħħar data li fiha jistgħu jintbagħtu stediniet għall-offerti.

13. Fejn dawn ikunu applikabbli, kwalunkwe depożitu jew garanzija meħtieġa.

14. Il-kondizzjonijiet ewlenin li jikkonċernaw il-finanzjament u l-ħlas u/jew referenzi għad-dispożizzjonijiet li dawk jinstabu fihom.

15. Informazzjoni li tikkonċerna l-pożizzjoni tal-operatur ekonomiku u l-kondizzjonijiet ekonomiċi u tekniċi minimi mitluba minnu.

16. Il-kriterji msemmija fl-Artikolu 82 li għandhom jintużaw għall-għoti tal-kuntratt. Ħlief fejn tiġi identifikata l-aktar offerta ekonomikament vantaġġuża abbażi tal-prezz biss, il-kriterji li jirrappreżentaw l-aktar offerta ekonomikament vantaġġuża kif ukoll l-ippeżar tagħhom jew, fejn adatt, għandha tkun indikata l-ordni ta' importanza ta' dawk il-kriterji, fejn dawn ma jidhrux fl-ispeċifikazzjonijiet jew mhux ser jiġu indikati fl-istedina għall-offerti.

17. Fejn adatt, il-kondizzjonijiet partikolari li t-twettiq tal-kuntratt huwa soġġett għalihom.

18. Fejn adatt, id-data/i u r-referenza/i għall-pubblikazzjoni f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* tal-avviż informattiv perjodiku jew tal-avviż tal-pubblikazzjoni ta' dan l-avviż fuq il-profil ta' xerrej li l-kuntratt jirreferi għalih.

19. L-isem u l-indirizz tal-korp responsabbli għall-appell u, fejn adatt, il-proċeduri ta' medjazzjoni. Informazzjoni preċiża li tikkonċerna l-limiti ta' żmien għat-tressiq ta' appelli, jew, jekk ikun hemm il-bżonn, l-isem, l-indirizz, in-numru tat-telefon, in-numru tal-fax, u l-indirizz tal-posta elettronika tas-servizz minn fejn tista' tinkiseb din l-informazzjoni.

20. Id-data li fiha l-entitajiet kontraenti bagħtu l-avviż.

21. Kwalunkwe informazzjoni rilevanti oħra.

C. PROĊEDURI NNEGOZJATI

1. L-isem, in-numru ta' identifikazzjoni (fejn speċifikat fil-leġislazzjoni nazzjonali), l-indirizz inkluż il-kodiċi NUTS, it-telefon, in-numru tal-fax, l-indirizz tal-posta elettronika u l-indirizz fuq l-Internet tal-entità kontraenti u, fejn dan ikun differenti, tas-servizz li minnu tista' tinkiseb informazzjoni addizzjonali.

2. L-attività ewlenija mwettqa.

▼B

3. Fejn ikun adatt, dikjarazzjoni dwar jekk il-kuntratt huwiex riżervat għal sessjonijiet ta' ħidma protetti fil-kuntest ta' programmi ta' impjiegi protetti jew jekk it-twettiq tiegħu huwiex riżervat fil-kuntest ta' programmi ta' impjiegi protetti.

4. In-natura tal-kuntratt (provvisti, xogħlijiet jew servizzi, fejn adatt, dikjarazzjoni jekk huwiex ftehim qafas), deskrizzjoni (kodiċi CPV). Fejn adatt, dikjarazzjoni dwar jekk l-offerti humiex mitluba għal xiri, kiri jew xiri bin-nifs jew taħlita ta' dawk.

5. Il-kodiċi NUTS għall-post ewlieni tax-xogħlijiet fil-każ ta' xogħlijiet jew il-kodiċi NUTS għall-post ewlieni ta' konsenja jew twettiq ta' provvisti jew ta' servizz.

6. Għal provvisti u xogħlijiet:

   (a) In-natura u l-kwantità ta' prodotti li għandhom jiġu fornuti (kodiċi CPV), inkluża kwalunkwe għażla għal xiri ulterjuri u, jekk dan ikun possibbli, stima taż-żmien disponibbli għat-twettiq ta' dawk l-għażliet kif ukoll in-numru ta' kemm-il darba seħħ tiġdid, jekk ikun hemm. Fil-każ ta' kuntratti rikorrenti, jekk din tkun possibbli, anke stima taż-żmien għas-sejħiet sussegwenti għal kompetizzjoni sabiex jinxtraw il-prodotti li għandhom jinxtraw jew in-natura u sa fejn jestendu s-servizzi li għandhom jiġu pprovduti u n-natura ġenerali tax-xogħol (kodiċi CPV);

   (b) Indikazzjoni dwar jekk il-forniturijistgħux jagħmlu offerti għal uħud mill-prodotti u/jew għall-prodotti kollha meħtieġa.

   Jekk, għal kuntratti ta' xogħlijiet, ix-xogħol jew il-kuntratt jinqasam f'diversi lottijiet, l-ordni tad-daqs tal-lottijiet differenti u l-possibbiltà ta' offerta għal waħda jew ħafna mill-lottijiet jew għal-lottijiet kollha;

   (c) Għall-kuntratti ta' xogħlijiet: informazzjoni li tirrigwarda l-iskop tax-xogħol jew tal-kuntratt fejn dan tal-aħħar jinvolvi wkoll it-tfassil ta' proġetti.

7. Għal servizzi:

   (a) In-natura u l-kwantità tas-servizzi li għandhom jiġu fornuti, inkluża kwalunkwe għażla għal xiri ulterjuri u, jekk dan ikun possibbli, stima taż-żmien disponibbli għat-twettiq ta' dawk l-għażliet kif ukoll in-numru ta' kemm-il darba seħħ tiġdid, jekk ikun hemm. Fil-każ ta' kuntratti rikorrenti, jekk din tkun possibbli, anke stima taż-żmien għas-sejħiet sussegwenti għal kompetizzjoni għas-servizzi li għandhom jinxtraw;

   (b) Indikazzjoni dwar jekk it-twettiq tas-servizz huwiex riżervat mil-liġi, minn regolament jew dispożizzjoni amministrattiva għal professjoni partikolari;

   (c) Ir-referenza tal-liġi, regolament jew dispożizzjoni amministrattiva;

   (d) Indikazzjoni dwar jekk il-persuni ġuridiċi għandhomx jindikaw l-ismijiet u l-kwalifiki professjonali tal-persunal li għandu jkun responsabbli mit-twettiq tas-servizz;

   (e) Indikazzjoni dwar il-forniturijistgħu jagħmlu offerti għal parti mis-servizzi kkonċernati.

8. Fejn dan ikun magħruf, indikazzjoni dwar jekk teżistix awtorizzazzjoni għall-preżentazzjoni ta' varjanti.

9. Limiti taż-żmien għall-konsenja jew it-tlestija jew id-dewmien tal-kuntratt u, sa fejn ikun possibbli, għall-bidu ta' dan.

10. Fejn ikun adatt, il-forma legali li għandha tittieħed mill-grupp ta' operaturi ekonomiċi li ngħataw il-kuntratt.

▼B

11. (a) L-aħħar data għall-wasla ta' talbiet għal parteċipazzjoni;

    (b) L-indirizz li għandhom jintbagħtu fuqu;

    (c) Il-lingwa jew lingwi li għandhom jitfasslu bihom.

12. Fejn ikun adatt, kwalunkwe depożiti u garanziji meħtieġa.

13. Il-kondizzjonijiet ewlenin li jikkonċernaw il-finanzjament u l-ħlas u/jew referenzi għad-dispożizzjonijiet li dawk jinstabu fihom.

14. Informazzjoni li tikkonċerna l-pożizzjoni tal-operatur ekonomiku u l-kondizzjonijiet ekonomiċi u tekniċi minimi mitluba minnu.

15. Il-kriterji msemmija fl-Artikolu 82 li għandhom jintużaw għall-għoti tal-kuntratt. Ħlief fejn tiġi identifikata l-aktar offerta ekonomikament vantaġġuża abbażi tal-prezz biss,il-kriterji li jirrappreżentaw l-aktar offerta ekonomikament vantaġġuża kif ukoll l-ippeżar tagħhom jew, fejn adatt, għandha tiġi indikata l-ordni ta' importanza ta' dawn il-kriterji, fejn dawk ma jidhrux fl-ispeċifikazzjonijiet jew li mhumiex ser jiġu indikat fl-istedina għan-negozjar.

16. Fejn ikun adatt, l-ismijiet u l-indirizzi tal-operaturi ekonomiċi diġà magħżula mill-entità kontraenti.

17. Fejn adatt, il-kondizzjonijiet partikolari li t-twettiq tal-kuntratt huwa soġġett għalihom.

18. Fejn ikun adatt, id-dati u r-referenza/i tal-pubblikazzjoni f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* tal-avviż informattiv perjodiku jew tal-avviż tal-pubblikazzjoni ta' dan l-avviż fuq il-profil ta' xerrej li l-kuntratt jirreferi għalih.

19. L-isem u l-indirizz tal-korp responsabbli għall-appell u, fejn adatt, il-proċeduri ta' medjazzjoni. Informazzjoni preċiża li tikkonċerna l-limiti ta' żmien għat-tressiq ta' appelli, jew, jekk ikun hemm il-bżonn, l-isem, l-indirizz, in-numru tat-telefon, in-numru tal-fax, u l-indirizz tal-posta elettronika tas-servizz minn fejn tista' tinkiseb din l-informazzjoni.

20. Data ta' meta l-entità kontraenti bagħtet l-avviż.

21. Kwalunkwe informazzjoni rilevanti oħra.

▼B

ANNESS XII

INFORMAZZJONI LI GĦANDHA TKUN INKLUŻA FL-AVVIŻ DWAR GĦOTI TA' KUNTRATT

(kif imsemmi fl-Artikolu 70)

I. **Informazzjoni għall-pubblikazzjoni f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*** ([1])

1. L-isem, in-numru ta' identifikazzjoni (fejn speċifikat fil-leġislazzjoni nazzjonali), l-indirizz inkluż il-kodiċi NUTS, it-telefon, in-numru tal-fax, l-indirizz tal-posta elettronika u l-indirizz fuq l-Internet tal-entità kontraenti u, fejn dan ikun differenti, tas-servizz li minnu tista' tinkiseb informazzjoni addizzjonali.

2. L-attività ewlenija mwettqa.

3. In-natura tal-kuntratt (provvisti, xogħlijiet jew servizzi u l-kodiċi CPV; fejn ikun adatt, iddikjara jekk hux ftehim qafas).

4. Tal-inqas, indikazzjoni mqassra tan-natura u l-kwantità tal-prodotti, xogħlijiet jew servizzi pprovduti.

5. (a) Il-forma tas-sejħa għal kompetizzjoni (avviż dwar l-eżistenza ta' sistema ta' kwalifikazzjoni; avviż perjodiku; sejħa għal offerti);

   (b) Data/i u referenza/i tal-pubblikazzjoni tal-avviż f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*;

   (c) Fil-każ ta' kuntratti mogħtija mingħajr sejħa għal kompetizzjoni minn qabel, indikazzjoni tad-dispożizzjoni rilevanti tal-Artikolu 50.

6. Proċedura tal-akkwist (miftuħa, ristretta jew innegozjata).

7. Numru ta' offerti li waslu, li jispeċifika

   (a) in-numru ta' offerti li waslu minn operaturi ekonomiċi li huma SMEs,

   (b) in-numru ta' offerti li waslu minn barra l-pajjiż,

   (c) in-numru ta' offerti li waslu b'mod elettroniku.

   Fil-każ ta' għotjiet multipli (lottijiet, ftehimiet qafas multipli), din l-informazzjoni għandha tingħata għal kull għoti.

8. Id-data tal-konklużjoni tal-kuntratt(i) jew tal-ftehim(iet) qafas wara d-deċiżjoni li jingħata(w) jew jiġi/u konkluż(i).

9. Il-prezz imħallas għax-xiri bi prezz innegozjat skont l-Artikolu 50(h).

10. Għal kull għoti, l-isem, l-indirizz inkluż il-kodiċi NUTS, it-telefon, in-numru tal-fax, l-indirizz tal-posta elettronika u l-indirizz fuq l-Internet tal-offerent magħżul, inkluża:

    (a) informazzjoni dwar jekk l-offerent magħżul huwiex SME,

    (b) informazzjoni dwar jekk il-kuntratt ingħatax lil konsorzju.

11. Fejn adatt, dikjarazzjoni dwar jekk il-kuntratt ġiex sottokuntrattat jew jistax jiġi sottokuntrattat.

12. Il-prezz imħallas jew il-prezzijiet tal-ogħla u l-inqas offerti meħuda f'kunsiderazzjoni fl-għoti tal-kuntratt.

([1]) L-informazzjoni fl-intestaturi 6, 9 u 11 titqies bħala informazzjoni mhux bl-iskop ta' pubblikazzjoni fejn l-entità li tkun qed tagħti l-kuntratt tikkunsidra li l-pubblikazzjoni tagħha tista' tkun ta' ħsara għal interess kummerċjali sensittiv.

▼B

13. L-isem u l-indirizz tal-korp responsabbli għall-appell u, fejn adatt, li-proċeduri ta' medjazzjoni. L-informazzjoni preċiża li tikkonċerna l-limitu ta' żmien biex jitressqu appelli, jew, jekk ikun hemm il-bżonn, l-isem, l-indirizz, in-numru tat-telefon, in-numru tal-fax, u l-indirizz tal-posta elettronika tas-servizz minn fejn tista' tinkiseb din l-informazzjoni.

14. Informazzjoni fakultattiva:

— il-valur u s-sehem tal-kuntratt li ġie sottokuntrattat jew li jista' jiġi sottokuntrattat lil partijiet terzi,

— il-kriterji tal-għoti.

II. **L-informazzjoni mhijiex maħsuba għall-pubblikazzjoni**

15. In-numru ta' kuntratti mogħtija (fejn l-għoti jinqasam bejn diversi forniturі).

16. Il-valur ta' kull kuntratt mogħti.

17. Il-pajjiż tal-oriġini tal-prodott jew tas-servizz (oriġini Komunitarja jew oriġini non-Komunitarja; jekk tal-aħħar, imqassma skont il-pajjiż terz).

18. Liema kriterji tal-għoti ntużaw?

19. Il-kuntratt ingħata lil offerent li ppreżenta varjant skont l-Artikolu 64(1)?

20. Kien hemm xi offerti li ġew eskluży għar-raġuni li kienu baxxi wisq, f'konformità mal-Artikolu 84?

21. Id-data ta' trażmissjoni tal-avviż mill-entità kontraenti.

▼B

ANNESS XIII

KONTENUT TAL-ISTEDINIET GĦALL-PREŻENTAZZJONI TA' OFFERTA, GĦAL PARTEĊIPAZZJONI FID-DJALOGU, GĦAN-NEGOZJAR JEW GĦALL- KONFERMA TA' INTERESS PREVISTI TAĦT L-ARTIKOLU 74

1. L-istedina għall-preżentazzjoni ta' offerta, għal parteċipazzjoni fid-djalogu jew għan-negozjar kif previst taħt l-Artikolu 74 irid ikun fiha tal-inqas:

   (a) id-data finali għall-wasla ta' offerti, l-indirizz li għandhom jintbagħtu fuqu, u l-lingwa jew lingwi li għandhom jitfasslu bihom;

   Madanakollu, fil-każ ta' kuntratti mogħtija permezz ta' djalogu kompetittiv jew sħubija għall-innovazzjoni, din l-informazzjoni ma għandhiex tidher fl-istedina għan-negozjar, iżda għandha tidher fl-istedina għall-preżentazzjoni ta' offerta.

   (b) fil-każ ta' djalogu kompetittiv id-data u l-indirizz intenzjonati għall-bidu ta' konsultazzjoni u l-lingwa jew lingwi użati;

   (c) referenza għal kwalunkwe sejħa għal kompetizzjoni ppubblikata;

   (d) indikazzjoni dwar kwalunkwe dokument li jrid ikun mehmuż;

   (e) il-kriterji għall-għoti tal-kuntratt, fejn dawn mhumiex indikati fl-avviż dwar l-eżistenza ta' sistema ta' kwalifika użat bħala mezz ta' sejħa għal kompetizzjoni;

   (f) l-ippeżar relattiv tal-kriterji tal-għoti tal-kuntratt jew, fejn adatt, l-ordni ta' importanza ta' dawn il-kriterji, jekk din l-informazzjoni ma tingħatax fl-avviż dwar kuntratt, fl-avviż dwar l-eżistenza ta' kwalifika jew fl-ispeċifikazzjonijiet.

2. Meta ssir sejħa għal kompetizzjoni permezz ta' avviż indikattiv perjodiku, l-entitajiet kontraenti għandhom sussegwentement jistiednu lill-kandidati kollha sabiex jikkonfermaw l-interess tagħhom fuq il-bażi ta' informazzjoni dettaljata dwar il-kuntratt ikkonċernat qabel ma jibdew l-għażla tal-offerenti jew parteċipanti fin-negozjati.

   Bħala minimu, din l-istedina għandha tinkludi din l-informazzjoni li ġejja:

   (a) in-natura u l-kwantità, inklużi l-għażliet kollha li jikkonċernaw kuntratti komplementari u, jekk ikunu possibbli, iż-żmien disponibbli stmat għat-twettiq ta' dawn l-għażliet għal kuntratti rinnovabbli, in-natura u l-kwantità u, jekk ikunu possibbli, id-dati ta' pubblikazzjoni stmati ta' avviżi ulterjuri ta' kompetizzjoni għal xogħlijiet, provvisti jew servizzi li ser jinħarġu għall-offerti;

   (b) it-tip ta' proċedura: (ristretta jew innegozjata);

   (c) fejn ikun adatt, id-data li fiha ser jibdew jew jintemmu t-twassil tal-provvisti jew it-twettiq tax-xogħlijiet jew servizzi;

   (d) fejn ma jistax jiġi offrut aċċess elettroniku, l-indirizz u d-data ta' għeluq għall-preżentazzjoni ta' talbiet għad-dokumenti tal-akkwist u l-lingwa jew lingwi li għandhom jitfasslu bihom;

   (e) l-indirizz tal-entità kontraenti;

   (f) il-kondizzjonijiet ekonomiċi u finanzjarji, il-garanziji finanzjarji u l-informazzjoni meħtieġa minn operaturi ekonomiċi;

   (g) il-forma tal-kuntratt li hu s-suġġett tal-istedina għall-offerti: xiri, kiri, xiri bin-nofs, jew kwalunkwe taħlita minnhom: u

   (h) il-kriterji tal-għoti ta' kuntratt u l-ippeżar tagħhom jew, fejn ikun adatt, l-ordni ta' importanza ta' dawn il-kriterji, jekk din l-informazzjoni ma tingħatax fl-avviż indikattiv jew fl-ispeċifikazzjonijiet jew fl-istedina għall-offerti jew għan-negozjar.

▼B

ANNESS XIV

LISTA TA' KONVENZJONIJIET INTERNAZZJONALI SOĊJALI U AMBJENTALI MSEMMIJA FL-ARTIKOLU 36(2)

— Il-Konvenzjoni 87 tal-ILO dwar il-Libertà ta' Assoċjazzjoni u l-Protezzjoni tad-Dritt għall-Organizzazzjoni;

— Il-Konvenzjoni 98 tal-ILO dwar id-Dritt għall-Organizzazzjoni u n-Negozjar Kollettiv;

— Il-Konvenzjoni 29 tal-ILO dwar ix-Xogħol Furzat;

— Il-Konvenzjoni 105 tal-ILO dwar l-Abolizzjoni tax-Xogħol Furzat;

— Il-Konvenzjoni 138 tal-ILO dwar l-Età Minima;

— Il-Konvenzjoni 111 tal-ILO dwar id-Diskriminazzjoni (Impjieg u Xogħol);

— Il-Konvenzjoni 100 tal-ILO dwar Remunerazzjoni Ugwali;

— Il-Konvenzjoni 182 tal-ILO dwar l-Aġħar Forom ta' Tħaddim tat-Tfal;

— Il-Konvenzjoni ta' Vjenna għall-protezzjoni tas-saff tal-ożonu u l-Protokoll tagħha ta' Montreal dwar sustanzi li jnaqqsu s-saff tal-ożonu;

— Il-Konvenzjoni ta' Basel dwar il-Kontroll taċ-Ċaqliq Transkonfinali tal-Iskart Perikoluż u r-Rimi tiegħu (il-Konvenzjoni ta' Basel);

— Il-Konvenzjoni ta' Stokkolma dwar it-Tniġġis Organiku Persistenti (il-Konvenzjoni POPs ta' Stokkolma);

— Il-Konvenzjoni dwar il-Proċedura ta' Kunsens Infurmat minn Qabel għal Ċerti Kimiki u Pestiċidi Perikoluži fil-Kummerċ Internazzjonali (UNEP/FAO) (il-Konvenzjoni PIC) Rotterdam, 10.9.1998 u t-tliet (3) Protokolli reġjonali tagħha.

▼B

ANNESS XV

LISTA TA' ATTI LEGALI TAL-UNJONI MSEMMIJA FL-ARTIKOLU 83(3)

Id-Direttiva 2009/33/KE

▼B

ANNESS XVI

INFORMAZZJONI LI GĦANDHA TKUN INKLUŻA F'AVVIŻI TA' MODIFIKI TA' KUNTRATT MATUL IT-TERMINU TIEGĦU

(kif imsemmi fl-Artikolu 89(1))

1. L-isem, in-numru ta' identifikazzjoni (fejn speċifikat fil-leġislazzjoni nazzjonali), l-indirizz inkluż il-kodiċi NUTS, it-telefon, in-numru tal-fax, l-indirizz tal-posta elettronika u l-indirizz fuq l-Internet tal-entità kontraenti u, fejn dan ikun differenti, tas-servizz li minnu tista' tinkiseb informazzjoni addizzjonali.

2. L-attività ewlenija mwettqa.

3. Il-kodiċi CPV.

4. Il-kodiċi NUTS għall-post ewlieni tax-xogħlijiet fil-każ ta' xogħlijiet jew il-kodiċi NUTS għall-post ewlieni ta' konsenja jew twettiq ta' provvisti jew ta' servizz.

5. Deskrizzjoni tal-akkwist qabel u wara l-modifika: in-natura u l-firxa tax-xogħlijiet, in-natura u l-kwantità jew il-valur tal-provvisti, in-natura u l-firxa tas-servizzi.

6. Fejn ikun applikabbli, iż-żieda fil-prezz ikkaġunata mill-modifika.

7. Deskrizzjoni taċ-ċirkostanzi li għamlu l-modifika meħtieġa.

8. Id-data ta' deċiżjoni tal-għoti tal-kuntratt.

9. Fejn ikun applikabbli, l-isem, l-indirizz inkluż il-kodiċi NUTS, it-telefon, in-numru tal-fax, l-indirizz tal-posta elettronika u l-indirizz fuq l-Internet tal-operatur jew l-operaturi ekonomiċi l-ġodda.

10. Informazzjoni dwar jekk il-kuntratt huwiex relatat ma' proġett u/jew programm iffinanzjat mill-fondi tal-Unjoni.

11. L-isem u l-indirizz tal-korp responsabbli mir-reviżjoni u, fejn dawn ikunu xierqa, il-proċeduri ta' medjazzjoni. Informazzjoni preċiża li tikkonċerna d-data ta' skadenza għall-proċeduri ta' reviżjoni, jew jekk ikun hemm il-bżonn, l-isem, l-indirizz, in-numru tat-telefon, in-numru tal-fax u l-indirizz tal-posta elettronika tas-servizz li minnhom tista' tinkiseb din l-informazzjoni.

▼B

ANNESS XVII

SERVIZZI MSEMMIJA FL-ARTIKOLU 91

Kodiċi tas-CPV	Deskrizzjoni
75200000-8; 75231200-6; 75231240-8; 79611000-0; 79622000-0 [Servizzi ta' forniment ta' persunal għal għajnuna domestika]; 79624000-4 [Servizzi ta' forniment ta' persunal infermiera] u 79625000-1 [Servizzi ta' forniment ta' persunal mediku] minn 85000000-9 sa 85323000-9; 98133100-5, 98133000-4 u 98200000-5 u 98500000-8 [Djar privati b'persuni impjegati] u 98513000-2 sa 98514000-9 [Servizzi ta' xogħol manwali ġewwa djar, Servizzi ta' persunal ta' aġenzija għal djar, Servizzi ta' persunal klerikali għal djar, Persunal temporanju ġewwa djar, Servizzi ta' għajnuna fid-dar u Servizzi domestiċi]	Servizzi tas-saħħa, soċjali u servizzi oħra relatati
85321000-5 u 85322000-2, 75000000-6 [Servizzi ta' amministrazzjoni, difiża u sigurtà soċjali], 75121000-0, 75122000-7, 75124000-1; minn 79995000-5 sa 79995200-7; minn 80000000-4 Servizzi ta' edukazzjoni u taħriġ sa 80660000-8; minn 92000000-1 sa 92700000-8 79950000-8 [Servizzi ta' organizzazzjoni ta' wirjiet, fieri u kungressi], 79951000-5 [Servizzi ta' organizzazzjoni ta' seminars], 79952000-2 [Servizzi ta' avvenimenti], 79952100-3 [Servizzi ta' organizzazzjoni ta' avvenimenti kulturali], 79953000-9 [Servizzi ta' organizzazzjoni ta' festivals], 79954000-6 [Servizzi ta' organizzazzjoni ta' parties], 79955000-3 [Servizzi ta' organizzazzjoni ta' wirjiet tal-moda], 79956000-0 [Servizzi ta' organizzazzjoni ta' fieri u wirjiet]	Servizzi amministrattivi soċjali, edukattivi, tal-kura tas-saħħa u kulturali
75300000-9	Servizzi tas-sigurtà soċjali obbligatorja ([1])
75310000-2, 75311000-9, 75312000-6, 75313000-3, 75313100-4, 75314000-0, 75320000-5, 75330000-8, 75340000-1	Servizzi ta' benefiċċju
98000000-3, 98120000-0; 98132000-7; 98133110-8 u 98130000-3	Servizzi komunitarji, soċjali u personali oħrajn inklużi servizzi mogħtija minn trade unions, organizzazzjonijiet politiċi, assoċjazzjonijiet taż-żgħażagħ u servizzi oħrajn ta' organizzazzjonijiet ta' sħubija
98131000-0	Servizzi reliġjużi
55100000-1 sa 55410000-7; 55521000-8 sa 55521200-0 [55521000-8 Servizzi tal-ikel għal djar privati, 55521100-9 Servizzi ta' "meals-on-wheels", 55521200-0 Servizzi ta' kunsinna ta' ikliet] 55510000-8 [Servizzi ta' kantins], 55511000-5 [Servizzi ta' kantins u servizzi oħrajn ta' kafetteriji bi klijentela ristretta], 55512000-2 [Servizzi ta' maniġġar tal-kantins], 55523100-3 [Servizzi ta' ikliet fl-iskejjel], 55520000-1[Servizzi ta' catering], 55522000-5 [Servizzi ta' catering għal intrapriżi tat-trasport], 55523000-2 [Servizzi ta' catering għal intrapriżi oħrajn jew istituzzjonijiet oħrajn], 55524000-9 [Servizzi ta' catering fl-iskejjel]	Servizzi ta' lukandi u ristoranti
79100000-5 sa 79140000-7; 75231100-5;	Servizzi legali, sa fejn mhumiex eskluži skont l-Artikolu 21(c)
75100000-7 sa 75120000-3; 75123000-4; 75125000-8 sa 75131000-3	Servizzi amministrattivi oħrajn u servizzi tal-gvern
75200000-8 sa 75231000-4	Forniment ta' servizzi lill-komunità

▼B

Kodiċi tas-CPV	Deskrizzjoni
75231210-9 sa75231230-5; 75240000-0 sa75252000-7; 794300000-7; 98113100-9	Servizzi relatati ma' ħabsijiet, servizzi ta' sigurtà pubblika u ta' salvataġġ, sa fejn mhumiex eskluż skont l-Artikolu 21(h)
79700000-1 sa 79721000-4 [Servizzi ta' investigazzjoni u sigurtà, Servizzi ta' sigurtà, Servizzi ta' monitoraġġ tal-allarm, Servizzi ta' gwardja, Servizzi ta' sorveljanza, Servizzi ta' sistemi ta' intraċċar, Servizzi ta' intraċċar tal-maħrubin, Servizzi ta' għassa, Servizz ta' ħruġ ta' karti tal-identità, Servizzi ta' investigazzjoni u Servizzi ta' aġenzija ta' investigaturi] 79722000-1[Servizzi ta' grafoloġija], 79723000-8 [Servizzi ta' analiżi tal-iskart]	Servizzi ta' investigazzjoni u sigurtà
98900000-2 [Servizzi pprovduti minn organizzazzjonijiet u korpi *extra*-territorjali] u 98910000-5 [Servizzi speċifiċi għall-organizzazzjonijiet u l-korpi internazzjonali]	Servizzi internazzjonali
64000000-6 [Servizzi ta' posta u telekomunikazzjoni], 64100000-7 [Servizzi ta' posta u kurrier], 64110000-0 [Servizzi ta' posta], 64111000-7 [Servizzi ta' posta relatati mal-gazzetti u l-perjodiki], 64112000-4 [Servizzi tal-posta relatati mal-ittri], 64113000-1 [Servizzi tal-posta relatati mal-pakketti], 64114000-8 [Servizzi ta' bank tal-uffiċċji tal-posta], 64115000-5 [Kiri tal-kaxxi tal-ittri], 64116000-2 [Servizzi post-restante], 64122000-7 [Servizzi ta' posta interna fl-uffiċċji u ta' messaġġiera]	Servizzi tal-posta
50116510-9 [Servizzi ta' mmudellar mill-ġdid tat-tajers], 71550000-8 [Servizzi ta' ħaddied]	Servizzi Mixxellanji

([1]) Dawn is-servizzi mhumiex koperti minn din id-Direttiva fejn dawn huma organizzati bħala servizzi mhux ekonomiċi ta' interess ġenerali. L-Istati Membri huma liberi li jorganizzaw il-forniment ta' servizzi soċjali obbligatorji jew ta' servizzi oħrajn bħala servizzi ta' interess ġenerali jew bħala servizzi mhux ekonomiċi ta' interess ġenerali.

▼B

ANNESS XVIII

INFORMAZZJONI LI GĦANDHA TKUN INKLUŻA FL-AVVIŻI LI JIKKONĊERNAW KUNTRATTI GĦAL SERVIZZI SOĊJALI U SERVIZZI SPEĊIFIĊI OHRA

(kif imsemmi fl-Artikolu 92)

Parti A Avviż dwar kuntratt

1. L-isem, in-numru ta' identifikazzjoni (fejn speċifikat fil-leġislazzjoni nazzjonali), l-indirizz inkluż il-kodiċi NUTS, it-telefon, in-numru tal-fax, l-indirizz tal-posta elettronika u l-indirizz fuq l-Internet tal-entità kontraenti u, fejn dan ikun differenti, tas-servizz li minnu tista' tinkiseb informazzjoni addizzjonali.

2. L-attività ewlenija mwettqa.

3. Deskrizzjoni tas-servizzi jew kategoriji minnhom u fejn applikabbli, x-xogħlijiet u l-provvisti inċidentali li għandhom jinxtraw, inkluża indikazzjoni tal-kwantitajiet u l-valuri involuti, kodiċi CPV.

4. Il-kodiċi NUTS għall-post ewlieni tat-twettiq tas-servizzi.

5. Fejn adatt, dikjarazzjoni dwar jekk il-kuntratt huwiex riżervat għal sessjonijiet ta' ħidma protetti fil-kuntest ta' programmi ta' impjiegi protetti jew jekk it-twettiq tiegħu huwiex riżervat fil-kuntest ta' programmi ta' impjiegi protetti.

6. Il-kondizzjonijiet ewlenin li għandhom jiġu sodisfatti mill-atturi ekonomiċi rigward il-parteċipazzjoni tagħhom jew, fejn dan ikun adatt, l-indirizz elettroniku fejn tista' tinkiseb informazzjoni dettaljata.

7. Limitu/i ta' żmien sabiex tiġi kkuntattjata l-entità kontraenti rigward il-parteċipazzjoni.

8. Kwalunkwe informazzjoni rilevanti oħra.

Parti B Avviż indikattiv perjodiku

1. L-isem, in-numru ta' identifikazzjoni (fejn previst fil-leġislazzjoni nazzjonali), l-indirizz inkluż il-kodiċi NUTS, l-indirizz tal-posta elettronika u l-indirizz fuq l-Internet tal-entità kontraenti.

2. Deskrizzjoni qasira tal-kuntratt inkwistjoni inkluż il-kodiċi CPV.

3. Sa fejn dan ikun diġà magħruf:

   (a) il-kodiċi NUTS għall-post ewlieni tax-xogħlijiet f'każ ta' xogħlijiet jew il-kodiċi NUTS għall-post ewlieni ta' twassil jew twettiq fil-każ ta' kuntratti ta' provvista u ta' servizzi,

   (b) il-perijodu għat-twassil jew għall-forniment ta' provvisti, ix-xogħlijiet jew servizzi u t-tul tal-kuntratt,

   (c) kondizzjonijiet għall-parteċipazzjoni, inklużi:

   fejn adatt, indikazzjoni dwar jekk il-kuntratt huwiex ristrett għal sessjonijiet ta' ħidma protetti, jew jekk l-eżekuzzjoni tiegħu hijiex ristretta għall-qafas ta' programmi ta' impjiegi protetti,

   fejn adatt, indikazzjoni dwar jekk l-eżekuzzjoni tas-servizz huwiex riżervat mil-liġi, minn regolament jew minn dispożizzjoni amministrattiva għal professjoni partikolari,

   (d) deskrizzjoni qasira tal-karatteristiċi ewlenin tal-proċedura ta' għoti li għandha tiġi applikata.

4. Referenza għall-fatt li l-operaturi ekonomiċi interessati għandhom javżaw lill-entità kontraenti dwar l-interess tagħhom fil-kuntratt jew fil-kuntratti u l-limiti ta' żmien biex jirċievu l-espressjonijiet ta' interess u l-indirizz li fih għandhom jintbagħtu l-espressjonijiet ta' interess.

▼B

Parti C Avviż dwar l-eżistenza ta' sistema ta' kwalifika

1. L-isem, in-numru ta' identifikazzjoni (fejn previst fil-leġislazzjoni nazzjonali), l-indirizz inkluż il-kodiċi NUTS, l-indirizz tal-posta elettronika u l-indirizz fuq l-Internet tal-entità kontraenti.

2. Deskrizzjoni qasira tal-kuntratt inkwistjoni inkluż il-kodiċi CPV.

3. Sa fejn dan ikun diġà magħruf:

   (a) Il-kodiċi NUTS għall-post ewlieni tax-xogħlijiet fil-każ ta' xogħlijiet jew il-kodiċi NUTS għall-post ewlieni ta' twassil jew twettiq f'każ ta' kuntratti ta' provvisti u ta' servizzi,

   (b) il-perijodu għat-twassil jew għall-forniment tal-provvisti, xogħlijiet jew servizzi u t-tul tal-kuntratt,

   (c) kondizzjonijiet għall-parteċipazzjoni, inklużi:

   fejn adatt, indikazzjoni dwar jekk il-kuntratt huwiex ristrett għal sessjonijiet ta' ħidma protetti, jew jekk l-eżekuzzjoni tiegħu hijiex ristretta għall-qafas ta' programmi ta' impjiegi protetti,

   fejn adatt, indikazzjoni dwar jekk l-eżekuzzjoni tas-servizz huwiex riżervat mil-liġi, minn regolament jew minn dispożizzjoni amministrattiva għal professjoni partikolari,

   (d) deskrizzjoni qasira tal-karatteristiċi ewlenin tal-proċedura ta' għoti li għandha tiġi applikata.

4. Referenza għall-fatt li l-operaturi ekonomiċi interessati għandhom javżaw lill-awtorità dwar l-interess fil-kuntratt jew il-kuntratti u l-limiti ta' żmien biex jirċievu l-espressjonijiet ta' interess u l-indirizz li fih għandhom jintbagħtu l-espressjonijiet ta' interess.

5. Il-perijodu ta' validità tas-sistema ta' kwalifika u l-formalitajiet għat-tiġdid tagħha.

Parti D Avviż dwar għoti ta' kuntratt

1. L-isem, in-numru ta' identifikazzjoni (fejn speċifikat fil-leġislazzjoni nazzjonali), l-indirizz inkluż il-kodiċi NUTS, it-telefon, in-numru tal-fax, l-indirizz tal-posta elettronika u l-indirizz fuq l-Internet tal-entità kontraenti u, fejn dan ikun differenti, tas-servizz li minnu tista' tinkiseb informazzjoni addizzjonali.

2. L-attività ewlenija mwettqa.

3. Tal-inqas, indikazzjoni mqassra tan-natura u l-kwantità tas-servizzi u fejn applikabbli, ix-xogħlijiet u l-provvisti inċidentali pprovduti.

4. Referenza tal-pubblikazzjoni tal-avviż f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*

5. Għadd ta' offerti li waslu.

6. L-isem u l-indirizz tal-attur(i) ekonomiku/ekonomiċi magħżul/a.

7. Kwalunkwe informazzjoni rilevanti oħra.

▼B

ANNESS XIX

INFORMAZZJONI LI GĦANDHA TKUN INKLUŻA FL-AVVIŻ TA' KOMPETIZZJONI TA' DISINN

(kif imsemmi fl-Artikolu 96(1))

1. L-isem, in-numru ta' identifikazzjoni (fejn speċifikat fil-leġislazzjoni nazzjonali), l-indirizz inkluż il-kodiċi NUTS, it-telefon, in-numru tal-fax, l-indirizz tal-posta elettronika u l-indirizz fuq l-Internet tal-entità kontraenti u, fejn dan ikun differenti, tas-servizz li minnu tista' tinkiseb informazzjoni addizzjonali.

2. L-attività ewlenija mwettqa.

3. Deskrizzjoni tal-proġett (kodiċi CPV).

4. In-natura tal-kompetizzjoni: miftuħa jew ristretta.

5. Fil-każ ta' kompetizzjonijiet miftuħa: id-data finali meta jistgħu jiġu rċevuti l-proġetti.

6. Fil-każ ta' kompetizzjonijiet ristretti:

   (a) in-numru ta' parteċipanti previsti, jew il-firxa;

   (b) fejn ikun applikabbli, l-ismijiet tal-parteċipanti diġà magħżula;

   (c) il-kriterji għall-għażla tal-parteċipanti;

   (d) l-aħħar data għall-wasla ta' talbiet għal parteċipazzjoni.

7. Fejn applikabbli, indikazzjoni dwar jekk il-parteċipazzjoni hijiex riżervata għal professjoni partikolari.

8. Kriterji li għandhom jiġu applikati fl-evalwazzjoni ta' proġetti.

9. Fejn applikabbli, l-ismijiet tal-membri magħżula tal-ġurija.

10. Indikazzjoni dwar jekk id-deċiżjoni tal-ġurija hijiex vinkolanti fuq l-awtorità.

11. Fejn ikunu applikabbli, in-numru u l-valur tal-premji.

12. Fejn ikun applikabbli, id-dettalji tal-ħlasijiet għall-parteċipanti kollha.

13. Indikazzjoni dwar jekk ir-rebbieħa tal-premji jingħatawx xi kuntratti ta' segwitu.

14. L-isem u l-indirizz tal-korp responsabbli għall-appell u, fejn adatt, li-proċeduri ta' medjazzjoni. L-informazzjoni preċiża li tikkonċerna l-limitu ta' żmien biex jitressqu appelli, jew, jekk ikun hemm il-bżonn, l-isem, l-indirizz, in-numru tat-telefon, in-numru tal-fax, u l-indirizz tal-posta elettronika tas-servizz minn fejn tista' tinkiseb din l-informazzjoni.

15. Id-data ta' meta ntbagħat l-avviż.

16. Kwalunkwe informazzjoni oħra rilevanti

▼B

ANNESS XX

INFORMAZZJONI LI GHANDHA TKUN INKLUŻA FL-AVVIŻI BIR-RIŻULTATI TA' KOMPETIZZJONIJIET TA' DISINN

(kif imsemmija fl-Artikolu 96(1))

1. L-isem, in-numru ta' identifikazzjoni (fejn speċifikat fil-leġislazzjoni nazzjonali), l-indirizz inkluż il-kodiċi NUTS, it-telefon, in-numru tal-fax, l-indirizz tal-posta elettronika u l-indirizz fuq l-Internet tal-entità kontraenti u, fejn dan ikun differenti, tas-servizz li minnu tista' tinkiseb informazzjoni addizzjonali.

2. L-attività ewlenija mwettqa.

3. Deskrizzjoni tal-proġett (kodiċi CPV).

4. In-numru totali ta' parteċipanti.

5. In-numru ta' parteċipanti barranin.

6. Ir-rebbieħ(a) tal-kompetizzjoni.

7. Fejn ikun applikabbli, il-premju/i.

8. Informazzjoni oħra.

9. Referenza għall-avviż dwar kompetizzjoni ta' disinn.

10. L-isem u l-indirizz tal-korp responsabbli għall-appell u, fejn adatt, li-proċeduri ta' medjazzjoni. L-informazzjoni preċiża li tikkonċerna l-limitu ta' żmien biex jitressqu appelli, jew, jekk ikun hemm il-bżonn, l-isem, l-indirizz, in-numru tat-telefon, in-numru tal-fax, u l-indirizz tal-posta elettronika tas-servizz minn fejn tista' tinkiseb din l-informazzjoni.

11. Id-data ta' meta ntbagħat l-avviż.

▼B

ANNESS XXI

TABELLA TA' KORRELLAZZJONI

Din id-Direttiva	Direttiva 2004/17/KE
Art. 1	—
Art. 2, l-ewwel sentenza	Art. 1, par. 1
Art. 2, punt 1	Art. 1, par. 2, punt (a)
Art. 2, punt 2	Art. 1, par. 2, punt (b), l-ewwel sentenza
Art. 2, punt 3	Art. 1, par. 2, punt (b), it-tieni sentenza
Art. 2, punt 4	Art. 1, par. 2, punt (c)
Art. 2, punt 5	Art. 1, par. 2, punt (d), l-ewwel subpar.
Art. 2, punt 6	Art. 1, par. 7, l-ewwel & it-tieni subpar.
Art. 2, punt 7	Art. 1, par. 7, it-tielet subpar.
Art. 2, punt 8	Art. 1, par. 7, it-tielet subpar.
Art. 2, punt 9	Art. 34, par. 1
Art. 2, punt 10	Art. 1, par. 8
Art. 2, punt 11	—
Art. 2, punt 12	Art. 1, par. 8
Art. 2, punt 13	—
Art. 2, punt 14	Art. 1, par. 11
Art. 2, punt 15	Art. 1, par. 12
Art. 2, punt 16	—
Art. 2, punt 17	Art. 1, par. 10
Art. 2, punt 18	—
Art. 2, punt 19	—
Art. 2, punt 20	—
Art. 3, par. 1	Art. 2, par. 1, punt (a), l-ewwel subpar.
Art. 3, par. 2	—
Art. 3, par. 3	—
Art. 3, par. 4	Art. 2, par. 1, punt (a), it-tieni subpar.
Art. 4, par. 1	Art. 2, par. 2
Art. 4, par. 2	Art. 2, par. 1, punt (b)

▼B

Din id-Direttiva	Direttiva 2004/17/KE
Art. 4, par. 3, l-ewwel subparagrafu	Art. 2, par. 3;
Art. 4, par. 3, it-tieni & it-tielet subparagrafu	—
Art. 4, par. 4	—
Art. 5, par. 1	—
Art. 5, par. 2, l-ewwel subparagrafu	—
Art. 5, par. 2, it-tieni subparagrafu	Art. 1, par. 2, punt (d), it-tieni & it-tielet subpar.
Art. 5, par. 3	—
Art. 5, par. 4, l-ewwel u it-tieni subpar.	—
Art. 5, par. 4, it-tielet subparagrafu	—
Art. 5, par. 5	—
Art. 6, par. 1, l-ewwel u it-tieni subpar.	—
Art. 6, par. 1, it-tielet subpar.	Art. 9, par. 1, it-tieni subpar
Art. 6, par. 2	Art. 9, par. 1, l-ewwel subpar
Art. 6, par. 3, punt a	Art. 9, par. 2
Art. 6, par. 3, punt b	—
Art. 6, par. 3, punt c	Art. 9, par. 3
Art. 7	Art. 3, par. 1 u par. 3, Art. 4, par. 1; Art. 7, punt a
Art. 8	Art. 3, par. 1 & 2
Art. 9, par. 1	Art. 3, par. 3
Art. 9, par. 2	Art. 3, par. 4
Art. 10	Art. 4
Art. 11	Art. 5, par. 1
—	Art. 5, par. 2
Art. 12	Art. 7, punt (b)
Art. 13, par. 1	Art. 6, par. 1 u par. 2(c) in fine
Art. 13, par. 2, punt (a)	Art. 6, par. 2, punt (a)
Art. 13, par. 2, punt (b)	Art. 6, par. 2, punt (b)

▼B

Din id-Direttiva	Direttiva 2004/17/KE
Art. 13, par. 2, punt (c), punti i u ii	Art. 6, par. 2, punt (c), l-ewwel u it-tielet inċiż
—	Art. 6, par. 2, punt (c), it-tieni, ir-raba, il-ħames u is-sitt inċiż
Art. 14, punt (a)	Art. 7, punt (a)
Art. 14, punt (b)	Art. 7, punt (a)
—	Art. 8
—	Anness I - X
Art. 15	Art. 16 & 61
Art. 16, par. 1	Art. 17, par. 1; Art. 17, par. 8
Art. 16, par. 2	—
Art. 16, par. 3	Art. 17, par. 2; Art. 17, par. 8
Art. 16, par. 4	—
Art. 16, par. 5	Art. 17, par. 3
Art. 16, par. 6	—
Art. 16, par. 7	Art. 17, par. 4 & 5
Art. 16, par. 8	Art. 17, par. 6(a), l-ewwel & it-tieni subpar.
Art. 16, par. 9	Art. 17, par. 6(b), l-ewwel & it-tieni subpar.
Art. 16, par. 10	Art. 17, par. 6(a), it-tielet subpar. & par. 6(b), it-tielet subpar.
Art. 16, par. 11	Art. 17, par. 7
Art. 16, par. 12	Art. 17, par. 9
Art. 16, par. 13	Art. 17, par. 10
Art. 16, par. 14	Art. 17, par. 11
Art. 17	Art. 69
Art. 18, par. 1	Art. 19, par. 1
Art. 18, par. 2	Art. 19, par. 2
Art. 19, par. 1	Art. 20, par. 1; Art. 62, punt 1
Art. 19, par. 2	Art. 20, par. 2

▼B

Din id-Direttiva	Direttiva 2004/17/KE
Art. 20	Art. 22; Art. 62, punt 1
Art. 21, punt (a)	Art. 24, punt (a)
Art. 21, punt (b)	Art. 24, punt (b)
Art. 21, punt (c)	—
Art. 21, punt (d)	Art. 24, punt (c)
Art. 21, punt (e)	—
Art. 21, punt (f)	Art. 24, punt (d)
Art. 21, punt (g)	—
Art. 21, punt (h)	—
Art. 21, punt (i)	—
Art. 22	Art. 25
Art. 23	Art. 26
Art. 24, par. 1	Art. 22a
Art. 24, par. 2	Art. 21; Art. 62, punt 1
Art. 24, par. 3	Art. 21; Art. 62, punt 1
Art. 25	—
Art. 26	—
Art. 27, par. 1	Art. 22a in fine, Art. 12 tad-Direttiva 2009/81/KE
Art. 27, par. 2	—
Art. 28	—
Art. 29, par. 1	Art. 23, par. 1
Art. 29, par. 2	Art. 23, par. 1
Art. 29, par. 3	Art. 23, par. 2
Art. 29, par. 4	Art. 23, par. 3, punti (a) sa (c)
Art. 29, par. 5	Art. 23, par. 3, it-tieni subpar.
Art. 29, par. 6	Art. 23, par. 3, it-tielet subpar.
Art. 30	Art. 23, par. 4
Art. 31	Art. 23, par. 5
Art. 32	Art. 24, punt (e)
Art. 33, par. 1 u 2	Art. 27

▼B

Din id-Direttiva	Direttiva 2004/17/KE
Art. 33, par. 3	—
Art. 34, par. 1, l-ewwel u it-tieni sentenzas	Art. 30, par. 1; Art. 62, punt (2)
Art. 34, par. 1, it-tielet sentenza	—
Art. 34, par. 1, ir-rabà sentenza	Art. 30, par. 2, Premessa 41
Art. 34, par. 2, l-ewwel subparagrafu	Art. 30, par. 2
Art. 34, par. 2, it-tieni subparagrafu	—
Art. 34, par. 3	Art. 30, par. 3
Art. 35, par. 1	Art. 30, par. 4, l-ewwel subpar.; par. 5, l-ewwel & it-tieni subpar.
Art. 35, par. 2	Art. 30, par. 5, l-ewwel & it-tieni subpar.
Art. 35, par. 3	Art. 30, par. 4, it-tieni subpar.; par. 5, ir-rabà subpar.; Art. 62, punt (2)
—	Art. 30, par. 4, it-tielet subpar.
Art. 35, par. 4	—
Art. 35, par. 5	Art. 30, par. 6, it-tieni subpar.
Art. 35, par. 6	Art. 30, par. 6, it-tielet & ir-rabà subpar.
Art. 36, par. 1	Art. 10
Art. 36, par. 2	—
Art. 37	Art. 11
Art. 38, par. 1	Art. 28, l-ewwel subpar.
Art. 38, par. 2	Art. 28, it-tieni subpar.
Art. 39	Art. 13
Art. 40, par. 1	Art. 48, par. 1, 2 u 4; Art. 64, par. 1
Art. 40, par. 2	—
Art. 40, par. 3	Art. 48, par. 3; Art. 64, par. 2
Art. 40, par. 4	—
Art, 40, par. 5	—
Art. 40, par. 6	Art. 48, par. 5 u 6; Art. 64, par. 3
Art. 40, par. 7, l-ewwel subpar.	Art. 70, par. 2, punt f & it-tieni subpar

▼B

Din id-Direttiva	Direttiva 2004/17/KE
Art. 40, par. 7, it-tieni & it-tielet subpar.	
Art. 41, par. 1	Art. 1, par. 13
Art. 41, par 2	Art. 70, par. 2, punti (c) & (d); Art. 70, par. 2, it-tieni subpar.
Art. 42	—
Art. 43	Art. 12
Art. 44, par. 1	Art. 40, par. 1 & 2
Art. 44, par. 2	Art. 40, par. 2
Art. 44, par. 3	—
Art. 44, par. 4	Art. 42, par 1 & par. 3, punt b
Art. 44, par. 5	Fil-bidu of Art. 40(3)
Art. 45, par. 1, l-ewwel subpar.	Art. 1, par. 9, punt (a);
Art. 45, par. 1, it-tieni & it-tielet subpar.	Art. 45, par. 2
Art. 45, par. 2	Art. 45, par. 4
Art. 45, par. 3	—
Art. 45, par. 4	—
Art. 46	Art. 1, par. 9, punt (b); Art. 45, par. 3
Art. 47	Art. 1, par. 9, punt (c); Art. 45, par. 3
Art. 48	—
Art. 49	—
Art. 50, punt (a)	Art. 40, par. 3, punt (a)
Art. 50, punt (b)	Art. 40, par. 3, punt (b)
Art. 50, punt (c)	Art. 40, par. 3, punt (c)
Art. 50, punt (d)	Art. 40, par. 3, punt (d)
Art. 50, punt (e)	Art. 40, par. 3, punt (e)
Art. 50, punt (f)	Art. 40, par. 3, punt (g)
Art. 50, punt (g)	Art. 40, par. 3, punt (h)
Art. 50, punt (h)	Art. 40, par. 3, punt (j)

▼B

Din id-Direttiva	Direttiva 2004/17/KE
Art. 50, punt (i)	Art. 40, par. 3, punt (k)
Art. 50, punt (j)	Art. 40, par. 3, punt (l)
Art. 51, par. 1, l-ewwel & it-tieni subparagrafu	Art. 14, par. 1; Art. 1, par. 4
Art. 51, par. 1, it-tielet subparagrafu	—
Art. 51, par. 2, l-ewwel and it-tieni subpar.	—
Art. 51, par. 2, it-tielet subpar.	Art. 14, par. 4
Art. 52, par. 1	Art. 1, par. 5; Art. 15, par. 1
Art. 52, par. 2	Art. 15, par. 2
Art. 52, par. 3	Art. 15, par. 2, l-aħħar sentenza
Art. 52, par. 4	Art. 15, par. 3
Art. 52, par. 5	Art. 15, par. 4
Art. 52, par. 6	Art. 15, par. 6
Art. 52, par. 7	—
Art. 52, par. 8	—
Art. 52, par. 9	Art. 15, par. 7, it-tielet subpar.
Art. 53, par. 1, l-ewwel subpar.	Art. 1, par. 6; Art. 56, par. 1
Art. 53, par. 1, it-tieni & it-tielet subpar.	Art. 1, par. 6
Art. 53, par. 2	Art. 56, par. 2
Art. 53, par. 3	Art. 56, par. 2, it-tielet subpar.
Art. 53, par. 4	Art. 56, par. 3
Art. 53, par. 5	Art. 56, par. 4
Art. 53, par. 6	Art. 56, par. 5
Art. 53, par. 7	Art. 56, par. 6
Art. 53, par. 8	Art. 56, par. 7
Art. 53, par. 9	Art. 56, par. 8
Art. 54	—
Art. 55, par. 1	Art. 29, par. 1

▼B

Din id-Direttiva	Direttiva 2004/17/KE
Art. 55, par. 2	Art. 29, par. 2
Art. 55, par. 3	—
Art. 55, par. 4	Art. 29, par. 2
Art. 56	—
Art. 57	—
Art. 58	Premessa 15
Art. 59	—
Art. 60, par. 1	Art. 34, par. 1
Art. 60, par. 2	Art. 34, par. 2
Art. 60, par. 3	Art. 34, par. 3
Art. 60, par. 4	Art. 34, par. 8
Art. 60, par. 5	Art. 34, par. 4
Art. 60, par. 6	Art. 34, par. 5
Art. 61, par. 1	Art. 34, par. 6
Art. 61, par. 2	Art. 34, par. 6
Art. 62, par. 1	Art. 34, par. 4, it-tieni subpar.; 5, it-tieni & it-tielet subpar.; 6, it-tieni subpar.; par. 7
Art. 62, par. 2	Art. 34, par. 4, l-ewwel subpar.; 5, l-ewwel subpar., 6, l-ewwel subpar.
Art. 62, par. 3	—
Art. 63	Art. 35
Art. 64, par. 1	Art. 36, par. 1
Art. 64, par. 2	Art. 36, par. 2
Art. 65	—
Art. 66, par. 1	Art. 45, par. 1
Art. 66, par. 2	Art. 45, par. 9
—	Art. 45, par. 10
Art. 66, par. 3	Art. 45, par. 9
Art. 67, par. 1	Art. 41, par. 1 & 2

▼B

Din id-Direttiva	Direttiva 2004/17/KE
Art. 67, par. 2	Art. 42, par. 3; Art. 44, par. 1
Art. 68	Art. 41, par. 3
Art. 69	Art. 42, par. 1, punt (c); Art. 44, par. 1
Art. 70, par. 1	Art. 43, par. 1, l-ewwel subpar.; Art. 44, par. 1
Art. 70, par. 2	Art. 43, par. 1, it-tieni & it-tielet subpar.
Art. 70, par. 3	Art. 43, par 2 & 3
Art. 70, par. 4	Art. 43, par. 5
Art. 71, par. 1	Art. 44, par. 1; Art. 70, par. 1, punt (b)
Art. 71, par. 2, l-ewwel sentenza	Art. 44, par. 2, 3
Art. 71, par 2, it-tieni & it-tielet sentenza	Art. 44, par. 4, it-tieni subpar.
Art. 71, par 3	Art. 44, par. 4, l-ewwel subpar.
Art. 71, par. 4	—
Art. 71, par. 5, l-ewwel subpar.	Art. 44, par. 6
Art. 71, par. 5, it-tieni subpar.	Art. 44, par. 7
Art. 71, par. 6	Art. 44, par. 8
Art. 72, par. 1	Art. 44, par. 5, l-ewwel subpar.
Art. 72, par. 2 and 3	Art. 44, par. 5, it-tieni & it-tielet subpar.
Art. 73, par. 1	Art. 45, par. 6
Art. 73, par. 2	Art. 46, par.2
Art. 74, par. 1	Art. 47, par. 1, l-ewwel sentenza & par. 5, l-ewwel subpar.
Art. 74, par. 2	Art. 47, par. 1, it-tieni sentenza & Par. 5, it-tieni subpar.
Art. 75, par. 1	Art. 49, par. 1
Art. 75, par. 2	Art. 49, par. 2, l-ewwel & it-tieni subpar.
Art. 75, par. 3	Art. 49, par. 2, it-tielet subpar.
Art. 75, par. 4, 5 and 6	Art. 49, par. 3, 4 & 5

▼B

Din id-Direttiva	Direttiva 2004/17/KE
Art. 76, par. 1	Art. 51, par. 1
Art. 76, par. 2	Art. 51, par. 2
Art. 76, par. 3	Art. 52, par. 1
Art. 76, par. 4	—
Art. 76, par. 5	Art. 51, par. 3
Art. 76, par. 6	—
Art. 76, par. 7	—
Art. 76, par. 8	—
Art. 77, par. 1	Art. 53, par. 1
Art. 77, par. 2	Art. 53, par. 2
Art. 77, par. 3	Art. 53, par. 6
Art. 77, par. 4	Art. 53, par. 7
Art. 77, par. 5	Art. 53, par. 9
Art. 77, par. 6	—
Art. 78, par. 1	Art. 54, par. 1 & 2
Art. 78, par. 2	Art. 54, par. 3
Art. 79, par. 1	Art. 53, par. 4 & 5
Art. 79, par. 2	Art. 54, par. 5 & 6
Art. 79, par. 3	—
Art. 80, par. 1	Art. 53, par. 3; Art. 54, par. 4
Art. 80, par. 2	—
Art. 80, par. 3	Art. 53, par. 3; Art. 54, par. 4
Art. 81, par. 1	Art. 52, par. 2
Art. 81, par. 2	Art. 52, par. 3
Art. 81, par. 3	—
Art. 82, par. 1	Art. 55, par. 1
Art. 82, par. 2	Art. 55, par. 1
Art. 82, par. 3	—
Art. 82, par. 4	Premessa 1; Premessa 55, it-tielet par.

▼B

Din id-Direttiva	Direttiva 2004/17/KE
Art. 82, par. 5	Art. 55, par. 2
Art. 83	—
Art. 84, par. 1	Art. 57, par. 1, l-ewwel subpar.
Art. 84, par. 2, punt (a)	Art. 57, par. 1, it-tieni subpar., punt (a)
Art. 84, par. 2, punt (b)	Art. 57, par. 1, it-tieni subpar., punt (b)
Art. 84, par. 2, punt (c)	Art. 57, par. 1, it-tieni subpar., punt (c)
Art. 84, par. 2, punt (d)	Art. 57, par. 1, it-tieni subpar., punt (d)
Art. 84, par. 2, punt (e)	—
Art. 84, par. 2, punt (f)	Art. 57, par. 1, it-tieni subpar., punt (e)
Art. 84, par. 3, l-ewwel subparagrafu	Art. 57, par. 2
Art. 84, par. 3, it-tieni subparagrafu	—
Art. 84, par. 4	Art. 57, par. 3
Art. 84, par. 5	—
Art. 85, par. 1, 2, 3, 4 and Art. 86	Art. 58, par 1 - 4; Art. 59
Art. 85, par. 5	Art. 58, par. 5
Art. 87	Art. 38
Art. 88, par. 1	—
Art. 88, par. 2	Art. 37, l-ewwel sentenza
Art. 88, par. 3	—
Art. 88, par. 4	Art. 37, it-tieni sentenza
Art. 88, par. 5 - 8	—
Art. 89	—
Art. 90	—
Art. 91	—
Art. 92	—
Art. 93	—
Art. 94	—
Art. 95	Art. 61
Art. 96, par. 1	Art. 63, par. 1, l-ewwel subpar.

▼B

Din id-Direttiva	Direttiva 2004/17/KE
Art. 96, par. 2, l-ewwel subparagrafu	Art. 63, par. 1, l-ewwel subpar;
Art. 96, par. 2, it-tieni u it-tielet subparagrafi	Art. 63, par. 1, it-tieni subpar., l-ewwel u it-tieni sentenza
Art. 96, par. 3	Art. 63, par. 2
Art. 97, par. 1	Art. 65, par. 1
Art. 97, par. 2	Art. 60, par. 2
Art. 97, par. 3 & 4	Art. 65, par. 2 & 3
Art. 98	Art. 66
Art. 99, par. 1	Art. 72, l-ewwel subpar.
Art. 99, par. 2 - 6	—
Art. 100	Art. 50
Art. 101	—
Art. 102	—
Art. 103	Art. 68, par. 3 & 4
Art. 104	Art. 68, par. 5
Art. 105, par 1 & 2	Art. 68, par. 1 & 2
Art. 105, par. 3	—
Art. 106, par. 1	Art. 71, par. 1, l-ewwel subpar.
Art. 106, par. 2	—
Art. 106, par. 3	Art. 71, par. 1, it-tielet subpar
Art. 107	Art. 73
Art. 108	—
Art. 109	Art. 74
Art. 110	Art. 75
—	Anness I to X
Anness I (minbarra l-ewwel sentenza)	Anness XII (minbarra n-nota tal-qiegħ 1)
l-ewwel sentenza ta' Anness I	In-nota tal-qiegħ 1 sa Anness XII
Anness II	—
Anness III, punti A, B, C, E, F, G, H, I u J	Anness XI
Anness III, punt D	—

▼B

Din id-Direttiva	Direttiva 2004/17/KE
Anness IV, punt 1, l-ewwel sa it-tielet subparagrafu	Art. 30, par. 6, l-ewwel subpar.
Anness IV, punt 1, ir-rabà subparagrafu	—
Anness IV, punt 2	Art. 30, par. 6, l-ewwel subpar., it-tieni sentenza
Anness V, (a) – (f)	Anness XXIV, (b) – (h)
Anness V, (g)	—
Anness VI	Anness XV
Anness VII	Art. 56, par. 3, it-tieni subpar., punti (a) — (f)
Anness VIII, minbarra għal punt 4	Anness XXI, minbarra għal punt 4
Anness VIII, punt 4	Anness XXI, punt 4
Anness IX	Anness XX
Anness X	Anness XIV
Anness XI	Anness XIII
Anness XII	Anness XVI
Anness XIII, punt 1	Art. 47, par. 4
Anness XIII, punt 2.	Art. 47, par. 5
Anness XIV	Anness XXIII
Anness XV	—
Anness XVI	Anness XVI
Anness XVII	Anness XVII
Anness XVIII	—
Anness XIX	Anness XVIII
Anness XX	Anness XIX
Anness XXI	Anness XXVI
—	Anness XXII
—	Anness XXV